

Objektyp: **Issue**

Zeitschrift: **Schweizerisches Handelsamtsblatt = Feuille officielle suisse du commerce = Foglio ufficiale svizzero di commercio**

Band (Jahr): **91 (1973)**

Heft 107

PDF erstellt am: **30.04.2024**

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Inhalten der Zeitschriften. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern.

Die auf der Plattform e-periodica veröffentlichten Dokumente stehen für nicht-kommerzielle Zwecke in Lehre und Forschung sowie für die private Nutzung frei zur Verfügung. Einzelne Dateien oder Ausdrucke aus diesem Angebot können zusammen mit diesen Nutzungsbedingungen und den korrekten Herkunftsbezeichnungen weitergegeben werden.

Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. Die systematische Speicherung von Teilen des elektronischen Angebots auf anderen Servern bedarf ebenfalls des schriftlichen Einverständnisses der Rechteinhaber.

Haftungsausschluss

Alle Angaben erfolgen ohne Gewähr für Vollständigkeit oder Richtigkeit. Es wird keine Haftung übernommen für Schäden durch die Verwendung von Informationen aus diesem Online-Angebot oder durch das Fehlen von Informationen. Dies gilt auch für Inhalte Dritter, die über dieses Angebot zugänglich sind.



Schweizerisches Handelsamtsblatt

Feuille officielle suisse du commerce

Foglio ufficiale svizzero di commercio

No 107 - 1323

Bern, Mittwoch 9. Mai 1973
Berne, mercredi 9 mai 1973

Erscheint täglich,
ausgenommen an Sonn- und Feiertagen
Paraît tous les jours,
les dimanches et jours de fêtes exceptés

91. Jahrgang
91^e année

Redaktion: Effingerstr. 3, 3011 Bern ☎ (031) 61 20 00 - Preise: Kalenderjahr Fr. 35.-, halbjährlich Fr. 21.-, Ausland Fr. 45.- jährlich - Inserate: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, pro mm 35 Rp., Ausland 40 Rp.
Rédaction: Effingerstr. 3, 3011 Berne ☎ (031) 61 20 00 - Prix: Année civile 35 fr., un semestre 21 fr., étranger 45 fr. par an - Insertions: Publicitas ☎ (031) 65 11 11, le mm 35 cts, étranger 40 cts

No 107 - 9. 5. 1973

Inhalt - Sommaire - Sommario

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse und Nachlassverträge. - Faillites et concordats. - Fallimenti e concordati.
Handelsregister. - Registre du commerce. - Registro di commercio.
Fonds de placement en valeur internationales Gerfondos.
Intermétaux Holding SA, Genève.
La Bergamotte SA, Quai des Bergues 3, Genève.
Fabrik- und Handelsmarken. - Marques de fabrique et de commerce. - Marchi di fabbrica e di commercio 263508 - 263531.
Bilanzen. - Bilans. - Bilanci.

Mitteilungen - Communications - Comunicazioni

Verordnung über die Zollansätze für Waren aus den Mitgliedstaaten der EFTA, den Europäischen Gemeinschaften und Finnland. - Ordonnance sur les taux des droits de douane applicables aux marchandises provenant des Etats membres de l'AEE, des Communautés européennes et de la Finlande.

Suspension de la liquidation

(LP 230)

Ct. de Fribourg

(777)

Failli: Morand Bernard, 1941, de Le Pâquier, garagiste, précédemment domicilié à Villaz-St-Pierre, actuellement au Ghana, à Takoradi (Afrique).

La liquidation, ouverte le 30 octobre 1970, a été, ensuite de constatation de défaut d'actif, suspendue le 25 avril 1973 par décision du juge de la faillite.

Si aucun créancier ne demande d'ici au 22 mai 1973 la continuation de la liquidation en faisant une avance de frais par fr. 2000.- la faillite sera clôturée.

1700 Fribourg, le 4 mai 1973

Office cantonal des faillites,
Fribourg

Ct. de Vaud

(794)

Faillie: Baud-Luquet Jeannine, 1925, à Rolle et Gilly.

Date du dépôt: 9 mai 1973.

Cet état entre en force s'il n'est pas attaqué dans les dix jours.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

1180 Rolle, le 7 mai 1973

Office des faillites de Rolle:
Jac. Badel, préposé

Ct. de Neuchâtel

(781)

Etat de collocation, inventaire et revendications

Faillie: Société Comptable Electronique SA «Scesa», rue du Parc 69bis, à La Chaux-de-Fonds.

L'état de collocation des créanciers est déposé à l'office soussigné, où il peut être consulté.

Les actions en contestation doivent être introduites dans les dix jours dès le 9 mai 1973, sinon le dit état sera considéré comme accepté.

Sont également déposés l'inventaire et l'état des revendications. Les recours et demandes de cession éventuelles doivent être déposés dans le même délai de dix jours (art. 49 OTF du 13 juillet 1911 sur l'administration des offices de faillite).

2300 La Chaux-de-Fonds, le 9 mai 1973

Office des faillites
de La Chaux-de-Fonds

Kollokationsplan - Etat de collocation

(SchKG 249-251) - (LP 249-251)

Der ursprüngliche oder abgeänderte Kollokationsplan erwächst in Rechtskraft, falls er nicht binnen zehn Tagen vor dem Konkursgericht angefochten wird.

L'état de collocation, original ou rectifié, passe en force, s'il n'est attaqué dans les dix jours par une action intentée devant le juge qui a prononcé la faillite.

Kt. Zürich

(778)

Kollokationsplan und Inventar

In der konkursamtlichen Liquidation des Nachlasses des am 5. Februar 1973 gestorbenen Frei-Müller Karl Oskar, geboren 2. Juli 1898, von Weinigen ZH, wohnhaft gewesen Langgrütstrasse 109, 8047 Zürich, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind binnen 10 Tagen von der Bekanntmachung der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Mai 1973 an gerechnet, im Doppel beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Zürich anhängig zu machen, ansonst der Plan als anerkannt gilt.

8048 Zürich, den 4. Mai 1973

Konkursamt Altstetten-Zürich:
Peyer, Notar

Kt. Zürich

(779)

Kollokationsplan und Inventar

Im Konkurs über den Nachlass der am 7. Januar 1973 verstorbenen Krapp Marie Madeleine, geb. Nisolle, geboren 1907, von Riedt TG, wohnhaft gewesen 8700 Küsnacht, obere Wiltisgasse 28, Inhaberin der Einzelirma Boutique Madeleine, Zürichstrasse 159, 8700 Küsnacht, liegen der Kollokationsplan und das Inventar den beteiligten Gläubigern beim unterzeichneten Konkursamt Küsnacht, Zürichstrasse 155, zur Einsicht auf.

Klagen auf Anfechtung des Kollokationsplanes sind innert zehn Tagen, seit Bekanntgabe der Auflegung im Schweizerischen Handelsamtsblatt vom 9. Mai 1973, durch Klageschrift (im Doppel) beim Einzelrichter im beschleunigten Verfahren des Bezirksgerichtes Meilen anzuheben. Soweit keine Anfechtung erfolgt, wird der Plan rechtskräftig.

8700 Küsnacht, den 2. Mai 1973

Konkursamt Küsnacht:
H. Stoll, Notar-Stv.

Kt. Uri

(771)

Schuldner: Arnold Walter, Bürglen.

Gestützt auf eine verspätete Konkurserhebung ist eine Forderung der Ehefrau des Gemeinschuldners im Betrage von Fr. 17 000.- in der V. Klasse neu kolliert worden.

Die Akten liegen beim Konkursamt Uri auf.

Es gilt die zehntägige Frist für die Anfechtung der Kollokation im Sinne des Art. 250 SchKG.

6460 Altdorf, den 3. Mai 1973

Konkursamt Uri

Kt. Basel-Stadt

(780)

Gemeinschuldnerin: Müller W. & Co, Kommanditgesellschaft, Spengler- und sanitäre Installationen, Kleinhühnerstrasse 181, in Basel.

Anfechtungsfrist: innert 10 Tagen.

4001 Basel, den 9. Mai 1973

Konkursamt Basel-Stadt

Kt. Appenzell A.Rh.

(792)

Zufolge nachträglicher Forderungseingabe liegt im Konkursverfahren der Pneu-Service AG, Schlossstrasse, Herisau, der abgeänderte Kollokationsplan vom 9.-19. Mai 1973 auf.

9107 Urnäsch, den 7. Mai 1973

Konkursamt Hinterland

Ct. de Vaud

(772)

Failli: Boccali-Tarin Sylvano, Audio-SB, Grand-St-Jean 20, Lausanne.

Date du dépôt: 9 mai 1973.

Délai pour intenter action en opposition: 19 mai 1973, sinon l'état de collocation sera considéré comme accepté.

L'inventaire est aussi déposé (art. 32 OOF).

La cession des droits de la masse doit être demandée dans le même délai (art. 49 et 80 OOF).

1000 Lausanne, le 9 mai 1973

Office des faillites
du district de Lausanne:
H. Rochat, substitut

Schluss des Konkursverfahrens - Clôture de la faillite

(SchKG 268) - (LP 268)

Kt. Zürich

(782)

Das Konkursverfahren gegen die Macom AG, Englisch-Viertelstrasse 59, 8032 Zürich, ist durch Verfügung des Konkursrichters beim Bezirksgericht Zürich vom 26. April 1973 als geschlossen erklärt worden.

8030 Zürich, den 3. Mai 1973

Konkursamt Hottingen-Zürich:
J. Meier, Notar-Stellv.

Ct. de Fribourg

(784)

Failli: Bugnon Bernard, 1945, de Torny-le-Grand, carrossier, atelier à Villars-le-Gibloux, domicilié à Rueyres-St-Laurent.

Date de la clôture: 3 mai 1973.

1700 Fribourg, le 4 mai 1973

Office cantonal des faillites,
Fribourg

Kt. Baselland

(783)

Das Konkursverfahren über die Firma Auto-Hard AG, Autogaragen und Service-Station sowie Reparaturwerkstätten, Handel mit Automobilen, Birsfelden ist durch Verfügung des Bezirksgerichtspräsidenten zu Arlesheim vom 12. April 1973 als geschlossen erklärt worden.

4144 Arlesheim, den 9. Mai 1973

Konkursamt Arlesheim

Ct. de Vaud

(773)

Clôture de liquidation concordataire

Dans son audience du 2 mai 1973, le président du Tribunal du district de Vevey a pris acte de la clôture de la liquidation du concordat par abandon d'actif de Talon Edmond, imprimeur, à Montreux, et a déchargé de leur mandat le liquidateur et les membres de la Commission des créanciers.

1820 Montreux, le 3 mai 1973

Le liquidateur:
P. Marguet,
préposé aux faillites

Ct. de Genève

(793)

La liquidation des faillites ci-dessous a été clôturée par jugement du Tribunal de première instance rendu le 7 mai 1973.

Faillies:

1. Gadgets Diffusion SA, 1, chemin des Vieux Chênes à Lancy/Genève, c/o Ph. Teytat, achat, vente, importation et exportation d'articles publicitaires, cadeaux et d'articles divers, d'outillage ou de machines destinées à leur fabrication; exploitation de brevets, licences et marques spécialement dans ce domaine.

2. Promotion Touristique et Commerciale SA, étude de marchés, organisation, préparation et exécution de tous programmes de publicité, de développement d'entreprises et de relations publiques, notamment dans le domaine du tourisme et du commerce, ayant son siège précédemment 5, rue du Marché, actuellement, 3, rue de la Cité, à Genève.

3. Société anonyme pour la diffusion de vêtements prêts à porter, boutique «Femini Pluriel», commerce d'articles de luxe, spécialement dans le domaine du vêtement prêt à porter, les colifichets, bijoux de fantaisie et éventuellement la parfumerie, ainsi que tous autres articles de mode féminine, 2, rue Verdaine, à Genève.

1200 Genève, le 9 mai 1973

Office des faillites de Genève
Le préposé: P. Mermoud

Amthlicher Teil - Partie officielle - Parte ufficiale

Konkurse - Faillites - Fallimenti

Die Konkurse und Nachlassverträge werden am Mittwoch und am Samstag veröffentlicht. Die Aufträge müssen bis spätestens Dienstag 17 Uhr bzw. Donnerstag 17 Uhr, beim Schweizerischen Handelsamtsblatt, Effingerstr. 3, 3011 Bern, eintreffen.

Les faillites et les concordats sont publiés chaque mercredi et samedi. Les ordres doivent parvenir à la Feuille officielle suisse du commerce, Effingerstr. 3, 3011 Berne, le mardi et le jeudi jusqu'à 17 heures au plus tard.

Konkursöffnungen

(SchKG 231, 232; VZG vom 23. April 1920, Art. 29 und 123)

Die Gläubiger der Gemeinschuldner und alle Personen, die auf in Händen eines Gemeinschuldners befindliche Vermögensstücke Anspruch machen, werden aufgefordert, binnen der Eingabefrist ihre Forderungen oder Ansprüche unter Einlegung der Beweismittel (Schuldscheine, Buchauszüge usw.) in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift dem betreffenden Konkursamt einzugeben. Mit der Eröffnung des Konkurses hört gegenüber dem Gemeinschuldner der Zinsenlauf für alle Forderungen, mit Ausnahme der pfandversicherten, auf (SchKG 209).

Die Grundpfandgläubiger haben ihre Forderungen in Kapital, Zinsen und Kosten zerlegt anzumelden und gleichzeitig auch anzugeben, ob die Kapitalforderung schon fällig oder gekündigt sei, allfällig für welchen Betrag und auf welchen Termin.

Die Inhaber von Dienstbarkeiten, welche unter dem früheren kantonalen Recht ohne Eintragung in die öffentlichen Bücher entstanden und noch nicht eingetragen sind, werden aufgefordert, diese Rechte unter Einlegung allfälliger Beweismittel in Original oder amtlich beglaubigter Abschrift binnen 20 Tagen beim Konkursamt einzugeben. Die nicht angemeldeten Dienstbarkeiten können gegenüber einem gutgläubigen Erwerber des belasteten Grundstückes nicht mehr geltend gemacht werden, soweit es sich nicht um Rechte handelt, die auch nach dem Zivilgesetzbuch ohne Eintragung in das Grundbuch dinglich wirksam sind.

Desgleichen haben die Schuldner der Gemeinschuldner sich binnen der Eingabefrist als solche anzumelden bei Straffolgen im Unterlassungsfall. Wer Sachen eines Gemeinschuldners als Pfandgläubiger oder aus andern Gründen besitzt, hat sie ohne Nachteil für sein Vorzugsrecht binnen der Eingabefrist dem Konkursamt zur Verfügung zu stellen bei Straffolgen im Unterlassungsfall; im Falle ungerechtfertigter Unterlassung erlischt zudem das Vorzugsrecht.

Die Pfandgläubiger sowie Drittpersonen, denen Pfandtitel auf den Liegenschaften des Gemeinschuldners weiterverpfändet worden sind, haben die Pfandtitel und Pfandverschreibungen innerhalb der gleichen Frist dem Konkursamt einzureichen.

Den Gläubigerversammlungen können auch Mitschuldner und Bürgen des Gemeinschuldners sowie Gewährspflichtige beiwohnen.

Kt. Zürich

(698¹)

Gemeinschuldner: Baumann Ulrich, kaufmännischer Angestellter, geboren 3. September 1950, von Zürich und Hasle-Rüegsau BE, wohnhaft Hotzesteig 2, 8006 Zürich.

Datum der Konkurseröffnung: 6. März 1973.

Summarisches Verfahren gemäss Art. 231 SchKG.

Eingabefrist: bis 15. Mai 1973.

8042 Zürich, den 18. April 1973

Konkursamt Unterstrass-Zürich
Postfach, 8042 Zürich
Telefon 01 / 28 94 26

Widerruf des Konkurses - Révocation de la faillite

(SchKG 195, 196, 317) - (LP 195, 196, 317)

Ct. de Berne

(774)

La faillite prononcée le 2 juin 1972 contre Weichling Werner, né en 1935, originaire de Rüttenen, bureau fiduciaire, route du Vignoble 45, 2520 La Neuveville, a été révoquée ensuite de paiement intégral de tous les créanciers, et cela par décision du 26 avril 1973 rendue par le Juge. En conséquence, le failli a été réintégré dans la libre disposition de ses biens.

2520 La Neuveville, le 3 mai 1973

Office des faillites
du district de La Neuveville:
R. A. Richard, subst.

Ct. de Genève

(785)

Par jugement du mercredi 2 mai 1973, le Tribunal a prononcé la révocation de la faillite de Kunzler André, atelier de mécanique et serrurerie, chemin de l'Ancien Péage, Versoix, Genève, et chemin de la Métairie, 16, Grand-Saconnex, Genève.

Sieur André Kunzler a en outre été réhabilité et réintégré dans la libre disposition de ses biens.

1200 Genève, le 2 mai 1973

Tribunal de première instance,
Genève:
P. Guillot, commis-greffier

Vente aux enchères publiques après faillite

(LP 257-259)

Ct. du Valais

(786)

Unique vente aux enchères des immeubles au plus offrant

Dans la faillite de Terretaz Roger, de Pierre, à Châteaufort-Conthey, il sera procédé le 22 juin 1973, à 14 h. 30, à Saxon, au Café de Saxon, à la vente aux enchères des immeubles appartenant au failli.

Les conditions d'enchères sont déposées dès le 7 juin 1973 à l'office des faillites soussigné, où vous pouvez en prendre connaissance.

Sur terre de Saxon
Chapitre de Terretaz Roger de Pierre pour $\frac{1}{2}$ et Pitteloud Guy d'Isaac pour $\frac{1}{2}$.

No 1263, fol. 6, Gillard d'Avaux 956 m², vigne 956 m²; Taxes: au m² fr. 1.40, au no fr. 1338.-.

Estimation officielle: fr. 8.- le m² soit fr. 7648.- la parcelle.

1. Cette parcelle n'est plus vignée, mais un champ d'abricotiers.
2. Cette vente a lieu sur délégation de l'office des faillites de Conthey où l'état des charges peut être consulté.
3. Par décision du juge-instructeur d'Hérens-Conthey du 12 avril 1973, la parcelle précitée sera vendue en bloc soit les deux quotes-parts ensemble.

1920 Martigny, le 7 mai 1973

Office des faillites de Martigny:
Le préposé: A. Girard

Nachlassverträge - Concordats - Concordati**Nachlass-Stundung und Aufruf zur Forderungseingabe****Sursis concordataire et appel aux créanciers**

(SchKG 295, 296, 300) - (LP 295, 296, 300)

Den nachstehend genannten Schuld-
nern ist eine Nachlass-Stundung bewil-
ligt worden.

Die Gläubiger werden aufgefor-
dert, ihre Forderungen innert der
Eingabefrist beim Sachwalter ein-
zugeben, unter der Androhung,
dass sie im Unterlassungsfalle bei
den Verhandlungen über den Nach-
lassvertrag nicht stimmberechtigt
wären.

Les débiteurs ci-après ont obtenu
un sursis concordataire.

Les créanciers sont invités à pro-
duire leurs créances auprès du com-
missaire dans le délai fixé pour les
productions, sous peine d'être ex-
clus des délibérations relatives au
concordat.

Kt. Solothurn

(775)

Schuldner: Dramatischer Verein Selzach, vertreten durch Adolf Walter, Präsident, Eichholzstrasse 571, Selzach, vertreten durch Dr. F. Riklin, Fürsprecher, Solothurn.

Datum der Stundungsbewilligung durch das Amtsgericht Solothurn-
Lebern: 26. April 1973.

Dauer der Nachlass-Stundung: 4 Monate, d.h. bis 26. August 1973.

Sachwalter: Dr. Rud. Wolfensberger-Lechner, Rechtsanwalt, Weng-
strasse 16, 4500 Solothurn.

Eingabefrist: Die Gläubiger werden aufgefordert, ihre Forderungen,
Wert 26. April 1973, unter Bezeichnung allfälliger Pfand- und Vorzugs-
rechte und unter Beilage der Beweismittel beim Sachwalter binnen 20
Tagen, seit der Publikation dieser Bekanntmachung im Schweizerischen
Handelsamtsblatt, d.h. bis zum 30. Mai 1973, schriftlich anzumelden.
Gläubigerversammlung: Freitag, den 29. Juni 1973, 14.15 Uhr, im Hotel
zum Kreuz, 2545 Selzach.

Aktenaufgabe: während 10 Tagen vor der Gläubigerversammlung im
Bureau des Sachwalters.

4500 Solothurn, den 9. Mai 1973

Der gerichtlich bestellte Sachwalter:
Dr. R. Wolfensberger-Lechner
Solothurn

Ct. du Valais

(787)

Débiteurs: Banderet Georges, revêtements de sols, 1875 Morgins.

Date de l'octroi du sursis: 11 avril 1973.

Durée du sursis: quatre mois, expirant le 11 août 1973.

Commissaire au sursis: M. Joseph-Marie Detorrenet, préposé de l'office
des poursuites et faillites du district de 1870 Monthey.

Délai pour les productions: 1^{er} juin 1973.

Les créanciers sont invités à indiquer leurs créances à l'office des poursui-
tes de Monthey, dans le délai imparti, avec les intérêts arrêtés au 30 avril
1973, avec toutes pièces justificatives utiles, sous peine d'être exclus des
délibérations relatives au concordat. Tous les créanciers qui ont com-
mencé des poursuites doivent produire à nouveau (art. 300 LP).

Assemblée des créanciers: mardi, 26 juin 1973, à 15 h., à l'Hôtel de Ville
(salle du Conseil), à Monthey.

Examen des pièces: pendant les dix jours précédant l'assemblée des créan-
ciers, au bureau de l'office des poursuites de Monthey (tél. 025 / 4 22 06).

1870 Monthey, le 4 mai 1973

Le commissaire au sursis:
J.-M. Detorrenet, préposé

Verhandlung über die Bestätigung des Nachlassvertrages**Délibération sur l'homologation de concordat**

(SchKG 304, 317) - (LP 304, 317)

Die Gläubiger können ihre Ein-
wendungen gegen den Nachlass-
vertrag in der Verhandlung an-
bringen.

Les opposants au concordat
peuvent se présenter à l'audience
pour faire valoir leurs moyens
d'opposition.

Ct. de Vaud

(788)

A vous tous tiers intéressés, d'office vous êtes cités à comparaître à mon
audience du jeudi 14 juin 1973, à 17 h., en salle du Tribunal, au Château
de Rolle, pour voir statuer sur l'homologation du concordat présenté à
ses créanciers par Vonlanthen Jean-Pierre, garagiste, à Perroy.

Les créanciers qui entendent s'opposer à l'homologation doivent se pré-
senter à l'audience ou se déterminer par écrit.

1180 Rolle, le 3 mai 1973

Tribunal du district de Rolle
Le président: Bercher

Bestätigung des Nachlassvertrages

(SchKG 306, 308, 317)

Homologation du concordat

(LP 306, 308, 317)

Kt. Solothurn

(789)

Das Amtsgericht von Olten-Gösgen hat am 2. Mai 1973 den von Borer
Erwin, Sanitär Anlagen, Solothurnstrasse 187, 4600 Olten, vorgeleg-
ten Nachlassvertrag auf der Basis einer Nachlassdividende von 25%
auszahlbar innert 20 Tagen nach rechtskräftiger Bestätigung des Nach-
lassvertrages, gerichtlich bestätigt. Der Entscheid ist rechtskräftig und
vollstreckbar.

4600 Olten, den 4. Mai 1973

Der Amtsgerichtsschreiber-Stv.

Kt. Basel-Stadt

(776)

Das Zivilgericht des Kantons Basel-Stadt hat in seiner Sitzung vom Mitt-
woch, den 18. April 1973, den von der Konkursverwaltung i.S. Mayer-
Ketterer John Barrie seinen Gläubigern vorgeschlagenen Nachlassver-
trag bestätigt.

Die Auszahlung der Nachlassdividende besorgt das Konkursamt Basel-
Stadt.

4000 Basel, den 3. Mai 1973

Zivilgerichtsschreiberei
Prozesskanzlei

Ct. de Genève

(790)

Par jugement du lundi 16 avril 1973, le Tribunal a homologué le concor-
dat présenté par Kunzler André, atelier de mécanique et de serrurerie, che-
min de l'Ancien-Péage, Versoix, Genève, et chemin de la Métairie, 16,
Grand-Saconnex, Genève, à ses créanciers.

1200 Genève, le 2 mai 1973

Tribunal de première instance,
Genève:
P. Guillot, commis-greffier

Ct. de Genève

(791)

Par jugement du lundi 16 avril 1973, le Tribunal a homologué le concor-
dat présenté par la SA Translucet, fabrique de décalcomanie et autocol-
lants, rue des Grottes, 30-32, Genève, à ses créanciers.

Le Tribunal a en outre imparti aux créanciers dont la créance a été cotée-
tée en tout ou partie un délai de 20 jours pour introduire action en con-
formité de l'art. 310 L.P.D.

1200 Genève, le 2 mai 1973

Tribunal de première instance,
Genève:
P. Guillot, commis-greffier

Handelsregister -**Registre du commerce - Registro di commercio****Kantone / Cantons / Cantoni:**

Zürich, Bern, Luzern, Obwalden, Nidwalden, Glarus, Zug, Fribourg,

Solothurn, Basel-Stadt, Basel-Landschaft, Graubünden, Thurgau,

Ticino, Vaud, Valais, Neuchâtel.

Zürich - Zurich - Zürich

Berichtigung.
Matolex AG, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 100 vom 1.5.1973,
S. 1220). Der ausgeschiedene Verwaltungsrat heisst richtig: Adolf
Tschui.

27. April 1973. Maschinen, Geräte usw.
Fröhlich und Volpi AG (Fröhlich und Volpi Ltd) (Fröhlich et Volpi
SA), in Urdorf, Bernstrasse 128, Aktiengesellschaft (Neueintra-
gung), Statutendatum: 15.3.1973. Zweck: Entwicklung und Kon-
struktion von sowie Handel mit Maschinen, Geräten und Vorrich-
tungen aller Art, insbesondere auf dem Gebiete der Prüftechnik. Die
Gesellschaft kann sich an ähnlichen Unternehmen beteiligen. Grund-
kapital: Fr. 500 000, mit Fr. 100 000 liberiert, 500 Namenaktien zu
Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): eines bis
drei Mitglieder. Mitglieder des VR: Josef Fröhlich, österreichischer
Staatsangehöriger, in Ruit a. F. (Deutschland), Präsident mit Einzel-
unterschrift, sowie Arthur Hediger, von Reinach AG, in Küsnacht,
und Heinz Müller, von Egg ZH, in Meggen, diese beiden mit Kollektiv-
unterschrift zu zweien.

27. April 1973.

Universal Film S.A., in Zürich 4 (SHAB Nr. 92 vom 20.4.1972,
S. 995). Aufführung und Verteilung von Filmen usw. Milton R.
Rackmil und Arthur Abeles sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschie-
den. Ihre Unterschriften sind erloschen. Walter Hirt, bisher Sekretär

und Delegierter des Verwaltungsrates., ist nun Präsident desselben.
Mit Beschluss ihrer Generalversammlung vom 13.4.1973 hat die Ge-
sellschaft beschlossen, sich im Sinne von Art. 824 ff. OR ohne Liqui-
dation in eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung umzuwandeln.
Ihre Aktiven und Passiven gemäss Bilanz per 1.7.1972 gehen im
Sinne von Art. 826 OR an die „Cinema International Corporation
GmbH (Schweiz)“ über. Die „Universal Film S.A.“ ist aufgelöst.

27. April 1973.

Cinema International Corporation GmbH (Schweiz), in Zürich.
Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13.4.1973
eine Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Sie bezweckt den Ver-
leih der von der „Cinema International Corporation N.V.“, in
Amsterdam, hergestellten und vertriebenen Filme, insbesondere
in der Schweiz, und kann sämtliche Handels-, Gewerbe- und Finanzge-
schäfte tätigen. Das Stammkapital beträgt Fr. 50 000. Gesellschafter
sind die „Cinema International Corporation N.V.“, in Amsterdam,
mit einer Stammeinlage von Fr. 48 000, und die Proetus B.V., in
Amsterdam, mit einer Stammeinlage von Fr. 2000. Die Gesellschaft
geht - durch Umwandlung ohne Liquidation im Sinne von Art. 824
ff. OR - aus der „Universal Film S.A.“, in Zürich, hervor, und es ge-
hen auf sie im Sinne von Art. 826 OR die Aktiven und Passiven der
„Universal Film S.A.“ gemäss deren Bilanz per 1.7.1972, wonach die
Aktiven Fr. 240 991.32 und die Passiven Fr. 187 053.44 betragen,
zum Preise von Fr. 53 937.88 über, wovon Fr. 50 000 auf das Stamm-
kapital in Anrechnung gebracht werden. Publikationsorgan ist das
SHAB. Geschäftsführer sind Walter Hirt, von Winterlingen, in Gos-
sau ZH, Ronald N. Edwards, britischer Staatsangehöriger, in Bli-
cum (Niederlande), und George G. Hoff, Bürger der USA, in
Amsterdam; die drei Genannten führen Einzelunterschrift. Ge-
schäftsdomizil: Molkenstrasse 21 in Zürich 4.

27. April 1973.

Omag Immobilien-Verwaltungs AG, in Bülach, Lindenhof-
strasse 8, Aktiengesellschaft (Neueintragung), Statutendatum:
18.4.1973. Zweck: Verwaltung von Grundstücken, insbesondere
Verwaltung und Vermietung von Wohnungen, Wohnhäusern, Ge-
werbe- Lager- und Geschäftshäusern usw. Grundkapital: Fr. 50 000,
voll liberiert, 100 Namenaktien zu Fr. 500. Publikationsorgan:
SHAB. Mitteilungen an Aktionäre: brieflich oder im SHAB, VR
(Verwaltungsrat): eines oder mehrere Mitglieder. Mitglieder des VR:
Oscar Meier, von und in Bülach, Präsident, und Ernst Meier, von
und in Bülach, Delegierter, beide mit Kollektivunterschrift zu zweien.

27. April 1973.

Adena Metal S.A., in Zürich 1 (SHAB Nr. 182 vom 7.8.1970,
S. 1795) Handel mit Metallen usw. Die Generalversammlung vom
18.1.1973 hat die Statuten geändert. Durch Annullierung von 26 822
Aktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 12 000 000 auf
Fr. 9 317 800, zerfallend in 93 178 Inhaberaktien zu Fr. 100, herab-
gesetzt worden. Es ist voll liberiert. Die Beobachtung der gesetz-
lichen Vorschriften über die Herabsetzung des Grundkapitals ist mit
öffentlicher Urkunde vom 9.4.1973 festgestellt worden.

27. April 1973. Uhren.

Wotania AG, in Zürich 3 (SHAB Nr. 185 vom 9.8.1972, S. 2108).
Die Generalversammlung vom 16.4.1973 hat die Statuten geändert.
Die Gesellschaft bezweckt die Fabrikation von und den Handel mit
gewöhnlichen, elektrischen und elektronischen Uhren sowie die
Übernahme von Vertretungen für Waren und Rohstoffe aller Art
auf eigene und fremde Rechnung. Die Gesellschaft kann sich auch an
ähnlichen Unternehmen beteiligen.

27. April 1973.

Kran Moser AG, in Urdorf, Bernstrasse 129, Aktiengesellschaft
(Neueintragung). Statutendatum: 27.3.1973. Zweck: Handel mit
Autokranen und deren Bestandteilen, Führung eines Service- und
Reparaturdienstes für Autokrane, ferner Kehrichtwagenfabrikation
sowie Betrieb einer Reparaturwerkstätte und Servicestelle; kann sich
an ähnlichen Unternehmen im In- und Ausland beteiligen.
Grundkapital: Fr. 300 000, voll liberiert, 300 Namenaktien zu
Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB, VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5
Mitglieder. Mitglieder des VR: Josef Moser, von Zürich und Lang-
nau BE, in Urdorf, Präsident; Rudolf Moser, von Zürich und Lang-
nau BE, in Urdorf, Delegierter, und Armin Moser, von Zürich und
Langnau BE, in Urdorf, Delegierter, alle mit Kollektivunterschrift zu
zweien. Direktor mit Kollektivunterschrift zu zweien ist: Alfred
Brechtbühl, von Basel und Trachselwald, in Schönen. Kollektivpro-
kura zu zweien haben Bruno Matter, von Oberentfelden, in Urdorf;
Werner Geel, von Sargans, in Zürich; Ramon Schwarz, von Zürich,
in Spreitenbach; Fritz Zwyssig, von Seedorf, in Lausanne; Urs Affol-
ter, von Grenchen, in Urdorf; Hans Wartmann, von Anglikon TG, in
Kloten; Fritz Burri, von Malters, in Zürich, und Myrtha Moser, von
Zürich und Langnau BE, in Urdorf, mit der Beschränkung jedoch,
dass sie nicht unter sich zeichnen dürfen.

27. April 1973.

Gellingcr Stahlbau AG, in Winterthur 2 (SHAB Nr. 154 vom
4.7.1972, S. 1759). Werner Geilinger, Präsident des VR (Verwal-
tungsrates), führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift
für das Gesamtunternehmen. Dr. Ulrich Geilinger, Vizepräsident des
VR, nun auch Delegierter desselben; ist nicht mehr Direktor und
führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift für das Ge-
samtunternehmen. Ernst Schmid nicht mehr Vizedirektor, sondern
Direktor; führt weiter Kollektivunterschrift zu zweien für das Ge-
samtunternehmen. Neue Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift zu
zweien für das Gesamtunternehmen: Stanislaw Bryl und François
Frochoux; ihre Prokuren erloschen. Neu haben Kollektivprokura zu
zweien für das Gesamtunternehmen: Kurt Kaufmann, von Gränich-
en, in Winterthur; Klaus Hagen, deutscher Staatsangehöriger, in
Winterthur, und Robert Debrunner, von Eschenz, in Bülach.

27. April 1973.

Geilinger Stahlbau AG, Zweigniederlassung in Bülach
(SHAB Nr. 154 vom 4.7.1972, S. 1759). mit Hauptsitz in Winter-
thur 2. Werner Geilinger, Präsident des VR (Verwaltungsrates),
führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift. Dr. Ulrich Geilinger,
Vizepräsident des VR, führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzel-
unterschrift, und zwar nun auch als Delegierter des VR, jedoch
nicht mehr als Direktor. Ernst Schmid führt seine Kollektivunter-
schrift zu zweien nicht mehr als Vizedirektor, sondern als Direktor.
Neu führen Kollektivunterschrift zu zweien Stanislaw Bryl und Fran-
çois Frochoux, Vizedirektoren; ihre Prokuren erloschen. Neu haben
Kollektivprokura zu zweien: Kurt Kaufmann, von Gränichen, in
Winterthur; Klaus Hagen, deutscher Staatsangehöriger, in Winter-
thur, und Robert Debrunner, von Eschenz, in Bülach.

27. April 1973. Kolonialwaren.

A. Zollinger-Baumann's Erben, in Bubikon, Kollektivgesellschaft
(SHAB Nr. 297 vom 21.12.1953, S. 3095), Handel mit Kolonialwa-
ren, usw. Die Gesellschafterin Gertrud Dürsteler geb. Zollinger ist in-
folge Todes aus der Gesellschaft ausgeschieden. Diese hat sich auf-
gelöst. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. April 1973. Elektrische Anlagen.

Georg Hanselmann, in Elsau, Elsaustrasse 7, Einzelfirma (Neu-
eintragung). Inhaber: Georg Hanselmann, von Sennwald, in Elsau.
Montagen von elektrischen Anlagen.

27. April 1973.

Beat Stoffel Créations, in Zürich, Zürichbergstrasse 44, Einzel-
firma (Neueintragung). Inhaber: Beat Stoffel, von Arbon TG, in
St. Gallen. Kreation und Fabrikation von sowie Handel mit modis-
chen Artikeln verschiedener Art.

27. April 1973.
Heinrich und Jakob Kunz, «Coffee Shop», in Zürich 2, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 159 vom 11. 7. 1969, S. 1615). Neuer Wortlaut der Firma: **Heinrich und Jakob Kunz**. Neue Umschreibung des Geschäftsbereichs: Betrieb der Cafeteria «Brioche». Neue Adresse: Nüscherstrasse 31, in Zürich 1.

27. April 1973.
Superior Electric Zürich AG in Liquidation, in Zürich 4 (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1973, S. 240). Handel mit elektronischen Produkten usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. April 1973.
Capital Growth Fund Distributors AG in Liq., in Zürich 8 (SHAB Nr. 225 vom 27. 9. 1971, S. 2353). Vertrieb von Anteilscheinen des Capital Growth Fund usw. Die Liquidation ist durchgeführt. Die Firma ist erloschen.

27. April 1973.
Oskar Brossi AG Strassenbau und Zementwaren, in Winterthur 1 (SHAB Nr. 180 vom 4. 8. 1966, S. 2497). Die Prokura von Hans Hertig ist erloschen. Neu hat Kollektivprokura: Heinz Bosshart, von Brütten, in Nürensdorf; er zeichnet ausschliesslich mit dem bereits eingetragenen Prokuristen Robert Bigler-Fischer.

27. April 1973.
Automobilgenossenschaft Oberweningen, in Oberweningen (SHAB Nr. 120 vom 28. 5. 1964, S. 1666). Durchführung eines Zubringerdienstes für Mitglieder von und zur Arbeitsstätte, usw. Mit Beschluss der Generalversammlung vom 16. 2. 1973 hat diese Genossenschaft darauf verzichtet, im Handelsregister eingetragen zu bleiben. Da die Vereinigung kein nach kaufmännischer Art geführtes Gewerbe betreibt und ihre einzige Gläubigerin der Löschung zugestimmt hat, wird sie im Handelsregister gelöscht.

27. April 1973. Chemisch-technische Produkte.
Swale Chemicals AG, in Rümlang (SHAB Nr. 289 vom 10. 12. 1970, S. 2811). Handel mit und Fabrikation von chemisch-technischen Produkten, usw. Georges Blum aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; seine Unterschrift erloschen. Neues Mitglied des VR ohne Zeichnungsbefugnis: Peter Bosshard, von Zürich, in Krefeld (Deutschland).

27. April 1973.
Automobil-Verkaufs-Aktiengesellschaft Zürich (Société Anonyme pour la Vente d'Automobiles Zurich) (Automobile Selling Co. Limited Zurich), in Zürich 11 (SHAB Nr. 216 vom 17. 9. 1964, S. 2806). Handel mit Automobilen usw. Neue Adresse: Biberlinstrasse 6, in Zürich 7 (bei RA Dr. Heinz Doswald).

27. April 1973. Trax-, Bagger- und Transportunternehmen.
Willy Kaiser, in Wald, Wiedegasse 4, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Willy Kaiser, von Wald ZH und Au TG, in Wald ZH. Betrieb eines Trax-, Bagger- und Transportgeschäftes sowie ZH. Betrieb eines Trax-, Bagger- und Transportgeschäftes sowie ZH. Fabrikation und Vertrieb von Fahrzeugen und Maschinen. Einzelunterschrift ist erteilt an: Liselotte Kaiser, von Wald ZH und Au TG, in Wald ZH. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an: Roland Kaiser, von Wald ZH und Au TG, in Wald ZH; er zeichnet ausschliesslich mit einem Einzelunterschriftsberechtigten.

27. April 1973.
Stüssi & Doebeli, Goldschmiedewerkstätte, in Zürich 1, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 220 vom 20. 9. 1945, S. 2266). Diese Gesellschaft hat sich infolge Ausscheidens der Gesellschafterin Meta Döbeli geb. Kaspar aufgelöst. Die Firma ist erloschen. Das Geschäft wird vom Gesellschafter Hans Stüssi als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR unter der Firma «Stüssi & Doebeli, Goldschmiedewerkstätte, Inhaber Hans Stüssi», in Zürich, fortgesetzt.

27. April 1973.
Stüssi & Doebeli, Goldschmiedewerkstätte, Inhaber Hans Stüssi, in Zürich, Weizenstrasse 9, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: Hans Stüssi, von Zürich, in Zürich 7. Setzt das Geschäft der bisherigen Kollektivgesellschaft «Stüssi & Doebeli, Goldschmiedewerkstätte», in Zürich 1, als Einzelkaufmann im Sinne von Art. 579 OR fort. Goldschmiedewerkstätte.

27. April 1973. Industrieanlagen.
Coplan GmbH, in Mönch (SHAB Nr. 41 vom 19. 2. 1973, S. 474). Planung von Industrieanlagen für private Auftraggeber usw. Die Eidg. Steuerverwaltung hat ihre Zustimmung zur Löschung der Firma erteilt. Sie wird daher im Handelsregister gelöscht.

27. April 1973.
O. Kreienbühl, Damcnmode «Züri-Lew», in Zürich (SHAB Nr. 34 vom 20. 12. 1967, S. 509). Diese Firma ist infolge Verkaufs des Geschäftes erloschen.

27. April 1973.
Buchdruckerei Menzi, bisher in Zürich (SHAB Nr. 223 vom 19. 9. 1945, S. 2302). Neuer Sitz: Schlieren. Adresse: Steinweissenstrasse 1. Der Firmainhaber Fritz Menzi führt nicht mehr den Allianznamen Müller; er wohnt nun in Zürich 10. Neu hat Einzelprokura: Jürg Menzi, von Zürich und Filzbach, in Zürich.

27. April 1973. Autos.
Stöckli & Co., in Zürich 2, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 297 vom 20. 12. 1965, S. 3969). Autohandel. Eugen Stöckli, unbeschränkt haftender Gesellschafter, wohnt nun in Rüschlikon.

27. April 1973.
«Pfaff Silberblau»-Windeln und «Hebezeuge AG», in Zürich 2 (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1509). Neu hat Einzelprokura: Bernd G. Wüster, deutscher Staatsangehöriger, in Rüschlikon.

27. April 1973.
Guggenheim Immobilien-Gesellschaft, in Zürich 7, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 189 vom 17. 8. 1964, S. 2511). Handel mit Immobilien usw. Neue Adresse: Rainstrasse 36, in Zürich 2 (bei Ruth Guggenheim). Es wohnen nun: Ruth Guggenheim-Braunschweig, in Zürich 2, und Frank Guggenheim, in Herliberg; beide Gesellschafter.

27. April 1973. Hoch- und Tiefbauarbeiten usw.
Bonneville International Aktiengesellschaft, in Zollikon (SHAB Nr. 18 vom 23. 1. 1969, S. 167). Beratung Dritter im Ausland bei Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. Hans Müller und Dr. Roland Suter aus dem VR (Verwaltungsrat) ausgeschieden; ihre Unterschriften erloschen. Fritz Züger, bisher Präsident des VR, nun einziges Mitglied desselben; führt nicht mehr Kollektiv-, sondern Einzelunterschrift.

27. April 1973.
René Reimann, Bau- & Fassadenreinigungen, in Zürich, Rautstrasse 60, Einzelfirma (Neueintragung). Inhaber: René Reimann, von Wegenstetten, in Zürich 9. Einzelprokura hat Sonja Helena Oberer, von Sissach, in Zürich. Bau- und Fassaden- sowie Unterhaltsreinigungen.

27. April 1973.
TAI-PAN Boutique GmbH, in Zürich, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Adresse: Bäckerstrasse 9, Zürich 4. Statutendatum: 24. 4. 1973. Zweck: Betrieb einer Boutique für den Handel mit Waren aller Art aus Südostasien. Stammkapital:

Fr. 100 000. Gesellschafter sind Truong Nhu Lieu, südvietnamesischer Staatsangehöriger, in Paris, mit einer Stammeinlage von Fr. 67 000, Willi Kaufmann, von Bernick, in Kuala Lumpur (Malaysia), mit einer Stammeinlage von Fr. 32 000, und Herbert Hofmann, von Zürich und Winterthur, in Regensdorf, mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt Inventargegenstände gemäss Liste vom 26. 3. 1973 zum Preise von Fr. 32 000, welcher voll auf Stammkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift ist Hedwig Kaufmann, von Bernick, in Regensdorf.

27. April 1973.
Dr. Bruno Schneider, Ingenieurbüro für Elektronik, in Dietlikon (SHAB Nr. 154 vom 4. 7. 1972, S. 1760). Diese Firma ist infolge Uebertrages des Geschäftes mit Aktiven und Passiven gemäss Uebernahmehilanz per 31. 12. 1972 an die «Dr. Bruno Schneider AG», in Dietlikon, erloschen.

27. April 1973. Elektronische, optische und feinech. Apparate.
Dr. Bruno Schneider AG, in Dietlikon, Brandbachstrasse 10, Aktiengesellschaft (Neueintragung). Statutendatum: 30. 3. 1973. Zweck: Planung, Entwicklung und Herstellung von sowie Handel mit elektronischen, optischen und feinech. Apparaten und Anlagen sowie damit im Zusammenhang stehende Datenverarbeitung und Beratung auf diesem Gebiet; kann sich an anderen Unternehmungen der gleichen oder verwandter Branchen im In- und Ausland beteiligen. Grundkapital: Fr. 200 000, voll liberriert, 200 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten räumen in ihnen genannten Personen einen besonderen Vorteil im Falle von Aktienübertragungen ein. Uebernimmt Einzelfirma «Dr. Bruno Schneider, Ingenieurbüro für Elektronik», in Dietlikon, mit Aktiven (Fr. 216 361.49) und Passiven (Fr. 2 437 587.95) gemäss Uebernahmehilanz per 31. 12. 1972 zum Preise von Fr. 178 000, der voll auf das Grundkapital angerechnet. Publikationsorgan: SHAB. Mitteilungen an Aktionäre durch eingeschriebenen Brief. VR (Verwaltungsrat): 1 bis 5 Mitglieder. Mitglieder des VR: Dr. Bruno Schneider, von Zürich, in Lufingen, Präsident, Delegierter und Direktor, und Edwin Keller, von Altendorf SZ, in Dietlikon, Vizepräsident, beide mit Einzelunterschrift, sowie Dora Schneider-Schmid, von Zürich, in Lufingen, mit Kollektivunterschrift zu zweien. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Eugen Giger, von Gontenschwil, in Fehraltorf, und Fred Frey, deutscher Staatsangehöriger, in Greifensee.

27. April 1973. Chemische und pharmazeutische Erzeugnisse.
Bayer (Schweiz) AG, in Zürich 4 (SHAB Nr. 235 vom 6. 10. 1972, S. 2591). Handel mit und Herstellung von chemischen und pharmazeutischen Erzeugnissen aller Art usw. Die Generalversammlung vom 30. 3. 1973 hat die Fusion mit der Bayer Faser AG, in Basel, und mit der Bayer Agrochemie AG, in Zollikofen beschlossen und die Statuten geändert. Die Aktiven (Fr. 638 401.37) und die Passiven (Fr. 534 712.65) gemäss Bilanz per 1. 1. 1973 der Bayer Faser AG, in Basel, gehen zum Preise von Fr. 100 000 an die Bayer (Schweiz) AG über. Das Grundkapital ist durch Ausgabe von 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 200 000, zerfallend in 200 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch volle Anrechnung des Preises für das übergehende Vermögen der Bayer Faser AG auf das Grundkapital liberriert worden. Ferner gehen die Aktiven (Fr. 3 020 930.10) und die Passiven (Fr. 2 768 743.93) gemäss Bilanz per 31. 12. 1972 der Bayer Agrochemie AG, in Zollikofen, zum Preise von Fr. 250 000 an die Bayer (Schweiz) AG über. Das Grundkapital ist durch Ausgabe von 250 Inhaberaktien zu Fr. 1000 auf Fr. 450 000, zerfallend in 450 Inhaberaktien zu Fr. 1000, erhöht worden. Der Erhöhungsbetrag ist durch volle Anrechnung des Preises für das übergehende Vermögen der Bayer Agrochemie AG, in Zollikofen, auf das Grundkapital liberriert worden.

27. April 1973.
O & P Electronics Gesellschaft mit beschränkter Haftung, in Zürich 2, Claridenstrasse 35, Gesellschaft mit beschränkter Haftung (Neueintragung). Statutendatum: 6. 4. 1973. Zweck: Entwicklung, Herstellung und Vertrieb von Apparaten, Geräten und Systemen auf dem Gebiet der Feinwerktechnik und Elektronik, insbesondere für Rationalisierung und Automation, Erwerb und Verwertung von Patenten und Vergabe von Lizenzen; kann sich an anderen Gesellschaften beteiligen, Grundstücke erwerben, verpachten und vermieten, ferner Leasingverträge für die erwähnten Apparate, Geräte und Systeme abschliessen. Stammkapital: Fr. 20 000. Gesellschafter und Stammeinlagen: Curt Günther Obstfelder, deutscher Staatsangehöriger, in Leimen (Dld), mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000, und Paul Pakleppa, deutscher Staatsangehöriger, in Scheidegg (Dld), mit einer Stammeinlage von Fr. 10 000. Geschäftsführer sind Curt Günther Obstfelder, Gesellschafter, und Paul Pakleppa, Gesellschafter, sowie Ferner René R. Simon, von Zürich, in Kilchberg ZH, alle mit Einzelunterschrift. Publikationsorgan: SHAB.

27. April 1973.
Allgemeine Finanzgesellschaft (Société Générale Financière) (Société Générale Finanziaria), in Zürich 1, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 138 vom 15. 6. 1972, S. 1556). Die Generalversammlung vom 25. 4. 1973 hat die Statuten geändert. Durch Ausgabe von 10 000 neuen Inhaberaktien zu Fr. 100 ist das Grundkapital von Fr. 13 000 000 auf Fr. 14 000 000 erhöht worden. Es zerfällt in 140 000 Inhaberaktien zu Fr. 100 und ist voll liberriert.

Bern – Berne – Berna

Bureau Aarberg

27. April 1973. Mühlen- und Maschinenbau.
Tschudi Mühlen- und Maschinenbau AG, in Lyss (SHAB Nr. 300 vom 21. 12. 1972, S. 3268). Gemäss öffentlicher Urkunde über die Generalversammlung vom 8. März 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Die publikationspflichtigen Tatsachen werden davon nicht betroffen.

27. April 1973. Maschinenfabrik.
Maschinenfabrik & Eisengieserei Ed. Mezger AG, in Kallnach (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1971, S. 2632). Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl-Heinz Kobbe, deutscher Staatsangehöriger, in Kallnach; er zeichnet nur mit den Verwaltungsräten Eduard und Fritz Mezger.

Bureau Aarwangen

27. April 1973.
Norm-Eigenheim AG, in Langenthal (SHAB Nr. 95 vom 24. 4. 1968, S. 867). Neues Domizil: Ringstrasse 30.

27. April 1973.
Martin Nencki AG, in Langenthal, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 222 vom 21. 9. 1972, S. 2461). Edgar Rosenfelder, von Burgdorf, in Rogwil BE, ist zum Prokuristen ernannt worden. Er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Prokura von Rudolf Züger ist erloschen.

Bureau Belp (Bezirk Seftigen)

27. April 1973. Weine, Spirituosen.
Balsiger AG, in Kehrsatz, Weinkelerei, Handel mit Spirituosen (SHAB Nr. 240 vom 12. 10. 1972, S. 2650). Emil Wartmann, Rudolf F. Müller und Hans Reiss sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift von Emil Wartmann ist erloschen.

Bureau Bern

Nachtrag.

Lörtscher & Co., in Bern, Isolationen für Kühl- und Gefrieranlagen, Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 92 vom 19. 4. 1973, S. 1105). Die Kommandite aus Sondergut von Elly Lörtscher-Turnheer beträgt Fr. 1000.

27. April 1973.
Immobilien-Treuhand Bern, G. Inaebnit, bisher in Gümliigen, Gemeinde Muri bei Bern (SHAB Nr. 69 vom 22. 3. 1972, S. 737). Die Firma hat ihren Sitz nach Bern verlegt und wurde geändert in **Inaebnit Immobilien Treuhand Bern**. Laupenstrasse 8.

27. April 1973.
Frauchiger AG Kunststoffchemie, in Bern, Handel mit und Verarbeitung von Kunststoffen usw. (SHAB Nr. 260 vom 6. 11. 1970, S. 2528). Am 10. April 1973 hat der Konkursrichter von Bern über die Gesellschaft den Konkurs eröffnet. Sie ist dadurch aufgelöst.

27. April 1973.
Uniondruckerei Bern, in Bern, Genossenschaft (SHAB Nr. 27 vom 3. 2. 1969, S. 261). Die Generalversammlung vom 26. Mai 1972 hat die Statuten revidiert. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 9 Mitgliedern. Die Bekanntmachungen erfolgen im «Anzeiger für die Stadt Bern» und in der «Tagwacht/TW» und, sowie gesetzlich vorgeschrieben, im SHAB. Dr. Ernst Anliker, Vizepräsident, dessen Unterschrift erloschen ist, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Werner Meier, nun in Allmendingen. Gemeinde Rubigen, ist nicht mehr Sekretär, bleibt jedoch Mitglied des Verwaltungsrates; seine Unterschrift ist erloschen. Neuer Vizepräsident ist das bisher nicht zeichnungsberechtigte Mitglied des Verwaltungsrates Ernst Bircher, von Küttingen, in Bern. Neuer Sekretär und Mitglied des Verwaltungsrates ist Hans Egger, von Brienz BE, in Bern. Der Präsident, der Vizepräsident und der Sekretär führen Kollektivunterschrift zu zweien.

27. April 1973.
Automobilvertriebs-Aktiengesellschaft, in Bern (SHAB Nr. 65 vom 19. 3. 1973, S. 732). Kollektivunterschrift zu zweien ist erteilt worden an André Leopold, von Thun, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, und an Othmar Iten, von Unterägeri, in Bern.

27. April 1973.
Hans Zaugg AG, Garten- und Sportplatzbau, in Köniz (SHAB Nr. 118 vom 25. 5. 1970, S. 1187). Peter Wildbolz ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Kollektivunterschrift zu zweien für das Gesamtunternehmen ist erteilt worden an Hans-Ulrich Meyer, von Hilfikon, in Bern.

27. April 1973.
Filmsatz AG, in Bern, Herstellung von Filmsatz für die Reproduktion in allen Druckverfahren (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1969, S. 1533). Kollektivprokura zu zweien ist erteilt worden an Rolf Stehle, von St. Gallen-Rotmonten, in Uetligen, Gemeinde Wohlen bei Bern.

27. April 1973.
Chemische Reinigung «Delphin» Frau D. Eichenberger, in Bern, chemische Kleiderreinigung (SHAB Nr. 151 vom 2. 7. 1970, S. 1521). Die Firma wird infolge Geschäftsaufgabe gelöscht.

27. April 1973.
«Delphin» Chemische Reinigung A. Döpke, in Bern, Inhaber der Firma ist Axel Döpke, deutscher Staatsangehöriger, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Chemische Reinigung. Thunstrasse 113.

27. April 1973. Chemische Produkte usw.
Hibeko AG, in Bern, Handel mit chemischen Produkten und technischen Artikeln usw. (SHAB Nr. 229 vom 29. 9. 1972, S. 2528). Die Firma wird infolge Verlegung ihres Sitzes nach St. Gallen (SHAB Nr. 92 vom 19. 4. 1973, S. 1107) im Handelsregister des Amtsbezirks Bern von Amtes wegen gelöscht.

27. April 1973. Seifen, Handtücher usw.
J. Baumgartner, in Bern, Inhaber der Firma ist Josef Baumgartner, von Mörschwil SG, in Bern. Handel mit Seifen, Seifenspendern und Papierhandtüchern sowie Feuerlöschergeräten. Märgelgasse 75.

27. April 1973.
Schweizerische Kreditanstalt (Crédit Suisse) (Credito Svizzero) (Swiss Credit Bank), Zweigniederlassung in Bern (SHAB Nr. 232 vom 3. 10. 1972, S. 2556). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neue Zweckumschreibung der Gesellschaft: Betrieb von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland sowie Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie. Der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst insbesondere: Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen einschliesslich Spareinlagen; Diskonten-, Wechsel-, Devisen-, Inkasso-, Giro-, Darlehens- und Kontokorrentgeschäfte unter Gewährung gedeckter und ungedeckter Kredite (einschliesslich Hypothekengeschäfte); Ankauf und Verkauf von Wertpapieren, Edelmetallen und Waren für eigene und fremde Rechnung; Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertgegenständen und Vermietung von Schrankfächern; Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; Uebernahme und Vermittlung von Anleihen und sonstigen Geldgeschäften von Staaten und andern öffentlich-rechtlichen Korporationen; Uebernahme und Vermittlung der Emission von Aktien und Obligationen von Gesellschaften; Mitwirkung bei der Gründung von Gesellschaften und Beteiligung an solchen; Geschäftsführung von Banken und Finanzgesellschaften. Die Gesellschaft kann Liegenschaften im In- und Ausland erwerben, belasten und verkaufen.

27. April 1973. Elektromedizinische Artikel.
Mediateh Electronics AG, in Bern, Herstellung von und Handel mit Artikeln aller Art, insbesondere elektromedizinischen Artikeln (SHAB Nr. 261 vom 8. 11. 1971, S. 2706). Die Generalversammlung vom 27. März 1973 hat die Statuten revidiert. Das inzwischen voll einbezahlte Aktienkapital von Fr. 50 000 wurde erhöht auf Fr. 100 000 durch Ausgabe von 100 voll einbezahlten Namenaktien zu Fr. 500. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt nun Fr. 100 000, eingeteilt in 200 Namenaktien zu Fr. 500. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Hugo Hübscher, von Horgen, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen, Präsident und Geschäftsführer (neu); Fritz Fuhrer, von Langnau im Emmental, in Ittigen, Gemeinde Bolligen, Vizepräsident (neu); Rudolf Holzheer (bisher einziges Mitglied); Dr. Hans Raafalau, von Saanen, in Bern (neu). Hugo Hübscher führt Einzelunterschrift, Fritz Fuhrer, Rudolf Holzheer, dessen Einzelunterschrift erloschen ist, und Dr. Hans Raafalau zeichnen kollektiv zu zweien.

30. April 1973.
Hans-D. Konopka, Architekt, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Inhaber der Firma ist Hans-Dieter Konopka, deutscher Staatsangehöriger, in Ostermündigen, Gemeinde Bolligen. Bauplanung und Bauausführung; Kauf und Weiterverarbeitung von Baumaterialien. Dennigkofenweg 172.

30. April 1973. Giesserei usw.
Zent AG, in Bern, Betrieb einer Eisengieserei, einer Kesselschmiede sowie von mechanischen und elektrothermischen Werkstätten usw. (SHAB Nr. 71 vom 26. 3. 1973, S. 800). In der Generalversammlung vom 9. April 1973 wurde im Sinne von Art. 735 OR das Grundkapital von Fr. 4 000 000 auf Fr. 800 000 herabgesetzt durch Abschreiben jeder Aktie von Fr. 500 auf Fr. 100. Die 8000 herabgesetzten Aktien zu Fr. 100 umgewandelt und das Aktienkapital von Fr. 800 000 wieder auf Fr. 4 000 000 erhöht durch Ausgabe von 32 000 auf den Namen lautenden Prioritätsaktien der Kategorie B zu Fr. 100, die durch Verrechnung mit Forderungen gegen die Gesellschaft voll liberriert sind. Ausserdem wurde das Aktienkapital durch Ausgabe von 15 000 auf den Namen lautenden Prioritätsaktien der

Kategorie C zu Fr. 100 auf Fr. 5.500.000 erhöht. Das voll einbezahlte Grundkapital von Fr. 5.500.000 ist eingeteilt in 8000 Inhaberaktien der Kategorie A zu Fr. 100, 32.000 auf den Namen lautende Prioritätsaktien der Kategorie B zu Fr. 100 und 15.000 auf den Namen lautende Prioritätsaktien der Kategorie C zu Fr. 100. Den Prioritätsaktien stehen Vorzugsrechte in Bezug auf die Beteiligung am Gewinn und bei der Beteiligung am Liquidationsergebnis im Sinne der statutarischen Bestimmungen zu. Der Verwaltungsrat besteht nun aus mindestens 7 Mitgliedern. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Ernst Blaser, Emil Meyerhans, Dr. Kurt Kohli und Dr. Jürg C. Engi, deren Unterschriften erloschen sind, sowie Dr. André Baumgartner, der die Unterschrift nicht führte, sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Der Verwaltungsrat besteht nun aus: Dr. Kurt Schleuniger, von Klingnau, in Nennigkofen, Präsident und Delegierter; Eugen Bernasconi, von und in Bern, Vizepräsident; Walter Ringgenberg, von Ringgenberg, in Bern, Vizepräsident; Theodor Kästli, von Seedorf BE, in Bolligen; Walter Fuhrmann, von Oeschbach, in Muri bei Bern; Kurt Meier, von Frauenfeld und Märstetten, in Muri bei Bern; Dr. Max Boemle, von Frauenfeld, in Zollikofen; Hans Frutiger, von Oberhofen am Thunersee, in Thun. Dr. Kurt Schleuniger, Eugen Bernasconi und Walter Ringgenberg führen Kollektivunterschrift zu zweien.

Bureau Biel

27. April 1973. Lebensmittel.

Klar AG Biel, in Biel, Errichtung von Verkaufsorganisationen in verschiedenen Ländern, speziell für den Verkauf von Konserven, Lebensmitteln usw. (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1972, S. 2777). Heinrich Keller ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen.

27. April 1973. Schreinerei.

Scherthenleib & Co. A.G., in Biel, Betrieb eines Bau-, Zimmerei- und Schreinerei-Unternehmens (SHAB Nr. 96 vom 26. 4. 1973, S. 1160). Gemäss öffentlichem Urkunde über die Generalversammlung vom 24. April 1973 hat die Gesellschaft ihre Statuten revidiert. Sie bezweckt nun den Betrieb eines bautechnischen Konstruktionsbüros und die Auswertung von bautechnischen Verfahrensrechten sowie die Verwaltung von Immobilien. Bekanntmachungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief oder gegen Empfangsbestätigung. Der Verwaltungsrat besteht neu aus einem oder mehreren Mitgliedern. Die Sekretärin des Verwaltungsrates heisst richtig Rita Scherthenleib-Fleck. Die übrigen Änderungen betreffen keine publikationspflichtigen Tatsachen.

27. April 1973. Damensalon.

S. Brühlmann, in Biel, Damensalon (SHAB Nr. 141 vom 19. 6. 1952, S. 1566). Die Firma wird infolge Aufgabe des Geschäftes gelöscht.

Bureau Büren an der Aare

26. April 1973. Werkzeugmaschinen.

Läpp-Technik A. W. Stähli (Technique de rodage A. W. Stähli), bisher in Biel (SHAB Nr. 264 vom 11. 11. 1971, S. 2737). Die Firma hat den Sitz nach Pieterlen verlegt. Inhaber ist Arthur Werner Stähli, von Maschwanden ZH, nun in Pieterlen. Einzelprokura führt Elisabeth Stähli geb. Hänni, von Maschwanden ZH, nun in Pieterlen. Läpp-Technik und Maschinenfabrik, Präzisionsmechanik, Fabrikation von und Handel mit Maschinen, Apparaten, Werkzeugen, Lapp-Materialien und Betriebseinrichtungen aus dem In- und Ausland. Sägestrasse 10.

Bureau Burgdorf

27. April 1973.

H. & B. Stotzer, X-O-KOP, in Burgdorf. Herbert Stotzer und Bethli Stotzer-Neukomm, beide von Büren a. d. A., in Burgdorf, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, die am 1. 1. 1973 begonnen hat. Kopierservice und Lichtpausanstalt. Hofstatt 14.

27. April 1973. Zwirnerei, Wolle usw.

Bueher & Co. A.G., in Burgdorf, mechanische Zwirnerei und Handelsgeschäft mit Wolle- und Baumwollgarnen (SHAB Nr. 52 vom 4. 3. 1971, S. 510). Die Prokuren von Max Burkhardt und Robert Barbezat sind erloschen.

27. April 1973. Bauchemische Stoffe.

Hans R. Schmid AG, in Kirchberg, Handel mit bauchemischen Stoffen und Materialien aller Art für den Hoch- und Tiefbau (SHAB Nr. 299 vom 22. 12. 1971, S. 3074). In der Generalversammlung vom 30. 3. 1973 wurde das Grundkapital von Fr. 200.000 auf Fr. 300.000 erhöht durch Ausgabe von 100 Namenaktien zu Fr. 1000. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das Grundkapital beträgt nun Fr. 300.000, eingeteilt in 300 Namenaktien zu Fr. 1000. Es ist voll einbezahlt.

Bureau de Courtelary

25 avril 1973.

Syndicat d'élevage bovin de Villaret, à Villaret, société coopérative (FOSC du 16. 3. 1949, № 83, p. 715). Le comité de direction est composé de René Berger, de Buchholterberg, à Villaret, président; Fernand Oppliger, de Sigiswil, à Villaret, secrétaire-caissier; Walter Scheidegger n'est plus secrétaire; Gottfried Kämpf a démissionné; ses pouvoirs ainsi que ceux de Walter Scheidegger sont éteints. Signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier.

26 avril 1973.

Syndicat d'élevage bovin de Courtelary, à Courtelary, société coopérative (FOSC du 11. 5. 1965, № 108, p. 1477). Robert Tschan, président, et Erwin Tschan, secrétaire, ont démissionné. Leurs pouvoirs sont radiés. Jean Tschan, de Sigiswil, à Courtelary, est nommé président, et Jean-Pierre Mathez, de Tramelan, à Cormoret, secrétaire-caissier. Signature collective à deux du président et du secrétaire-caissier.

27 avril 1973.

Garage du Chasseral SA, à St-Imier (FOSC du 17. 8. 1971, № 190, p. 2034). L'administrateur Max Schlapbach ne fait plus partie de la société; ses pouvoirs ainsi que ceux du directeur Emilio Moser sont éteints. Philippe Baumann reste seul administrateur avec signature individuelle.

Bureau de Delémont

27 avril 1973. Transports.

Otto Fröh, à Boécourt. Le chef de la maison est Otto Fröh, de Mogsberg, à Boécourt. Transports internationaux lourds. Route de Glovelier.

Bureau Fraubrunnen

27. April 1973. Immobilien.

Georg Hänseler, in Jegenstorf. Inhaber der Firma ist Georg Hänseler, von Bolligen, in Jegenstorf. Handel mit und Vermittlung von Liegenschaften. Domizil: Uf em Bimer.

Bureau Interlaken

26. April 1973.

Kältering Aktiengesellschaft schweiz. Kältefachfirmen, in Interlaken. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 30. März 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Zusammenschluss natürlicher und juristischer Personen, die sich regional mit Kältetechnik befassen, zur Wahrung ihrer gemeinsamen Interessen, besonders zum gemeinsamen Einkauf und Handel und zur gemeinsamen Werbung. Die Gesellschaft kann sich bei anderen Unternehmungen beteiligen. Das Grundkapital beträgt Fr. 400.000, eingeteilt in 400 Namenaktien zu Fr. 1000. 320 Aktien sind voll liberriert und zwar durch Verrechnung mit Forderungen von Fr. 126.331,90 und durch Barzahlung Fr. 193.668,10. 80 Aktien sind zu 20% liberriert und zwar durch Verrechnung mit einer Forderung von Fr. 4000 und durch Barzahlung Fr. 12.000. Die Aktiengesellschaft übernimmt von der einfachen Gesellschaft Kältering-Einkaufsgemeinschaft, Interlaken, gemäss Sachübernahmevertrag vom 30. März 1973 Aktiven und Passiven im Betrage von je Fr. 592.531,40. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Die Bekanntmachungen der Gesellschaft erfolgen durch Publikation im SHAB. Der Verwaltungsrat besteht aus 3 bis 5 Mitgliedern. Ihn gehören an: Alfred Bucher, von Kerns, in Littau, als Präsident; Eugenio Biagini, von und in Giubiasco, als Vizepräsident, und Willy Goetz, von und in Unterseen, als Geschäftsführer. Alfred Bucher, Eugenio Biagini und Willy Goetz zeichnen kollektiv zu zweien. Geschäftsdomicil: Marktgate 16.

Bureau Laupen

27. April 1973. Lebensmittel.

Coop Sensetal, in Neuenegg, Genossenschaft (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1970, S. 580). Die Genossenschaft, welche sich infolge Fusion mit der Coop Bern, Genossenschaft in Bern, aufgelöst hat, wird, nachdem die Gläubiger befriedigt oder sichergestellt worden sind, im Handelsregister gelöscht.

Bureau de Saignelégier (district des Franches-Montagnes)

27 avril 1973.

Société de laiterie des Pommerats et environs, aux Pommerats, société coopérative (FOSC du 4. 7. 1968, p. 1452). Suivant procès-verbal de son assemblée générale du 17 février 1973, la société a confirmé l'adoption de ses statuts dans leur teneur du 20 juin 1962 (statuts adoptés antérieurement, mais sans communication au registre du commerce). Les modifications ne portent que sur des points non soumis à publication. La société est administrée par un conseil de 5 ou 6 membres. Etienne Monnat, des et aux Pommerats, est nommé secrétaire-caissier. Les pouvoirs de Germain Farine, ancien secrétaire-caissier, sont éteints. La société est engagée par le président ou le vice-président signant collectivement à deux avec le secrétaire-caissier.

Luzern – Lucerne – Lucerna

27. April 1973.

Josef Sider-Wicki, in Sempach, Warentransporte (SHAB Nr. 274 vom 22. 11. 1949, S. 3026). Diese Firma ist infolge Ueberanges der Aktiven und Passiven auf die neugegründete «Sida Transport AG», in Sempach, erloschen.

27. April 1973.

Sportgeräte Otto Hinnen, in Luzern (SHAB Nr. 253 vom 29. 10. 1970, S. 2451). Einzelprokura ist erteilt an den Geschäftsführer René Boudard, von Altendorf SZ, in Luzern.

27. April 1973.

TEFORA Aktiengesellschaft für Television, Foto, Radio, Luzern, in Luzern (SHAB Nr. 109 vom 13. 9. 1970, S. 1100). Marcel Landolt, dieser infolge Todes, und Peter Büsser sind aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden. Die Unterschrift des Erstgenannten ist erloschen. Der Präsident des Verwaltungsrates, Otto Weber (bisher), und der Vizepräsident Paul Weber (bisher Mitglied) zeichnen nun einzeln. Demnach sind ihre Kollektivunterschriften erloschen. Kollektivprokura zu zweien ist erteilt an Beatrice Zai, von Kerns, in Luzern.

27. April 1973.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Luzern (SHAB Nr. 59 vom 12. 3. 1973, S. 670). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Statuten am 13. März 1973 geändert. Neuer Zweck: Betrieb von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland sowie Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie. Der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst insbesondere: Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Diskonto-, Wechsel-, Inkasso-, Giro-, Darlehens- und Kontokorrentgeschäfte unter Gewährung gedeckter und ungedeckter Kredite (einschliesslich Hypothekengeschäfte); Ankauf und Verkauf von Wertpapieren, Edelmetallen und Waren für eigene und fremde Rechnung; Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertgegenständen und Vermietung von Schrankfächern; Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; Uebernahme und Vermittlung von Anleihen und sonstigen Geldgeschäften von Staaten und andern öffentlichrechtlichen Korporationen; Uebernahme und Vermittlung der Emission von Aktien und Obligationen von Gesellschaften; Mitwirkung bei der Gründung von Gesellschaften und Beteiligung an solchen; Geschäftsführung von Banken und von Finanzgesellschaften. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen.

27. April 1973. Restaurant.

A. Lang-Peter, in Luzern. Restaurant Felsenegg (SHAB Nr. 235 vom 8. 10. 1970, S. 2275). Diese Firma ist infolge Geschäftsaufgabe erloschen.

Obwalden – Unterwald-le-haut – Unterwalden alto

27. April 1973. Bauvorhaben.

Fiwoha AG, in Sarnen, Finanzierung und Durchführung von Bauvorhaben, Finanztransaktionen, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3196). Eckart Busch, deutscher Staatsangehöriger, in Kägswil, Gemeinde Sarnen, wurde zum Direktor gewählt. Er führt Einzelunterschrift.

27. April 1973. Elektro- und Telefoninstallationen.

Bussmann & Breitenfellner, in Engelberg, Walter Bussmann, von Emmen, in Engelberg, und Fritz Breitenfellner, österreichischer Staatsangehöriger, in Engelberg, sind unter dieser Firma eine Kollektivgesellschaft eingegangen, welche am 1. Mai 1973 beginnen wird. Betrieb einer Unternehmung für Elektro- und Telefoninstallationen. Vorderstockli.

Nidwalden – Unterwald-le-bas – Unterwalden basso

27. April 1973. Haushaltgeräte.

AGLINE AG, in Hergiswil. Gemäss öffentlich beurkundetem Errichtungsakt und Statuten vom 25. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Sie bezweckt den Servicedienst und Verkauf von Haushaltgeräten sowie alle mit dem Servicedienst zusammenhängenden Geschäfte. Die Gesellschaft kann auch alle weiteren Geschäfte tätigen, die geeignet sind, die Erreichung des Gesellschaftszweckes zu fördern, namentlich Patente erwerben und Lizenzen vergeben bzw. erwerben, Liegenschaften erwerben, veräußern oder sich an solchen beteiligen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000 und ist eingeteilt in 100 Namenaktien zu Fr. 500. Die Gesellschaft übernimmt gemäss separaten, dem Gründungsakt beigefügten Sachanlageverträgen vom 25. April 1973 von Paul Bolliger, Hergiswil NW, per 1. Januar 1973 Sachwerte (Handelsware,

Rohmaterialvorrat, Maschinen, Werkzeuge, Mobiliar, Fahrzeuge) im Gesamtwert von Fr. 36.858,45; davon werden Fr. 25.000 auf das Grundkapital angerechnet. Die Gesellschaft übernimmt ferner aufgrund des erwähnten Sachanlagevertrages von der Firma Suter & Co. AG, Emmenbrücke ein Nutzfahrzeug, im Werte von Fr. 15.000, wofür die Sacheinlegerin 30 Aktien zu Fr. 500 erhält, und von Alfred Suter, Emmenbrücke Rohmaterial und Ersatzteile zum Preis von Fr. 2500, wofür der Sacheinleger 5 Aktien zu Fr. 500 erhält. Der Restbetrag des Aktienkapitals von Fr. 7500 wurde in bar liberriert. Publikationsorgan ist das SHAB. Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Diesem gehören mit Kollektivunterschrift zu zweien an: Carl Kuster, von Eschenbach SG, in Sursee, Präsident; Alfred Suter, von Schnottwil SO und Emmen LU, in Emmenbrücke, Gemeinde Emmen, Aktuar, und Paul Bolliger, von Schlossrued AG, in Hergiswil NW, Domizil: Brisenweg 2, bei Paul Bolliger.

Glarus – Glaris – Glarona

27. April 1973. Handels- und Finanzgeschäfte.

Venus Plage Ville de vacances SA, in Glarus, Projektierung, Finanzierung, Urbanisierung, Infrastrukturierung, insbesondere Erstellung der Ferienstadt Venus Plage usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1972, S. 411). An der ausserordentlichen Generalversammlung vom 26. April 1973 wurden die Statuten revidiert. Die Firma wurde geändert in: **Venus Aktiengesellschaft**. Zweck der Gesellschaft ist nun: Tägung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art, Abschluss von Leasing-Verträgen. Uebernahme und Vergabe von Vertretungen. Technische und kommerzielle Verwertung von Patenten, Lizenzen und andern Rechten, Ausführung von Forschungs- und Entwicklungsarbeiten. Verwaltung von Vermögenswerten, Durchführung von Beratungen und Expertisen, Ausübung von Treuhanderfunktionen und sonstigen Dienstleistungen. Die Gesellschaft kann Grundstücke erwerben, veräußern und vermitteln. Jules Landolt, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Münsingen BE, als Präsident, und Christine Rudolf-Kälin, von Einsiedeln SZ, in Uetendorf BE, als Sekretärin; sie zeichnen einzeln.

27. April 1973. Handels- und Finanzgeschäfte usw.

WMG Aktiengesellschaft, in Glarus, Tägung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art. (SHAB Nr. 63 vom 16. März 1973, S. 715)

Schörgenbach Aktiengesellschaft, in Glarus, Tägung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 602)

Osterried Aktiengesellschaft, in Glarus, Tägung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 63 vom 16. 3. 1973, S. 715)

Lase Aktiengesellschaft, in Glarus, Tägung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 53 vom 5. 3. 1973, S. 602)

Inter-Ondes AG (Inter-Ondes SA) (Inter-Ondes Corp.), in Glarus, Tägung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1973, S. 758)

Ilmenwald Aktiengesellschaft, in Glarus, Tägung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 73 vom 28. 3. 1973, S. 826)

Helios Finanz & Beteiligungs AG, in Glarus, Finanzierungs- und Beteiligungsgeschäfte aller Art usw. (SHAB Nr. 67 vom 21. 3. 1973, S. 758)

Armin Schoop, Präsident, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Präsident wurde gewählt: Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Münsingen BE, er zeichnet einzeln. Die Sekretärin des Verwaltungsrates, Christine Rudolf-Kälin, wohnt nun in Uetendorf BE, sie zeichnet nun einzeln, ihre Kollektivunterschrift ist erloschen.

27. April 1973. Promotionen.

Interpromotions Ltd., in Glarus, Erforschung jeder Art von Promotionen usw. (SHAB Nr. 40 vom 17. 2. 1972, S. 411). Jules Landolt, bisher einziges Mitglied, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: Werner Alois Kälin, von Einsiedeln SZ, in Münsingen BE, als Präsident, und Christine Rudolf-Kälin, von Einsiedeln SZ, in Uetendorf BE, als Sekretärin; sie zeichnen einzeln.

27. April 1973. Patentverwertung, Handels- u. Finanzgeschäfte usw.

Aero-Durit AG, in Glarus, Verwertung von Patenten und Lizenzen usw. (SHAB Nr. 13 vom 17. 1. 1973, S. 141)

Ballimo Handels und Finanz Aktiengesellschaft, in Glarus, Tägung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 215 vom 13. 9. 1972, S. 2400)

Baugrundverwertungs Aktiengesellschaft, in Glarus, Erschliessung und Verwertung von Baugrund (SHAB Nr. 293 vom 13. 12. 1972, S. 3196)

Beurer Aktiengesellschaft, in Glarus, Tägung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 239 vom 11. 10. 1972, S. 2635)

CCC Capital Consultant Corp., in Glarus, Finanzierungsberatung und jegliche damit im Zusammenhang stehende Tätigkeit (SHAB Nr. 289 vom 8. 12. 1972, S. 3154)

Escan Aktiengesellschaft, in Glarus, Tägung von Handels- und Finanzgeschäften usw. (SHAB Nr. 181 vom 4. 8. 1972, S. 2064)

Finanzberatungs und Treuhander Glarus Aktiengesellschaft, in Glarus, Tägung von Finanzberatungsgeschäften usw. (SHAB Nr. 202 vom 29. 8. 1972, S. 2277)

Finis Aktiengesellschaft, in Glarus, Tägung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1972, S. 2808)

Hadrian Handels und Finanz Aktiengesellschaft, in Glarus, Tägung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 262 vom 7. 11. 1972, S. 2880)

Mellathur Aktiengesellschaft, in Glarus, Tägung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 255 vom 30. 10. 1972, S. 2808)

Heinrich Frey, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Sekretärin wurde gewählt: Christine Rudolf-Kälin, von Einsiedeln SZ, in Uetendorf BE, sie zeichnet einzeln.

27. April 1973.

Palaimon AG. Gesellschaft für Schiffreinigung und Konservierung, in Glarus; in erster Linie Vertrieb und Betrieb von Schiffreinigungsmaschinen und Konservierungsanlagen jeder Art im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 9 vom 12. 1. 1973, S. 90). Heinrich Frey, Delegierter, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Sekretärin wurde gewählt: Christine Rudolf-Kälin, von Einsiedeln SZ, in Uetendorf BE, sie zeichnet einzeln.

27. April 1973. Handels- und Finanzgeschäfte.

Sterling Finance Ltd., in Glarus, Finanzierungen jeglicher Art, vorwiegend im Sterling-Block usw. (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1972, S. 2622)

Tempmaster Corporation, in Glarus, Tägung von Handels- und Finanzgeschäften aller Art usw. (SHAB Nr. 208 vom 5. 9. 1972, S. 2333)

Heinrich Frey, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Sekretärin wurde gewählt: Christine Rudolf-Kälin, von Einsiedeln SZ, in Uetendorf BE, sie zeichnet einzeln.

27. April 1973.

Verwaltungs Optimierung AG, in Glarus, Unternehmensberatung und jegliche damit in Zusammenhang stehende Tätigkeit (SHAB Nr. 238 vom 10. 10. 1972, S. 2622). Heinrich Frey, Sekretär, ist aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden, seine Unterschrift ist erloschen. In den Verwaltungsrat und zugleich als dessen Sekretärin wurde gewählt: Christine Rudolf Kälin, von Einsiedeln SZ, in Utendorf BE, sie zeichnet einzeln.

27. April 1973.

Almay Shipping and Finance AG, in Glarus, Durchführung und/oder Finanzierung von Schiffstransporten usw. (SHAB Nr. 75 vom 30. 3. 1973, S. 849). Dr. Adrian Hinderling, bisher Präsident, ist nun Mitglied des Verwaltungsrates, er zeichnet nach wie vor zu zweien. In den Verwaltungsrat wurden gewählt: David Keown-Boyd, englischer Staatsangehöriger, in London (England), als Präsident; James Mayson, englischer Staatsangehöriger, in Athen (Griechenland); Alexander Christou Alexandrakis, griechischer Staatsangehöriger, in Athen (Griechenland), als Mitglieder; sie zeichnen zu zweien mit je einem schweizerischen Verwaltungsrat. Weiter wurden in den Verwaltungsrat gewählt: Gret Kubli, von Netstal, in Glarus, und Ursula Lehmann, von Zürich, in Oberrieden ZH, als Mitglieder, sie zeichnen zu zweien.

27. April 1973. Beteiligungen.

Refina A.G. Glarus, in Glarus, Erwerb, Verwaltung und Veräusserung von Beteiligungen an Unternehmen aller Art im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 238 vom 13. 10. 1964, S. 3059). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Ernst Amacher, von Dürnten ZH, in Zug, er zeichnet einzeln.

27. April 1973. Vermögenswerte.

Heloman A.G., in Glarus, Verwaltung von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 120 vom 27. 5. 1969, S. 1191). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Ernst Amacher, von Dürnten ZH, in Zug, er zeichnet einzeln.

27. April 1973. Vermögenswerte usw.

Sylfina A.G., in Glarus, Verwaltung von Investments sowie von Vermögenswerten aller Art usw. (SHAB Nr. 8 vom 12. 1. 1971, S. 73). Walter Jakob Guyer, bisher einziges Mitglied, ist infolge Todes aus dem Verwaltungsrat ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Neu als einziges Mitglied wurde gewählt: Dr. Ernst Amacher, von Dürnten ZH, in Zug, er zeichnet einzeln.

27. April 1973.

Schweizerische Volksbank, Zweigniederlassung in Glarus, Bankgeschäft (SHAB Nr. 33 vom 9. 2. 1973, S. 391). Genossenschaft mit Hauptsitz in Bern. Die Kollektivunterschrift von Hans Uebelhart, Direktor, ist erloschen. Kollektivprokura, beschränkt auf die Zweigniederlassung Glarus, wurde erteilt an Jacques Jenny, von Ennenda, in Glarus.

Zug — Zoug — Zugo

27. April 1973.

Walter Zumstein, Zweigniederlassung in Zug. Unter dieser Firma hat der Inhaber der mit Sitz in Ottenbach im Handelsregister des Kantons Zürich seit 21. Oktober 1959 eingetragenen Einzelfirma «Walter Zumstein», in Zug eine Zweigniederlassung errichtet. Diese wird vertreten durch den Inhaber Walter Zumstein, von Lungern OW, in Ottenbach ZH, und durch Gustav Meier, von Buttisholz LU, in Ottenbach, welchem, beschränkt auf die Zweigniederlassung Zug, Einzelunterschrift erteilt ist. Reise- und Transportunternehmen. St.-Oswalds-Gasse 14.

26. April 1973.

Beringer Hydraulik R. Beringer & Co., in Neuheim, Fabrikation von und Handel mit hydraulischen Anlagen und Bestandteilen usw. Kommanditgesellschaft (SHAB Nr. 62 vom 16. 3. 1971, S. 616). Kollektivprokura ist erteilt an: Ekhart Morlok, deutscher Staatsangehöriger, in Cham.

26. April 1973. Beteiligungen.

Centrunion A.G., in Zug, Beteiligung an finanziellen, kommerziellen und industriellen Unternehmen in der Schweiz und im Ausland usw. (SHAB Nr. 32 vom 9. 3. 1971, S. 315). Neues Domizil: Baarerstrasse 10 (c/o Experta Treuhand AG).

26. April 1973.

Fidnam S.A. Fiduciaria d'Investimenti e amministrazioni, Zweigniederlassung in Zug, Ausübung treuhänderischer Tätigkeit wie z.B. Übernahme von Kontrollmandaten usw. (SHAB Nr. 196 vom 22. 8. 1972, S. 2218). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Lugano. Die Unterschrift des bisherigen stellvertretenden Direktors Ernesto Heim und die Prokura von Peter Egloff sind erloschen. Der bisherige Vizedirektor Dr. Mario Ferrari ist neu zum stellvertretenden Direktor ernannt worden. Er führt weiterhin Kollektivunterschrift. Dr. Diego Lissi und Remo Hediger sind zu Vizedirektoren mit Kollektivunterschrift ernannt worden; ihre Prokuren sind somit erloschen. Kollektivprokura ist erteilt worden an: Dr. Antonio Nespeca, italienischer Staatsangehöriger, in Chiasso; Carlo Zella, italienischer Staatsangehöriger, in Lugano, und Franz Kraushaar, von Obersiggenthal AG, in Bellinzona. Die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

26. April 1973. Verwaltungen.

Nordecan Trust & Investment Ltd., in Zug, Verwaltung von Wertpapieren, Beteiligungen an andern Vermögenswerten usw. (SHAB Nr. 261 vom 6. 11. 1972, S. 2870). Kollektivprokura wurde erteilt an: Ove André Hede, dänischer Staatsangehöriger, in Gentofte/Dänemark; Eigil Børge Madsen, dänischer Staatsangehöriger, in Hellerup/Dänemark und Daniel Harris Boxer, amerikanischer Staatsangehöriger, in Kopenhagen/Dänemark.

26. April 1973. Beteiligungen.

Rosemount AG, in Zug, Beteiligung an industriellen und kommerziellen Unternehmen usw. (SHAB Nr. 57 vom 9. 3. 1973, S. 650). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 18. April 1973 wurde das Aktienkapital von Fr. 1.500.000 auf Fr. 2.000.000 erhöht durch Ausgabe von 500 Namenaktien zu Fr. 1000, welche durch Verrechnung mit einer Forderung an die Gesellschaft voll liberriert sind. Die Statuten wurden entsprechend revidiert. Das voll liberrierte Aktienkapital beträgt nun Fr. 2.000.000, eingeteilt in 2000 Namenaktien zu Fr. 1000.

26. April 1973. Elektrische Apparate.

Henapot AG, in Unterägeri, Fabrikation von und Handel mit elektrischen und elektronischen Apparaten usw. (SHAB Nr. 53 vom 4. 3. 1968, S. 466). Neu in den Verwaltungsrat wurde gewählt: Max Bircher, von Hasliberg, in Berlingen, als Vizepräsident und Delegierter. Er führt Einzelunterschrift. Franz Henggeleit ist als Geschäftsführer zurückgetreten, bleibt aber weiterhin Mitglied des Verwaltungsrates mit Kollektivunterschrift.

26. April 1973.

Roland Immobilien und Finanz AG, bisher in Zürich, Kauf, Ueberbauung, Verwaltung und Verkauf von Liegenschaften im In- und Ausland usw. (SHAB Nr. 241 vom 14. 10. 1968, S. 2211). Gemäss öffentlicher Urkunde über die ausserordentliche Generalversammlung vom 17. April 1973 wurde die Statuten teilweise revidiert. Die Firma lautet nun: **Roland Finanz und Immobilien AG**. Der Sitz der Gesellschaft wurde nach Zug verlegt. Der Zweck wurde wie folgt geändert: Erwerb und dauernde Verwaltung von Beteiligungen, auf eigene oder fremde Rechnung, sowie Durchführung aller damit

verbundenen Finanzierungsgeschäfte. Die Gesellschaft kann ferner Grundstücke im In- und Ausland erwerben, überbauen, verwalten und veräußern. Die ursprünglichen Statuten datieren vom 16. Oktober 1959 und wurden am 8. Februar 1965 und am 10. März 1967 revidiert. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 100.000, eingeteilt in 100 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Als weiteres Mitglied wurde nun in den Verwaltungsrat gewählt: Dr. Otto Blöchliger, von Goldingen SG, in Zug. Er führt Einzelunterschrift. Dr. Ulrich Brunner, von Zürich und Diessenhofen TG, in Zollikon, bisher einziger Verwaltungsrat ist nun Präsident desselben. Er zeichnet weiterhin einzeln. Ferner führt Einzelprokura Paul Nef, von Urnäsch AR, nun in Herrliberg. Domizil: Bahnhofstrasse 23 (c/o Dr. Otto Blöchliger).

27. April 1973. Beteiligungen.

Admireland Ltd. (Admireland AG) (Admireland S.A.), in Zug. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 19. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Erwerb, Verwaltung und Finanzierung von Beteiligungen im In- und Ausland sowie Wahrung der Interessen auf kommerziell und touristischem Gebiet. Die Gesellschaft kann sich bei andern Unternehmen des In- und Auslandes beteiligen und gleichartige und verwandte Unternehmen erwerben oder errichten. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 500.000, eingeteilt in 1000 Inhaberaktien zu Fr. 500. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch Veröffentlichung im Publikationsorgan der Gesellschaft, dem SHAB, oder, sofern deren Namen und Adressen bekannt sind, durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 12 Mitgliedern. Ihm gehören an: Albert Bachmann, von Nürensdorf ZH, in Riggsberg BE, Präsident, und Fritz Bachmann, von Nürensdorf ZH, in Zürich. Sie führen Einzelunterschrift. Domizil: Rosenbergstrasse 33 (c/o Peter Theiler).

27. April 1973.

Elektro Urea AG, in Baar. Gemäss öffentlicher Urkunde und Statuten vom 18. April 1973 besteht unter dieser Firma eine Aktiengesellschaft. Zweck: Projektierung, Berechnung und Erstellung elektrischer Anlagen sowie Handel mit elektrischen Apparaten und Materialien aller Art. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Sie kann auch Liegenschaften erwerben und veräußern. Die Gesellschaft beabsichtigt, von der Firma Jak. Jung AG, elektrische Anlagen, Baar, Elektroinstallationsmaterial und Werkzeuge, sowie einen Teil der Büroeinrichtung zum Preise von Fr. 113.800 zu übernehmen. Das voll einbezahlte Aktienkapital beträgt Fr. 50.000, eingeteilt in 50 Namenaktien zu Fr. 1000. Gemäss näherer Regelung in den Statuten haben zwei Aktionäre Vorkauf- und Kaufrechte an den Aktien der Gesellschaft. Publikationsorgan der Gesellschaft ist das SHAB. Mitteilungen und Einladungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus einem oder mehreren Mitgliedern. Ihm gehören mit Einzelzeichnungsberechtigung an: Giovanni Caviezel, von Valendas GR, in Baar, als Präsident, und Karl Uhr, von Menzingen, in Jona SG. Domizil: Rathausstrasse 8a (eigene Büros).

Freiburg — Fribourg — Friburgo

Bureau de Bulle (district de la Gruyère)

27. April 1973. Eaux minérales.

Jean-Louis Pugin, à La Tour-de-Trême, commerce d'eaux minérales (FOSC du 22. 7. 1969, No 168, p. 1708). La raison est radice par suite de remise de commerce.

27. April 1973. Eaux minérales.

Antoine Mabbox, à La Tour-de-Trême. Le chef de la raison est Antoine Mabbox, de Vaulruz, à La Tour-de-Trême. Commerce d'eaux minérales, bières, à l'enseigne «chez Toni des eaux». Adresse: Grand-Rue.

27. April 1973. Gravières.

Leva Frères, à Corbières, entreprise de gravières, pierres naturelles et artificielles, société en nom collectif (FOSC du 18. 4. 1957, No 91, p. 1055). La signature du fondé de pouvoirs Louis Leva est radice.

Bureau de Fribourg

27. April 1973. Participations.

Interdita Holding Ltd., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 18. avril 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but à l'étranger, la prise de participations dans des sociétés ayant pour but l'impression, la publication, la distribution et la représentation de revues, journaux et périodiques de tous genres; acquisition, exploitation, concession de tous brevets, licences ou marques et toutes opérations commerciales, financières, mobilières et immobilières. La société n'exercera aucune activité dans le canton de Fribourg sauf celle nécessaire à son administration. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. L'organe de publicité est la FOSC. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Max-P. Moser, de et à Genève, est administrateur unique, avec signature individuelle. Adresse: 15, Route de Villars, chez Romain Bersier.

27. April 1973.

Seom Products S.A., à Fribourg. Suivant acte authentique et statuts du 12. avril 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme qui a pour but l'achat, la vente et la représentation de tous produits manufacturés en relation avec la surveillance de biens immobiliers et mobiliers ainsi que l'organisation et la surveillance en vue de prévenir tout danger. Elle pourra prendre des participations dans toute affaire en relation avec son but. Le capital social est de fr. 50.000, entièrement libéré, divisé en 100 actions de fr. 500 chacune, au porteur. La société est administrée par un conseil d'un ou de plusieurs membres. Jean-Paul Croisier, de Genève, à Cologny, est administrateur unique avec signature individuelle. Domicile: 20, rue St-Pierre, c/o M^e Jean-Paul Croisier.

27. April 1973.

Ashbrook Finance S.A., à Fribourg, participation à tous genres d'entreprises industrielles, commerciales, financières, etc. (FOSC du 24. 4. 1973, No 94, p. 1128). Ont été nommés membres du conseil d'administration: Gerald Maurice Ronson, de Grande-Bretagne, à Londres, président, et Raymond Marchetti, de Monthey VS, à Meyrin, secrétaire. La société sera dorénavant engagée par la signature collective à deux des administrateurs. La signature de l'administrateur Jean-Paul Aeschmann (inscrit) est modifiée en ce sens.

27. April 1973. Immeubles.

La Petite Fin S.A., à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 23. 9. 1960, No 223, p. 2748). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 24 décembre 1970, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, cette raison sociale est radice.

27. April 1973. Immeubles.

Rue de Lausanne 51 S.A., à Fribourg, affaires immobilières, etc. (FOSC du 1. 6. 1970, No 124, p. 1255). Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 1^{er} octobre 1971, la société a décidé sa dissolution. La liquidation étant terminée, la société est radice.

Solothurn — Soleure — Soletta

Bureau Lebern

26. April 1973. Autofahrschule.

Peter Fischer, in Bellach, Autofahrschule (SHAB Nr. 163 vom 17. 7. 1964, S. 2207). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Solothurn (SHAB Nr. 94 vom 24. 4. 1973, S. 1129) im Handelsregister von Lebern in Solothurn von Amtes wegen gelöscht.

Basel-Stadt — Bâle-Ville — Basilea-Città

25. April 1973.

Schweizerischer Bankverein (Société de Banque Suisse) (Società di Banca Svizzera) (Swiss Bank Corporation), in Basel, Aktiengesellschaft (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1973, S. 379). Prokuren Charles Mensch, Hans Mühlebach und Walter Voellmy erloschen. Prokura zu zweien für den Hauptsitz neu: Eduard Cottet, von Bossonens, in Basel; Paul Meyer, von Rüdlingen, in Schaffhausen, und Doris Oetlinger, deutsche Staatsangehörige, in Basel, Walter Kopfmann, bisher Prokurist für den Hauptsitz und die Zweigniederlassungen Binningen, Birsfelden, Delsberg, Pratteln, Riehen und Sissach, zeichnet nur noch für den Hauptsitz zu zweien. Es wohnen nun: Dr. Samuel Schweizer, Verwaltungsratsmitglied, in Breganzona, Dr. Oswald Karli, Zeichnungsberechtigter, in Allschwil, und Alfred Buttschardt, Prokurist, in Basel.

25. April 1973.

Zumtobel AG für Beleuchtungstechnik, Filiale Basel, in Basel (SHAB Nr. 171 vom 24. 7. 1972, S. 1960) mit Hauptsitz in Zürich. Die Zweigniederlassung ist aufgehoben. Ihre Firma ist erloschen.

25. April 1973.

Zumtobel AG für Beleuchtungstechnik (Zumtobel SA pour technique d'éclairage) (Zumtobel SA per illuminotecnica), neue Zweigniederlassung in Basel. In den Klosterraben 26. Errichtung durch Beschluss des Verwaltungsrats vom 10. und 19. Januar 1973. Hauptsitz: «Zumtobel AG für Beleuchtungstechnik (Zumtobel SA pour technique d'éclairage) (Zumtobel SA per illuminotecnica)», in Zürich, eingetragen im Handelsregister Zürich am 5. Februar 1973 (letzte Publikation SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1973, S. 435). Zweck: Beratung in allen Fragen der Beleuchtungstechnik, Vertrieb von Beleuchtungskörpern der Firma «Zumtobel KG», Dornbirn, und Handel mit allen einschlägigen Artikeln sowie Erzeugung von Beleuchtungskörpern. Die Gesellschaft kann sich an andern Unternehmen beteiligen. Vertretung der Zweigniederlassung: Verwaltungsratsmitglieder: Dr. Walter Zumtobel, österreichischer Staatsangehöriger, in Dornbirn (A), Präsident, mit Einzelunterschrift; Dr. Ulrich von Planta, von Chur, Zerne und Ramosch, in Rodels, Vizepräsident, und Bernhard Buchmann, von Egg, in Muri bei Bern, Sekretär, beide mit Unterschrift zu zweien. Einzelprokura: Peter Burri, von Basel und Wahlen, in Sisseln.

25. April 1973. Beteiligungen usw.

Telueo Holding AG, in Basel, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 156 vom 6. 7. 1972, S. 1785). Aus Verwaltungsrat ausgeschieden: Urs Mair. Unterschrift erloschen. Verwaltungsrat mit Einzelunterschrift neu: Charles Helbling, von Jona, in Muttenz.

25. April 1973.

Miwag Mikrowellen AG, in Basel, Beteiligung an Unternehmungen der Mikrowellenindustrie usw. (SHAB Nr. 44 vom 22. 2. 1973, S. 508). Die Gesellschaft wird in Anwendung von Art. 711, Abs. 4, OR, und Art. 86, Abs. 2, HRV, als aufgelöst erklärt. Die Firma lautet nun: **Miwag Mikrowellen AG in Liq.** Die Gesellschaft ist ohne Verwaltung.

25. April 1973. Kühlanlagen usw.

James Howden Holima GmbH, in Basel, Kühlanlagen usw. (SHAB Nr. 252 vom 26. 10. 1972, S. 2778). Statutenänderung: 16. April 1973. Publierte Tatsachen werden nicht berührt.

25. April 1973. Beteiligungen.

Eximo AG (Eximo SA) (Eximo Ltd), in Basel, Engelle 11 (bei Expert Treuhand AG), neue Aktiengesellschaft. Datum der Statuten: 16. April 1973. Zweck: Erwerb, Verwertung und Verwaltung von Mobilien- und Immobilienwerten aller Art. Die Gesellschaft kann sich an ähnlichen Geschäften und Unternehmungen beteiligen, und alle Transaktionen des Mobilien- und Immobilienverkehrs, wie auch treuhänderische Geschäfte tätigen. Grundkapital: Fr. 50.000, voll liberriert, 50 Inhaberaktien zu Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Verwaltungsrat: 1 oder mehrere Mitglieder. Ihm gehören an: Otto Rüttimann, von Neuchâtel, in Binningen, Präsident, und Claire Schaller, von Reubevelier, in Basel, beide mit Einzelunterschrift.

25. April 1973. Getreide, Futtermittel usw.

WJG Krohn GmbH, in Basel, Hirzobweg 103 (bei Internationale Treuhand AG), neue Gesellschaft mit beschränkter Haftung. Datum der Statuten: 19. April 1973. Zweck: Einfuhr, Ausfuhr von und Transithandel mit Getreide, Futtermitteln und verwandten Produkten, Finanzierung derartiger Geschäfte, Beteiligung an andern Unternehmen ähnlicher Art. Stammkapital: Fr. 20.000. Gesellschafter sind: «Waren Import Gesellschaft Krohn & Co.», in Hamburg (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 19.000, und Wolfgang Paul Gerhard Krohn, deutscher Staatsangehöriger, in Hamburg (D), mit einer Stammeinlage von Fr. 1000. Publikationsorgan: SHAB. Geschäftsführer mit Einzelunterschrift: Wolfgang Paul Gerhard Krohn, Gesellschafter, und Dr. Fritz Hofstetter, von Langnau i. E., in Basel.

25. April 1973.

Basler Frauenverein am Heuberg, in Basel, Verein (SHAB Nr. 86 vom 11. 4. 1968, S. 778). Unterschriften Sophie Grether-Grether, Vorstandspräsidentin, Gertrud Bossert, Vorstandsmitglied, Emma Ehinger-Bachmann, Vorstandschriftführerin, und Hedwig Harder, Vorstandsmitglied, erloschen. Vorstandsmitglieder mit Einzelunterschrift neu: Marianne Dubach-Vischer, von Wahlen, in Basel, Präsidentin; Dr. Jeannette Attiger-Suter, von Baden, in Binningen; Marina Weber-Arnold, von und in Basel, Vizepräsidentin, und Clélia Winkler-Jetter, von Rüdlingen, in Basel, Kassierin.

Basel-Landschaft — Bâle-Campagne — Basilea-Campagna

27. April 1973. Malerei.

Karl Meier-Unterhändler, in Birsfelden. Inhaber dieser Einzel-firma ist Karl Meier-Unterhändler, von Basel, in Birsfelden. Malergeschäft. Birsquai 29; Werkstatt: Gartenstrasse 5.

27. April 1973. Restaurant.

Anton Schriber-Beck, in Münchenstein, Betrieb des Restaurants Jägerstübli (SHAB Nr. 149 vom 30. 6. 1969, S. 1511). Diese Einzel-firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. April 1973.

H.P. Struchen Teppiche und Bodenbeläge, in Therwil. Inhaber dieser Einzel-firma ist Hans Peter Struchen-Dubois, von Basel, in Therwil. Verkauf und Verarbeitung von Teppichen und Bodenbelägen. Wilmattstrasse 13.

27. April 1973.

Race-Pritt Versand E. Tschuck, in Frenkendorf, Rennbilder- und Rennbücherversand (SHAB Nr. 125 vom 31. 5. 1972, S. 1395). Diese Einzel-firma ist infolge Aufgabe des Geschäftes erloschen.

27. April 1973. Malerei.

Paul Nägelin-Schweizer, in Reigoldswil. Inhaber dieser Einzel-firma ist Paul Nägelin-Schweizer, von und in Reigoldswil. Malergesellschaft. Oberbühl 18.

27. April 1973.

Gebr. Metzger, mech. Werkstätte für graphische Maschinen, in Reinach BL, Betrieb einer Werkstätte für Montage von Service-Arbeiten an Maschinen des graphischen Gewerbes usw., Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 23 vom 28. 1. 1972, S. 244). Der Gesellschafter René Metzger-Gärtner wohnt nun in Aesch BL.

27. April 1973. Transportgeräte.

Gebr. Frech, in Sissach, Fabrik für Transportgeräte, Kollektivgesellschaft (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1972, S. 2085). Der Gesellschafter Hugo Frech-Köhler wohnt nun in Engelberg OW und die Gesellschafterin Fanny Nobel-Frech nun in Weggis LU.

27. April 1973.

Josef Cron Ingenieurbüro und Bauunternehmung A.G., Zweigniederlassung in Binningen, Durchführung aller Hoch- und Tiefbauarbeiten usw. (SHAB Nr. 172 vom 27. 7. 1970, S. 1706), Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Statutenänderung: 21. Februar 1973. Firma nun: **Josef Cron Ingenieurbüro und Bauunternehmung AG**.

27. April 1973.

AG für Installationsplanung Planag, Zweigniederlassung in Oberwil BL, Projektierung von Heizungsanlagen usw. (SHAB Nr. 255 vom 1. 11. 1971, S. 2649). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Basel. Neues Geschäftsdomicil: Bienenstrasse 20 bei Josef Höchle.

27. April 1973. Uhrenbestandteile usw.

Ronda A.G., in Lausen, Betrieb einer Fabrik für hochpräzise Teile der Uhrenindustrie und der Mechanik usw. (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1972, S. 3328). Die Unterschrift des Vizedirektors Fritz Wirth ist erloschen.

27. April 1973. Uhrenbestandteile usw.

Pivot-Ronda A.G., in Lausen, Fabrikation und Vertrieb von Uhrenbestandteilen usw. (SHAB Nr. 305 vom 29. 12. 1972, S. 3328). Die Unterschrift des Vizedirektors Fritz Wirth ist erloschen.

27. April 1973.

Schweizerische Kreditanstalt, Zweigniederlassung in Liestal (SHAB Nr. 133 vom 11. 6. 1971, S. 1434). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Statuten am 13. März 1973 geändert. Neue Zweckumschreibung: Betrieb von Bankgeschäften aller Art im In- und Ausland sowie Förderung von Unternehmungen des Handels und der Industrie. Der Geschäftskreis der Gesellschaft umfasst insbesondere: Annahme von Geldern in allen banküblichen Formen, einschliesslich Spareinlagen; Diskonto-, Wechsel-, Inkasso-, Giro-, Darlehens- und Kontokorrentgeschäfte unter Gewährung gedeckter und ungedeckter Kredite (einschliesslich Hypothekengeschäfte); Ankauf und Verkauf von Wertpapieren, Edelmetallen und Waren für eigene und fremde Rechnung; Aufbewahrung von Wertpapieren und Wertgegenständen und Vermietung von Schrankfächern; Besorgung von Vermögensverwaltungen, Willensvollstreckungen und Erbschaftsliquidationen; Übernahme und Vermittlung von Anleihen und sonstigen Geldgeschäften von Staaten und andern öffentlich-rechtlichen Korporationen; Übernahme und Vermittlung der Emission von Aktien und Obligationen von Gesellschaften; Mitwirkung bei der Gründung von Gesellschaften und Beteiligung an solchen; Geschäftsführung von Banken und Finanzgesellschaften. Die Gesellschaft ist berechtigt, Liegenschaften im In- und Ausland zu erwerben, zu belasten und zu verkaufen.

27. April 1973. Beteiligungen.

Translepla A.G., in Liestal, Beteiligung an Unternehmen auf dem Gebiete des Handels und der Industrie usw. (SHAB Nr. 158 vom 10. 7. 1970, S. 1584). Die Prokura von Ernst Frey ist erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Johanna Denger, von und in Sissach.

27. April 1973.

Fabrik für Firestone Produkte Aktiengesellschaft, in Pratteln, Fabrikation und Verkauf von Gummireifen und dazugehöriger Schläuche für Fahrzeuge jeder Art usw. (SHAB Nr. 253 vom 27. 10. 1972, S. 2788). Zu Vizedirektoren wurden ernannt die bisherigen Prokuristen Karlheinz Baumgartner, nun in Rammlinsburg; Roland Campiotti, Peter Kopp und Ernst Zahnd; sie zeichnen weiterhin kollektiv zu zweien, ihre Prokuren sind erloschen. Kollektivprokura zu zweien wurde erteilt an Karl Meury, von Blauen, in Reinach BL; Hanspeter Roth, von Teufen AR und Reinach BL, in Reinach BL; und Max Wenk, von Kappel SG, in Pratteln. Der Direktor Joseph Carl Peifer wohnt nun in Basel.

27. April 1973.

Kulmacker Immobilien A.G., in Sissach, An- und Verkauf von Immobilien usw. (SHAB Nr. 183 vom 7. 8. 1972, S. 2086). Es wohnen nun die Verwaltungsratsmitglieder Hugo Frech-Köhler in Engelberg und Fanny Nobel-Frech in Weggis.

27. April 1973.

«Schottel»-Vertriebs G.m.b.H., in Allschwil, Vertrieb aller Schottelzeugnisse usw. (SHAB Nr. 45 vom 23. 2. 1967, S. 674). Neues Geschäftsdomicil: Steinbühlweg 13.

27. April 1973.

Plastic-Commerz GmbH, in Reinach BL, Handel mit Plastikartikeln usw. (SHAB Nr. 22 vom 28. 1. 1970, S. 212). Neues Geschäftsdomicil: Baselstrasse 98b.

27. April 1973.

Ortsgenossenschaft Hölstein, in Hölstein (SHAB Nr. 37 vom 14. 2. 1963, S. 457). Aus dem Vorstand ist Fritz Häner-Dettwiler, Vizepräsident, ausgeschieden; seine Unterschrift ist erloschen. Der bisherige Beisitzer Karl Thommen-Degen, von Niederdorf, in Hölstein, wurde zum Vizepräsidenten ernannt. Unterschrift führen der Präsident oder Vizepräsident mit dem Aktuar oder Kassier kollektiv zu zweien.

Graubünden - Grisons - Grigioni

27. April 1973. Handelsartikel.

Magazine zum Globus, Zweigniederlassung in Chur, Vertrieb und Herstellung von Handelsartikeln (SHAB Nr. 19 vom 24. 1. 1973, S. 228). Aktiengesellschaft mit Hauptsitz in Zürich. Neuer Vizedirektor ist Willy Schwyn, von Beringen, in Zürich; er zeichnet kollektiv zu zweien. Kollektivprokura zu zweien führen: Louis Balthasar, von Luzern, in Zürich; Max Galli, von Frutigen, in Dübendorf; Peter Huber, von und in Zürich; Dr. René Käppeli, von Wohlen AG, in Zürich; Bruno Wider, von Düringen, in St. Gallen, und Paul Trefzer, von Basel, in Thurgau; die Prokuristen zeichnen nicht unter sich.

27. April 1973.

Waldhotel A.G., in Arosa (SHAB Nr. 303 vom 28. 12. 1967, S. 4245). Neuer Verwaltungsrat ist Fritz Meisser, von Davos, in Arosa. Präsident und Vizepräsident zeichnen kollektiv unter sich oder jeder mit einem weiteren Mitglied des Verwaltungsrates.

27. April 1973. Hotel.

J. Caduff, in Flims. Inhaber dieser Firma ist Josef Caduff, von Igels, in Flims. Betrieb des Hotels Surpunt. Walldhaus.

27. April 1973. Beteiligungen.

Messer Griesheim International AG, in Chur, Beteiligungen usw. (SHAB Nr. 32 vom 8. 2. 1973, S. 129). Statuten am 26. April 1973 revidiert. Erhöhung des Aktienkapitals von Fr. 2.000.000 auf

Fr. 5.000.000 durch Ausgabe von 3000 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 1.100.000 (36,66%) liberiert. Das Aktienkapital beträgt nun Fr. 5.000.000, eingeteilt in 5000 Namenaktien zu Fr. 1000; davon sind Fr. 3.100.000 (62%) liberiert.

27. April 1973.

GAVAG Gartenbau-Verlags A.G., in Chur (SHAB Nr. 15 vom 20. 1. 1969, S. 133). Neue Adresse des Domizilträgers: Quaderstrasse 7.

27. April 1973. Patente.

Finnol AG, in Chur, Patentverwertung usw. (SHAB Nr. 73 vom 1. 4. 1970, S. 708). Diese Firma wird infolge Verlegung des Sitzes nach Basel (SHAB Nr. 79 vom 4. 4. 1973, S. 893) im Handelsregister des Kantons Graubünden von Amtes wegen gelöscht.

27. April 1973.

Sennereigenossenschaft Jenins, in Jenins. Neue Genossenschaft gemäss Statuten vom 2. 1. 1950. Zweck: Bestmögliche Verwertung der im Genossenschaftskreis produzierten Kümlich; rationelle Versorgung von Jenins mit Milch und Milchprodukten. Für die Verbindlichkeiten der Genossenschaft haften neben dem Genossenschaftsvermögen die Mitglieder solidarisch und unbeschränkt. Publikationsorgan: SHAB. Vorstand: aus 3 Mitgliedern. Joh. Georg Zimmermann, von Jenins, Präsident; Nikolaus Obrecht-Wiher, von Jenins, Aktuar; Esther Göldi-Schärer, von Sennwald, Kassiererin, alle in Jenins; sie zeichnen kollektiv zu zweien. Domizi: c/o Joh. Georg Zimmermann.

27. April 1973.

Federspiel und Killias Wein- und Getränkehandel AG, in Domat/Ems (SHAB Nr. 20 vom 25. 1. 1967, S. 308). Neuer Geschäftsführer ist Karl Singelin, von Winterthur und Pratteln, in Domat/Ems; er zeichnet kollektiv zu zweien. Die Unterschrift von Aluis Killias, Geschäftsführer, ist erloschen.

27. April 1973. Beteiligungen, Finanzierungen.

Giunone AG, in Chur, Beteiligungen und Finanzierungen (SHAB Nr. 29 vom 4. 2. 1972, S. 309). Neue Adresse des Domizilträgers: Quaderstrasse 7.

27. April 1973.

Radio-TV S. a. g. l. Brusio, in Brusio, società sciolta e liquidata (FUSC del 14. 5. 1968, N° 112, p. 1037). La società è cancellata, avendo le autorità fiscali federali e cantonali dato il loro consenso.

Thurgau - Thurgovie - Turgovia

13. April 1973. Mechanische Werkstätte.

Kisslig, in Felben, mechanische Werkstatt (SHAB Nr. 243 vom 16. 10. 1972, S. 2682). Die Firma ist infolge Ueberganges des Geschäftes an die Heinz Kisslig AG, in Felben, erloschen.

13. April 1973. Mechanische Werkstätte.

Heinz Kisslig AG, in Felben. Unter dieser Firma besteht auf Grund der Statuten vom 13. April 1973 eine Aktiengesellschaft. Zweck: Betrieb einer mechanischen Werkstätte, sowie Konstruktionen, Fabrikation und Vertrieb von Metallkonstruktionen. Die Gesellschaft kann sich an verwandten Unternehmen beteiligen, Verfahren, Lizenzen und Patente, die mit ihrem Zwecke in Verbindung stehen, erwerben und verwerten, sowie Liegenschaften erwerben, verwalten und veräussern. Das Grundkapital beträgt Fr. 120.000, eingeteilt in 120 voll liberierte Namenaktien zu Fr. 1000. Die Gesellschaft übernimmt von der bisherigen Einzelfirma «Kisslig», Felben, die im Vertrag aufgeführten Sachwerte (Mobilien, Maschinen und Werkzeuge, Warenlager, Fahrzeuge und angefangene Arbeiten) gemäss Sacheinlagevertrag vom 13. April 1973 zum Uebernahmepreis von Fr. 90.000 gegen Uebergabe von 90 voll liberierten Aktien zu Fr. 1000. Fr. 30.000 wurden den bar einbezahlt, Publikationsorgan ist das SHAB. Die Mitteilungen an die Aktionäre erfolgen durch eingeschriebenen Brief. Der Verwaltungsrat besteht aus 1 bis 5 Mitgliedern. Es gehören ihm an: Heinz Kisslig-Hiller, von Wahlern BE, in Felben, als Präsident mit Einzelunterschrift, und Karl Heierle, von Gais AR, in Opfershofen, als Mitglied ohne Unterschrift. Domizil: Hauptstrasse 83.

Tessin - Tessin - Ticino

Ufficio di Cevio (distretto di Vallemaggi)

26. april 1973. Carrozzeria, ecc.

De-Bernardi Eros, in S o m e c. Titolare della ditta individuale è Eros De Bernardi, da Lodano, in Somo. Genere di commercio: carrozzeria d'autoveicoli e verniciatura.

Ufficio di Locarno

27. febbraio 1973. Coloniali.

Angelo Moragghini, in L o s o n e (FUSC del 4. 11. 1930, N° 258, p. 2259). La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

27. febbraio 1973. Clinica.

Istituto Ingenbohli, Succursale di Muraltio - Clinica St. Agnese, in Muraltio (FUSC del 26. 9. 1966, N° 225, p. 3020), associazione con sede principale a Ingenbohli. Con decisione dell'assemblea straordinaria del 23 novembre 1972 l'associazione ha modificato la ragione sociale in: «Istituto Ingenbohli, Mutterprovinz Schweiz». Di conseguenza, il nome della succursale viene pure così modificato: **Istituto Ingenbohli, Mutterprovinz Schweiz, Succursale di Muraltio, Clinica St. Agnese**. Gli statuti sono stati modificati di conseguenza. Le firme di Maria Edelfrieda Haag e Maria Servetti, sono cancellate. La succursale è ora vincolata dalla firma individuale di Leonis Lachenmeier, da Basilea, in Ingenbohli, Madre provinciale, e Theresia Studer, da Schüpfheim, in Ingenbohli.

27. febbraio 1973. Investigazioni.

IDB Investigation Detective Bureau S.A., in Locarno. Società anonima costituita con atto pubblico e statuti del 16 aprile 1973. Scopo: investigazioni, ricerche, accertamenti, indagini commerciali e private di ogni genere: sorveglianza, controlli, perizie e arbitrati, operazioni fiduciarie. Capitale: fr. 50.000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 ciascuna, interamente liberato. Pubblicazioni: sul Foglio ufficiale del cantone Ticino, riservate quelle che, per legge, devono avvenire sul FUSC. Amministrazione da uno a cinque membri; attualmente amministratore unico: Dr. Gianni Sommaruga, da Lugano, in Giubiasco, con diritto di firma individuale. Recapito: via della Pace 3.

27. aprile 1973.

Cassa Rurale di Gordola, in Gordola (FUSC del 24. 7. 1972, N° 171, p. 1961), società cooperativa. Gianfranco Porta, dimissionario, non è più presidente della direzione; la sua firma è cancellata. Nuovo membro e presidente della direzione, con diritto di firma collettiva a due, è nominato Remo Guidicelli, da Ponto Valentino, in Gordola.

27. aprile 1973. Ristorante.

Regazzi Max, in Orselina (FUSC del 3. 6. 1964, N° 125, p. 1733), ristorante. La ditta è cancellata, su istanza del titolare, per cessazione del commercio.

Ufficio di Lugano

Rettifica.

Società Anonima Bernasconi Riseria del San Gottardo, in Bedano (FUSC del 6. 4. 1973, N° 81, p. 938). La società è vincolata dalla firma collettiva a due dei membri del consiglio d'amministrazione fra di loro, rispettivamente con il direttore Paul Lang.

27. aprile 1973.

Immobiliare Loric S.A., in Lugano (FUSC del 25. 4. 1973, N° 95, p. 1149). Giuliano Bignasca, dimissionario, non è più membro del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta.

27. aprile 1973.

Kimadent S.A. Laboratorio odontotecnico, in Porza (FUSC del 1. 6. 1971, N° 124, p. 1325). La società è sciolta in seguito a fallimento pronunciato dal pretore della giurisdizione di Lugano-Distretto con decreto del 7 giugno 1971.

27. aprile 1973. Confetti, ecc.

Perazzi S.A., in Massagno, la compra-vendita di confetti, ecc. (FUSC del 8. 4. 1968, N° 83, p. 745). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 25 aprile 1973 la società ha deciso di trasferire la sede a Lugano. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: Via Ferri 23 (uffici propri).

27. aprile 1973. Immobili, ecc.

Imdel S.A., in Lugano, la valorizzazione e la vendita di immobili, ecc. (FUSC del 28. 9. 1971, N° 226, p. 2365). Carlo Inaudi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Pier Mario Creazzo, da ed in Lugano.

27. aprile 1973. Apparecchi termici, ecc.

Thermosystem S.A., in Lugano, fornitura e la vendita di apparecchi termici, ecc. (FUSC del 22. 2. 1972, N° 44, p. 460). Sergio Serapioni, già presidente, dimissionario, non fa più parte del consiglio d'amministrazione e la sua firma è estinta. Nuovo membro e presidente del consiglio d'amministrazione con firma collettiva a due è: Georges Lipietz, di nazionalità francese, in Vauresson.

27. aprile 1973. Componenti elettriche.

Trasfor S.A., in Monteggio, la costruzione di componenti elettrici, ecc. (FUSC del 30. 11. 1970, N° 280, p. 2723). La firma di Martin Borer, già procuratore, è estinta. Oscar Cuorad, da Susch GR, in Pura, è stato nominato procuratore con firma collettiva a due con un procuratore o un membro del consiglio d'amministrazione.

27. aprile 1973. Negozio di parrucchiere, ecc.

Barbee S.A., in Lugano o. Società anonima con atto notarile e statuto del 24 aprile 1973. Scopo: la gestione di un negozio di parrucchiere per uomo e per donna, nonché la compravendita immobiliare. Capitale: fr. 50.000, diviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Enrico Pardi, da Flims GR, in Morbio Inferiore. Recapito: Via S. Balestra 27, c/o Finagest S.A.

27. aprile 1973. Partecipazione, ecc.

Oges S.A., in Lugano o. partecipazione ad imprese commerciali, ecc. (FUSC del 26. 4. 1971, N° 95, p. 978). Fiorenzo Perucchi, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Dr. Davide Gianinazzi, da Porza, in Breganzona.

27. aprile 1973. Affari finanziari, ecc.

Gestioni Giuitta S.A., in Lugano o. ogni genere di affari finanziari, ecc. (FUSC del 7. 9. 1972, N° 210, p. 2359). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 20 aprile 1973 la società ha deciso di trasferire la sede a Viganello. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Renzo Forni, dimissionario, non è più amministratore unico e la sua firma è estinta. Nuovo amministratore unico con firma individuale è: Stefano Galimberti, da Mendrisio, in Viganello. Recapito: Via dei Gelsi 4, c/o l'amministratore unico Stefano Galimberti.

27. aprile 1973. Immobili, ecc.

Black Mountains S.A., in Lugano o. la compra e vendita di immobili, ecc. (FUSC del 31. 8. 1971, N° 202, p. 2144). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 19 aprile 1973 la società ha deciso di trasferire la sede a Ponte Tresa. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Recapito: uffici propri.

27. aprile 1973. Tabacchi, ecc.

Franco Viglezio, in Lugano o. commercio di tabacchi, ecc. (FUSC del 29. 6. 1951, N° 149, p. 1608). La ditta viene cancellata per cessazione di commercio.

27. aprile 1973. Salumi, ecc.

Bernasconi Giosué, in Lugano o. commercio di salumi, ecc. (FUSC del 8. 2. 1961, N° 32, p. 398). La ditta viene cancellata per cessione di commercio. Attivo e passivo sono assunti dalla nuova «Giosué Bernasconi S.A.», in Lugano, qui sotto iscritta.

27. aprile 1973. Salumi, ecc.

Giosué Bernasconi S.A., in Lugano. Società anonima con atto notarile e statuto del 25 aprile 1973. Scopo: commercio, importazioni e rappresentanze di salumi, conserve ed altri generi alimentari di ogni specie. Capitale: fr. 100.000, diviso in 100 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato. La società assume a far tempo dal 25 aprile 1973 attivo e passivo della ditta individuale «Giosué Bernasconi», in Lugano, come al bilancio del 31 dicembre 1972 annesso all'atto di fondazione ed allo statuto del 25 aprile 1973, che presenta un attivo di fr. 281.707,43 (cassa, banca, debitori, ecc.) e un passivo di fr. 184.847,55 (creditori, capitale, ecc.) cioè un attivo netto di fr. 96.859,88 contro l'apportatore Giosué Bernasconi, in Lugano, di 96 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna. La società subentra in tutti i diritti ed obblighi della ditta individuale «Giosué Bernasconi», in Lugano, sopra cancellata, con effetto retroattivo al 25 aprile 1973. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 o più membri, attualmente un amministratore unico con firma individuale che è: Giosué Bernasconi, da ed in Lugano. Recapito: Via Trevano 3 (uffici propri).

27. aprile 1973. Immobili, ecc.

Cesu S.A., in Lugano, la compra-vendita di immobili, ecc. (FUSC del 22. 11. 1971, N° 273, p. 2824). Con verbale notarile dell'assemblea generale straordinaria del 25 aprile 1973, la società ha deciso di aumentare il capitale sociale da fr. 180.000 a fr. 1.000.000 mediante l'emissione di 820 nuove azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, per compensazione di un credito di fr. 820.000, verso la società. Lo statuto è stato modificato di conseguenza. Il capitale sociale è ora di fr. 1.000.000, diviso in 1000 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberato.

27. aprile 1973. Tessili, ecc.

Texmagasin S.A., in Lugano, l'importazione di fibre tessili, ecc., società sciolta in seguito a fallimento (FUSC del 17. 8. 1970, N° 190, p. 1862). Questa ragione sociale è radiata d'ufficio essendo chiusa la procedura di fallimento.

Distretto di Mendrisio

27. aprile 1973. Macchinario, carbonio, partecipazioni, ecc.

Gandusio Financial A.G., precedentemente in Zug o. la partecipazione finanziaria ad altre società, ecc. (FUSC del 5. 12. 1972, N° 286, p. 3122). Con decisione assembleare del 2 aprile 1973 la società ha deciso di trasferire la sua sede a Chiasso; di modificare la ragione sociale in **Carbon Engineering S.A.** e lo scopo come segue: la progettazione, la cessione di know-how, la fornitura di macchinario ed impianti nel campo della industria pesante in genere e del carbonio industriale in particolare; la partecipazione finanziaria a società similari nazionali ed estere; l'appoggio di operazioni commerciali e finanziarie all'estero. Gli statuti sono stati modificati anche su altri punti

che non concernono i terzi e aggiornati di conseguenza. Gli statuti originali sono in data 19 luglio 1968. Capitale: fr. 50 000, suddiviso in 50 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 5 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Pier Giovanni Keller, da Oberthal, in Lugano, con firma individuale. Recapito: c/o Sofigen S.A., Corso San Gottardo 32.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 566, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 567, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera e all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 568, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 569, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 570, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 571, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 572, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 573, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 574, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 26 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Partecipazioni.

Albarclub Holding N. 575, in Chiasso. Società anonima holding con atto notarile e statuti in data 27 aprile 1973. Scopo: la partecipazione finanziaria ad altre società in Svizzera ed all'estero, con particolare riguardo a quelle collegate al Club Albarella. Capitale: fr. 60 000, suddiviso in 60 azioni al portatore da fr. 1000 cadauna, interamente liberate. Pubblicazioni: FUSC. Amministrazione: 1 a 7 membri, attualmente un amministratore unico nella persona di Dr. Armando Pedrazzini, da Campo Vallemaggia, in Vacallo, con firma individuale. Recapito: c/o Alideco S.A., via Livio 4.

27 aprile 1973. Rappresentanze.

Antonio Cavadini, in Vacallo, rappresentanze di generi diversi (FUSC del 26. 1. 1968, N° 21, p. 177). La ditta è cancellata ad istanza del titolare per cessazione del commercio.

Waadt — Vaud — Vaud

Bureau de Grandson

27 avril 1973.

Caisse de Crédit Mutuel de Concise, à Concise, société coopérative (FOSC du 14. 6. 1971, p. 1457). Le vice-président, Jean Poyat a démissionné; sa signature est radiée. Francis Pointet, de et à Corcelles-près-Concise, a été nommé vice-président, avec signature collective à deux.

Bureau de Lausanne

Complément.

Société d'assistance technique pour produits Nestlé S.A., à Lausanne (FOSC du 1. 5. 1973, p. 1225). Le directeur adjoint Ruedi Koller signe collectivement à deux.

26 avril 1973. Textiles.

Indissimo S. à r.l., à Pully. Nouvelle société à responsabilité limitée. Date des statuts: 16 avril 1973. But: commerce, fabrication et représentation de produits textiles et articles de parfumerie, de bijouterie et ménage. Capital: fr. 20 000, entièrement libéré. Associés: Max Zoller, d'Au SG, à Villetle, pour une part de fr. 19 000, et Colette Servageon, de et à Lausanne, pour une part de fr. 1000. Publications: FOSC. L'associé Max Zoller est nommé gérant avec signature individuelle. Adresse: Chemin de Somais 14.

Bureau de Nyon

27 avril 1973.

Hôtel des Alpes et Restaurant le Pertems S.A. Nyon, à Nyon (FOSC du 1. 6. 1972, p. 1407). Les administrateurs: Paul Grobet et Otto Roethlisberger sont démissionnaires; leurs pouvoirs sont radiés. Hugo Mantegani (inscrit) est nommé secrétaire. Olivier Paschoud, de Vevey et Lutry, à Genève est nommé administrateur et signera collectivement à deux avec un autre administrateur.

Bureau de Rolle

Rectification.

«CIMATEC» Pierre Roch junior, commerce de matériel technique, à Rolle (FOSC du 3. 5. 1973, p. 1255). Raison sociale exacte: «COMATEC» Pierre Roch junior, commerce de matériel technique.

Bureau du Sentier

27 avril 1973. Menuiserie.

F. Berney, A. Berney successeurs en liquidation concordataire, aux Bioux, commune de l'Abbaye, menuiserie (FOSC du 5. 9. 1972, p. 2336). La liquidation étant terminée, cette raison est radiée.

Bureau de Vevey

26 avril 1973.

Société de Banque Suisse, succursale de Montreux (FOSC du 22. 2. 1973, p. 511), société anonyme avec siège à Bâle. Signent pour l'ensemble de la société, collectivement à deux: Edgar Paltzer, Hans Strasser, Hugo Grob, Franz Schmitz, Louis Mottet, et Henry Huguenin, jusqu'ici directeurs généraux; Robert Granwehr, Heinz Jent, Franz Galliker, Max Kühne, René Prodoliet, Walter Frey, Hans-Rudolf Voegel, et Heinrich Stockmann, jusqu'ici directeurs; André Chenevière, Jacques Chevalley et Claude Humbert, jusqu'ici directeurs de la succursale de Lausanne; Daniel Gay et Gaston Ledermann, jusqu'ici directeurs adjoints de la succursale de Lausanne; Antoine Thélin, jusqu'ici gérant de la succursale de Montreux. Georges Moulin, de et à Lausanne, signe collectivement à deux pour la succursale.

26 avril 1973. Immeubles.

S.I. Rue Madeleine No 22 Vevey S.A., à Vevey (FOSC du 1. 7. 1966, p. 2125): affaires immobilières. L'administrateur Georges Ganieri est domicilié à Lausanne.

27 avril 1973. Produits d'entretien.

Mme Huguette Marchand, Mirovite, à Corseaux: produits d'entretien et vernis (FOSC du 8. 7. 1965, p. 2146). La raison est radiée par suite de cessation d'exploitation.

Wallis — Valais — Valais

Bureau de St-Maurice

27 avril 1973. Sablage, etc.

Louis Biollay, à Massongex, gunitage, sablage, métallisation, étanchement (FOSC du 15. 4. 1954, p. 981). L'inscription est radiée par suite de constitution d'une société anonyme.

27 avril 1973. Génie civil.

Biollay SA, à Massongex. Selon actes authentiques, statuts et inventaire du 16 avril 1973 il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but l'exécution de travaux de gunitage, sablage, métallisation, peinture, béton projeté, anti-corrosion et les travaux de génie civil, isolation, construction de bâtiments, échafaudages, captage d'eaux, et toutes opérations commerciales et immobilières s'y rapportant. Sont apportés les actifs d'une entreprise individuelle: ces actifs (machines, outillage, installations, matériel roulant, mobilier et machines de bureau, prêts et intérêts stocks) étant de fr. 216 253 l'apport est accepté pour ce prix et payé à l'apporteur, qui a en outre consigné fr. 13 747, par remise de 230 actions de fr. 1000 de la société, entièrement libérées. Le capital social de fr. 250 000 est divisé en 250 actions nominatives de fr. 1000, entièrement libérées. Les convocations se font par avis personnels ou par la FOSC, organe social de publicité. L'administration se compose d'un ou de plusieurs membres: Louis Biollay, à Massongex, président, qui signe individuellement; André Biollay, à Massongex, et Michel Biollay, à Fribourg, les trois de Massongex. Chez Louis Biollay.

Bureau de Sion

26 avril 1973. Commerce de bois.

Sauthier Marcel, à Aven/Conthey, commerce de bois (FOSC du 4. 3. 1955, N° 53, p. 612). La raison est radiée par suite de cessation de l'activité.

26 avril 1973. Immeubles.

S.I. Les Rousselleres Sion SA, à Sion, immeubles (FOSC du 28. 9. 1967, N° 227, p. 3226). L'administrateur Michel Dubuis, a démissionné; sa signature est radiée. Joseph-Antoine Dubuis, de Savièse, à Sion, a été nommé membre du conseil d'administration et secrétaire. Il engage la société par sa signature collective à deux avec celle du président ou du vice-président.

26 avril 1973.

Crédit Suisse, succursale de Sion (FOSC du 10. 3. 1972, N° 59, p. 627), société anonyme avec siège principal à Zurich. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 13 mars 1973, la société a modifié ses statuts sur le point suivant concernant la succursale. Nouveau but: traiter toutes opérations de banque en Suisse et à l'étranger ainsi que favoriser le développement d'entreprises commerciales, industrielles et immobilières.

26 avril 1973.

Fiduciaire, Charles Dumas, à Sion (FOSC du 27. 4. 1972, N° 98, p. 1071). Le titulaire ajoute à son activité l'exploitation d'une agence immobilière.

26 avril 1973. Tapis.

Aloys Bittel, à Vétroz. Le chef de la maison est Aloys Bittel, de Bellwald VS, à Vétroz. Commerce d'antiquités et de tapis.

26 avril 1973. Immeubles.

Gérard Zwissig, à Sierre. Le chef de la maison est Gérard Zwissig, de et à Zierre. Exploitation d'une agence immobilière. Place de la gare 2.

26 avril 1973. Parc avicole.

René Michellet, à Aproz, commune de Nendaz. Le chef de la maison est René Michellet, de Salvan, à Aproz/Nendaz. Exploitation d'un parc avicole à l'enseigne «Au Cocorico».

26 avril 1973. Immeubles.

S.I. Debons & Cie S.A., à Sion. Suivant procès-verbal authentique de son assemblée générale du 7 avril 1973, il a été constitué sous cette raison sociale une société anonyme ayant pour but: l'achat, l'aménagement, la location, la gestion, l'administration, l'exploitation, le développement et la vente de tous biens immobiliers. La société se propose d'acquiescer d'Alexandre Rey, les parcelles art. 919, 920, 921 et 925, au lieu dit «Zourzo» sur Chermignon, pâturage de 3006 m² pour le prix de fr. 25 000. Le capital social de fr. 50 000 est divisé en 50 actions de fr. 1000 chacune, au porteur, libéré à concurrence de 40 %. Les publications de la société sont faites dans la FOSC. Les communications et convocations sont adressées aux actionnaires par un avis personnel si tous sont connus, sinon par insertion dans la FOSC. La société est administrée par un conseil d'administration d'un ou de plusieurs membres. Gilbert Debons, de Savièse, à Sion, administrateur unique avec signature individuelle. Adresse de la société: c/o M^r Roger Taugwalder, avocat, 2, rue du Scex, Sion.

Neuenburg — Neuchâtel — Neuchâtel

Bureau de La Chaux-de-Fonds

27 avril 1973.

Jean-Louis Vuille, Mécanographie-Informatique, à La Chaux-de-Fonds (FOSC du 12. 11. 1971, N° 265, p. 2748). Nouvelle adresse: rue du Pont 19.

27 avril 1973. Menuiserie.

Maurice Volrol, à La Chaux-de-Fonds, entreprise de menuiserie en bâtiments (FOSC du 30. 7. 1945, N° 175). La raison est radiée par suite du décès du titulaire.

Bureau de Môtiers (district du Val-de-Travers)

27 avril 1973. Architecture.

M. Vogelsang, précédemment à Couvet, bureau d'architecture (FOSC du 9. 7. 1968, N° 158, p. 1454). Le siège de la maison, de même que le domicile du titulaire sont transférés à Fleurier. Bureaux: Rue du Grenier.

Bureau de Neuchâtel

27 avril 1973. Bar sans alcool.

Willy Seiler, à Neuchâtel, exploitation d'un bar sans alcool à l'enseigne «Bar le Club» (FOSC du 15. 2. 1973, N° 38, p. 448). La raison est radiée par suite de remise de commerce.

27 avril 1973. Hôtel.

Claude Roud, à Saint-Blaise. Le chef de la maison est Claude Armand Roud, de Olon VD, à Hauterive. Exploitation de l'Hôtel de la Couronne. Avenue Bachelin 4.

Andere gesetzliche Publikationen

Autres publications légales

Altre pubblicazioni legali

Fonds de placement en valeurs internationales Gerfonds

Le président de la Chambre commerciale du Tribunal de première instance de la République et Canton de Genève porte à la connaissance des intéressés que la Société anonyme d'Etudes et de Placements, ayant son siège place de la Synagogue 6, Genève, direction du Fonds de placement «Gerfonds», a demandé en accord avec la Société Bancaire Barclays (Suisse) SA, place de la Synagogue 6, Genève, banque dépositaire dudit Fonds de placement, élisant toutes deux domicile en l'Etude de M^r Jacques Bercher, avocat, rue Pierre-Fatio 17, Genève, la modification du règlement du

Fonds de placement en valeurs internationales Gerfonds

en application des art. 9, al. 3, et 10, al. 1 de la loi fédérale sur les fonds de placement du 1^{er} juillet 1966 ainsi que de la loi cantonale d'application de ladite loi fédérale du 28 juin 1968.

L'audience du Tribunal est fixée au vendredi 18 mai 1973, à 10 heures, à la salle B du Tribunal de première instance, 1^{er} étage, 2^e cour, au Palais de Justice, place du Bourg-de-Four, Genève.

Les porteurs de parts peuvent faire valoir leurs objections par écrit avant ladite audience ou oralement lors des débats.

La requête et l'avis de l'autorité de surveillance peuvent être consultés au greffe du Tribunal de première instance. (A 241)

1200 Genève, le 11 avril 1973

Tribunal de première instance,
Pouvoir judiciaire:
G. Curtin, juge

Intermétaux Holding SA, Genève

Réduction du capital social et appel aux créanciers conformément à l'article 733 CO

Deuxième publication

Dans son assemblée générale extraordinaire du 2 mai 1973, la société a décidé de réduire son capital social de fr. 3 800 000.— à fr. 860 000.— par l'annulation et le remboursement de 147 actions B de fr. 20 000.— chacune, au porteur.

Il ressort du rapport de révision que la réduction du capital social telle qu'elle est réalisée est conforme aux exigences de l'article 732 et ss. du Code des Obligations et que les dettes sociales, après réduction, sont entièrement couvertes par l'actif réel.

Les créanciers de la société sont avisés que dans les deux mois qui suivront la troisième publication de cet avis, ils pourront produire leurs créances et exiger d'être désintéressés ou garantis auprès de la Société Fiduciaire Romande Ofor Société Anonyme à Genève, 1, place St-Gervais. (A 240)

1211 Genève I, le 2 mai 1973

Le Conseil d'administration

La Bergamotte SA, Quai des Bergues 3, Genève

Appel aux créanciers

Troisième publication

A la suite du changement d'administration, les créanciers de la société sont invités à produire leurs créances, avant le 31 mai 1973, par écrit et en les justifiant, en mains du nouvel administrateur, M. Georges Duc, Collège du Léman, à Versoix. (A 240)

1920 Martigny, le 10 avril 1973

L'administrateur Georges Duc

Marken Marques Marche

Eidgenössisches Amt für geistiges Eigentum
Bureau fédéral de la propriété intellectuelle
Ufficio federale della proprietà intellettuale
Konflikt mit bereits eingetragenen
Fabrik- und Handelsmarken

Marken-Recherche

Denken Sie daran: Gegen 300 000 Marken sind in der Schweiz bereits hinterlegt. Verlangen Sie deshalb beim unten angegebenen Amt eine Abklärung darüber, ob das von Ihnen zur Kennzeichnung Ihrer Waren gewählte Zeichen mit bereits eingetragenen Marken in Konflikt kommen könnte oder nicht. Unter Umständen bewahren Sie sich dadurch vor grossem finanziellem Schaden.

Eidg. Amt für geistiges Eigentum
Markenabteilung, 3003 Bern

Conflit avec des marques de fabrique
et de commerce déjà enregistrées

Recherches de marques

Sachez qu'environ 300 000 marques sont enregistrées en Suisse. Demandez à notre office si le signe que vous avez choisi pour distinguer vos produits entre ou non en conflit avec des marques déjà enregistrées. C'est là une mesure de prudence qui pourra, selon les circonstances, vous éviter de gros dommages financiers.

Bureau fédéral
de la propriété intellectuelle
Service des marques, 3003 Berne

Collisione con marchi di fabbrica e di commercio
già registrati

Ricerche marchi

Sappiate che in Svizzera vi sono circa 300 000 marchi registrati. E perciò grande il rischio che una parola o un segno da voi scelto per contraddistinguere i vostri prodotti entri in collisione con uno o più marchi registrati. Domandate quindi all'ufficio sottoscritto di informarvi in merito. E questa una misura di prudenza che, secondo le circostanze, può preservarvi da gravi danni finanziari.

Ufficio federale
della proprietà intellettuale
Servizio marchi, 3003 Berna

Eintragungen - Enregistrements

263508. Hinterlegungsdatum: 21. Februar 1973, 18 Uhr. Procter & Gamble Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Schwalbach (Taurus, Bundesrepublik Deutschland). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 147531. Sitz verlegt. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 21. Februar 1973 an.

Parfümerien, Mittel zur Körper- und Schönheitspflege, ätherische Öle, Seifen, Wasch- und Bleichmittel, Stärke und Stärkerzeugnisse, Farbzusätze zur Wäsche, Fleckenentfernungsmittel, Rostschutzmittel, Putz- und Poliermittel (ausgenommen für Leder). (Int. Kl. 2, 3)

REI

263509. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 11 Uhr. Franz Büttner AG, in Langwies, Egg (Zürich). – Fabrikation und Handel.

Schreibwaren, Klebstoffe, Schreib- und Büromaschinen, Büroartikel (ausgenommen Möbel), Lehr- und Unterrichtsmaterial (ausgenommen Apparate), farbabgebende, farbbildende und/oder farbübertragende Durchschreibe-, Druck- und Vervielfältigungsmaterialien, Kunststoff-Folien, zu Abdruckzwecken dienende Textilgewebe aus Natur- und Kunststoffen. (Int. Kl. 1, 9, 16, 17, 24)

ALFA-NOVA

263510. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 11 Uhr. Exim-Index, Dr. E. Goldberger, Grellingerstrasse 53, Basel. – Fabrikation und Handel.

Zeitschrift. (Int. Kl. 16)

TRADELINK

263511. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 18 Uhr. Solco Basel AG (Solco Bale S.A.) (Solco Basle Ltd.), Aeschenvorstadt 48, Basel; Korrespondenzadresse: Rührbergstrasse 21, Birsfelden (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 260830. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1973 an.

Pharmazeutische Präparate; chemische Produkte für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

RAYBOL

263512. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

AEROTUBE

263513. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

AQUACULT

263514. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

RESPIDISC

263515. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

RESPICHEK

263516. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

BACDISC

263517. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 17 Uhr. F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Fabrikation.

Chemische Erzeugnisse für wissenschaftliche und medizinische Zwecke. (Int. Kl. 1, 5)

AQUATUBE

263518. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 18 Uhr. Aktiebolaget Astra, Södertälje (Schweden). – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

TRIGLOBE

263519. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

YLTULEN

263520. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

SYTUN

263521. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

VOCUREL

263522. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 18 Uhr. Plicoflex, Inc., 2425 Mowery Road, Houston (Texas, USA). – Fabrikation und Handel.

Umhüllungsbänder sowie damit verwendete klebende Grundier- und Ausbesserungsmittel, alle diese Waren zum Schutz gegen Korrosion von Metalloberflächen. (Int. Kl. 2)

PLICOFLEX

263523. Hinterlegungsdatum: 23. Februar 1973, 18 Uhr. Apotheke und Laboratorium Dr. W. Birnstiel Erben Gstaad, Gstaad (Bern). – Fabrikation und Handel. – Übertragung und Erneuerung der Marke Nr. 146080 von Apotheke und Laboratorium Dr. W. Birnstiel Gstaad, Gstaad (Bern). Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 23. Februar 1973 an.

Sterile, ichthyolhaltige Umschlagpasta für medizinische Zwecke. (Int. Kl. 5)

ICHTHOPLASMA

263524. Hinterlegungsdatum: 22. Februar 1973, 11 Uhr. Serumwerk AG, Grellingerstrasse 81, Basel. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung mit erweiterter Warenangabe der Marke Nr. 146920. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 22. Februar 1973 an.

Pharmazeutische und veterinärmedizinische Erzeugnisse. (Int. Kl. 5)

BILVESMON

263525. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 18 Uhr. Max Ritter, pharmazeutische Spezialitäten (Max Ritter, spécialités pharmaceutiques) (Max Ritter, pharmaceutical specialties), Talstrasse 70, Zürich. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Präparate. (Int. Kl. 5)

GASTRO-AIR

263526. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 20 Uhr. Sandoz AG, Lichtstrasse 35, Basel. – Fabrikation und Handel.

Pharmazeutische Produkte, Veterinärprodukte, Desinfektionsmittel. (Int. Kl. 5)

THIORIDAZIN-SANABO

263527. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 18 Uhr. Girol Aktiengesellschaft, Helenastrasse 4/Korneliusstrasse 9, Zürich 8. – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 145276. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 14. Januar 1973 an.

Vitamin-Kapseln. (Int. Kl. 5)

GIROL-VIT

263528. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 18 Uhr. The Bali Company, Inc., 666 Fifth Avenue, New York (New York, USA). – Fabrikation und Handel.

Büstenhalter und Badebekleidungen für Damen. (Int. Kl. 25)

SNO-FLAKE

263529. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 20 Uhr. CIBA-GEIGY AG (CIBA-GEIGY S.A.) (CIBA-GEIGY Limited), Basel. – Fabrikation und Handel.

Chemische Produkte für die Papierindustrie. (Int. Kl. 1)

PERGOPAK

263530. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 17 Uhr. Hurco Manufacturing Company, Inc., 6602 Guion Road, Indianapolis (Indiana, USA). – Fabrikation und Handel.

Automatische Press- und Schärmaschinen und deren Teile. (Int. Kl. 7)

HURCO

263531. Hinterlegungsdatum: 26. Februar 1973, 18 Uhr.
Institut Dr. ing. Reinhard Straumann AG, Waldenburg (Basel-Landschaft). – Fabrikation und Handel. – Erneuerung der Marke Nr. 147862. Die Schutzfrist aus der Erneuerung läuft vom 26. Februar 1973 an.

Triebfedern für Uhren und Instrumente. (Int. Kl. 6, 9, 14)

FERROFLEX

Uebertragungen - Transmissions

152486 (LUXENE)
Howmet Corporation, Greenwich (Connecticut, USA). – Transmission à **Howmedica, Inc.**, 345 Park Avenue, New York (New York, USA). – Enregistré le 9 avril 1973.

161679 (LEGO)
A/S LEGO System, Billund, Billund (Jutland, Danemark). – Transmission à **A/S, Billund** (Jutland, Danemark). – Enregistré le 4 avril 1973.

163182 (TOPLIN) 222609 (TOPLIN)
170383 (TOPLINISED) 246729 (RAEL BROOK)
172804 (RAEL-BROOK) DANIEL BROOK
Rael-Brook Limited, London E. 17 (Grossbritannien). – Uebertragung an **English Calico Limited**, 56, Oxford Street, Manchester 1 (Grossbritannien). – Eingetragen den 10. April 1973.

181613 (fig.) 237017 (fig.)
236997 (KOLO) 255201 (DENKEN MIT
237015 (LEGO SYSTEM) LEGO)
DUPLO, fig.) 255202 (LEGO LOGIK)
237016 (LEGO SYSTEM)
TRIPLO, fig.)

A/S LEGO System, Billund, Billund (Jütland, Dänemark). – Uebertragung an **Lego A/S, Billund** (Jütland, Dänemark). – Eingetragen den 4. April 1973.

185560 (PARAGON, fig.) 210928 (PARAGON)
Samuel Fox and Company Limited, Stockbridge près Sheffield (Grande-Bretagne). – Transmission à **Fox Umbrella Frames Limited**, Gordon Works, Valley Road, Sheffield (Grande-Bretagne). – Enregistré le 13 avril 1973.

190425 (SARA LEE)
Kitchens of Sara Lee, Inc., Chicago (Illinois, USA). – Uebertragung an **Consolidated Food Corporation**, 135 South LaSalle Street, Chicago (Illinois, USA). – Eingetragen den 2. April 1973.

192924 (CHEMTROL)
Cabot Corporation, Boston (Massachusetts, USA). – Uebertragung an **Celanese Piping Systems, Inc.**, 522 Fifth Avenue, New York (New York, USA). – Eingetragen den 9. April 1973.

200843 (DISKESA)
Hans Schwarzkopf Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Hamburg (Bundesrepublik Deutschland). – Uebertragung an **MEDICAL-Warenhandels-Gesellschaft m.b.H.**, Kielortallee 1, Hamburg 13 (Bundesrepublik Deutschland). – Eingetragen den 2. April 1973.

203903 (CROWN)
JET Japan-Europa-Trade Gesellschaft mit beschränkter Haftung & Co Japanhandel, München 8 (Bundesrepublik Deutschland). – Uebertragung an **Crown Sanyo Gesellschaft mit beschränkter Haftung Crown Feuerzeug-Vertrieb**, Cosimastrasse 296-300, München 81 (Bundesrepublik Deutschland). – Eingetragen den 2. April 1973.

206002 (INTERNATIONAL AREXONS, fig.)
Regenbogen S.A., Cama (Grigioni). – Trasmisione a **Esso Standard** (Schweizland), Uraniastrasse 40, Zurigo 1. – Registrato il 9 aprile 1973.

211897 (SONNI, fig.)
VEB Vereinigte Sonneberger Spielwarenwerke Sonneberg, Sonneberg (Deutsche Demokratische Republik). – Uebertragung an **VEB Kombinat Puppen- und Plüschspielwaren SONNI, Sonneberg, Sonneberg** (Deutsche Demokratische Republik). – Eingetragen den 2. April 1973.

237127 (AROLA)
Montres Arola S.A., Bienne (Bern). – Transmission à **Fabrique de chronographes et complications horlogères Arole, Alfred Roehat et Fils, Les Bioux** (Vaud). – Enregistré le 11 avril 1973.

254681 (BIGGI, fig.)
VEB Puppenfabrik Waltershausen, Waltershausen (Thüringen, Deutsche Demokratische Republik). – Uebertragung an **VEB Kombinat Puppen- und Plüschspielwaren SONNI, Sonneberg, Sonneberg** (Deutsche Demokratische Republik). – Eingetragen den 2. April 1973.

259992 (SOLDER-LÖT JET, fig.)
Hebertlein & Co. AG, Wattwil (St.Gall). – Transmission à **Dr. K. Schleuniger & Co.**, Universitätsstrasse 87, Zurich 6. – Enregistré le 9 avril 1973.

260190 (LABORATOIRES LD, fig.)
Georges Lugon, Genève. – Transmission à **«Laboratoire LD» Guillermina Lugon & Cie**, 51, chemin du Vieux-Bureau, Vernier (Genève). – Enregistré le 10 avril 1973.

Firmaänderungen - Modifications de raison

188738. – Quaker Oats-Graanproducten N.V., Rotterdam (Niederlande). – Firma geändert in **Quaker Oats B.V.** – Eingetragen den 11. April 1973.

215125, 222470, 243224, 243225. – Quaker Oats Graanproducten N.V., Rotterdam (Pays-Bas). – Raison modifiée en **Quaker Oats B.V.** – Enregistré le 11 avril 1973.

Firmaänderung und Sitzverlegung

152829, 179520. – Fabrique d'horlogerie Neuchâtel S.A., Neuenburg. – Firma geändert in **Mondaine Watch Ltd. (Mondaine Uhren AG) (Montres Mondaine S.A.)**. – Sitz verlegt nach Uraniastrasse 24, Zurich 1. – Eingetragen den 11. April 1973.

Sitzverlegungen - Transferts de siège

173296. – Slazengers Limited, London E.C. 4 (Grossbritannien). – Sitz verlegt nach Challenge House, Mitcham Road, Croydon (Surrey, Grossbritannien). – Eingetragen den 11. April 1973.

229379. – Polytronic S.A., St-Aubin (Neuenburg). – Sitz verlegt nach Pilatusstrasse 1125, Muri (Aargau). – Eingetragen den 11. April 1973.

234792, 239757, 241577-241580, 247440, 255349, 262655. – Intercom Herbert Strittmatt AG, Baden (Aargau). – Sitz verlegt nach Oberentfelden (Aargau). – Eingetragen den 11. April 1973.

251381. – Aktivator Spirituosen Fabrik Gesellschaft mit beschränkter Haftung, Kaldenkirchen (Bundesrepublik Deutschland). – Sitz verlegt nach Hinter der Mauer 23, Goeh (Bundesrepublik Deutschland). – Eingetragen den 11. April 1973.

Adressänderungen - Changements d'adresse

181019, 181022, 181038-181040. – Marcafina S.A., Genève. – La nouvelle adresse de la déposante est 2, rue du Commerce, Genève. – Enregistré le 11 avril 1973.

226757, 226758. – Tobacco Research and Development Institute Limited, Zug. – Die neue Adresse der Hinterlegerin lautet **Baarerstrasse 10, Zug**. – Eingetragen den 11. April 1973.

239155. – Langel Watch Co. S.A., Bienne (Bern). – La nouvelle adresse de la déposante est 102, quai du Bas, Bienne (Bern). – Enregistré le 11 avril 1973.

Einschränkungen der Warenangabe Limitations de l'indication des produits

257428 (LASSIE)
Effens AG, Zug. – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **Veterinärmedizinische Präparate, Vitamin- und Hormonzusätze für Futtermittel, Desinfektionsmittel, Ungeziefer- und Parasitenvertilgungsmittel**. – Eingetragen den 11. April 1973.

258993 (PANOTIN)
Aktiebolaget Casco, Stockholm 11 (Schweden). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Saatgutbeizmittel**. – Eingetragen den 11. April 1973.

260954 (LANOHEX)
Omega Laboratories Limited, Montreal (Quebec, Canada). – L'indication des produits est limitée à **Produits cosmétiques, produit de nettoyage pour la peau, bactéricide et émollient**. – Enregistré le 11 avril 1973.

260981 (DYNAMO)
Beecham Group Limited, Brentford (Middlesex, Grossbritannien). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Glukose enthaltende Getränke**. – Eingetragen den 11. April 1973.

260995 (CUERVO)
Tequila Cuervo S.A., Mexico 8, D.F. (Mexiko). – Die Warenangabe wird eingeschränkt auf **Tequila**. – Eingetragen den 11. April 1973.

261089 (LEXOMIL)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Die Warenliste wird eingeschränkt durch die Streichung der Angaben **Diätetische Nahrungsmittel für Kinder und Kranke**. – Eingetragen den 11. April 1973.

Löschungen - Radiations

182733 (BISAMINE)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Bâle. – Radiée le 11 avril 1973 à la demande de la titulaire.

245493 (TRIYANA), 246897 (TRIANA)
Triumph Intertrade AG, Zurzach (Aargau). – Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

255935 (PIC & PAC, fig.)
Société des Produits Nestlé S.A., Vevey (Vaud). – Radiée le 11 avril 1973 à la demande de la titulaire.

257578 (RÉGNAC)
Rum Company Ltd., Basel. – Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

257650 (SONNENTRUNK)
Gottlieb Welti, Küssnacht (Zurich). – Radiée le 11 avril 1973 à la demande de la titulaire.

258291 (CAMARO)
Fabriques de Tabac Réunies S.A., Neuenburg. – Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

258792 (EUSINASE)
CIBA-GEIGY AG, Basel. – Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

258843 (BACTOCILLIN)
Sandoz AG, Basel. – Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

259528 (AXXON)
Hutaco AG, Zoug. – Radiée le 11 avril 1973 à la demande de la titulaire.

260024 (JILA, fig.), 260025 (JILL LA COPINE, fig.)
Jill La Copine S.A., Zurich 1. – Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

260139 (MAHARAJA)
Jean-Claude Jaton, Glatbrugg (Zurich). – Radiée le 11 avril 1973 à la demande de la titulaire.

260267 (SIESTA)
Bataillard & Cie AG, Luzern. – Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

261977 (QUAMEGIL)
F. Hoffmann-La Roche & Co. Aktiengesellschaft, Basel. – Gelöscht am 11. April 1973 auf Ansuchen der Markeninhaberin.

Schutzverweigerungen von internationalen Marken in der Schweiz, März 1973

Refus de protection en Suisse de marques internationales, mars 1973

1. Totale Schutzverweigerungen - Refus totaux

R 160439 (Zelltex ..., fig.)	381848 (GARDENA-SYSTEM)
378888 (JEAN LAPLOMB & Cie)	381867 (EVASION, + services)
378980 (lima, fig.)	381887 (LIEN)
380054 (Helibus)	381888 (NOEUD)
380520 (ARNO)	381897 (F.S.T. 70)
381014 (PIERRE MARTIN)	381942 (etorre gargano)
381532 (Peter Robinson ..., fig.)	381963 (PRIX D'OR)
381533 (GPZ)	381999 (RAS, fig., services)
381534 (UTL)	382017 (GRAND PRIX)
381548 (IRES-CONSEIL, services)	382090 (Gibbs sport ..., fig.)
381580 (fig.)	382097 (INTERMAIL, + services)
381584 (LA CHAINE NATIONALE ..., + services)	382131 (REALWOOD)
381592 (GLOBAL)	382132 (ESPANA)
381604 (EUROCALCO)	382146 (GASTRONOMICA)
381666 (VIBRO-FLUIDIZER)	382173 (PIKOSCALE)
381692 (Iranzo, fig., services)	382192 (CASTILLO DE EUENTEMAYOR)
381693 (IRANZO, services)	382203 (EUROMAR, services)
381732 (HELIO-CALCO)	382205 (SOLIDCASA, fig., services)
381739 (DUO ROLL-X)	382208 (Pierre LEVEL, fig.)
381768 (SOS - BANDI)	382214 (ZERO)
381769 (SOS - Schmuck)	382222 (COLOR JUNIOR)
381770 (SOS, fig.)	382230 (SUPER 16)
381771 (SOS- Unfallschmuck)	382264 (CASTILLO DE MONTORO)
381772 (SOS-UNFALLBAND)	389588 (GEXXON, JAZXON, JETXON ...)
381784 (Boss)	LEXXON ...)
381847 (Gardena pipeline)	

2. Teilweise Schutzverweigerungen - Refus partiels

R 160379 («DERMOCILLIN»)	381755 (GLAMOUR EAU DE TOILETTE)
R 160397 (PISSIS-NOILLY ...)	381756 (COGNAC PALE & DRY - GRANDE CHAMPAGNE, fig.)
R 160398 (Le Café, fig.)	381775 (pepcapen)
R 160407 (CHAMPAGNE CANARD-DUCHENE)	381777 (Goldfaber ..., fig.)
R 160408 (Canard - Duchêne, CHAMPAGNE ..., fig.)	381857 (BESIP, services)
R 160445 (Horm, fig.)	381858 (CESIP, services)
R 160542 (ILES DE RÊVE ..., Espagnoles)	381859 (STAR, services)
R 160580 (HEXACID)	381860 (GAREM, services)
R 160594 (SAN MARTIN ..., PORTUGAL, fig.)	381861 (CRAFF, services)
R 160835 (Esarom, fig.)	381866 (M, fig., services)
R 160851 (CLUB ..., papier à cigarettes ..., fig.)	381868 (MOPLEN-RO, services)
R 160870 (Agua Lavande ..., fig.)	381872 (EL ARAGONES)
R 160931 (LIN 50)	381883 (FIRO sirop aux fruits, fig.)
R 160960 (Hostacillin)	381890 (LA GRANDE ENCYCLOPEDIE, fig., services)
R 160961 (Chronocillin)	381891 (CHAMPADIS-FRANCE, fig.)
R 160970 (FERROTRAT)	381892 («1863» CHYPRE EAU DE COLOGNE 80 ° ..., fig.)
R 161095 (INOCHROME)	381893 («1863» EAU DE LAVANDE 80 ° ..., fig.)
R 161096 (LUTETIA)	381955 (VIENNATONE)
R 161102 (DIAZOTEX)	381964 (ALLERCREME)
R 161137 (... Couque de Dinant ..., fig.)	381989 (SVUM, fig., services)
R 161138 (Mon Déjeuner ..., miel et sucre, fig.)	382005 (Dulcina, ALCIRA ..., fig.)
R 161140 (MAES-ROMMENS ..., miel et sucre, fig.)	382020 (AUSTRIA-STAR)
R 161142 (COUQUE DAVIS ..., miel et sucre, fig.)	382022 (MARASCA half ... ZADAR ..., fig.)
R 161146 (ZANOTA PORTUGAL)	382026 (TECHNI-CONSULT)
378847 (astei, fig.)	382034 (RISSOPALM)
379222 (GUCCI, fig. + services)	382091 (L'ASTRO TIERCE)
379412 (fig. + services)	382118 (OTARD ...)
380885 (Cigarettillo)	382120 (COGNAC ..., fig.)
381537 (CHANTELEINE)	382120 (CARBAL, services)
381538 (APHRODITE'S CHILD, services)	382123 (BLANC FOUSSY)
381549 (LUMI-GEL)	382138 (Placentubex SCHAUM MASKE, fig.)
381554 (VIVALGUE)	382181 (tonimal)
381578 (fig., services)	382184 (BABYOLE, services)
381579 (VOGELBUSCH, services)	382185 (IDOLE, services)
381596 (ITALTRAFO, fig.)	382207 (Jacques bord international, fig., services)
381659 (POKER Portugal)	382215 (NOURETTE)
381682 (TIROLER BERGWURZ)	382223 (ELNETT, fig.)
381697 (ERG ...)	382228 (PIKINA. APERITIF AUX VINS DE FRANCE ..., fig.)
381741 (Eider, fig.)	382229 (DE MESSIRE, EAU DE TOILETTE 90 °, fig.)
381745 (SWEET WOOL)	382234 (ITALIDEA)
381752 (Maitre Jacques ... CHARCUTERIE BRETONNE, fig.)	382257 (Molaflex ... Portugal, fig.)
	382258 (Molaflex ... Portugal, fig.)
	383604 (SAGILASE)

Amincor Bank AG, Zürich

Zwischenbilanz per 31. März 1973

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	18 901 762.48	Bankenkreditoren auf Sicht	225 719 253.45
Bankendebitoren auf Sicht	23 951 710.71	Bankenkreditoren auf Zeit	68 207 122.50
Bankendebitoren auf Zeit	279 496 190.07	Checkrechnungen und Kreditoren auf Sicht	77 927 569.87
Wechsel	22 387 681.94	Kreditoren auf Zeit	3 278 527.72
Debitoren ohne Deckung	10 033 457.78	Depositenhefte	934 835.47
Debitoren mit Deckung	21 075 213.23	Sonstige Passiven	11 797 263.29
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	743 353.61	Aktienkapital	20 000 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	8 286 102.56	Gesetzliche Reserven	1 700 000.—
Wertschriften	11 907 745.26	Freie Reserven	1 000 000.—
Dauernde Beteiligungen	6 454 719.30	Gewinnvortrag 1972	113 163.60
Sonstige Aktiven	7 439 798.96		
	410 677 735.90		410 677 735.90

Schweizerische Depositen- und Kreditbank, Basel

Bilanz per 31. März 1973

Aktiven		Passiven	
	Fr.		Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben	6 244 113.76	Bankenkreditoren auf Sicht	7 295 968.58
Bankendebitoren auf Sicht	12 128 931.01	Bankenkreditoren auf Zeit	44 541 361.45
Bankendebitoren auf Zeit	55 117 622.—	Kreditoren auf Sicht	16 246 645.—
Wechsel und Geldmarktpapiere	463 962.85	Kreditoren auf Zeit	135 279 871.33
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung	9 516 818.71	Spareinlagen	17 767 498.67
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung	85 065 943.30	Depositenhefte	66 483 500.—
– davon gegen hypothekarische Deckung	70 281 381.95	Kassenobligationen	19 300 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung	12 336 349.30	Pfandbriefdarlehen	10 281 463.97
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung	21 196 725.10	Akzente und Eigenwechsel	30 000 000.—
– davon gegen hypothekarische Deckung	14 741 169.25	Sonstige Passiven	3 300 000.—
Kontokorrent-Kredite und Darlehen an öffentlich-rechtliche Körperschaften	9 338 534.60	Aktienkapital	1 000 000.—
Hypothekaranlagen	85 573 245.05	Gesetzliche Reserve	1 269 155.18
Wertschriften	29 420 738.20		
Dauernde Beteiligungen	341 882.—		
Bankgebäude	21 216 539.40		
Andere Liegenschaften	142 000.—		
Sonstige Aktiven	4 662 058.90		
	352 765 464.18		352 765 464.18

Finanzbank Luzern AG, Luzern

Bilanz per 31. Dezember 1972
(vor Gewinnverteilung)

Aktiven		Bilanz per 31. Dezember 1972 (vor Gewinnverteilung)		Passiven	
	Fr.	Fr.		Fr.	Fr.
Kassa und Postcheckguthaben		320 610.57	Kreditoren auf Sicht		313 315.30
Bankendebitoren auf Sicht		412 222.49	Kreditoren auf Zeit		1 008 151.90
Wechsel		1 015 214.50	Depositen- und Einlagehefte		2 470 561.10
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		11 990.—	Kassenobligationen		1 110 500.—
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		2 961 666.50	Hypotheken auf eigenen Liegenschaften		706 000.—
– davon gegen hypothekarische Deckung	315 460.—		Sonstige Passiven		281 903.95
Feste Vorschüsse und Darlehen ohne Deckung		105 171.60	Aktienkapital		500 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen mit Deckung		54 164.70	Gesetzliche Reserve		110 000.—
– davon gegen hypothekarische Deckung	21 710.—		Freie Reserve		165 000.—
Hypothekaranlagen		264 000.—	Saldo der Gewinn- und Verlustrechnung		
Wertschriften		515 206.60	Vortrag vom Vorjahr	20 138.12	
Andere Liegenschaften		980 000.—	Jahresreingewinn 1972	44 010.84	64 148.96
Sonstige Aktiven		89 334.25			
		6 729 581.21			6 729 581.21
			Fr.		
			Garantieverpflichtungen (Kautionen)		
			Einzahlungsverpflichtungen auf Aktien		
			11 007.90		
			30 000.—		
Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1972					
Gruppenweise Zusammenstellung der Wertschriften					
	Fr.	Fr.			
Schweizerische Obligationen:					
Gemeinden	1040.—				
Banken	34 200.—				
Andere	7 180.—	42 420.—			
Schweizerische Aktien und andere Beteiligungspapiere:					
Banken	5 001.—				
Finanzgesellschaften	309 850.—				
Andere (Fr. 30 000.— nicht einbezahlt)	53 626.—	368 477.—			
Ausländische Obligationen:					
Industrielle Unternehmen		61 886.60			
Ausländische Aktien		42 423.—			
		515 206.60			
Gesamtbetrag der Auslandsaktiven:		Fr.			
Bankendebitoren auf Sicht		2 562.—			
Wertschriften		104 309.60			
		106 871.60			
Aufwand			Gewinn- und Verlustrechnung pro 1972		
		Fr.	Ertrag		
Passivzinsen		143 482.70	Fr.		
Kommissionsaufwand		1 683.60	Aktivzinsen		
Bankbehörden und Personal		150 052.25	Ertrag der Wechsel		
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen		4 000.—	Kommissionsertrag		
Geschäfts- und Bürokosten		59 100.56	Ertrag aus Handel mit Devisen und Edelmetallen		
Steuern		13 038.70	Wertschriftenertrag		
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen		89 719.65	Verschiedenes		
Reingewinn		44 010.84			
		505 088.30	110 279.20		
			180 193.70		
			95 274.21		
			770.20		
			44 483.44		
			74 087.55		
			505 088.30		

Algemene Bank Nederland in der Schweiz AG, Zürich

Bilanz per 31. Dezember 1972
(Nach Gewinnverteilung)

Aktiven

Passiven

	Fr.	Fr.
Kassa, Giro- und Postcheckguthaben		9 624 674.27
Bankendebitoren auf Sicht		15 660 700.94
Bankendebitoren auf Zeit		13 316 450.—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	7 816 450.—	
Kontokorrent-Debitoren ohne Deckung		122 502.17
Kontokorrent-Debitoren mit Deckung		16 181 191.25
— davon mit hypothekarischer Deckung	—	279 000.—
Feste Vorschüsse und Darlehen	—	3 775 061.75
— davon mit hypothekarischer Deckung	—	190 232.41
Wertschriften		
Sonstige Aktiven		59 149 812.79

Erläuterungen zur Bilanz

Gliederung der Wertschriften

	Fr.	Fr.
Schweizerische Obligationen:		
Bund	23 500.—	
Kantone und Gemeinden	4 750.—	
Banken	1 960 000.—	
Industrielle Unternehmen	142 500.—	2 130 750.—
Ausländische Obligationen:		
Öffentlich-rechtliche Körperschaften	—	
Anderer	1 644 311.75	1 644 311.75
Total der Wertschriften gemäss Bilanz		3 775 061.75

	Fr.
Gesamtbetrag der Auslandaktiven	37 341 477.37
— davon Bankendebitoren:	
— mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	17 937 947.49
— längerfristige	5 500 000.—
Total	23 437 947.49

Aufwand

Gewinn- und Verlustrechnung per 31. Dezember 1972

	Fr.
Passivzinsen	346 546.60
Kommissionsaufwand	82 559.30
Bankbehörden und Personal	1 065 607.60
Beiträge an Personal-Wohlfahrtseinrichtungen	250 000.—
Geschäfts- und Bürokosten	353 890.98
Steuerrückstellungen	950 000.—
Verluste, Abschreibungen und Rückstellungen	314 978.—
Reingewinn 1972	1 549 312.48
	4 912 894.96

	Fr.
Bankenkreditoren auf Sicht	3 686 160.34
Bankenkreditoren auf Zeit	1 988 760.—
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	1 988 760.—
Kreditoren auf Sicht	33 417 919.12
Kreditoren auf Zeit	5 272 917.65
— davon mit Laufzeit bis zu 90 Tagen	4 226 280.—
Sonstige Passiven	
Dividende	2 384 702.14
Aktienkapital	1 200 000.—
Allgemeine Reserven	10 000 000.—
Spezial-Reserven	550 000.—
Gewinnvortrag	550 000.—
	99 353.54
	59 149 812.79

Ergänzende Angaben zur Bilanz per 31. Dezember 1972

Eventualverpflichtungen und schwebende Geschäfte

	Fr.
Aval-, Bürgschafts- und Garantieverpflichtungen sowie Verpflichtungen aus Akkreditiven	11 844 892.87
Forderungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	4 388 572.35
Verpflichtungen aus festen Termingeschäften in Wertpapieren und in Edelmetallen	4 387 904.15

Verteilung des Gewinnsaldos

Zur Verfügung stehen:
Reingewinn 1972
Gewinnvortrag aus 1971

	Fr.
	1 549 312.48
	50 041.06
	1 599 353.54

Verteilung:

12% Dividende
Einlage in die allgemeine Reserven
Einlage in die Spezial Reserven
Gewinnvortrag auf neue Rechnung

	Fr.
	1 200 000.—
	150 000.—
	150 000.—
	99 353.54
	1 599 353.54

Société Bancaire Barclays (Suisse) SA, Genève

Bilan au 31 décembre 1972

Actif

Passif

	Fr.	Fr.
Caisse, comptes de virements et de chèques postaux		14 541 038.07
Avoirs en banque à vue		27 790 589.26
Avoirs en banque à terme		51 659 042.65
— dont jusqu'à 90 jours échéance	31 696 720.05	
Effets de change et papiers monétaires		15 347 261.13
— dont rescriptions et bons du trésor	250 000.—	
Comptes courants débiteurs en blanc		4 534 575.37
Comptes courants débiteurs gagés		48 391 257.50
— dont garantis par hypothèques	1 878 380.74	
Avances et prêts à terme fixe en blanc		16 138 337.90
Avances et prêts à terme fixe gagés		24 558 608.50
Titres		16 715 592.65
Participations permanentes		1 923 776.—
Immeubles à l'usage de la banque		3 635 581.70
Autres immeubles		214 861.60
Autres actifs		2 929 591.47
		228 380 113.80

Etat des titres

	Fr.
Obligations suisses	6 201 320.—
Lettres de gage suisses	142 500.—
Obligations étrangères	9 096 706.—
Actions et autres titres étrangers	1 275 066.65
	16 715 592.65

Etat des participations permanentes

	Fr.
Actions et autres titres suisses	1 882 416.—
Actions et autres titres étrangers	41 360.—
	1 923 776.—

	Fr.	Fr.
Montant des actifs à l'étranger		154 679 034.66
dont avoirs en banque		
— jusqu'à 90 jours d'échéance	43 160 677.40	
— à plus de 90 jours d'échéance	10 452 322.60	

Charges

Compte de profits et pertes de l'exercice 1972

	Fr.
Intérêts débiteurs	3 626 465.26
Commissions	118 923.75
Organes de la banque et personnel	5 314 525.60
Contributions aux institutions de prévoyance en faveur du personnel	329 476.65
Frais généraux et frais de bureau	1 992 054.53
Impôts	547 958.45
Pertes, amortissements et provisions	1 040 249.75
Bénéfice net	3 034 968.61
	16 004 622.60

	Fr.	Fr.
Engagements en banque à vue		26 443 257.19
Engagements en banque à terme		74 536 756.85
— dont jusqu'à 90 jours échéance	58 723 256.85	
Créanciers à vue		61 528 677.76
Créanciers à terme		9 793 119.01
— dont jusqu'à 90 jours échéance	7 987 240.—	
Livrets de dépôts		8 719 252.50
Obligations de caisse		2 438 000.—
Autres passifs		5 675 955.56
Capital-actions		20 000 000.—
Réserve légale		1 100 000.—
Autres réserves		14 950 000.—
Solde reporté de l'exercice précédent	160 126.32	
Bénéfice de l'exercice	3 034 968.61	3 195 094.93
		228 380 113.80

	Fr.
Engagements par avals, cautionnements et acréditifs	9 369 060.85
Créances résultant d'opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	311 396.40
Engagements par opérations fermes, à terme, sur titres et métaux précieux	296 716.05

	Fr.
Intérêts créanciers	6 541 961.17
Produits des effets de change et des papiers monétaires	657 431.23
Commissions	4 612 764.50
Produit des opérations sur devises et métaux précieux	1 358 374.12
Produit des titres	2 123 282.77
Produit des participations permanentes	295 041.—
Divers	415 767.81
	16 004 622.60

Buss AG, Basel

Kapitalerhöhung 1973

von Fr. 10 800 000 auf Fr. 12 000 000

Die ordentliche Generalversammlung der Aktionäre der Buss AG, Basel, vom 7. Mai 1973 hat auf Antrag des Verwaltungsrates beschlossen, das Aktienkapital der Gesellschaft von Fr. 10 800 000.– um Fr. 1 200 000.– auf Fr. 12 000 000.– zu erhöhen durch Ausgabe von

2400 Inhaberaktien von je Fr. 500.– Nennwert

Nr. 112001 bis 114400

mit Bezugsrecht der bisherigen Namen- und Inhaberaktiönäre.

Die neuen Aktien sind ab 1. Januar 1973 dividendenberechtigt.

Die Kotierung der neuen Inhaberaktien an der Basler Effektenbörse ist vorgesehen.

Die unterzeichneten Banken haben die

2400 neuen Inhaberaktien von je Fr. 500.– Nennwert

der Buss AG auf den Tag der ordentlichen Generalversammlung vom 7. Mai 1973 gezeichnet und voll einbezahlt. Sie bieten sie den bisherigen Namen- und Inhaberaktiönären der Gesellschaft in der Zeit

vom 9. bis 22. Mai 1973, mittags

wie folgt zum Bezuge an:

1. Bezugsverhältnis: Auf je 45 bisherige Namenaktien oder je 9 bisherige Inhaberaktien kann eine neue Inhaberaktie bezogen werden.
2. Der Bezugspreis beträgt Fr. 500.– zuzüglich Fr. 10.– eidgenössischer Titelstempel je neue Inhaberaktie.
3. Die Ausübung des Bezugsrechtes erfolgt durch Einreichung des Coupons Nr. 11 der bisherigen Namenaktien und/oder des Coupons Nr. 11 der bisherigen Inhaberaktien unter Verwendung des hierzu vorgesehenen Bezugscheines. Die Anrechtscoupons ab Namenaktien und die Anrechtscoupons ab Inhaberaktien können kombiniert werden, wobei ein Anrechtscoupon Nr. 11 ab Inhaberaktien fünf Anrechtscoupons Nr. 11 ab Namenaktien entspricht.
4. Die Liberierung der neuen Aktien ist bis spätestens am 30. Mai 1973 vorzunehmen.
5. Die Lieferung der Titel erfolgt so bald als möglich; es werden keine Lieferscheine abgegeben.

8. Mai 1973

Schweizerische Kreditanstalt
Schweizerische Bankgesellschaft
Basellandschaftliche Kantonalbank

Hallenschwimmbad Viadukt AG, Basel

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

auf Dienstag, den 29. Mai 1973, 18 Uhr, Restaurant Rialto, Birsigstrasse 45, 4000 Basel.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes des Verwaltungsrates mit der Bilanz und Gewinn- und Verlustrechnung per 1972. Bericht der Kontrollstelle.
2. Beschlussfassung über die Abnahme des Geschäftsberichtes und der Jahresrechnung.
3. Décharge-Erteilung an den Verwaltungsrat.
4. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
5. Wahl der Rechnungsrevisoren.
6. Diverses.

Jahresbericht, Jahresrechnung und der Bericht der Kontrollstelle liegen ab 23. Mai 1973 bei der Basler Kantonalbank zur Einsicht auf. Eintrittskarten zur Generalversammlung können von den Aktionären gegen Nachweis des Besitzes ihrer Titel ab 23. Mai 1973 bei der Basler Kantonalbank bezogen werden.

Basel, im April 1973

Der Verwaltungsrat

DEGGO AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

vom 21. Mai 1973, 15.30 Uhr, im Hotel Emmental, in Olten.

Traktanden:

1. Protokoll der ausserordentlichen Generalversammlung vom 11. Dezember 1972.
2. Bericht über das Geschäftsjahr 1972.
3. Jahresrechnung 1972:
 - 3.1. Bericht der Kontrollstelle.
 - 3.2. Genehmigung der Bilanz und der Gewinn- und Verlustrechnung.
 - 3.3. Beschlussfassung über die Gewinnverteilung.
 - 3.4. Entlastung der Verwaltung.
4. Erneuerungswahl des Verwaltungsrates.
5. Wahl der Kontrollstelle.
6. Verschiedenes.

Stimmberechtigt sind die am 8. Mai 1973 im Aktienbuch eingetragenen Aktionäre. In der Zeit vom 8. Mai 1973 bis und mit 21. Mai 1973 werden keine Aktienübertragungen vorgenommen.

Die Einladung mit der Traktandenliste, der Jahresrechnung und die Eintrittskarte werden den im Aktienbuch eingetragenen Aktionären direkt zugestellt. Ausserdem liegen die Gewinn- und Verlustrechnung, die Bilanz, der Revisorenbericht, der Geschäftsbericht und die Anträge des Verwaltungsrates über die Verwendung des Reingewinnes ab 9. Mai 1973 zuhanden der Aktionäre am Sitz der Gesellschaft und bei deren Geschäftsstellen auf.

Bei Annahme des Gewinnverwendungsertrages des Verwaltungsrates gelangt Coupon Nr. 1 der dividendenberechtigten Aktien von nom. Fr. 500.– mit Fr. 30.– brutto pro Aktie, abzüglich 30% Verrechnungssteuer, also mit Fr. 21.– netto, ab 22. Mai 1973 bei allen Geschäftsstellen der Schweizerischen Bankgesellschaft zur Auszahlung.

4600 Olten, den 3. Mai 1973

Der Verwaltungsrat

Sesselbahn Innerwengen–Allmend AG

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung der Aktionäre

auf Montag, den 21. Mai 1973, um 16 Uhr, im Hotel Eiger, in Wengen.

Traktanden:

1. Feststellung über die Vollausschüttung des Aktienkapitals.
2. Abnahme des Geschäftsberichtes, der Jahresrechnung und der Bilanz 1972.
3. Entlastung der Verwaltungsorgane.
4. Wahlen: a) Verwaltungsrat; b) Kontrollstelle.

Der Geschäftsbericht, die Jahresrechnung sowie der Bericht der Kontrollstelle liegen für die Aktionäre ab 10. Mai 1973 bei der Direktion der Bahnen im Jungfraugebiet, Metropole, Interlaken, zur Einsichtnahme auf.

Zutrittskarten zur Generalversammlung können gegen Ausweis über den Aktienbesitz bis spätestens Freitag, den 18. Mai 1973, 12 Uhr, bei der Kantonalbank von Bern in Interlaken, sowie bei deren Zweigbüro in Wengen, bei der Spar- und Leihkasse in Bern oder bei der Direktion der Bahnen im Jungfraugebiet in Interlaken bezogen werden.

Interlaken, den 3. Mai 1973

Der Verwaltungsrat



BELL AG, BASEL

Einladung zur Generalversammlung der Aktionäre

auf Dienstag, 22. Mai 1973, nachmittags 16 Uhr, im Personalhaus der Bell AG, 1. Stock, Elsäßerstrasse 174, Basel

Tagesordnung:

1. Protokoll der ordentlichen Generalversammlung vom 9. Mai 1972.
2. Beschlussfassung über den Geschäftsbericht, die Jahresrechnung und die Bilanz für das Geschäftsjahr 1972, nach Vorlegung des Berichtes der Kontrollstelle.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.
4. Entlastung der Verwaltung.
5. Diverses.

Jahresbericht, Rechnung und Revisorenbericht sind vom 7. Mai 1973 an zur Einsicht der Aktionäre im Geschäftsdomicil, Elsäßerstrasse 184, aufgelegt.

Basel, den 7. Mai 1973

Namens des Verwaltungsrates
W. Gnaedinger
Dr. R. Straumann



Centralschweizerische Kraftwerke, Luzern

Einladung zur ordentlichen Generalversammlung

Montag, den 21. Mai 1973, 10.45 Uhr, im Rathaus Luzern, Kornmarkt 3, Luzern.

Traktanden:

1. Entgegennahme des Geschäftsberichtes und des Berichtes der Kontrollstelle; Genehmigung der Jahresrechnung 1972.
2. Entlastung des Verwaltungsrates und der Geschäftsleitung.
3. Beschlussfassung über die Verwendung des Jahresergebnisses.

Die Bilanz, die Gewinn- und Verlustrechnung sowie der Bericht und Antrag der Kontrollstelle liegen innert gesetzlicher Frist am Sitz der Gesellschaft den Aktionären zur Einsicht auf.

Die Stimmrechtsausweise für die Generalversammlung können gegen Vorweisung der Aktien oder gegen genügenden Ausweis über deren Besitz bis Donnerstag, den 17. Mai 1973, am Sitz der Gesellschaft oder bei folgenden Banken bezogen werden:

Schweizerische Kreditanstalt Luzern und Zürich
Luzerner Kantonalbank, Luzern
Bank Leu AG, Zürich

Luzern, den 13. April 1973

Namens des Verwaltungsrates
Der Präsident: F. W. Schulthess

Vereinigte Huttwil-Bahnen

Ordentliche Generalversammlung der Aktionäre

Mittwoch, den 6. Juni 1973, um 15 Uhr, im Gasthof Bären, in Lotzwil.

Traktanden:

1. Genehmigung des Geschäftsberichtes, der Rechnungen und Bilanz pro 1972.
2. Décharge-Erteilung an die Verwaltungsorgane.
3. Wahl der Kontrollstelle pro 1973.

Jahresbericht, Gewinn- und Verlustrechnung, Bilanz und Revisorenbericht sind vom 25. Mai 1973 hinweg am Sitz der Gesellschaft in Huttwil (beim Bahnhofsvorstand), beim Vorstand der Station Willisau sowie im Domicil der Betriebsleitung (EBT in Burgdorf) zur Einsicht der Aktionäre aufgelegt.

Die Zutrittskarten und der gedruckte Geschäftsbericht können gegen Ausweis des Aktienbesitzes vom 1. bis 4. Juni 1973 beim Finanzdienst der Emmental-Burgdorf-Thun-Bahn in Burgdorf, bei der Bank in Langenthal und bei sämtlichen Stationsvorständen der Vereinigten Huttwil-Bahnen bezogen werden.

Die Zutrittskarten berechtigen am 6. Juni (Versammlungstag) zur freien Fahrt auf allen Linien der VHB mit denjenigen Zügen, die vor der Generalversammlung in Lotzwil eintreffen und zurück mit denjenigen Zügen, die nach der Generalversammlung in Lotzwil abgehen.

Huttwil, den 30. April 1973

Der Präsident des Verwaltungsrates:
Ernst Schärli

Immobilière Saverma SA, Martigny

Assemblée générale ordinaire

le mardi 5 juin 1973, à 11 h. 30, Hôtel de la Poste, Martigny

Ordre du jour:

1. Opérations statutaires.
2. Démission d'un administrateur et son remplacement.
3. Divers.

Le bilan, le compte de profits et pertes, le rapport de l'office de contrôle sont à la disposition des actionnaires auprès de la Société coopérative Migros Valais, à Martigny.

Le conseil d'administration

Société nouvelle des Bergues SA, Genève

Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le lundi 28 mai 1973, à 17 h., à l'Hôtel des Bergues (premier étage).

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration sur l'exercice 1972.
2. Rapport des contrôleurs des comptes.
3. Approbation des comptes de l'exercice 1972 et décharge au conseil d'administration.
4. Nominations statutaires.

Le bilan, le compte de profits et pertes et le rapport du conseil d'administration seront à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse, rue de la Confédération 2, à Genève, dès le 14 mai 1973. Les cartes d'admission à l'assemblée seront délivrées par le même établissement jusqu'au 23 mai 1973 contre dépôt des actions ou remise d'un certificat de banque.

Genève, le 3 mai 1973

Le conseil d'administration

Zyma SA Nyon

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

73^e assemblée générale ordinaire

pour le mercredi 23 mai 1973, à 10 h. 30 précise, au siège administratif de la société, route de l'Etraz, à Nyon

Ouverture du bureau à 10 heures.

Ordre du jour:

1. Présentation et approbation du rapport de gestion, du bilan et des comptes de l'exercice 1972 et du rapport de l'organe de contrôle.
2. Décharge au conseil d'administration.
3. Décision sur l'emploi du bénéfice net.
4. Elections statutaires
 - a) au conseil d'administration,
 - b) de l'organe de contrôle.

Les actionnaires peuvent retirer les cartes d'admission jusqu'au lundi 21 mai au plus tard, contre dépôt de leurs actions, au siège légal et au siège administratif de la société, aux sièges, succursales et agences de la Société de Banque Suisse et de la Banque Cantonale Vaudoise, ainsi qu'à la Banque Gonet & Cie SA à Nyon.

Le rapport de gestion (comprenant le bilan, le compte de pertes et profits avec commentaires, le rapport de l'organe de contrôle et les propositions de répartition du bénéfice) pourra être consulté dès jeudi 10 mai 1973 au siège légal et au siège administratif de la société.

Nyon, le 7 mai 1973

Le conseil d'administration

Port Franc de Genève SA

Messieurs les actionnaires sont convoqués au siège social de la société, 6, route du Grand-Lancy à Lancy en

I. assemblée générale extraordinaire

le vendredi 25 mai 1973, à 14 h. 30, en conformité des articles 12 à 22 des statuts.

Ordre du jour:

Modification partielle des statuts, Titre IV, Article 44:
«Comptes annuels et répartition des bénéfices»

Les propositions de modifications sont mises à la disposition des actionnaires:

1. au siège de la société, 6, route du Grand-Lancy, à Lancy
2. au port franc de l'Aéroport de Genève-Cointrin.

Cette assemblée extraordinaire sera immédiatement suivie d'une

II. assemblée générale ordinaire

le vendredi 25 mai 1973, à 15 h.

Ordre du jour:

1. Approbation du procès-verbal de l'assemblée générale du 26 mai 1972.
2. Rapport de gestion du conseil d'administration sur l'exercice 1972.
3. Rapport financier.
4. Rapport de l'organe de contrôle.
5. Discussion sur les rapports présentés et votation sur les conclusions de ces rapports.
6. Décharge au conseil d'administration.
7. Paiement du dividende.
8. Nomination de l'organe de contrôle pour 1973.
9. Nomination de deux administrateurs.
10. Divers et propositions.

Le bilan au 31 décembre 1972, le compte de profits et pertes, le rapport de gestion et le rapport de l'organe de contrôle sont déposés au siège de la société, où les intéressés peuvent en prendre connaissance, à partir du 15 mai 1973.

Pour pouvoir assister à ces deux assemblées, les actionnaires devront avoir déposé leurs actions au siège de la société le lundi 21 mai 1973 à 18 h. au plus tard.

Le dépôt des actions peut être remplacé par une déclaration de possession avec engagement de conserver les titres à la disposition de la direction, jusqu'au lendemain de l'assemblée générale. Cette déclaration est délivrée au siège de la société, où elle devra être retournée pour le lundi 21 mai 1973 à 18 h. au plus tard.

Le conseil d'administration

24 heures – Imprimeries Réunies SA, à Lausanne

Assemblée générale ordinaire des actionnaires

Mesdames et Messieurs les actionnaires sont convoqués en

assemblée générale ordinaire

pour le vendredi 25 mai 1973, à 11 h. 30 précise, au siège de la société, 33, avenue de la Gare, à Lausanne (Tour IRL). Prière de s'adresser à l'hôtesse, à l'entrée. L'établissement de la feuille de présence débutera à 11 h. 15.

Ordre du jour:

1. Rapport du conseil d'administration et de l'organe de contrôle.
2. Approbation des comptes.
3. Décharge de la gestion au conseil d'administration.
4. Adoption du projet de répartition et fixation du dividende.
5. Election des membres du conseil d'administration pour la période s'achevant avec l'assemblée générale de l'exercice 1975.
6. Désignation de l'organe de contrôle.

Le bilan et le compte de profits et pertes au 31 décembre 1972, les rapports du conseil d'administration et de l'organe de contrôle, sont à la disposition des actionnaires à la Société de Banque Suisse, place St-François, à Lausanne, dès le 10 mai 1973. Les cartes d'admission à l'assemblée générale peuvent être retirées jusqu'au 21 mai à midi au plus tard, au siège de la banque précitée. Il ne sera pas délivré de carte d'admission à l'entrée du local de l'assemblée.

Lausanne, le 16 avril 1973

Le conseil d'administration

The One William Street Fund, Inc.

1, William Street, New York

Sélection de valeurs américaines

Le Fonds a déclaré son deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1973 de US \$ 0,065 sur les actions souscrites jusqu'au 18 avril 1973 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de la

Société Nominée de Genève

peuvent être présentés avec bordereau numéroté spécial aux caisses de MM. Hentsch & Cie, Banquiers à Genève, 15, rue de la Corratierie, représentants du Fonds en Suisse, pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende, qui s'effectuera dès le 15 mai 1973 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	US \$ 0,043875
Retenue supplémentaire d'impôts	USA \$ 0,00975

Ce montant sera payable en francs suisses, au cours du jour.

Le rapport annuel au 31 décembre 1972 est disponible en langue française au domicile ci-dessous.

Genève, le 1^{er} mai 1973

Les représentants du fonds en Suisse:
MM. Hentsch & Cie,
15, rue de la Corratierie
1211 Genève

Technology Fund, Inc.

120 South La Salle Street, Chicago

N° de valeur: 976 059

Technology Fund, Inc. a déclaré son deuxième dividende trimestriel pour l'exercice 1972/73, d'un montant de \$ 0,03 sur les actions souscrites jusqu'au 1^{er} mai 1973 inclus.

Les certificats enregistrés au nom de

MM. Hentsch & Cie, banquiers à Genève, 15, rue de la Corratierie

représentants du Trust en Suisse, peuvent être présentés à leurs caisses accompagnés d'un bordereau numérique spécial pour l'estampillage des titres et le paiement du dividende qui s'effectuera dès le 28 mai 1973 sur la base suivante:

Paiement net (impôt et frais déduits)	US \$ 0,02025
Retenue supplémentaire d'impôt aux USA	US \$ 0,0045

Le paiement aura lieu en francs suisses, au cours du jour.

Le rapport annuel 1972 en langues française, allemande, italienne est disponible auprès du domicile ci-après.

Genève, le 2 mai 1973

Les représentants en Suisse:
MM. Hentsch & Cie
15, rue de la Corratierie
1211 Genève 11



Emprunt

5% Canton du Valais 1966-81

3e amortissement de fr. 750 000.-

Par tirage au sort de ce jour 750 titres (30 séries de 25 titres) dont les numéros suivent ont été désignés pour être remboursés le 31 juillet 1973:

201- 225	5501-5525	9951- 9975
501- 525	6026-6050	10151-10175
1276-1300	6801-6825	10276-10300
1551-1575	7276-7300	10651-10675
2551-2575	8001-8025	11651-11675
2651-2675	8801-8825	11976-12000
3801-3825	9051-9075	12026-12050
4201-4225	9076-9100	13876-13900
4401-4425	9451-9475	13976-14000
5451-5475	9501-9525	14226-14250

Le remboursement aura lieu, dès l'échéance, auprès de l'un des domiciles désignés à cet effet, contre remise des titres munis de tous les coupons non échus.

L'intérêt cessera de courir à partir du 31 juillet 1973.

Les obligations suivantes:

191	5302	6174	12066	12656	12664	12669
192	5303	12062	12067	12657	12665	12670
193	5304	12063	12068	12658	12666	13630
194	5305	12064	12075	12659	12667	13645
195	6173	12065	12655	12663	12668	

remboursables le 31 juillet 1972, ne sont pas encore rentrées. Dès l'échéance, elles ne produisent plus d'intérêt.

Sion, le 26 mars 1973
Valeur N° 17 343

Le chef du Département des finances:
W. Loretan

Association Diocésaine de Besançon 1963

Emprunt obligataire 5%

jouissance 1^{er} juin

Les 175 obligations suivantes de fr. 1000.- nominal chacune:

21 à 30	271 à 330	621 à 630
76 à 80	451 à 460	631 à 650
211 à 220	491 à 500	711 à 720
231 à 240	541 à 550	731 à 740

représentant le solde de l'emprunt doivent être présentés au remboursement aux guichets de la Banque de Commerce et de Financement Bancofin SA, avenue Ruehonnat 57, à Lausanne.

Titres amortis non encore remboursés:

Tirage du 21 avril 1972:	N° 512 à 516	669 à 671
	521	709 à 710
	551	724 à 728

Bancofin SA



union investment

Gesellschaft mbH

33-35, Neue Mainzer Strasse, Frankfurt sur Main, Allemagne

UNISPECIAL I

Fonds de placement internationaux en actions de croissance

Paiement du coupon N° 1

Dividende et intérêts	DM 1,21
Droits de souscription réalisés et bénéfices sur titres réalisés	DM 0,04
Total net par part	DM 1,25

Le coupon est payable dès le 15 mai 1973 auprès des domiciles ci-dessous, en DM ou en francs suisses au cours du jour, sur les parts souscrites jusqu'au 14 mai 1973 à 16 h. Ces distributions ne sont sujettes à aucune retenue allemande à la source.

Ces répartitions peuvent être réinvesties jusqu'au 30 juin 1973 en parts additionnelles du Fonds avec un rabais sur le prix d'émission de 3%. Les porteurs qui ne résident pas en Allemagne fédérale ne peuvent réinvestir que la part attribuable aux bénéficiaires sur titres (soit DM 0,04). Les porteurs domiciliés en Suisse et au Liechtenstein devront en outre acquitter le timbre fédéral d'émission de 1,2%.

Le rapport annuel au 31 mai 1973 sera disponible à fin mai 1973.

Renseignements, rapports et souscriptions auprès de toutes les banques et des représentants en Suisse:

E. Gu tzwiller & Cie, Kaufhausgasse 7, 4002 Bâle
Hentsch & Cie, 15, rue de la Corratierie, 1211 Genève
J. Vontobel & Cie, Bahnhofstrasse 3, 8022 Zurich



GIRARD-PERREGAUX SA, La Chaux-de-Fonds

Païement du dividende

Lors de l'assemblée générale du 8 mai 1973, les actionnaires ont approuvé la répartition d'un dividende pour l'exercice 1972 de

fr. 47.50

sur les actions au porteur de fr. 250.- nominal.

Il sera payable, après déduction de 30% impôt fédéral anticipé, soit

fr. 33.25 net

à partir du 9 mai 1973 contre remise du coupon N° 4 auprès des banques suivantes:

Société de Banque Suisse, Bâle et La Chaux-de-Fonds et tous leurs sièges, succursales et agences en Suisse
Banque Cantonale Neuchâteloise, Neuchâtel et La Chaux-de-Fonds

La Roehle & Cie, Bâle

Pietet & Cie, Genève

La Chaux-de-Fonds, le 9 mai 1973

Le conseil d'administration

CSC Costruzioni stradali e civili SA

CSC Strassen- und Tiefbau AG

CSC Construzioni Routières et civiles SA

Via S. Balestra 27, 6901 Lugano

Avviso di convocazione dell'assemblea generale ordinaria degli azionisti

I Signori azionisti della Costruzioni stradali e civili SA sono convocati per giovedì 24 maggio 1973, ore 15.00, presso la sede sociale in Via Serafino Balestra 27, Lugano, per la tenuta

dell'assemblea generale ordinaria

con il seguente ordine del giorno:

1. Relazione del consiglio di amministrazione sull'esercizio 1972.
2. Presentazione del bilancio e del conto perdite e profitti al 31 dicembre 1972 e proposte circa il risultato d'esercizio.
3. Rapporto dell'ufficio di revisione.
4. Delibere sugli oggetti precedenti e scarico agli amministratori.
5. Nomina del consiglio di amministrazione e dell'ufficio di revisione.
6. Eventuali.

La relazione d'esercizio, il conto perdite e profitti, il bilancio e il rapporto dell'ufficio di revisione, nonché la proposta circa il risultato di esercizio, sono depositati presso la sede sociale a disposizione degli azionisti.

I Signori azionisti che intendono partecipare all'assemblea devono legittimarsi esibendo un certificato di deposito rilasciato da una banca svizzera o presentando i certificati azionari.

Lugano, il 4 maggio 1973

Per il consiglio d'amministrazione
Il presidente: Dr. Franz Joseph Kurmann

Albartour SA, Chiasso

Gli azionisti sono convocati in

assemblea generale straordinaria

per il giorno di giovedì il 24 maggio 1973, alle ore 11.30, presso gli uffici della FIAM SA, in Via Livio 5, a Chiasso.

Ordine del giorno:

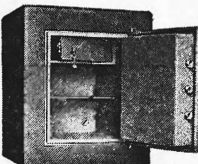
1. Aumento del capitale sociale da fr. 500 000.- a fr. 800 000.-.
2. Modifica dell'art. N° 3 degli Statuti sociali.
3. Eventuali.

Il consiglio di amministrazione

Gummistempel
Numerature
Stempelwaren
STEMPEL
Tel. 27 20 38
27 28 25
KATIER
Strehlgasse 6, 8001 Zürich

Sichere Kassenschränke

gegen Feuer und Einbruch



Seit 1934

Modernste Konstruktionen zu vorteilhaften Serienpreisen, Schlosspanzerung und Schneidbrennerschutz über die ganze Türbreite; dazu Wand- und Bodenverankerung. Grosse Auswahl - prompte Bedienung.

Verlangen Sie den ausführlichen Gratis-katalog vom seriösen Fachgeschäft!

kropf co bern

Büros und Ausstellung: Ankerstrasse 4, Briefadresse: Fach 14, 3000 Bern 16, Telefon: (031) 44 57 66

Bon: für Gratis-katalog - ohne Verpflichtung
Keine Vertreterbesuche!

Adresse:

Renditenobjekt - erstklassige Kapitalanlage

Zu verkaufen in guter Lage von Greneche

2 Mehrfamilienhäuser

mit je 8 Wohnungen und gem. unterirdischer Einstellhalle

4½- und 5½-Zimmer-Wohnungen mit angemessenen Mietzinsen, vermietet.
Gute Brutto-Rendite.
Baujahr 1971.
Notwendige Eigenmittel Fr. 450 000.- bzw. 900 000.-.
Hypothesen geregelt.

Auskunft durch



IMMOBILIEN - TREUHAND

W. MARFURT

2501 BIEL HUGISTRASSE 4
TELEFON 032 2 88 22/2 88 23



MEMMEL

Memmel-Stempel

SCHARFE
ABDRÜCKE AUF
JAHRE

STEMPEL MEMMEL
4000 BASEL
Tel. 061 35 02 35

Konto
nach
Mass
blätter
Formular Drucker
E. KELLER AG
Florastrasse 10 8610 Uster

Gestützt auf Ziffer 7 des Reglementes für Inhaber-Depositenhefte in der Fassung vom 18. Oktober 1962¹ kündigen wir hiermit auf den 31. Juli 1973 die Guthaben auf folgenden von unseren Filialen ausgegebenen Inhaber-Depositenheften:

Falls der Inhaber eines solchen Heftes bis zum angegebenen Datum nicht bei unserer Bank vorspricht, wird das Guthaben auf dem entsprechenden Heft ohne weiteres auf ein neues Inhaber-Sparheft unserer Bank übertragen.

Zürich, den 25. April 1973

SCHWEIZERISCHE KREDITANSTALT

Höhe- Punkte...

So arbeitet man schneller, sicherer und billiger in jeder Höhenlage: Mit Hebebühnen der MALTECH-Organisation.

Alle Punkte in luftiger Höhe, an Fassade, Beleuchtungsmasten, Silos oder in Hallen erreichen Sie problemlos mit den beweglichen, rationalen MALTECH-Hebebühnen. Von der grossen, sicheren Plattform aus können Reinigungs-, Montage- und Malarbeiten gefahrlos und schnell ausgeführt werden.

Gerne beweisen wir Ihnen die Leistungsfähigkeit unserer Hebebühnen und unseres Bedienungspersonals. Erkundigen Sie sich über die günstigen Mietbedingungen.

Oskar Frick
Stadtbachstrasse 44
3000 Bern
Tel. 031 23 27 27

maltech
Organisation

OSKAR frick STADTBACHSTRASSE 44
BERN TELEFON 232727

Internationaler Verlag in Basel sucht für den Ausbau seiner Debitorenbuchhaltung:

Sekretärin

verlangt werden: kaufmännische Lehre oder entsprechende Ausbildung, Stenodactylographie Deutsch/Englisch/Französisch schriftlich

kaufm. Mitarbeiter(in)

für das Mahnwesen

verlangt werden: Grundkenntnisse der Buchhaltung, Maschinenschreiben, deutsche und englische Sprachkenntnisse, eventuell Französisch

kaufm. Mitarbeiter(in)

für die Betreuung einer Gruppe Debitoren

verlangt werden: Grundkenntnisse der Buchhaltung, Maschinenschreiben, Sprachkenntnisse englisch, französisch.

Wir bieten Ihnen eine zeitgemässe, leistungsgerechte Entlohnung, die üblichen Sozialleistungen, Fünftagewoche mit gleitender Arbeitszeit.

Falls Sie für eine der genannten Stellen Interesse haben, schreiben Sie uns oder telefonieren Sie:

S. Karger AG, Basel
Arnold-Böcklin-Strasse 25, 4011 Basel
Tel. 061/39 08 80, intern 57

Gesucht

Assistent für unseren Chef des Rechnungswesens

Wir erwarten: jüngeren kaufm. Angestellten mit Flair für Buchhaltung.

Ihr Einsatz: allgemeine Assistenz, hauptsächlich organisatorische Arbeiten im gesamten Rechnungswesen.

Wir bieten: verantwortungsvolle, ausbaufähige Tätigkeit; zeitgemässe Anstellungsbedingungen, gleitende Arbeitszeit.

S. Karger AG, Basel, Arnold-Böcklin-Strasse 25, 4011 Basel. Tel. (061) 39 08 80, intern 57.

Im SHAB werden regelmässig die neuesten Fabrik- und Handelsmarken publiziert. Nutzen Sie diese Tatsache – inserieren Sie!

Broschüre Edg. Waren- umsatzsteuer

Ausgabe
Dezember 1971

Preis: Fr. 3.–
(Porto inbegriffen)
Voreinzahlung er-
beten auf unser
Postcheckkonto
30–520.

Schweizerisches
Handelsamtsblatt
3011 Bern

Brochure Impôt fédéral sur le chiffre d'affaires

Edition
décembre 1971

Prix: fr. 3.–
(port compris)
Versement préalable
à notre compte de
chèques postaux
30–520.

Feuille officielle
suisse du commerce
3011 Berne

Zu verkaufen per sofort oder nach Vereinbarung

1 Tabelliermaschine IBM 421

mit Multi-Line-Printing, 100 Zählerstellen, 50 alph. und 50 num. Schreibstellen, Einzel- und Endlosformularbeschriftung, div. Zubehör.

1 Tabelliermaschine IBM 444

mit Multi-Line-Printing, 80 Zählerstellen, 44 alph. und 44 num. Schreibstellen, div. Zubehör.

Preis sehr günstig.

Anfragen sind zu richten an
Tages-Nachrichten
3110 Münsingen
Tel. 031/92 22 11/214



Geschenk-Neuheiten
für Aktionen
Eröffnungen
Generalversammlungen
Kunden
Jubiläen
Personalien
Sales Promotion
Tagungen
Verträge
Weihnachten
Permanente Ausstellung
Oscar Eberli AG Zürich
Scheideggstrasse 119
Tel. 01 45 57 97

Wer baut was und wo in Europa?

Sie sind eine exportorientierte Firma und möchten wissen, was für grössere Bauobjekte in Europa geplant sind.

Wir liefern Ihnen alle zwei Wochen (!) detaillierte Informationen über die bedeutendsten Bauvorhaben in den wichtigsten Ländern Europas.

«Sales Intelligence Europe» gibt Ihnen nicht nur Angaben über die Art der geplanten Projekte, deren Standort und Planungsstadium, sondern vermittelt auch Adressen und Telefonnummern von Bauherren, Architekten, Beratern von Bauunternehmern, usw.

Inter Information, Bahnhofquai 15,
Postfach, 8023 Zürich, Telefon (01)
27 39 90, Telex 56 878 (colta).

Kreditschutz-Verband Burgdorf

Inkasso und Informationen
im In- und Ausland
periodische Auskunftslisten

3400 Burgdorf, Grünaustrasse 21
Telefon 034 / 2 21 80

INKASSO

Full-Service in der
ganzen Schweiz

CONFIDENTIA GmbH
Neufeldstrasse 2
3012 Bern, Tel. 031/24 10 12

Revisor – Buchhalter

sprachkundig, mit langjähriger Revisionspraxis auf dem Gebiet der Sozialversicherung (AHV und FAK) und grosser Erfahrung in der Buchhaltung, sucht verantwortungsvollen Wirkungskreis.

Offerten erbeten unter Chiffre
41-300 520 an Publicitas, 5400 Baden.

Zu vermieten oder zu verkaufen

schweiz. Bahnkesselwagen

28 Tonnen Inhalt für helle Mineralöle.

CALORA Brennstoff AG, Basel
Telefon 061 / 22 02 44

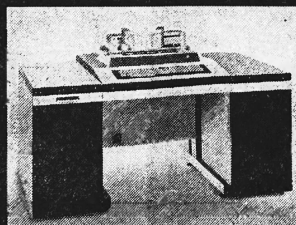
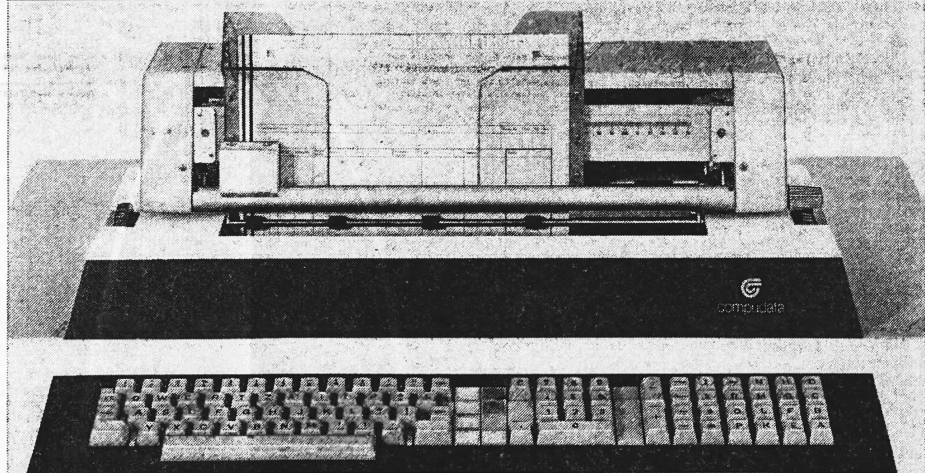
Das Sparheft Nr. 2470-02411-1

ausgestellt von der Bank Leu AG, Zürich, mit einem Guthabensaldo von Fr. 3500.– wird vermisst.

Allfällige Inhaber dieses Sparhefts werden hiermit aufgefordert, dasselbe binnen 6 Monaten, von heute an gerechnet, an den Schaltern der unterzeichneten Bank vorzuweisen; andernfalls wird dieses Sparheft als kraftlos erklärt und eine neues ausgestellt.

Bank Leu AG

Den Kleincomputer «Computata» Sollte man Haben



- wenn die Geschäftsleitung mehr Information benötigt,
- wenn die Buchhaltungs-Zahlen zu spät zum Chef kommen,
- wenn im Rechnungswesen Engpässe entstehen,
- wenn die Lohnabrechnung zuviel Arbeit verursacht,
- wenn die Nachkalkulation im Rückstand ist,
- wenn in der Buchhaltung oder Fakturierung plötzlich Leute ausfallen.

Denn «Computata» ist ein hochqualifizierter Kleincomputer mit moderner Ausrüstung. Viele Schweizerunternehmen sparen dank seiner Leistungsfähigkeit heute schon 1, 2 oder mehr Personen ein.

Wenn Sie's eilig haben: «Computata» ist sogar kurzfristig lieferbar, weil für sofortigen Einsatz ausgezeichnete Standardprogramme zur Verfügung stehen.

«Computata» können Sie leasen oder kaufen.

pebe

P. Baumer AG, 8500 Frauenfeld
Telefon 054/7 35 51
Buchhaltungsorganisation

Coupon

Firma _____
Adresse _____
Datum _____

• Senden Sie uns bitte Detailunterlagen mit
Leasingkonditionen
• Computata-Spezialisten
• zureichendes bitte ankreuzen

Mitteilungen Communications Comunicazioni

Verordnung über die Zollansätze für Waren aus den Mitglied- staaten der Europäischen Freihandelsassoziation, den Europäischen Gemeinschaften und Finnland

(Freihandelsverordnung)

(Vom 28. März 1973)

Der Schweizerische Bundesrat,

in Ausführung der Artikel 3-5 und 11 des Abkommens vom 22. Juli 1972 zwischen der Schweizerischen Eidgenossenschaft und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft,

in Ausführung des Artikels 3 des Übereinkommens vom 4. Januar 1960 zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation, des Artikels 2 des Abkommens vom 27. März 1961 zur Schaffung einer Assoziation zwischen den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation

und der Republik Finnland sowie des Protokolls vom 21. Dezember 1972 über die Beziehungen zwischen den EFTA-Mitgliedstaaten und Dänemark und Grossbritannien nach dem 1. Januar 1973,

gestützt auf Artikel 4 des Bundesgesetzes vom 19. Juli 1959 über den schweizerischen Zolltarif,

verordnet:

Art. 1

1 Für Waren aus den Europäischen Gemeinschaften, denen Präferenzbehandlung im Sinne von Artikel 3, Absatz 2, des Abkommens vom 22. Juli 1972 zwischen der Schweiz und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und im Sinne von Artikel 2, Absatz 2, des Abkommens vom 22. Juli 1972 zwischen der Schweiz und den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl zusteht, gelten die im Anhang dieser Verordnung in der Kolonne «Zollansatz für Waren der EG» angegebenen Zollansätze.

2 Für Waren aus den Mitgliedstaaten der Europäischen Freihandelsassoziation bzw. aus Dänemark und Grossbritannien, denen die Präferenzbehandlung im Sinne von Artikel 3, Absatz 1, des Abkommens vom 22. Juli 1972 zwischen der Schweiz und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft und im Sinne von Artikel 2, Absatz 1, des Abkommens vom

22. Juli 1972 zwischen der Schweiz und den Mitgliedstaaten der Europäischen Gemeinschaft für Kohle und Stahl sowie im Sinne von Artikel 4 des Übereinkommens vom 4. Januar 1960 zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation zusteht, gelten die im Anhang dieser Verordnung in der Kolonne «Zollansatz für Waren der EFTA» bzw. in der Kolonne «Waren der EG» in Fussnoten angegebenen Zollansätze.

Art. 2

Die im Anhang dieser Verordnung aufgeführten Zollansätze sind nur für Waren anwendbar, die den im Protokoll Nr. 3 zum Abkommen zwischen der Schweiz und der Europäischen Wirtschaftsgemeinschaft oder den im Anhang B zum Abkommen zur Errichtung der Europäischen Freihandelsassoziation festgelegten Ursprungsbedingungen entsprechen.

Art. 3

Diese Verordnung tritt am 1. April 1973 in Kraft.

Bern, den 28. März 1973

Im Namen des
Schweizerischen Bundesrates
Der Bundespräsident:
Bonvin
Der Bundeskanzler:
Huber

Anhang

Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der	
	EG	EFTA		EG	EFTA		EG	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
0106.60	1)	1)	0604.10	3)	frei	1207.10	12)	12)
0201.40			0701.34	3)	frei	1207.10	12)	12)
0204.20	2)	2)	0704.10	6)	6)	1301.10	3)	frei
0301.11	3)	frei	12	7)	7)	1303.64		
14	4)	4)	0801.28	8)	8)	1401.10	3)	frei
20	5)	frei	0805.10	frei	frei	1405.20		
0302.10	3)	frei	20	3)	frei	1504.10	13)	13)
12	3)	frei	0805.10	3)	frei	20	3)	frei
14	3)	frei	20	9)	9)	1505.10	3)	frei
0303.10	3)	frei	30	3)	frei	12		
40			0809.10	10)	1506.40	14)	14)	
0405.10			0905.01	3)	frei	1507.44	15)	15)
0501.01	3)	frei	1201.40	3)	frei	1508.10	3)	frei
0503.32			1205.10	3)	frei	1510.10		
0504.18	3)	frei	20	11)	1510.20	16)	frei	
0514.01			1205.10	3)	frei	1511.10	3)	frei
0515.01	5)	5)	20	3)	frei	14		

1) ex 0106.60: Feletere, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei
2) ex 0204.20: Fleisch von Welen, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei
3) Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....frei
4) ex 0301.11: Filets, gefroren, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei
5) ex 0515.01: Mischfleisch, aus verschiedenen Rindern nicht gesalzen; Fleischmisch-
fleisch, gesalzen, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei

6) ex 0704.10: Knoblauch, Zwiebeln, Tomaten, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei
7) ex 0704.12: Knoblauch, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei
8) ex 0801.28: Linsen, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei
9) ex 0805.20: Baumrinde (Valnüsse), aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei

10) ex 0809.10: Melonen der Arten "honeysuckle" (Cucumis melo L. var. conodorus oder "melons") und "cantaloup" (Cucumis melo L. var. cantalupensis) mit EFTA-Überschussgarantie (Form. 3), ausgestellt von der Junta Nacional das Frutas in Lissabon oder einer Zweigstelle dieser Institution.....frei

11) ex 1203.20: Samen von Hedeblumen; andere Samen dieser Nummer, zu Saatwecken bestimmt (mit Verpackungsbildung in die Hinführung), aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei

12) ex 1207.10/20: Waren dieser Nummer, ausgenommen Basilikum, Rosmarin, Thymian und Salbei, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei

13) ex 1504.10: Medizinische Erzeugnisse, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei
14) ex 1506.40: Kaviar, Knochenfett und Knochenöl, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei

15) ex 1507.44: Öl, aus Olivenzweigen mit chemischen Mittel extrahiert, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei
16) ex 1510.20: Talloil-Pestizide, aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien).....frei

17) ex 1510.20: Talloil-Pestizide, aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien).....frei

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....frei
2) ex 1502.10: Zubereitungen und Konserve, auf der Grundlage von Kaviar, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei

3) ex 1503.01: Extrakte aus Fleisch von Welen, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei

4) 1704.20: Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....Pr. 29.--
5) 1704.30: Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....Pr. 31.--
6) 1704.30: Misch- und Rahm-Caramellen.....Pr. 59.--

7) 1805.10: Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....Pr. 35.--
8) 1805.30: Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....Pr. 35.--
9) 1901.01: Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....Pr. 18.--

10) ex 1902.10: Waren dieser Nummer, ausgenommen Zubereitungen, mit einem Gehalt an Milcheiweiß von über 12% des Gewichts, in Behältern von über 2 kg:
- Waren der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien).....Pr. 48.--
- Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....Pr. 48.--

11) ex 1902.10: Waren dieser Nummer, ausgenommen Zubereitungen aus vorver-
arbeiteten Kartoffeln, noch in Form von Grieß, Floeken usw.....Pr. 48.--
12) ex 1902.20: Waren dieser Nummer, ausgenommen Zubereitungen mit einem Gehalt an Milcheiweiß von über 12% des Gewichts, in Behältern von über 2 kg:
- Waren der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien).....Pr. 36.--
- Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....Pr. 20.--

13) 1905.01: Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....Pr. 20.--
14) 1905.01: Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....Pr. 32.--
15) ex 1905.01: Schiffsverpackung und anderer Zwieback, Paniermehl, aus Dänemark und Grossbritannien.....Pr. 4.--

16) ex 1907.20: Schiffsverpackung und anderer Zwieback, Paniermehl, aus Dänemark und Grossbritannien.....Pr. 20.--
17) ex 1907.20: Schiffsverpackung und anderer Zwieback, Paniermehl.....frei

Anhang

Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der	
	EG	EFTA		EG	EFTA		EG	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
1906.10	49.60 1)	2)	2002.34	6)	6)	2102.01	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
1906.20	88.-- 3)	4)	2006.20	7)	7)	2103.10	11)	11)
2002.10	5)	5)	30	8)	8)	2104.10	8-- 12)	frei
12	12)	frei	2101.10	9)	frei	20	13)	frei
30	6)	frei	12	10)	frei	2105.10	13)	frei

1) ex 1906.10: Danish pastry, Biscuits und Zwieback, aus Dänemark und Grossbritannien.....Pr. 28.--
2) ex 1906.10: Danish pastry, Biscuits und Zwieback.....Pr. 23.--
3) ex 1906.20: Biscuits, Zwieback, Vaffeln, Cakes und Danish pastry, aus Dänemark und Grossbritannien.....Pr. 40.--

4) ex 1906.20: Biscuits, Zwieback und Vaffeln.....Pr. 34.--
- Cakes mit Früchten.....Pr. 11.--
- Cakes ohne Früchte und Danish pastry.....Pr. 27.--

5) ex 2002.10: Tomatensuppe, Tomatenpulver und Tomatenkonzentrat, in luftdicht verschlossenen Behältern, mit einem Gehalt an Trock-
stoff von 25 % des Gewichts oder mehr, aus Tomaten und Wasser bestehend, auch mit Salz oder anderem Konservierungs- oder Würzmittel; Tomatensuppe, Tomatenpulver und Tomatenkonzentrat, in nicht luftdicht verschlossenen Behältern, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei

6) ex 2002.30: Waren dieser Nummer, in luftdicht verschlossenen Dosen, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei
7) ex 2006.20: Waren dieser Nummer, in luftdicht verschlossenen Dosen, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei

8) ex 2006.30: Schalenfrüchte in Schalen, in den Nummern 0801 und 0805 ex-
klusive Arten sowie Rohschalen, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei

9) ex 2101.10: Waren dieser Nummer, ausgenommen geröstete Zichorien, aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien).....Pr. 1.92
- geröstete Zichorien.....Pr. 1.92
- andere.....Pr. 1.60

10) ex 2101.12: Waren dieser Nummer, ausgenommen Waren aus gerösteter Zichorie, aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien).....Pr. 45.80
- Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Grossbritannien.....frei
- Waren aus gerösteter Zichorie.....Pr. 29.--

11) ex 2102.01: Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Grossbritannien.....frei
- aus der EFTA:
- Auszüge oder Essenzen aus Kaffee; Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Essenzen.....Pr. 170.--
- Auszüge oder Essenzen aus Tee oder Mate; Zubereitungen auf der Grundlage solcher Auszüge oder Essenzen.....frei

12) Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....frei
13) 2104.20, 2105.10: Waren dieser Nummer, aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien):
- Waren, die Tomaten enthalten.....Pr. 45.50
- andere.....Pr. 40.--
- Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Grossbritannien.....frei

Anhang

Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der	
	EG	EFTA		EG	EFTA		EG	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
1512.40	1)	1)	1704.10	1)	frei	1902.10	10)	11)
1514.02	1)	1)	20	12)	12)	1903.01	24.40	frei
1517.01			30	79.40 5)	6)	1904.10	4.80	
1602.10	2)	2)	1803.01	1)	frei	1905.10	2.40	
1603.01	3)	3)	1805.01			20	2.40	
1604.10	1)	frei	1806.10	49.50 7)	frei	1906.01	24.-- 13)	frei
32			1901.01	38.40 14)	frei	1907.10	4.80 15)	17)
1605.10	1)	frei	30	48.-- 8)	frei	20	32.-- 16)	17)
30			1901.01	36.-- 9)	frei	20	32.-- 16)	17)

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....frei
2) ex 1502.10: Zubereitungen und Konserve, auf der Grundlage von Kaviar, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei

3) ex 1503.01: Extrakte aus Fleisch von Welen, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei

Anhang

Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der	
	EG	EFTA		EG	EFTA		EG	EFTA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
2105.20	1)	1)	2107.26	48.-- 5)	frei	2202.40	7.68 5)	frei
2106.20	2)	frei	30	106.-- 6)	7)	2203.08	10) 11)	11)
2107.10	3)	frei	32	94.-- 3)	frei	2206.20	40.--	
16	5,75 5)	frei	34	106.--	frei	2206.10	3)	frei
20	22.40 5)	frei	40	101.20 8)	9)	20		
22	28.80 5)	frei	2201.10	3)	frei	20		

1) ex 2105.20: Waren dieser Nummer, ausgenommen solche, die Fleisch oder Schlachtabfälle enthalten, aus Dänemark, Grossbritannien sowie aus der EFTA.....frei

2) ex 2106.20: - Hefen, natürliche, abgetrocknet, aus der EG (ohne Dänemark und Grossbritannien).....Pr. 8.80
- Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Grossbritannien.....frei

3) Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....frei

5

Anhang

Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der	
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA
	£	£		£	£		£	£
	je 100 kg	je 100 kg		je 100 kg	je 100 kg		je 100 kg	je 100 kg
	brutto	brutto		brutto	brutto		brutto	brutto
2209.20	1)	2)	2514.12	2.40 1)	frei	2532.20	frei	frei
24	2)	2)	2515.04	-0.04 1)	frei	22	-0.08 1)	frei
	je 100 kg	je 100 kg	08	2.40 1)	frei	30	-0.32 1)	frei
	brutto	brutto	10	-16 1)	frei	2601.10	frei	frei
30	1)	1)	20	-0.96 1)	frei	20	frei	frei
34	2)	2)	30	1.28 1)	frei	30	frei	frei
40	3)	3)	2516.04	-0.04 1)	frei	40	frei	frei
50	1)	1)	06	-0.32 1)	frei	50	frei	frei
2301.01	1)	1)	08	2.40 1)	frei	60	frei	frei
2305.01	1)	1)	10	-16 1)	frei	70	frei	frei
2307.10	4)	4)	20	-0.96 1)	frei	80	frei	frei
14	1)	1)	30	1.28 1)	frei	2602.10	-0.20 1)	frei
18	1)	1)	40	-16 1)	frei	12	1.20 1)	frei
2402.10	1)	1)	50	-0.96 1)	frei	20	-0.08 1)	frei
80			60	1.28 1)	frei	2603.01	frei	frei
			2517.10	frei	frei	2604.01	frei	frei
			20	frei	frei	2701.10	-0.08 1)	frei
			22	-0.04 1)	frei	20	-0.08 1)	frei
			2518.10	-0.40 1)	frei	2702.10	-0.08 1)	frei
2501.10	+16 1)	frei	20	-0.08 1)	frei	20	-0.08 1)	frei
20	-0.48 1)	frei	2519.10	-0.04 1)	frei	2703.10	-0.04 1)	frei
30	16-- 1)	frei	20	-0.32 1)	frei	20	-0.08 1)	frei
40	-0.80 1)	frei	2520.10	frei	frei	2704.10	-0.08 1)	frei
2502.01	frei	frei	20	-0.48 1)	frei	20	-0.08 1)	frei
2503.01	-0.04 1)	frei	2521.01	frei	frei	2705.01	-0.04 1)	frei
2504.01	-0.16 1)	frei	2522.01	-0.64 1)	frei	02	4-- 1)	frei
2505.01	frei	frei	2523.10	-0.40 1)	frei	2706.01	-0.40 1)	frei
2506.01	frei	frei	20	-0.80 1)	frei	2708.10	-0.40 1)	frei
2507.01	frei	frei	30	-0.80 1)	frei	20	-0.04 1)	frei
2508.01	-0.08 1)	frei	2524.01	frei	frei	2712.01	-0.80 1)	frei
2509.01	-0.40 1)	frei	2525.01	20-- 1)	frei	2713.01	-0.80 1)	frei
2510.01	frei	frei	2526.01	-0.08 1)	frei	2714.10	-0.08 1)	frei
2511.01	-0.08 1)	frei	2527.01	-0.04 1)	frei	20	-0.40 1)	frei
2512.01	frei	frei	2528.01	-0.04 1)	frei	2715.01	-0.48 1)	frei
2513.10	frei	frei	2529.01	-0.04 1)	frei	2716.01	1.60 1)	frei
20	-0.16 1)	frei	2530.01	-0.40 1)	frei	2717.01	frei	frei
22	4.80 1)	frei	2531.01	frei	frei	2801.10	-0.80 1)	frei
2514.10	-0.04 1)	frei	2532.10	-0.04 1)	frei	20	1.20 1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien.....frei
 2) ex 2209.24,34: Vashochdruckbeton aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFIA.....frei
 3) ex 2209.40: -- Lichte und andere gewäste, auch aromatisierte gebrannte Wassergemischte oder Riet enthaltend, aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien).....Pr. 69--
 Waren dieser Nummer, aus Dänemark und Großbritannien.....frei
 4) ex 2307.10: Backfutter für Hunde und Katzen aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFIA.....frei

6

Anhang

Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der	
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA
	£	£		£	£		£	£
	je 100 kg	je 100 kg		je 100 kg	je 100 kg		je 100 kg	je 100 kg
	brutto	brutto		brutto	brutto		brutto	brutto
2802.10	-12 1)	frei	2821.10	2.40 1)	frei	2838.70	-0.48 1)	frei
12	8-- 1)	frei	20	1.20 1)	frei	1.24.01	0.48 1)	frei
2803.01	-16 1)	frei	2822.01	-0.32 1)	frei	2839.10	-0.80 1)	frei
2804.10	2-- 1)	frei	2823.01	-0.20 1)	frei	20	-0.80 1)	frei
20	1.20 1)	frei	2824.01	1.20 1)	frei	22	1.60 1)	frei
22	1.20 1)	frei	2825.01	-0.40 1)	frei	26	1.20 1)	frei
30	2.40 1)	frei	2826.01	1.20 1)	frei	40	4.80 1)	frei
32	4-- 1)	frei	2827.10	1.92 1)	frei	50	2-- 1)	frei
2805.10	1.20 1)	frei	20	7.20 1)	frei	60	1.20 1)	frei
20	4-- 1)	frei	2828.01	1.20 1)	frei	2840.10	1.92 1)	frei
30	2-- 1)	frei	2829.10	-0.40 1)	frei	12	2-- 1)	frei
40	2-- 1)	frei	20	1.76 1)	frei	16	-0.40 1)	frei
2806.10	-0.48 1)	frei	2830.10	-0.80 1)	frei	18	-0.80 1)	frei
20	2-- 1)	frei	20	-12 1)	frei	20	1.20 1)	frei
30	-0.40 1)	frei	30	-0.40 1)	frei	2841.01	1.20 1)	frei
2807.10	2-- 1)	frei	40	1.76 1)	frei	2842.10	1.60 1)	frei
12	-0.40 1)	frei	50	-0.40 1)	frei	12	-0.60 1)	frei
2808.10	-0.64 1)	frei	60	-0.60 1)	frei	14	-0.60 1)	frei
20	-0.32 1)	frei	70	12-- 1)	frei	20	-0.20 1)	frei
2809.01	-0.96 1)	frei	80	-0.40 1)	frei	22	1.20 1)	frei
2810.01	2-- 1)	frei	2831.10	1.20 1)	frei	30	-0.60 1)	frei
2811.01	-0.80 1)	frei	20	6-- 1)	frei	40	-0.20 1)	frei
2812.01	-0.80 1)	frei	30	-0.80 1)	frei	50	8-- 1)	frei
2813.10	4-- 1)	frei	2832.01	1.76 1)	frei	60	2-- 1)	frei
20	16-- 1)	frei	2833.01	2-- 1)	frei	70	1.20 1)	frei
24	-0.40 1)	frei	2834.01	2-- 1)	frei	2843.01	-0.60 1)	frei
30	1.60 1)	frei	2835.10	-0.40 1)	frei	2844.01	1.20 1)	frei
2814.01	1.20 1)	frei	20	-0.40 1)	frei	2845.10	-0.96 1)	frei
2815.10	-0.40 1)	frei	2836.01	-0.60 1)	frei	20	1.12 1)	frei
20	1.20 1)	frei	2837.10	-0.80 1)	frei	2846.10	-0.20 1)	frei
2816.10	1.60 1)	frei	20	-0.80 1)	frei	22	2.40 1)	frei
12	-0.64 1)	frei	30	1.20 1)	frei	2847.10	-0.60 1)	frei
2817.10	1.36 1)	frei	40	-0.60 1)	frei	20	1.20 1)	frei
12	-0.80 1)	frei	2838.10	-0.40 1)	frei	30	-0.80 1)	frei
20	-0.60 1)	frei	20	-0.40 1)	frei	40	-0.60 1)	frei
22	-0.48 1)	frei	20	-0.96 1)	frei	50	2-- 1)	frei
30	1.20 1)	frei	22	-0.60 1)	frei	60	2-- 1)	frei
2818.10	1.20 1)	frei	24	1.20 1)	frei	2848.10	1.60 1)	frei
20	-0.20 1)	frei	26	1.76 1)	frei	20	-0.40 1)	frei
30	1.20 1)	frei	30	2.40 1)	frei	30	-0.60 1)	frei
2819.10	-0.80 1)	frei	32	-0.60 1)	frei	40	1.20 1)	frei
20	6-- 1)	frei	40	-0.20 1)	frei	50	-0.32 1)	frei
2820.10	-0.08 1)	frei	50	-0.32 1)	frei	60	1.60 1)	frei
20	-12 1)	frei	60	-0.28 1)	frei	2849.01	12-- 1)	frei
22	2.40 1)	frei	60	1.60 1)	frei			

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien.....frei

7

Anhang

Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der	
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA
	£	£		£	£		£	£
	je 100 kg	je 100 kg		je 100 kg	je 100 kg		je 100 kg	je 100 kg
	brutto	brutto		brutto	brutto		brutto	brutto
2850.01	12-- 1)	frei	2905.40	-0.80 1)	frei	2915.30	1.20 1)	frei
2851.01	12-- 1)	frei	2907.10	40-- 1)	frei	2916.10	-0.60 1)	frei
2852.01	4-- 1)	frei	20	-0.40 1)	frei	12	4-- 1)	frei
2853.01	2.96 1)	frei	2908.10	2.40 1)	frei	20	4.80 1)	frei
2854.01	3.60 1)	frei	20	-0.40 1)	frei	22	1.60 1)	frei
2855.01	2-- 1)	frei	22	1.60 1)	frei	24	3.20 1)	frei
2856.10	2.40 1)	frei	2909.10	-0.80 1)	frei	30	1.60 1)	frei
20	6.40 1)	frei	20	1.76 1)	frei	32	1.60 1)	frei
30	2-- 1)	frei	2910.01	1.60 1)	frei	40	-0.80 1)	frei
2857.01	2-- 1)	frei	2911.10	1.20 1)	frei	50	2-- 1)	frei
2858.01	2-- 1)	frei	20	1.84 1)	frei	60	2-- 1)	frei
2901.10	6-- 1)	frei	30	10-- 1)	frei	2917.01	1.76 1)	frei
14	-0.04 1)	frei	40	1.20 1)	frei	2918.10	40-- 1)	frei
20	-0.40 1)	frei	50	40-- 1)	frei	20	1.84 1)	frei
30	2)	2)	60	1.60 1)	frei	2919.01	1.76 1)	frei
2902.10	1.20 1)	frei	2912.01	1.60 1)	frei	2920.01	1.76 1)	frei
2904.01	10-- 1)	frei	2913.10	-0.64 1)	frei	2921.01	1.84 1)	frei
20	16-- 1)	frei	20	-0.40 1)	frei	2922.10	1.20 1)	frei
30	2.08 1)	frei	22	1.20 1)	frei	20	40-- 1)	frei
34	-0.80 1)	frei	2914.10	-0.60 1)	frei	30	-0.80 1)	frei
50	-0.20 1)	frei	12	16-- 1)	frei	2923.10	1.04 1)	frei
60	1.60 1)	frei	14	1.20 1)	frei	20	12-- 1)	frei
2903.10	40-- 1)	frei	16	1.20 1)	frei	30	-0.96 1)	frei
20	2-- 1)	frei	20	2-- 1)	frei	2924.01	1.76 1)	frei
2904.10	3)	3)	30	-0.80 1)	frei	2925.20	12-- 1)	frei
20	2-- 1)	frei	40	6-- 1)	frei	26	60-- 1)	frei
30	3)	3)	42	4-- 1)	frei	30	1.20 1)	frei
50	-0.40 1)	frei	44	1.20 1)	frei	2926.10	60-- 1)	frei
60	1.20 1)	frei	50	-0.40 1)	frei	20	40-- 1)	frei
2905.01	1.60 1)	frei	54	1.20 1)	frei	2927.01	1.20 1)	frei
2906.10	-0.40 1)	frei	60	-0.60 1)	frei	2928.01	1.76 1)	frei
20	-0.40 1)	frei	70	1.20 1)	frei	2929.01	1.84 1)	frei
30	-0.40 1)	frei	2915.10	1.20 1)	frei	2930.01	1.76 1)	frei
32	2-- 1)	frei	12	1.20 1)	frei	2931.01	1.76 1)	frei
			20	-0.80 1)	frei	2932.01	1.84 1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien.....frei
 2) ex 2901.30: zu ändern als zu motorischen Zwecken
 - Waren aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien).....Pr. -40
 - Waren aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFIA.....frei
 3) ex 2904.10, ex 30: nicht als Treibstoffe zu motorischen Zwecken dienend
 - Waren aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien).....Pr. -40
 - Waren aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFIA.....frei

8

Anhang

Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollansatz für Waren der		
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA	
	£	£		£	£		£	£	
	je 100 kg	je 100 kg		je 100 kg	je 100 kg		je 100 kg	je 100 kg	
	brutto	brutto		brutto	brutto		brutto	brutto	
2933.01	1.84 1)	frei	3104.01	-0.04 1)	frei	3306.14	20-- 1)	frei	
2934.01	1.76 1)	frei	3105.10	0.48 1)	frei	16	40-- 1)	frei	
2935.10	20	12-- 1)	frei	20	12-- 1)	frei	18	80-- 1)	
20	-4.0 1)	frei	3201.01	-0.08 1)	frei	20	80-- 1)	frei	
24	1.84 1)	frei	3202.01	3.20 1)	frei	22	120-- 1)	frei	
26	1.84 1)	frei	3203.01	3.20 1)	frei	3401.01	6-- 1)	frei	
30	1.20 1)	frei	3204.01	1.80 1)	frei	12	7.20 1)	frei	
30	1.20 1)	frei	3205.01	6.40 1)	frei	20	6-- 1)	frei	
2936.10	60-- 1)	frei	3206.10	4-- 1)	frei	22	8.80 1)	frei	
20	-4.0 1)	frei	3207.10	30-- 1)	frei	30	24-- 1)	frei	
2937.01	20	12-- 1)	frei	3207.10	6-- 1)	frei	32	24-- 1)	frei
2938.10	16-- 1)	frei	20	-8.0 1)	frei	40	62.40 1)	frei	
20	40-- 1)	frei	24	-2-- 1)	frei	3402.10	4.80 1)	frei	
2939.01	40-- 1)	frei	30	40-- 1)	frei	20	8.80 1)	frei	
2940.10	40-- 1)	frei	40	40-- 1)	frei	22	12.80 1)	frei	
20	2-- 1)	frei	3208.10	frei	frei	3403.08	3.60 1)	frei	
30	40-- 1)	frei	20	1-- 1)	frei	10	4-- 1)	frei	
2941.01	40-- 1)	frei	3209.10	28-- 1)	frei	12	6-- 1)	frei	
2942.01	40-- 1)	frei	14	21.60 1)	frei	3404.01	4-- 1)	frei	
2943.10	6.80 1)	frei	20	8-- 1)	frei	3405.10	8-- 1)	frei	
2944.01	20	12-- 1)	frei	22	16-- 1)	frei	12	13.60 1)	frei
2945.01	1.20 1)	frei	30	40-- 1)	frei	3406.01	20-- 1)	frei	
3001.01	17.76 1)	frei	32	60-- 1)	frei	3407.01	20-- 1)	frei	
3002.10	30-- 1)	frei	40	20.80 1)	frei	3501.20	20.60 1)	frei	
3003.10	30-- 1)	frei	3210.01	frei	frei	3502.10	12-- 1)	frei	
3003.10	3.20 1)	frei	3211.01	16-- 1)	frei	12	1)	frei	
20	40-- 1)	frei	3212.10	6-- 1)	frei	20	1)	frei	
3004.01	20	12-- 1)	frei	14	1.20 1)	frei	22	2)	frei
3005.10	280-- 1)	frei	18	12.80 1)	frei	3504.01	88-- 1)	frei	
12	22.40-- 1)	frei	20	10-- 1)	frei	3505.01	5.76 3)	frei	
20	200-- 1)	frei	3213.10	14-- 1)	frei	3506.10	4.80 3)	frei	
30	30-- 1)	frei	12	1.60 1)	frei	12	1.60 1)	frei	
40	40-- 1)	frei	20	24-- 1)	frei	20	16-- 1)	frei	
3101.10	frei	frei	3301.10	4-- 1)	frei	3601.01	60-- 1)	frei	
20	frei	frei	12	8-- 1)	frei	3602.01	40-- 1)	frei	
3102.01	40 10 1)	frei	3302.01	frei	frei	3603.01	24-- 1)	frei	
20	3.20 1)	frei	3302.01	2-- 1)	frei	3604.01	36-- 1)	frei	
30	1.44 1)	frei	3303.01	40-- 1)	frei	3605.01	80-- 1)	frei	
40	-1.56 1)	frei	3304.01	40-- 1)	frei	3606.01	26-- 1)	frei	
3103.10	frei	frei	3305.01	frei	frei	3607.01	80-- 1)	frei	
20	-0.04 1)	frei	20	40-- 1)	frei	20	4-- 1)	frei	
20	-3.2 1)	frei	3306.10	20-- 1)	frei	3608.01	28-- 1)	frei	

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....	Fr. 2.80
2) ex 3502--21 = Waren dieser Nummer, ausgenommen Milchalbumin, aus der	
ES (ohne Dänemark und Grossbritannien).....	Fr. 2.80
Waren dieser Nummer aus Grossbritannien.....	Fr. 2.80
3) 3505.01 Waren aus Dänemark und Grossbritannien.....	Fr. 4.80

9

11

Anhang

Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
	Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto		Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto		Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto
3701.10	16.-- 1)	frei	3819.20	8.-- 1)	frei	3905.12	8.-- 1)	frei
20	24.-- 1)	frei		4.-- 1)	frei	14	2.-- 1)	frei
3702.10	24.-- 1)	frei	32	1.20 1)	frei	16	2.-- 1)	frei
20	24.-- 1)	frei	34	16.-- 1)	frei	30	24.-- 1)	frei
3703.10	20.-- 1)	frei	36	4.-- 1)	frei	32	18.-- 1)	frei
20	40.-- 1)	frei	37	2.-- 1)	frei	34	18.-- 1)	frei
3704.01	40.-- 1)	frei	38	2)	2)	40	32.-- 1)	frei
3705.01	40.-- 1)	frei	40	4.-- 1)	frei	42	44.-- 1)	frei
	je Meter		50	2)	2)	48	56.-- 1)	frei
3707.10	frei	frei	3901.06	4.-- 1)	frei	50	8.-- 1)	frei
	je 100 kg	je 100 kg	08	4.-- 1)	frei	3904.10	2.-- 1)	frei
	brutto	brutto	10	4.80 1)	frei	30	10.-- 1)	frei
3708.01	4.-- 1)	frei	12	3.20 1)	frei	50	24.-- 1)	frei
3801.01	4.-- 1)	frei	18	1.20 1)	frei	3905.10	2.-- 1)	frei
3802.01	4.-- 1)	frei	20	4.-- 1)	frei	20	2.-- 1)	frei
3803.10	frei	frei	22	4.-- 1)	frei	30	12.-- 1)	frei
12	4.-- 1)	frei	24	4.80 1)	frei	32	24.-- 1)	frei
3804.01	4.-- 1)	frei	26	4.-- 1)	frei	40	32.-- 1)	frei
3805.01	4.-- 1)	frei	30	24.-- 1)	frei	42	44.-- 1)	frei
3806.10	1.20 1)	frei	31	56.-- 1)	frei	3906.10	2.-- 1)	frei
20	2.40 1)	frei	32	12.-- 1)	frei	20	2.-- 1)	frei
3807.01	2.-- 1)	frei	34	24.-- 1)	frei	30	12.-- 1)	frei
3808.10	12.-- 1)	frei	40	32.-- 1)	frei	32	24.-- 1)	frei
20	4.-- 1)	frei	42	44.-- 1)	frei	40	32.-- 1)	frei
30	1.20 1)	frei	3902.10	5.20 1)	frei	42	44.-- 1)	frei
3809.10	4.-- 1)	frei	12	5.20 1)	frei	3907.10	12.-- 1)	frei
20	4.-- 1)	frei	14	1.20 1)	frei	14	20.-- 1)	frei
3810.10	4.-- 1)	frei	20	5.20 1)	frei	12	48.-- 1)	frei
20	6.-- 1)	frei	22	5.20 1)	frei	14	20.-- 1)	frei
3811.10	4.-- 1)	frei	24	4.-- 1)	frei	30	40.-- 1)	frei
20	6.-- 1)	frei	30	24.-- 1)	frei	40	40.-- 1)	frei
3812.01	4.-- 1)	frei	31	56.-- 1)	frei	42	160.-- 1)	frei
3813.01	2.40 1)	frei	32	11.20 1)	frei	50	100.-- 1)	frei
3814.01	2)	2)	34	22.40 1)	frei	60	34.40 1)	frei
3815.01	2.-- 1)	frei	40	32.-- 1)	frei	4001.01	4.-- 1)	frei
3816.01	12.-- 1)	frei	42	40.-- 1)	frei	4002.01	4.-- 1)	frei
3817.01	2.-- 1)	frei	3903.08	6.-- 1)	frei	4003.01	4.-- 1)	frei
3818.01	2)	2)	10	10.-- 1)	frei	4004.01	4.-- 1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

2) ex 3814.01, ex 3819.01, ex 3819.36, ex 3819.50: zu ändern als zu motor-

schen Zwecken:

- Waren aus der EG (ohne Dänemark und Großbritannien): 3814.01 Fr. 2.--

3818.01 Fr. 4.--

3819.38 Fr. 4.40

3819.50 Fr. 1.20

- Waren aus Dänemark, Großbritannien sowie aus der EFTA:..... frei

Anhang

Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
	Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto		Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto		Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto
4419.20	80.-- 1)	frei	4602.10	16.-- 1)	frei	4806.01	28.-- 1)	frei
22	108.-- 1)	frei	20	20.-- 1)	frei	4807.10	29.-- 1)	frei
4420.10	48.-- 1)	frei	22	40.-- 1)	frei	20	26.60 1)	frei
20	120.-- 1)	frei	4603.10	12.80 1)	frei	30	25.65 1)	frei
4421.10	4.-- 1)	frei	20	32.-- 1)	frei	40	31.35 1)	frei
20	19.20 1)	frei	22	48.-- 1)	frei	50	42.75 1)	frei
22	25.60 1)	frei	30	80.-- 1)	frei	60	19.-- 1)	frei
4422.10	4.-- 1)	frei	4701.10	1.60 1)	frei	62	38.-- 1)	frei
20	8.-- 1)	frei	20	2.40 1)	frei	70	9.50 1)	frei
4423.10	16.-- 1)	frei	30	80.-- 1)	frei	80	23.75 1)	frei
12	28.-- 1)	frei	31	2.40 1)	frei	90	38.-- 1)	frei
20	8.-- 1)	frei	32	3.20 1)	frei	4808.01	12.-- 1)	frei
30	16.-- 1)	frei	34	4.-- 1)	frei	4809.10	6.40 1)	frei
4424.01	32.-- 1)	frei	36	3.20 1)	frei	20	12.-- 1)	frei
4425.10	36.-- 1)	frei	4702.01	0.4 1)	frei	4810.10	24.-- 1)	frei
20	24.-- 1)	frei	4801.10	5.70 1)	frei	20	64.-- 1)	frei
22	32.-- 1)	frei	12	28.50 1)	frei	4811.01	24.-- 1)	frei
4426.01	24.-- 1)	frei	14	6.55 1)	frei	4812.01	24.-- 1)	frei
4427.10	192.-- 1)	frei	20	14.25 1)	frei	4813.10	48.-- 1)	frei
12	64.-- 1)	frei	30	3.80 1)	frei	20	64.-- 1)	frei
20	96.-- 1)	frei	40	19.-- 1)	frei	4814.10	60.-- 1)	frei
30	40.-- 1)	frei	50	55.25 1)	frei	20	84.-- 1)	frei
4428.10	33.60 1)	frei	58	5.70 1)	frei	4815.10	28.-- 1)	frei
20	3.20 1)	frei	60	7.60 1)	frei	20	16.-- 1)	frei
22	4.80 1)	frei	62	13.30 1)	frei	22	38.-- 1)	frei
30	2.40 1)	frei	64	11.40 1)	frei	4816.10	21.60 1)	frei
32	1.44 1)	frei	70	19.-- 1)	frei	20	48.-- 1)	frei
40	27.60 1)	frei	72	28.50 1)	frei	30	96.-- 1)	frei
4501.10	1)	frei	80	14.25 1)	frei	32	56.-- 1)	frei
20	1)	frei	82	26.60 1)	frei	4817.10	40.-- 1)	frei
4502.10	4.-- 1)	frei	90	26.60 1)	frei	30	144.-- 1)	frei
20	40.-- 1)	frei	4802.01	40.-- 1)	frei	32	56.-- 1)	frei
22	26.40 1)	frei	4803.10	1.60 1)	frei	4818.01	80.-- 1)	frei
4503.10	26.40 1)	frei	20	26.60 1)	frei	4819.01	96.-- 1)	frei
20	26.40 1)	frei	4804.10	7.20 1)	frei	4820.01	24.-- 1)	frei
4504.10	8.80 1)	frei	12	11.20 1)	frei	4821.10	28.-- 1)	frei
20	26.40 1)	frei	20	14.40 1)	frei	20	38.-- 1)	frei
4601.10	2.-- 1)	frei	30	16.-- 1)	frei	30	104.-- 1)	frei
12	4.-- 1)	frei	4805.10	12.-- 1)	frei	34	17.60 1)	frei
20	30.40 1)	frei	20	12.-- 1)	frei	40	160.-- 1)	frei
22	60.-- 1)	frei	30	21.60 1)	frei	42	68.-- 1)	frei
			40	21.60 1)	frei	4901.10	frei	frei

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

10

12

Anhang

Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
	Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto		Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto		Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto
4005.10	4.-- 1)	frei	4105.10	320.-- 1)	frei	4401.20	4.-- 1)	frei
20	2.40 1)	frei	20	24.-- 1)	frei	4402.01	4.-- 1)	frei
4006.10	4.-- 1)	frei	30	24.-- 1)	frei	4403.08	frei	frei
30	4.-- 1)	frei	4106.01	40.-- 1)	frei	10	24.-- 1)	frei
4007.10	5.20 1)	frei	4107.01	40.-- 1)	frei	12	40.-- 1)	frei
20	96.-- 1)	frei	4108.01	24.-- 1)	frei	14	16.-- 1)	frei
4008.08	8.-- 1)	frei	4109.01	0.4 1)	frei	20	40.-- 1)	frei
10	48.-- 1)	frei	4110.01	8.-- 1)	frei	22	40.-- 1)	frei
20	16.-- 1)	frei	4201.10	120.-- 1)	frei	24	40.-- 1)	frei
4009.10	16.-- 1)	frei	20	64.-- 1)	frei	30	56.-- 1)	frei
20	16.-- 1)	frei	4202.10	168.-- 1)	frei	4404.08	frei	frei
4010.01	52.-- 1)	frei	12	280.-- 1)	frei	10	56.-- 1)	frei
4011.10	9.60 1)	frei	14	328.-- 1)	frei	20	56.-- 1)	frei
20	12.80 1)	frei	20	72.-- 1)	frei	4405.08	frei	frei
22	12.80 1)	frei	22	112.-- 1)	frei	10	80.-- 1)	frei
30	12.80 1)	frei	24	200.-- 1)	frei	12	1.76 1)	frei
4012.01	48.-- 1)	frei	30	104.-- 1)	frei	14	1.44 1)	frei
4013.10	48.-- 1)	frei	32	128.-- 1)	frei	20	2.-- 1)	frei
20	24.-- 1)	frei	34	176.-- 1)	frei	22	2.-- 1)	frei
30	160.-- 1)	frei	40	32.-- 1)	frei	4406.01	1.60 1)	frei
4014.08	8.-- 1)	frei	4203.10	600.-- 1)	frei	4407.10	80.-- 1)	frei
10	16.-- 1)	frei	12	304.-- 1)	frei	12	1.44 1)	frei
20	16.-- 1)	frei	20	204.-- 1)	frei	4408.10	2.-- 1)	frei
30	48.-- 1)	frei	22	560.-- 1)	frei	20	1.44 1)	frei
4015.10	20.-- 1)	frei	30	192.-- 1)	frei	40	24.-- 1)	frei
20	0.08 1)	frei	4204.01	48.-- 1)	frei	4409.10	2.-- 1)	frei
4016.01	48.-- 1)	frei	4205.10	40.-- 1)	frei	4410.01	4.-- 1)	frei
4017.10	0.08 1)	frei	12	56.-- 1)	frei	4411.10	16.-- 1)	frei
20	24.-- 1)	frei	20	160.-- 1)	frei	12	36.-- 1)	frei
4102.10	48.-- 1)	frei	26	32.-- 1)	frei	4412.10	9.20 1)	frei
12	32.-- 1)	frei	30	160.-- 1)	frei	20	32.-- 1)	frei
20	52.-- 1)	frei	4206.10	2240.-- 1)	frei	4413.10	16.-- 1)	frei
30	60.-- 1)	frei	30	48.-- 1)	frei	20	9.60 1)	frei
40	44.-- 1)	frei	4301.01	724.-- 1)	frei	4414.10	12.80 1)	frei
50	64.-- 1)	frei	4302.10	24.-- 1)	frei	20	36.-- 1)	frei
52	64.-- 1)	frei	20	80.-- 1)	frei	4415.10	9.60 1)	frei
54	80.-- 1)	frei	4303.10	240.-- 1)	frei	12	12.-- 1)	frei
60	96.-- 1)	frei	12	800.-- 1)	frei	20	26.40 1)	frei
62	120.-- 1)	frei	20	64.-- 1)	frei	4416.10	9.60 1)	frei
63	32.-- 1)	frei	30	24.-- 1)	frei	20	24.-- 1)	frei
64	180.-- 1)	frei	4304.10	720.-- 1)	frei	4417.01	6.40 1)	frei
4103.01	28.-- 1)	frei	20	56.-- 1)	frei	4418.10	14.25 1)	frei
4104.10	48.-- 1)	frei	30	224.-- 1)	frei	20	26.60 1)	frei
14	64.-- 1)	frei	4401.10	0.06 1)	frei	4419.10	24.-- 1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

Anhang

Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA		ES	EFTA
	Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto		Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto		Je 100 kg brutto	Je 100 kg brutto
4901.20	frei	frei	5009.40	640.-- 1)	frei	5104.82	464.-- 1)	frei
4902.01	frei	frei	5010.01	800.-- 1)	frei	5104.82	80.-- 1)	frei
4903.20	frei	frei	5101.01	120.-- 1)	frei	5202.10	320.-- 1)	frei
4904.01	frei	frei	12	132.-- 1)	frei	12	240.-- 1)	frei
4905.01	frei	frei	14	120.-- 1)	frei	5301.10	-- 12)	frei
4906.01	frei	frei	16	120.-- 1)	frei	5301.10	-- 12)	frei
4907.01	frei	frei	21	120.-- 1)	frei	5302.10	-- 12)	frei
4908.01	frei	frei	23	132.-- 1)	frei	12	12.-- 1)	frei
4909.01	frei	frei	30	132.-- 1)	frei	5303.01	-- 80)	frei
4910.01	86.-- 1)	frei	32	208.-- 1)	frei	5304.01	-- 12)	frei
4911.12	112.-- 1)	frei	34	88.-- 1)	frei	5305.20	1.20)	frei
12	136.-- 1)	frei	36	144.-- 1)	frei	12	1.20)	frei
20	120.-- 1)	frei	41	136.-- 1)	frei	5306.11	15)	frei
30	frei	frei	43	208.-- 1)	frei	30	48.-- 1)	frei
40	72.-- 1)	frei	50	52.-- 1)	frei	35	60.-- 1)	frei
48	80.-- 1)	frei	52	-- 80)	frei	5307.00	60.-- 1)	frei
50	112.-- 1)	frei	56	-- 80)	frei	5307.00	15)	frei
5001.01	-- 40)	frei	63	-- 80)	frei	13	60.-- 1)	frei
5002.10	-- 80)	frei	70	68.-- 1)	frei	30	76.-- 1)	frei
30	-- 80)	frei	72	40.-- 1)	frei	35	88.-- 1)	frei
5003.10	-- 1)	frei	81	88.-- 1)	frei	5308.10	50)	frei
12	-- 40)	frei	83	40.-- 1)	frei	30	80.-- 1)	frei
5004.10	40.-- 1)	frei	5102.10	72.-- 1)	frei	5309.10	16.-- 1)	frei
12	40.-- 1)	frei	50	88.-- 1)	frei	12	48.-- 1)	frei
14	40.-- 1)	frei	51	88.-- 1)	frei	5310.01	144.-- 1)	frei
20	72.-- 1)	frei	52	-- 80)	frei	5311.10	144.-- 1)	frei
30	80.-- 1)	frei	70	48.-- 1)	frei	12	240.-- 1)	frei
5005.10	544.-- 1)	frei	5103.10	200.-- 1)	frei	30	200.-- 1)	frei
60	192.-- 1)	frei	50	88.-- 1)	frei	35	360.-- 1)	frei
70	240.-- 1)	frei	5104.10	160.-- 1)	frei	34	280.-- 1)	frei
80	48.-- 1)	frei	12	240.-- 1)	frei	36	440.-- 1)	frei
13	48.-- 1)	frei	20	400.-- 1)	frei	90	112.-- 1)	frei
30	20.-- 1)	frei	30	88.-- 1)	frei	90	112.-- 1)	frei
35	72.-- 1)	frei	40	480.-- 1)	frei	5312.10	112.-- 1)	frei
50	48.-- 1)	frei	42	536.-- 1)	frei	20	40.-- 1)	frei
70	72.-- 1)	frei	50	520.-- 1)	frei	5313.01	80.-- 1)	frei
5006.01	-- 1)	frei	52	240.-- 1)	frei	5400.10	-- 1)	frei
5007.01	320.-- 1)	frei	60	240.-- 1)	frei	14	1)	frei
5008.01	320.-- 1)	frei	70	240.-- 1)	frei	16	1)	frei
5009.10	480.-- 1)	frei	72	240.-- 1)	frei	18	1)	frei
20	480.-- 1)	frei	78	240.-- 1)	frei	5402.11	-- 08)	frei
30	640.-- 1)	frei	80	400.-- 1)	frei	12	8.-- 1)	frei

13

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der	
	EG	EFIA		EG	EFIA		EG	EFIA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
5402.14	-24.1)	frei	5502.10	-08.1)	frei	5509.22	136.1)	frei
16	24.1)	frei	30	1.60.1)	frei	24	160.1)	frei
5403.10	12.80.1)	frei	5503.10	-80.1)	frei	26	208.1)	frei
12	18.40.1)	frei	30	1.60.1)	frei	30	144.1)	frei
15	32.1)	frei	50	-80.1)	frei	32	152.1)	frei
17	42.40.1)	frei	70	1.60.1)	frei	34	176.1)	frei
20	20.1)	frei	5504.10	3.20.1)	frei	36	216.1)	frei
23	40.1)	frei	20	10.40.1)	frei	40	144.1)	frei
25	50.40.1)	frei	5505.10	15.20.1)	frei	42	152.1)	frei
30	35.60.1)	frei	12	17.60.1)	frei	44	176.1)	frei
32	38.40.1)	frei	34	23.20.1)	frei	46	216.1)	frei
33	56.1)	frei	16	27.20.1)	frei	50	152.1)	frei
50	32.1)	frei	20	30.40.1)	frei	52	160.1)	frei
53	50.40.1)	frei	21	33.60.1)	frei	54	192.1)	frei
70	46.40.1)	frei	31	21.60.1)	frei	56	240.1)	frei
73	64.1)	frei	33	24.1)	frei	60	144.1)	frei
5404.01	104.1)	frei	35	30.40.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5509.10/96		
5405.10	40.1)	frei	37	38.40.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5509.10/96		
12	64.1)	frei	41	44.80.1)	frei	69	16.1)	frei
14	96.1)	frei	43	48.1)	frei	79	40.1)	frei
20	54.40.1)	frei	51	64.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5509.10/96		
22	89.60.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5509.10/96			Ansatzt der Nr. 5509.10/96		
24	121.60.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5509.10/96			Ansatzt der Nr. 5509.10/96		
30	54.40.1)	frei	69	24.1)	frei	5601.10	16.1)	frei
32	89.60.1)	frei	79	24.1)	frei	30	22.40.1)	frei
34	128.1)	frei	79	24.1)	frei	50	6.40.1)	frei
40	54.40.1)	frei	70	9.60.1)	frei	5602.10	25.60.1)	frei
42	89.60.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5506.01			30	32.1)	frei
44	128.1)	frei	5507.10	128.1)	frei	50	6.40.1)	frei
46	54.40.1)	frei	5508.10	80.1)	frei	70	8.1)	frei
48	89.60.1)	frei	40	152.1)	frei	5603.10	16.1)	frei
50	120.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5508.10/96			50	6.40.1)	frei
Ansatzt der Nr. 5508.10/96			Ansatzt der Nr. 5508.10/96			5604.10	32.1)	frei
69	16.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5508.10/96			30	40.1)	frei
79	72.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5508.10/96			50	16.1)	frei
54	46.1)	frei	69	24.1)	frei	50	160.1)	frei
90	24.1)	frei	5509.10	88.1)	frei	12	48.1)	frei
5501.10	-08.1)	frei	12	36.1)	frei	14	60.1)	frei
30	20.1)	frei	14	112.1)	frei	21	48.1)	frei
32	2.40.1)	frei	16	136.1)	frei	23	64.1)	frei
			20	136.1)	frei	25	80.1)	frei
						30	60.1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien frei

15

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der	
	EG	EFIA		EG	EFIA		EG	EFIA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
5802.10	132.1)	frei	5808.50	80.1)	frei	5906.50	48.1)	frei
12	108.1)	frei	53	104.1)	frei	52	88.1)	frei
14	92.1)	frei	5809.10	480.1)	frei	5907.01	40.1)	frei
16	96.1)	frei	20	344.1)	frei	5908.10	48.1)	frei
18	88.1)	frei	30	240.1)	frei	20	56.1)	frei
50	40.1)	frei	33	360.1)	frei	22	96.1)	frei
52	48.1)	frei	40	200.1)	frei	5909.20	40.1)	frei
5803.01	240.1)	frei	52	100.1)	frei	30	40.1)	frei
5804.10	256.1)	frei	55	200.1)	frei	52	64.1)	frei
40	120.1)	frei	60	600.1)	frei	5910.01	20.1)	frei
50	56.1)	frei	62	600.1)	frei	5911.10	48.1)	frei
52	104.1)	frei	70	400.1)	frei	20	48.1)	frei
55	160.1)	frei	72	240.1)	frei	5912.10	6.40.1)	frei
58	160.1)	frei	5810.10	480.1)	frei	20	64.1)	frei
5805.10	48.1)	frei	20	400.1)	frei	5913.10	184.1)	frei
12	80.1)	frei	30	280.1)	frei	20	160.1)	frei
20	336.1)	frei	50	160.1)	frei	50	120.1)	frei
23	560.1)	frei	52	240.1)	frei	5914.01	72.1)	frei
30	224.1)	frei	60	480.1)	frei	5915.01	64.1)	frei
33	312.1)	frei	62	400.1)	frei	5916.01	200.1)	frei
40	168.1)	frei	64	280.1)	frei	5917.10	32.1)	frei
43	200.1)	frei	70	280.1)	frei	12	64.1)	frei
50	520.1)	frei	72	160.1)	frei	20	80.1)	frei
53	800.1)	frei	74	240.1)	frei	30	72.1)	frei
60	360.1)	frei	5901.10	24.1)	frei	40	120.1)	frei
63	576.1)	frei	12	24.1)	frei	50	64.1)	frei
70	160.1)	frei	20	8.1)	frei	60	56.1)	frei
73	400.1)	frei	5902.10	4.80.1)	frei	6001.10	480.1)	frei
80	3.20.1)	frei	60	56.1)	frei	13	640.1)	frei
82	88.1)	frei	62	72.1)	frei	20	448.1)	frei
84	200.1)	frei	70	20.1)	frei	23	400.1)	frei
87	240.1)	frei	5903.01	24.1)	frei	30	256.1)	frei
8806.10	280.1)	frei	5904.10	160.1)	frei	32	192.1)	frei
50	36.1)	frei	50	32.1)	frei	53	320.1)	frei
5807.08	64.1)	frei	52	9.60.1)	frei	53	256.1)	frei
10	160.1)	frei	54	14.40.1)	frei	40	216.1)	frei
12	240.1)	frei	56	12.1)	frei	43	320.1)	frei
16	160.1)	frei	58	16.1)	frei	50	88.1)	frei
5808.10	320.1)	frei	90	48.1)	frei	53	152.1)	frei
20	240.1)	frei	92	88.1)	frei	90	64.1)	frei
30	160.1)	frei	5905.10	144.1)	frei	6002.10	880.1)	frei
33	240.1)	frei	90	96.1)	frei	20	1040.1)	frei
40	200.1)	frei	5906.10	100.1)	frei	50	560.1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien frei

14

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der	
	EG	EFIA		EG	EFIA		EG	EFIA
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
5605.32	68.1)	frei	5704.16	9.60.1)	frei	5709.30	40.1)	frei
34	80.1)	frei	20	-80.1)	frei	32	72.1)	frei
41	68.1)	frei	30	16.1)	frei	34	104.1)	frei
43	84.1)	frei	5705.10	11.20.1)	frei	40	46.1)	frei
45	100.1)	frei	12	16.1)	frei	42	80.1)	frei
50	28.1)	frei	28	18.40.1)	frei	44	112.1)	frei
52	40.1)	frei	36	28.80.1)	frei	46	48.1)	frei
54	46.1)	frei	38	32.1)	frei	48	80.1)	frei
61	36.1)	frei	51	27.20.1)	frei	50	112.1)	frei
63	48.1)	frei	53	36.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
65	68.1)	frei	61	52.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
70	46.1)	frei	63	42.40.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
72	60.1)	frei	71	48.1)	frei	69	16.1)	frei
74	68.1)	frei	90	104.1)	frei	79	72.1)	frei
81	56.1)	frei	5706.10	7.20.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
83	68.1)	frei	12	7.20.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
85	88.1)	frei	20	16.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
5606.10	280.1)	frei	22	16.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
50	200.1)	frei	30	28.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
5607.10	176.1)	frei	32	28.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
20	224.1)	frei	51	28.80.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
30	240.1)	frei	61	35.20.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
40	256.1)	frei	71	48.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
42	256.1)	frei	90	104.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
50	100.1)	frei	5707.10	-20.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
60	148.1)	frei	12	-80.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
80	160.1)	frei	14	8.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
81	168.1)	frei	16	32.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
82	176.1)	frei	18	8.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
90	240.1)	frei	51	-20.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
14	1)	frei	53	10.40.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
16	1)	frei	55	36.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
18	1)	frei	57	10.40.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
5702.10	frei	frei	60	48.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
14	frei	frei	70	14.40.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
16	9.60.1)	frei	5708.01	25.60.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
5703.10	frei	frei	12	40.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
14	frei	frei	14	80.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
16	9.60.1)	frei	20	40.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
5704.10	frei	frei	22	72.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		
14	frei	frei	24	96.1)	frei	Ansatzt der Nr. 5706.10/96		

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien frei

16

Anhang

Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollansatz für Waren der		Tarif-Nr.
-----------	--------------------------	--	-----------	--------------------------	--	-----------

17

Anhang					
Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA
	£ je 100 kg brutto	£ je 100 kg brutto		£ je 100 kg brutto	£ je 100 kg brutto
6202.10	800.— 1)	frei	6205.08	400.— 1)	frei
12	880.— 1)	frei	10	560.— 1)	frei
20	352.— 1)	frei	20	320.— 1)	frei
21	400.— 1)	frei	40	288.— 1)	frei
22	560.— 1)	frei	50	104.— 1)	frei
24	288.— 1)	frei	6301.10	0.04 1)	frei
26	320.— 1)	frei	12	128.— 1)	frei
30	104.— 1)	frei	6302.01	0.04 1)	frei
32	160.— 1)	frei	6401.10	64.— 1)	frei
34	144.— 1)	frei	20	128.— 1)	frei
36	184.— 1)	frei	6402.10	96.— 1)	frei
40	128.— 1)	frei	20	192.— 1)	frei
42	184.— 1)	frei	30	120.— 1)	frei
44	160.— 1)	frei	32	160.— 1)	frei
46	200.— 1)	frei	34	240.— 1)	frei
50	120.— 1)	frei	50	160.— 1)	frei
52	160.— 1)	frei	6405.10	24.— 1)	frei
54	160.— 1)	frei	20	80.— 1)	frei
56	184.— 1)	frei	6404.01	80.— 1)	frei
60	128.— 1)	frei	6405.10	80.— 1)	frei
62	192.— 1)	frei	24	32.— 1)	frei
64	160.— 1)	frei	26	32.— 1)	frei
66	224.— 1)	frei	28	8.— 1)	frei
68	560.— 1)	frei	30	48.— 1)	frei
70	1200.— 1)	frei	40	64.— 1)	frei
72	1040.— 1)	frei	6406.01	120.— 1)	frei
74	440.— 1)	frei	6501.10	160.— 1)	frei
82	880.— 1)	frei	12	64.— 1)	frei
84	640.— 1)	frei	6502.10	160.— 1)	frei
86	640.— 1)	frei	20	32.— 1)	frei
88	480.— 1)	frei	6503.10	480.— 1)	frei
90	480.— 1)	frei	12	304.— 1)	frei
92	280.— 1)	frei	20	480.— 1)	frei
94	280.— 1)	frei	22	320.— 1)	frei
96	480.— 1)	frei	6504.10	144.— 1)	frei
98	320.— 1)	frei	20	320.— 1)	frei
6205.10	560.— 1)	frei	30	112.— 1)	frei
50	80.— 1)	frei	40	80.— 1)	frei
52	22.40 1)	frei	42	160.— 1)	frei
6204.50	72.— 1)	frei	6505.10	400.— 1)	frei
52	128.— 1)	frei	20	320.— 1)	frei
6205.06	32.— 1)	frei	30	240.— 1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

19

Anhang					
Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA
	£ je 100 kg brutto	£ je 100 kg brutto		£ je 100 kg brutto	£ je 100 kg brutto
7020.40	480.— 1)	frei	7302.30	— 40 1)	frei
7021.10	72.— 1)	frei	7303.10	— 04 1)	frei
20	32.— 1)	frei	20	— 04 1)	frei
7101.01	8.— 1)	frei	7304.01	— 04 1)	frei
7102.10	— 80 1)	frei	7305.01	— 04 1)	frei
20	8.— 1)	frei	7306.01	— 04 1)	frei
7103.10	— 80 1)	frei	7307.01	— 04 1)	frei
20	8.— 1)	frei	7308.01	— 04 1)	frei
7104.01	— 80 1)	frei	7309.01	— 04 1)	frei
7105.10	— 08 1)	frei	7310.10	4.40 1)	frei
20	— 40 1)	frei	20	— 40 1)	frei
30	2.40 1)	frei	24	4.40 1)	frei
7106.01	— 80 1)	frei	30	— 40 1)	frei
7107.10	frei	frei	32	2.40 1)	frei
20	2.40 1)	frei	34	4.40 1)	frei
30	8.— 1)	frei	40	— 24 1)	frei
7108.01	2.40 1)	frei	42	— 80 1)	frei
7109.10	— 80 1)	frei	44	2.— 1)	frei
20	16.— 1)	frei	46	4.40 1)	frei
7110.01	2.40 1)	frei	48	4.40 1)	frei
7111.01	— 08 1)	frei	49	— 16 1)	frei
7112.10	7.20 1)	frei	47	— 16 1)	frei
20	40.— 1)	frei	48	— 16 1)	frei
30	6.40 1)	frei	49	1.60 1)	frei
7113.10	5.60 1)	frei	50	6.40 1)	frei
12	1.60 1)	frei	52	6.— 1)	frei
14	6.40 1)	frei	54	6.— 1)	frei
20	24.— 1)	frei	56	8.— 1)	frei
22	40.— 1)	frei	60	11.20 1)	frei
30	4.— 1)	frei	62	12.80 1)	frei
7114.10	5.40 1)	frei	64	10.40 1)	frei
20	24.— 1)	frei	66	12.80 1)	frei
30	2.40 1)	frei	68	12.80 1)	frei
7115.10	8.— 1)	frei	70	— 16 1)	frei
22	28.— 1)	frei	72	2.40 1)	frei
7116.01	5.20 1)	frei	74	12.80 1)	frei
7201.10	2.40 1)	frei	76	12.80 1)	frei
20	1.60 1)	frei	78	12.80 1)	frei
7301.01	— 04 1)	frei	80	12.80 1)	frei
7302.10	32.— 1)	frei	82	12.80 1)	frei
20	1.20 1)	frei	84	12.80 1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

18

Anhang					
Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA
	£ je 100 kg brutto	£ je 100 kg brutto		£ je 100 kg brutto	£ je 100 kg brutto
6802.34	4.80 1)	frei	6903.20	5.60 1)	frei
40	4.80 1)	frei	6904.10	1.20 1)	frei
50	16.— 1)	frei	18	— 80 1)	frei
6803.10	4.— 1)	frei	20	— 40 1)	frei
20	2.80 1)	frei	22	2.40 1)	frei
30	6.40 1)	frei	6905.10	— 80 1)	frei
6804.10	1.20 1)	frei	20	3.20 1)	frei
20	3.20 1)	frei	6906.10	— 40 1)	frei
30	1.20 1)	frei	12	4.— 1)	frei
40	640.— 1)	frei	20	5.60 1)	frei
42	4.— 1)	frei	22	5.60 1)	frei
44	16.— 1)	frei	6907.10	2.80 1)	frei
6805.10	1.20 1)	frei	20	2.40 1)	frei
20	10.40 1)	frei	22	6.40 1)	frei
6806.10	24.— 1)	frei	6908.10	6.40 1)	frei
12	28.— 1)	frei	12	12.— 1)	frei
20	16.— 1)	frei	6909.10	4.80 1)	frei
22	20.— 1)	frei	12	16.— 1)	frei
6807.10	— 80 1)	frei	20	2.40 1)	frei
20	4.60 1)	frei	30	24.— 1)	frei
6808.10	8.— 1)	frei	40	7.20 1)	frei
12	4.80 1)	frei	6910.01	28.— 1)	frei
14	6.40 1)	frei	6911.10	36.— 1)	frei
16	12.— 1)	frei	20	48.— 1)	frei
20	— 40 1)	frei	6912.10	8.— 1)	frei
6809.10	2.40 1)	frei	12	32.— 1)	frei
12	4.— 1)	frei	20	32.— 1)	frei
6810.10	4.— 1)	frei	6913.10	64.— 1)	frei
20	10.40 1)	frei	20	48.— 1)	frei
6811.10	8.— 1)	frei	22	32.— 1)	frei
20	— 80 1)	frei	6914.10	16.— 1)	frei
22	1.60 1)	frei	20	8.— 1)	frei
24	— 80 1)	frei	22	7.20 1)	frei
6812.10	4.— 1)	frei	24	24.— 1)	frei
20	5.60 1)	frei	7001.01	— 04 1)	frei
6813.10	4.— 1)	frei	7002.01	2.40 1)	frei
30	32.— 1)	frei	7003.01	2.16 1)	frei
40	32.— 1)	frei	7004.01	3.20 1)	frei
6814.01	40.— 1)	frei	12	3.20 1)	frei
6815.10	6.40 1)	frei	7005.01	4.— 1)	frei
20	36.— 1)	frei	7006.10	6.40 1)	frei
6816.10	— 80 1)	frei	30	8.— 1)	frei
12	5.60 1)	frei	7007.10	6.40 1)	frei
6901.01	2.— 1)	frei	20	9.60 1)	frei
6902.10	2.— 1)	frei	30	16.— 1)	frei
20	2.— 1)	frei	32	16.— 1)	frei
6903.10	2.— 1)	frei	40	8.— 1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

20

Anhang					
Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFTA		ES	EFTA
	£ je 100 kg brutto	£ je 100 kg brutto		£ je 100 kg brutto	£ je 100 kg brutto
7314.35	13.60 1)	frei	7322.14	48.— 1)	frei
37	16.— 1)	frei	16	72.— 1)	frei
41	13.60 1)	frei	20	8.— 1)	frei
43	14.40 1)	frei	22	9.60 1)	frei
45	16.— 1)	frei	24	11.20 1)	frei
47	18.40 1)	frei	26	12.— 1)	frei
7315.01	— 04 1)	frei	28	12.80 1)	frei
7316.10	— 48 1)	frei	7323.10	2.40 1)	frei
12	3.20 1)	frei	12	16.— 1)	frei
14	4.— 1)	frei	14	25.60 1)	frei
20	— 48 1)	frei	20	25.60 1)	frei
22	3.20 1)	frei	23	28.— 1)	frei
24	4.— 1)	frei	7324.10	36.— 1)	frei
30	4.80 1)	frei	20	12.— 1)	frei
40	5.60 1)	frei	32	10.40 1)	frei
50	9.60 1)	frei	34	14.40 1)	frei
7317.01	4.80 1)	frei	21	16.— 1)	frei
7318.10	— 80 1)	frei	23	28.— 1)	frei
12	2.40 1)	frei	25	40.— 1)	frei
15	5.60 1)	frei	7326.01	12.— 1)	frei
17	7.20 1)	frei	7327.10	24.— 1)	frei
20	5.60 1)	frei	20	16.— 1)	frei
25	9.60 1)	frei	7328.01	12.80 1)	frei
30	16.— 1)	frei	7329.10	24.— 1)	frei
40	24.— 1)	frei	20	17.60 1)	frei
43	28.— 1)	frei	22	36.— 1)	frei
50	— 24 1)	frei	24	48.— 1)	frei
52	1.20 1)	frei	7330.01	14.40 1)	frei
55	2.40 1)	frei	7331.10	240.— 1)	frei
7319.01	11.20 1)	frei	20	12.80 1)	frei
7320.10	6.40 1)	frei	20	13.60 1)	frei
20	5.60 1)	frei	30	44.— 1)	frei
22	8.80 1)	frei	40	16.— 1)	frei
24	12.80 1)	frei	50	14.40 1)	frei
26	12.80 1)	frei	7332.10	20.— 1)	frei
31	17.60 1)	frei	12	32.— 1)	frei
33	17.60 1)	frei	14	40.— 1)	frei
40	40.— 1)	frei	20	12.80 1)	frei
43	48.— 1)	frei	30	11.20 1)	frei
7321.10	20.— 1)	frei	32	16.— 1)	frei
14	8.— 1)	frei	34	24.— 1)	frei
20	12.80 1)	frei	40	12.80 1)	frei
7322.10	24.— 1)	frei	42	20.— 1)	frei
12	32.— 1)	frei	44	24.— 1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

21

Anhang						
Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif- Nr.	Zollensatz für Waren der		
	ES	EFTA		ES	EFTA	
	R. je 100 kg brutto	R. je 100 kg brutto		R. je 100 kg brutto	R. je 100 kg brutto	
7338.31	112.— 1)	frei	7340.64	24.— 1)	frei	
33	92.— 1)	frei	66	32.— 1)	frei	
42	24.— 1)	frei		Zuschlag zum Ansatz der Nr. 7103.06/08		
44	8.80 1)	frei		49	3.20 1)	frei
44	30.40 1)	frei			je 100 kg brutto	
61	24.— 1)	frei	69	2.40 1)	frei	
63	112.— 1)	frei		je 100 kg brutto		
65	40.— 1)	frei		7404.10	12.— 1)	frei
7339.10	12.— 1)	frei	70	1.20 1)	frei	
20	20.— 1)	frei	72	2.— 1)	frei	
7340.04	12.— 1)	frei	74	4.— 1)	frei	
06	8.80 1)	frei	76	4.— 1)	frei	
08	19.40 1)	frei	78	4.80 1)	frei	
10	1.60 1)	frei	79	6.40 1)	frei	
12	2.— 1)	frei	80	7.20 1)	frei	
14	2.40 1)	frei	82	8.— 1)	frei	
16	2.40 1)	frei	84	14.40 1)	frei	
18	3.20 1)	frei	86	16.— 1)	frei	
20	3.20 1)	frei	88	20.80 1)	frei	
22	4.— 1)	frei	90	24.— 1)	frei	
24	2.40 1)	frei	92	32.— 1)	frei	
26	4.80 1)	frei		Zuschlag zum Ansatz der Nr. 7104.10/12		
28	6.40 1)	frei		39	4.— 1)	frei
30	7.20 1)	frei		je 100 kg brutto		
32	10.40 1)	frei	97	80.— 1)	frei	
34	11.20 1)	frei	99	2.40 1)	frei	
36	13.60 1)	frei		je 100 kg brutto		
	Zuschlag zum Ansatz der Nr. 7104.20/22		7401.10	-16 1)	frei	
	39	2.40 1)		12	-16 1)	frei
	je 100 kg brutto			20	-04 1)	frei
				30	-16 1)	frei
			7402.01	-40 1)	frei	
			7403.10	9.60 1)	frei	
			7404.10	9.60 1)	frei	
			7606.01	48.— 1)	frei	
			7607.01	64.— 1)	frei	
			7608.01	56.— 1)	frei	
			7609.10	28.— 1)	frei	
			7610.10	14.40 1)	frei	
			7611.01	104.— 1)	frei	
			7612.01	56.— 1)	frei	
			7613.01	56.— 1)	frei	
			7614.01	40.— 1)	frei	
			7615.01	80.— 1)	frei	
			7616.10	80.— 1)	frei	
			7617.10	14.56.— 1)	frei	
			7618.10	20.56.— 1)	frei	
			7619.10	104.— 1)	frei	
			7620.10	11.20 1)	frei	
			7621.10	9.60 1)	frei	
			7622.10	12.80 1)	frei	
			7623.10	14.56.— 1)	frei	
			7624.10	16.— 1)	frei	
			7625.10	18.— 1)	frei	
			7626.10	20.— 1)	frei	
			7627.10	22.— 1)	frei	
			7628.10	24.— 1)	frei	
			7629.10	26.— 1)	frei	
			7630.10	28.— 1)	frei	
			7631.10	30.— 1)	frei	
			7632.10	32.— 1)	frei	
			7633.10	34.— 1)	frei	
			7634.10	36.— 1)	frei	
			7635.10	38.— 1)	frei	
			7636.10	40.— 1)	frei	
			7637.10	42.— 1)	frei	
			7638.10	44.— 1)	frei	
			7639.10	46.— 1)	frei	
			7640.10	48.— 1)	frei	
			7641.10	50.— 1)	frei	
			7642.10	52.— 1)	frei	
			7643.10	54.— 1)	frei	
			7644.10	56.— 1)	frei	
			7645.10	58.— 1)	frei	
			7646.10	60.— 1)	frei	
			7647.10	62.— 1)	frei	
			7648.10	64.— 1)	frei	
			7649.10	66.— 1)	frei	
			7650.10	68.— 1)	frei	
			7651.10	70.— 1)	frei	
			7652.10	72.— 1)	frei	
			7653.10	74.— 1)	frei	
			7654.10	76.— 1)	frei	
			7655.10	78.— 1)	frei	
			7656.10	80.— 1)	frei	
			7657.10	82.— 1)	frei	
			7658.10	84.— 1)	frei	
			7659.10	86.— 1)	frei	
			7660.10	88.— 1)	frei	
			7661.10	90.— 1)	frei	
			7662.10	92.— 1)	frei	
			7663.10	94.— 1)	frei	
			7664.10	96.— 1)	frei	
			7665.10	98.— 1)	frei	
			7666.10	100.— 1)	frei	
			7667.10	102.— 1)	frei	
			7668.10	104.— 1)	frei	
			7669.10	106.— 1)	frei	
			7670.10	108.— 1)	frei	
			7671.10	110.— 1)	frei	
			7672.10	112.— 1)	frei	
			7673.10	114.— 1)	frei	
			7674.10	116.— 1)	frei	
			7675.10	118.— 1)	frei	
			7676.10	120.— 1)	frei	
			7677.10	122.— 1)	frei	
			7678.10	124.— 1)	frei	
			7679.10	126.— 1)	frei	
			7680.10	128.— 1)	frei	
			7681.10	130.— 1)	frei	
			7682.10	132.— 1)	frei	
			7683.10	134.— 1)	frei	
			7684.10	136.— 1)	frei	
			7685.10	138.— 1)	frei	
			7686.10	140.— 1)	frei	
			7687.10	142.— 1)	frei	
			7688.10	144.— 1)	frei	
			7689.10	146.— 1)	frei	
			7690.10	148.— 1)	frei	
			7691.10	150.— 1)	frei	
			7692.10	152.— 1)	frei	
			7693.10	154.— 1)	frei	
			7694.10	156.— 1)	frei	
			7695.10	158.— 1)	frei	
			7696.10	160.— 1)	frei	
			7697.10	162.— 1)	frei	
			7698.10	164.— 1)	frei	
			7699.10	166.— 1)	frei	
			7700.10	168.— 1)	frei	
			7701.10	170.— 1)	frei	
			7702.10	172.— 1)	frei	
			7703.10	174.— 1)	frei	
			7704.10	176.— 1)	frei	
			7705.10	178.— 1)	frei	
			7706.10	180.— 1)	frei	
			7707.10	182.— 1)	frei	
			7708.10	184.— 1)	frei	
			7709.10	186.— 1)	frei	
			7710.10	188.— 1)	frei	
			7711.10	190.— 1)	frei	
			7712.10	192.— 1)	frei	
			7713.10	194.— 1)	frei	
			7714.10	196.— 1)	frei	
			7715.10	198.— 1)	frei	
			7716.10	200.— 1)	frei	
			7717.10	202.— 1)	frei	
			7718.10	204.— 1)	frei	
			7719.10	206.— 1)	frei	
			7720.10	208.— 1)	frei	
			7721.10	210.— 1)	frei	
			7722.10	212.— 1)	frei	
			7723.10	214.— 1)	frei	
			7724.10	216.— 1)	frei	
			7725.10	218.— 1)	frei	
			7726.10	220.— 1)	frei	
			7727.10	222.— 1)	frei	
			7728.10	224.— 1)	frei	
			7729.10	226.— 1)	frei	
			7730.10	228.— 1)	frei	
			7731.10	230.— 1)	frei	
			7732.10	232.— 1)	frei	
			7733.10	234.— 1)	frei	
			7734.10	236.— 1)	frei	
			7735.10	238.— 1)	frei	
			7736.10	240.— 1)	frei	
			7737.10	242.— 1)	frei	
			7738.10	244.— 1)	frei	
			7739.10	246.— 1)	frei	
			7740.10	248.— 1)	frei	
			7741.10	250.— 1)	frei	
			7742.10	252.— 1)	frei	
			7743.10	254.— 1)	frei	
			7744.10	256.— 1)	frei	
			7745.10	258.— 1)	frei	
			7746.10	260.— 1)	frei	
			7747.10	262.— 1)	frei	
			7748.10	264.— 1)	frei	
			7749.10	266.— 1)	frei	
			7750.10	268.— 1)	frei	
			7751.10	270.— 1)	frei	
			7752.10	272.— 1)	frei	
			7753.10	274.— 1)	frei	
			7754.10	276.— 1)	frei	
			7755.10	278.— 1)	frei	
			7756.10	280.— 1)	frei	
			7757.10	282.— 1)	frei	
			7758.10	284.— 1)	frei	
			7759.10	286.— 1)	frei	
			7760.10	288.— 1)	frei	
			7761.10	290.— 1)	frei	
			7762.10	292.— 1)	frei	
			7763.10	294.— 1)	frei	
			7764.10	296.— 1)	frei	
			7765.10	298.— 1)	frei	
			7766.10	300.— 1)	frei	
			7767.10	302.— 1)	frei	
			7768.10	304.— 1)	frei	
			7769.10	306.— 1)	frei	
			7770.10	308.— 1)	frei	
			7771.10	310.— 1)	frei	
			7772.10	312.— 1)	frei	
			7773.10	314.— 1)	frei	
			7774.10	316.— 1)	frei	
			7775.10	318.— 1)	frei	
			7776.10	320.— 1)	frei	
			7777.10	322.— 1)	frei	
			7778.10	324.— 1)	frei	
			7779.10	326.— 1)	frei	
			7780.10	328.— 1)	frei	
			7781.10	330.— 1)	frei	
			7782.10	332.— 1)	frei	
			7783.10	334.— 1)	frei	
			7784.10	336.— 1)	frei	
			7785.10	338.— 1)	frei	
			7786.10	340.— 1)	frei	
			7787.10	342.— 1)	frei	
			7788.10	344.— 1)	frei	
			7789.10	346.— 1)	frei	
			7790.10	348.— 1)	frei	
			7791.10	350.— 1)	frei	
			7792.10	352.— 1)	frei	
			7793.10	354.— 1)	frei	
			7794.10	356.— 1)	frei	
			7795.10	358.— 1)	frei	
			7796.10	360.— 1)	frei	
			7797.10	362.— 1)	frei	
			7798.10	364.— 1)	frei	
			7799.10	366.— 1)	frei	
			7800.10	368.— 1)	frei	
			7801.10	370.— 1)	frei	
			7802.10	372.— 1)	frei	
			7803.10	374.— 1)	frei	
			7804.10	376.— 1)	frei	
			7805.10	378.— 1)	frei	
			7806.10	380.— 1)	frei	
			7807.10	382.— 1)	frei	
			7808.10	384.— 1)	frei	
			7809.10	386.— 1)	frei	
			7810.10	388.— 1)	frei	
			7811.10	390.— 1)	frei	
			7812.10	392.— 1)	frei	
			7813.10	394.— 1)	frei	
			7814.10	396.— 1)	frei	
			7815.10	398.— 1)	frei	
			7816.10	400.— 1)	frei	
			7817.10	402.— 1)	frei	
			7818.10	404.— 1)	frei	
			7819.10	406.— 1)	frei	
			7820.10	408.— 1)	frei	
</						

25

Anhang

Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der	
	EG	EFTA		EG	EFTA		EG	EFTA
	£	£		£	£		£	£
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
8422.68	10.40 1)	frei	8429.82	21.60 1)	frei	8438.30	80.00 1)	frei
70	12.00 1)	frei	84	24.00 1)	frei	40	20.00 1)	frei
72	12.80 1)	frei	8430.60	6.40 1)	frei	50	12.00 1)	frei
74	13.60 1)	frei	64	6.40 1)	frei	8439.01	gemäß Nr. 8435 1)	frei
76	16.00 1)	frei	64	8.00 1)	frei	8440.10	13.60 1)	frei
80	20.00 1)	frei	68	10.40 1)	frei	12	18.40 1)	frei
82	21.60 1)	frei	70	12.00 1)	frei	14	20.00 1)	frei
84	24.00 1)	frei	72	12.80 1)	frei	20	6.40 1)	frei
8423.62	6.40 1)	frei	74	13.60 1)	frei	30	12.00 1)	frei
64	8.00 1)	frei	76	16.00 1)	frei	8441.10	32.00 1)	frei
68	10.40 1)	frei	80	20.00 1)	frei	20	120.00 1)	frei
70	12.00 1)	frei	82	21.60 1)	frei	8442.62	6.40 1)	frei
72	12.80 1)	frei	84	24.00 1)	frei	64	8.00 1)	frei
74	13.60 1)	frei	8431.01	gemäß Nr. 8439 1)	frei	68	10.40 1)	frei
76	16.00 1)	frei	8432.01	4.00 1)	frei	70	12.00 1)	frei
80	20.00 1)	frei	8433.10	6.40 1)	frei	72	12.80 1)	frei
82	21.60 1)	frei	62	6.40 1)	frei	74	13.60 1)	frei
84	24.00 1)	frei	64	8.00 1)	frei	76	16.00 1)	frei
8424.10	13.60 1)	frei	68	10.40 1)	frei	80	20.00 1)	frei
12	18.40 1)	frei	70	12.00 1)	frei	82	21.60 1)	frei
20	10.40 1)	frei	72	12.80 1)	frei	84	24.00 1)	frei
22	6.40 1)	frei	74	13.60 1)	frei	8443.10	4.00 1)	frei
30	10.40 1)	frei	76	16.00 1)	frei	20	gemäß Nr. 8439 1)	frei
40	8.80 1)	frei	80	20.00 1)	frei	8444.01	gemäß Nr. 8439 1)	frei
50	8.80 1)	frei	82	21.60 1)	frei	8445.10	1.60 1)	frei
8425.10	13.60 1)	frei	84	24.00 1)	frei	12	1.60 1)	frei
12	18.40 1)	frei	8434.10	10.40 1)	frei	14	2.40 1)	frei
20	8.00 1)	frei	20	4.00 1)	frei	16	6.40 1)	frei
22	10.40 1)	frei	22	52.00 1)	frei	18	8.00 1)	frei
30	10.40 1)	frei	30	8.00 1)	frei	20	10.40 1)	frei
40	12.00 1)	frei	32	6.40 1)	frei	22	12.00 1)	frei
50	10.40 1)	frei	40	4.00 1)	frei	24	13.60 1)	frei
8426.01	10.40 1)	frei	50	8.00 1)	frei	26	16.00 1)	frei
8427.01	12.00 1)	frei	8435.10	8.00 1)	frei	28	16.00 1)	frei
8428.10	10.40 1)	frei	20	4.00 1)	frei	30	20.00 1)	frei
20	10.40 1)	frei	8436.10	10.40 1)	frei	8446.10	1.60 1)	frei
30	12.00 1)	frei	20	12.00 1)	frei	12	1.60 1)	frei
8429.62	6.40 1)	frei	30	12.00 1)	frei	14	2.40 1)	frei
64	8.00 1)	frei	8437.10	10.40 1)	frei	16	6.40 1)	frei
68	10.40 1)	frei	20	20.00 1)	frei	18	8.00 1)	frei
70	12.00 1)	frei	30	16.00 1)	frei	20	10.40 1)	frei
72	12.80 1)	frei	40	12.00 1)	frei	22	12.00 1)	frei
74	13.60 1)	frei	50	12.00 1)	frei	24	13.60 1)	frei
76	16.00 1)	frei	8438.10	12.00 1)	frei	26	16.00 1)	frei
80	20.00 1)	frei	20	30.40 1)	frei	28	16.00 1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

27

Anhang

Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der	
	EG	EFTA		EG	EFTA		EG	EFTA
	£	£		£	£		£	£
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
8501.18	72.00 1)	frei	8512.60	360.00 1)	frei	8525.10	12.00 1)	frei
20	8.00 1)	frei	70	28.00 1)	frei	20	6.40 1)	frei
22	10.40 1)	frei	72	40.00 1)	frei	40	36.00 1)	frei
24	13.60 1)	frei	74	44.00 1)	frei	8526.10	2.40 1)	frei
26	16.00 1)	frei	76	64.00 1)	frei	12	8.00 1)	frei
28	20.00 1)	frei	8513.10	72.00 1)	frei	20	6.40 1)	frei
40	12.00 1)	frei	20	160.00 1)	frei	40	36.00 1)	frei
8502.08	6.40 1)	frei	8514.01	80.00 1)	frei	8527.01	16.00 1)	frei
10	17.60 1)	frei	8515.10	80.00 1)	frei	8528.10	22.40 1)	frei
12	22.40 1)	frei	30	80.00 1)	frei	12	28.00 1)	frei
14	28.00 1)	frei	8516.01	36.00 1)	frei	14	40.00 1)	frei
20	36.00 1)	frei	8517.01	36.00 1)	frei	16	48.00 1)	frei
8503.10	24.00 1)	frei	8518.10	28.00 1)	frei	18	60.00 1)	frei
12	80.00 1)	frei	12	44.00 1)	frei	8601.01	14.40 1)	frei
8504.10	40.00 1)	frei	14	104.00 1)	frei	8602.01	14.40 1)	frei
20	4.00 1)	frei	8519.10	32.00 1)	frei	8603.01	14.40 1)	frei
22	14.40 1)	frei	12	36.00 1)	frei	8604.10	14.40 1)	frei
8505.01	32.00 1)	frei	14	60.00 1)	frei	20	14.40 1)	frei
8506.01	40.00 1)	frei	16	72.00 1)	frei	8605.10	20.00 1)	frei
8507.01	120.00 1)	frei	18	96.00 1)	frei	20	16.00 1)	frei
8508.10	52.00 1)	frei	8520.10	160.00 1)	frei	8606.01	14.40 1)	frei
16	64.00 1)	frei	12	16.00 1)	frei	8607.01	10.40 1)	frei
20	100.00 1)	frei	20	48.00 1)	frei	8608.01	14.40 1)	frei
8509.01	120.00 1)	frei	22	80.00 1)	frei	8609.10	1.44 1)	frei
8510.01	68.00 1)	frei	8521.10	80.00 1)	frei	20	2.40 1)	frei
8511.10	12.00 1)	frei	20	160.00 1)	frei	22	4.80 1)	frei
12	14.40 1)	frei	8522.10	22.40 1)	frei	30	1.60 1)	frei
14	16.00 1)	frei	12	28.00 1)	frei	40	gemäß Nr. 8601 - 8607 1)	frei
16	18.40 1)	frei	14	38.40 1)	frei	50	8.00 1)	frei
20	24.00 1)	frei	16	48.00 1)	frei	52	9.60 1)	frei
22	26.00 1)	frei	18	60.00 1)	frei	8610.01	3.20 1)	frei
24	28.00 1)	frei	8523.10	22.40 1)	frei	8701.10	16.40 1)	frei
8512.10	16.00 1)	frei	12	28.80 1)	frei	12	32.00 1)	frei
14	38.40 1)	frei	14	38.40 1)	frei	8702.10	76.20 2)	53.00
16	36.00 1)	frei	16	32.00 1)	frei	12	83.40 2)	53.00
20	32.00 1)	frei	18	32.00 1)	frei	14	99.80 2)	67.00
22	16.00 1)	frei	20	25.60 1)	frei	16	128.20 2)	81.00
24	24.00 1)	frei	24	32.00 1)	frei	24	96.00 1)	frei
26	24.00 1)	frei	30	96.00 1)	frei	26	48.00 1)	frei
28	28.00 1)	frei	8524.10	14.40 1)	frei	28	136.00 1)	frei
30	56.00 1)	frei	20	24.00 1)	frei	8703.10	8.00 1)	frei
40	24.00 1)	frei	24	4.00 1)	frei	20	72.00 1)	frei
44	32.00 1)	frei	32	4.00 1)	frei	8704.01	gemäß Nr. 8701/8703	frei
50	36.00 1)	frei	34	9.00 1)	frei			
54	50.40 1)	frei	40	36.00 1)	frei			

1) Waren aus Dänemark und Großbritannien: frei

2) Waren aus Dänemark und Großbritannien: 8702.10 53.00

12 55.00

14 67.00

16 81.00

26

Anhang

Zollensatz für Waren der			Zollensatz für Waren der			Zollensatz für Waren der		
Tarif-Nr.	EG	EFTA	Tarif-Nr.	EG	EFTA	Tarif-Nr.	EG	EFTA
	£	£		£	£		£	£
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
8446.30	20.00 1)	frei	8456.70	12.00 1)	frei	8463.94	24.00 1)	frei
8447.10	8.00 1)	frei	72	12.80 1)	frei	8464.01	32.00 1)	frei
12	1.60 1)	frei	74	13.60 1)	frei	8465.02	1.60 1)	frei
14	2.40 1)	frei	76	16.00 1)	frei	04	2.40 1)	frei
16	6.40 1)	frei	80	20.00 1)	frei	06	2.40 1)	frei
18	8.00 1)	frei	82	21.60 1)	frei	08	2.40 1)	frei
20	10.40 1)	frei	84	24.00 1)	frei	10	3.20 1)	frei
22	12.00 1)	frei	8457.01	gemäß Nr. 8459 1)	frei	12	3.20 1)	frei
24	13.60 1)	frei	8458.01	40.00 1)	frei	14	4.00 1)	frei
26	16.00 1)	frei	8459.60	6.40 1)	frei	20	1.20 1)	frei
28	16.00 1)	frei	62	6.40 1)	frei	22	2.40 1)	frei
30	20.00 1)	frei	64	8.00 1)	frei	24	3.20 1)	frei
8448.12	8.00 1)	frei	66	10.40 1)	frei	26	4.00 1)	frei
14	2.40 1)	frei	70	12.00 1)	frei	28	5.60 1)	frei
16	6.40 1)	frei	72	12.80 1)	frei	30	6.40 1)	frei
18	8.00 1)	frei	74	13.60 1)	frei	32	8.80 1)	frei
20	10.40 1)	frei	76	16.00 1)	frei	40	3.20 1)	frei
22	12.00 1)	frei	80	20.00 1)	frei	42	5.60 1)	frei
24	13.60 1)	frei	82	21.60 1)	frei	44	7.20 1)	frei
26	16.00 1)	frei	84	24.00 1)	frei	46	7.20 1)	frei
28	16.00 1)	frei	8460.10	6.40 1)	frei	48	12.00 1)	frei
30	20.00 1)	frei	12	8.00 1)	frei	50	16.00 1)	frei
8449.01	28.00 1)	frei	14	12.00 1)	frei	52	20.00 1)	frei
8450.10	13.60 1)	frei	8461.10	9.60 1)	frei	60	1.20 1)	frei
12	17.60 1)	frei	20	28.00 1)	frei	62	2.40 1)	frei
14	24.00 1)	frei	24	40.00 1)	frei	64	4.00 1)	frei
20	64.00 1)	frei	30	18.40 1)	frei	66	4.00 1)	frei
22	80.00 1)	frei	32	48.00 1)	frei	68	4.80 1)	frei
8451.01	160.00 1)	frei	40	12.00 1)	frei	70	7.20 1)	frei
8452.10	32.00 1)	frei	50	40.00 1)	frei	80	6.40 1)	frei
18	160.00 1)	frei	8462.10	20.00 1)	frei	81	6.40 1)	frei
20	184.00 1)	frei	12	26.40 1)	frei	83	8.00 1)	frei
22	272.00 1)	frei	14	32.00 1)	frei	84	10.40 1)	frei
24	360.00 1)	frei	16	248.00 1)	frei	86	12.00 1)	frei
26	360.00 1)	frei	18	32.00 1)	frei	88	12.80 1)	frei
8453.01	80.00 1)	frei	8463.10	20.00 1)	frei	90	13.60 1)	frei
8454.10	32.00 1)	frei	62	6.40 1)	frei	92	16.00 1)	frei
20	20.00 1)	frei	64	8.00 1)	frei	94	20.00 1)	frei
8455.10	20.80 1)	frei	68	10.40 1)	frei	96	21.60 1)	frei
20	20.00 1)	frei	70	12.00 1)	frei	98	24.00 1)	frei
30	160.00 1)	frei	72	12.80 1)	frei	8501.10	8.00 1)	frei
8456.60	6.40 1)	frei	74	13.60 1)	frei	12	12.00 1)	frei
62	6.40 1)	frei	76	16.00 1)	frei	14	17.60 1)	frei
64	8.00 1)	frei	80	20.00 1)	frei	16	16.00 1)	frei
68	10.40 1)	frei	82	21.60 1)	frei	17	48.00 1)	frei

29

Anhang

Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA
	£	£		£	£		£	£
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
9003.10	960.-- 1)	frei	9023.01	80.-- 1)	frei	9104.10	84.-- 1)	frei
20	400.-- 1)	frei	9024.10	128.-- 1)	frei	12	84.-- 1)	frei
9004.10	720.-- 1)	frei	20	64.-- 1)	frei	20	56.-- 1)	frei
20	128.-- 1)	frei	9025.01	72.-- 1)	frei	22	56.-- 1)	frei
9005.01	240.-- 1)	frei	9026.10	48.-- 1)	frei	30	56.-- 1)	frei
9006.01	144.-- 1)	frei	12	64.-- 1)	frei	40	56.-- 1)	frei
9007.10	80.-- 1)	frei	20	40.-- 1)	frei	9105.01	56.-- 1)	frei
12	64.-- 1)	frei	22	56.-- 1)	frei	9106.01	56.-- 1)	frei
14	240.-- 1)	frei	30	64.-- 1)	frei	9107.01	56.-- 1)	frei
9008.10	152.-- 1)	frei	9027.10	300.-- 1)	frei	12	44.-- 1)	frei
12	200.-- 1)	frei	20	56.-- 1)	frei	9108.10	84.-- 1)	frei
9009.01	112.-- 1)	frei	9028.10	112.-- 1)	frei	20	56.-- 1)	frei
9010.10	48.-- 1)	frei	20	56.-- 1)	frei	9109.10	112.-- 1)	frei
20	64.-- 1)	frei	24	24.-- 1)	frei	12	44.-- 1)	frei
9011.01	208.-- 1)	frei	30	32.-- 1)	frei	14	44.-- 1)	frei
9012.01	128.-- 1)	frei	32	36.-- 1)	frei	16	44.-- 1)	frei
9013.01	160.-- 1)	frei	34	60.-- 1)	frei	18	44.-- 1)	frei
9014.01	72.-- 1)	frei	36	72.-- 1)	frei	20	56.-- 1)	frei
9015.01	60.-- 1)	frei	40	96.-- 1)	frei	32	22.-- 1)	frei
9016.10	56.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
12	76.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
14	120.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
16	200.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
20	176.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
24	24.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
26	16.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
30	48.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
32	72.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
9017.10	192.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
20	240.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
30	96.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
9018.01	60.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
9019.10	72.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
20	48.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
9020.10	36.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
20	1120.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
30	180.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
40	60.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
50	960.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
60	960.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
9021.01	36.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei
9022.01	36.-- 1)	frei	9029.01	9029.01	frei	34	22.-- 1)	frei

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

30

Anhang

Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA
	£	£		£	£		£	£
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
9207.01	96.-- 1)	frei	9401.50	36.-- 1)	frei	9507.01	240.-- 1)	frei
9208.10	36.-- 1)	frei	52	84.-- 1)	frei	9508.10	72.-- 1)	frei
20	36.-- 1)	frei	60	48.-- 1)	frei	20	60.-- 1)	frei
9209.01	40.-- 1)	frei	62	80.-- 1)	frei	9601.10	4.-- 1)	frei
9210.10	72.-- 1)	frei	70	24.-- 1)	frei	20	4.-- 1)	frei
20	12.-- 1)	frei	72	26.40 1)	frei	22	7.20 1)	frei
30	12.-- 1)	frei	80	60.-- 1)	frei	9602.10	32.-- 1)	frei
40	72.-- 1)	frei	90	50 % 1)	frei	12	80.-- 1)	frei
50	14.40 1)	frei	92	60 % 1)	frei	20	160.-- 1)	frei
9211.01	128.-- 1)	frei	9402.10	28.-- 1)	frei	30	484.-- 1)	frei
9212.01	88.-- 1)	frei	20	56.-- 1)	frei	62	88.-- 1)	frei
9213.01	140.-- 1)	frei	9403.18	12.-- 1)	frei	64	88.-- 1)	frei
9301.10	40.-- 1)	frei	20	24.-- 1)	frei	70	24.-- 1)	frei
20	12.-- 1)	frei	22	25.60 1)	frei	80	64.-- 1)	frei
30	24.-- 1)	frei	24	43.20 1)	frei	90	144.-- 1)	frei
9302.01	120.-- 1)	frei	26	56.-- 1)	frei	9603.01	9603.01	frei
9303.01	40.-- 1)	frei	28	56.-- 1)	frei	9604.01	80.-- 1)	frei
9304.10	120.-- 1)	frei	30	28.-- 1)	frei	9605.01	600.-- 1)	frei
20	64.-- 1)	frei	32	48.-- 1)	frei	9606.10	18.40 1)	frei
9305.01	72.-- 1)	frei	34	60.-- 1)	frei	20	36.-- 1)	frei
9306.10	12.-- 1)	frei	36	60.-- 1)	frei	9701.01	36.-- 1)	frei
20	40.-- 1)	frei	38	60.-- 1)	frei	9702.01	56.-- 1)	frei
9307.10	92.-- 1)	frei	40	60.-- 1)	frei	9703.10	72.-- 1)	frei
20	64.-- 1)	frei	42	60.-- 1)	frei	20	56.-- 1)	frei
30	72.-- 1)	frei	44	60.-- 1)	frei	9704.10	80.-- 1)	frei
40	8.-- 1)	frei	46	60.-- 1)	frei	20	32.-- 1)	frei
50	64.-- 1)	frei	48	60.-- 1)	frei	30	100.-- 1)	frei
9401.10	20.-- 1)	frei	50	36.-- 1)	frei	40	32.-- 1)	frei
12	24.-- 1)	frei	52	48.-- 1)	frei	9705.10	32.-- 1)	frei
20	12.-- 1)	frei	54	48.-- 1)	frei	12	32.-- 1)	frei
22	25.60 1)	frei	56	48.-- 1)	frei	20	48.-- 1)	frei
24	43.20 1)	frei	58	48.-- 1)	frei	9706.10	20.-- 1)	frei
26	56.-- 1)	frei	60	48.-- 1)	frei	20	60.-- 1)	frei
28	56.-- 1)	frei	62	48.-- 1)	frei	30	160.-- 1)	frei
30	36.80 1)	frei	64	48.-- 1)	frei	40	16.-- 1)	frei
32	48.-- 1)	frei	66	48.-- 1)	frei	48	120.-- 1)	frei
34	60.-- 1)	frei	68	48.-- 1)	frei	49	32.-- 1)	frei
36	60.-- 1)	frei	70	48.-- 1)	frei	50	64.-- 1)	frei
38	60.-- 1)	frei	72	48.-- 1)	frei	9707.01	112.-- 1)	frei
40	50 % 1)	frei	74	48.-- 1)	frei			
42	50 % 1)	frei	76	48.-- 1)	frei			

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

31

Anhang

Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der		Tarif-Nr.	Zollensatz für Waren der	
	ES	EFIA		ES	EFIA		ES	EFIA
	£	£		£	£		£	£
	je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto		je 100 kg brutto	je 100 kg brutto
9708.10	8.-- 1)	frei	9904.01	2.40 1)	frei			
12	2.40 1)	frei	9905.01	frei	frei			
20	2.40 1)	frei	9906.01	frei	frei			
9801.10	64.-- 1)	frei						
20	80.-- 1)	frei						
9802.01	200.-- 1)	frei						
9803.10	320.-- 1)	frei						
20	100.-- 1)	frei						
30	56.-- 1)	frei						
9804.10	400.-- 1)	frei						
20	160.-- 1)	frei						
9805.10	48.-- 1)	frei						
20	9.60 1)	frei						
30	30.40 1)	frei						
9806.01	18.40 1)	frei						
9807.01	32.-- 1)	frei						
9808.01	120.-- 1)	frei						
9809.10	24.-- 1)	frei						
20	8.-- 1)	frei						
9810.10	400.-- 1)	frei						
20	120.-- 1)	frei						
9811.10	560.-- 1)	frei						
20	1.60 1)	frei						
22	112.-- 1)	frei						
9812.01	104.-- 1)	frei						
9813.01	40.-- 1)	frei						
9814.01	400.-- 1)	frei						
20	80.-- 1)	frei						
9815.01	48.-- 1)	frei						
9816.10	48.-- 1)	frei						
20	200.-- 1)	frei						
30	48.-- 1)	frei						
9901.10	frei	frei						
20	frei	frei						
30	frei	frei						
9902.10	frei	frei						
20	frei	frei						
9903.10	12.-- 1)	frei						
20	40.-- 1)	frei						
30	60.-- 1)	frei						
40	60.-- 1)	frei						

1) Waren aus Dänemark und Grossbritannien: frei

Ordonnance
sur les taux des droits de douane applicables aux
marchandises provenant des Etats membres de
l'Association européenne de libre-échange, des
Communautés européennes et de la Finlande

(Ordonnance sur le libre-échange)

(Du 28 mars 1973)

Le Conseil fédéral suisse,

vu les articles 3 à 5 et 11 de l'accord du 22 juillet 1972 entre la Confédération suisse et la Communauté économique européenne;

vu l'article 3 de la convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association européenne de libre-échange, l'article 2 de l'accord du 27 mars 1961 créant une association entre les Etats membres de l'Association européenne de libre-échange et la République de Finlande, ainsi que le pro-

tocole du 21 décembre 1972 relatif aux relations des Etats membres de l'AELE avec le Danemark et le Royaume-Uni à partir du 1^{er} janvier 1973;

vu l'article 4 de la loi fédérale du 19 juin 1959 sur le tarif des douanes suisses,

arrête:

Article premier

1 Les marchandises provenant des Communautés européennes, qui bénéficient du régime préférentiel au sens de l'article 3, paragraphe 2, de l'accord du 22 juillet 1972 entre la Suisse et la Communauté économique européenne ou au sens de l'article 2, paragraphe 2, de l'accord du 22 juillet 1972 entre la Suisse et les Etats membres de la Communauté européenne du charbon et de l'acier, sont passibles des taux des droits de douane indiqués dans la colonne «Taux pour les produits des CE» de l'annexe de la présente ordonnance.

2 Les marchandises des Etats membres de l'Association européenne de libre-échange, d'une part, ou du Danemark et du Royaume-Uni, d'autre part, bénéficiant du régime préférentiel au sens de l'article 3, paragraphe 1, de l'accord du 22 juillet 1972 entre la Suisse et la Communauté économique européenne, au sens de l'article 2, paragraphe 1, de l'accord du

22 juillet 1972 entre la Suisse et la Communauté européenne du charbon et de l'acier ou au sens de l'article 4 de la convention du 4 janvier 1960 instituant l'Association européenne de libre-échange, sont passibles des taux des droits de douane indiqués respectivement dans la colonne «Taux pour les produits de l'AELE» de l'annexe de la présente ordonnance et dans des notes auxquelles il est renvoyé dans la colonne «Taux pour les produits des CE» de ladite annexe.

Art. 2

Les taux des droits de douane qui figurent dans l'annexe de la présente ordonnance ne s'appliquent qu'aux marchandises remplissant les conditions d'origine conformément au protocole no 3 de l'accord entre la Suisse et la Communauté économique européenne ou à l'annexe B de la convention instituant l'Association européenne de libre-échange.

Art. 3

La présente ordonnance entre en vigueur le 1^{er} avril 1973.

Berne, le 28 mars 1973

Au nom du Conseil fédéral suisse:

Le président de la Confédération,
Bonvin

Le chancelier de la Confédération,
Huber

Annexe					
N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
0106.60	1)	1)	0604.10	3)	exempte
0201.40	exempte	exempte	0701.34	3)	exempte
0204.20	2)	2)	0704.10	6)	5)
0301.11	3)	exempte	12	7)	7)
14	4)	4)	0801.28	8)	8)
20	3)	exempte	0803.10	exempte	exempte
0302.10	3)	exempte	13	exempte	13)
12	3)	exempte	0805.10	3)	exempte
14	3)	exempte	20	9)	9)
0303.10/	3)	exempte	30	3)	exempte
40	1)	1)	0809.10	10)	10)
0403.10	exempte	exempte	0903.01	3)	exempte
0501.01/	3)	exempte	1201.40	3)	exempte
0503.32	exempte	exempte	1203.10	3)	exempte
0504.19/	3)	exempte	20	11)	11)
0514.01	exempte	exempte	1205.10	3)	exempte
0515.01	5)	5)	20	3)	exempte

1) ex 0106.60: animaux à fourrure, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
2) ex 0204.20: viande de bœuf, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
3) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempte
4) ex 0301.11: filets congelés, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
5) ex 0515.01: sang en poudre, impropre à la consommation humaine; oeufs et laitances salés de poissons, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
6) ex 0704.10: aubergines, tomates, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
7) ex 0704.12: aubergines, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
8) ex 0801.28: ananas frais, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
9) ex 0805.20: noix communes, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
10) ex 0809.10: melons des genres "Honeydew" (cucumis melo L. var. conodorus ou melleus) et "Cognac" (cucumis melo L. var. cantalupensis Ser) avec certificat d'origine AELE (Form. 3), délivré par la Junta Nacional das Frutas, à Lisbonne, ou par un office de cette autorité exempte
11) ex 1203.20: graines de confitures; autres graines de ce numéro, destinées à l'ensemencement (avec désignation de l'emploi dans la déclaration d'importation), du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
12) ex 1207.10/20: produits de ce numéro excepté basilic, bourrache, romarin, sauge, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
13) ex 1504.10: huiles de foie de morue médicinales, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
14) ex 1506.40: huile de pied de bœuf, grasse d'ose et huiles d'ose, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
15) ex 1507.44: huiles extraites des résidus d'olives à l'aide de produits chimiques, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
16) ex 1510.20: - sésames secs, des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. 40.-
- produits de ce numéro, du Danemark et du Royaume-Uni exempte

Annexe					
N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
1908.10	49.60 1)	2)	2002.34	6)	6)
1908.20	86.- 5)	4)	2006.20	7)	7)
2002.10	5)	3)	2101.10	9)	exempte
12	5)	exempte	2101.10	9)	exempte
30	6)	6)	2105.10	12)	12)

1) ex 1908.10: Danish pastry, biscuits et biscottes, du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 28.-
2) ex 1908.10: Danish pastry, biscuits et biscottes Fr. 23.-
3) ex 1908.20: biscuits, biscottes, gaufres, oublies, cakes et Danish pastry, du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 40.-
4) ex 1908.20: - biscuits, biscottes; gaufres et oublies Fr. 34.-
- cakes avec fruits Fr. 11.-
- cakes sans fruits et Danish pastry Fr. 27.-
5) ex 2002.10: pulpes, purées et concentrées de tomates, en récipients hermétiquement fermés, dont la teneur en extrait sec est de 25% en poids ou plus, composées de tomates et d'eau, même additionnées de sel ou d'autres matières de conservation ou d'assaisonnement; pulpes, purées et concentrées de tomates, en récipients non hermétiquement fermés, du Danemark, du Royaume-Uni ou de l'AELE exempte
6) ex 2002.30: 34: olives, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
7) ex 2006.20: produits de ce numéro, en boîtes hermétiquement fermées, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
8) ex 2006.30: frites à coque au sens des nos 0801 et 0805; amandines, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
9) ex 2101.10: - produits de ce numéro, excepté la chicorée torréfiée, des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. 1.92
- chicorée torréfiée Fr. 1.60
- autres Fr. 1.60
10) ex 2101.12: - produits de ce numéro, excepté produits à base de chicorée torréfiée, des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. 45.80
- produits de ce numéro, du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 29.-
11) ex 2102.01: produits de ce numéro, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE: - extraits ou essences de café; préparations à base de ces extraits ou essences Fr. 170.-
- extraits ou essences de thé ou de maté; préparations à base de ces extraits ou essences Fr. 30.-
12) Produits du Danemark ou du Royaume-Uni exempte
13) 2104.20, 2105.10: - produits de ces numéros, des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. 45.50
- produits contenant de la tomate Fr. 40.-
- produits de ces numéros, du Danemark et du Royaume-Uni exempte

Annexe					
N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
1512.40	1)	exempte	1704.10	1)	exempte
1514.01/	1)	exempte	20	61.80 4)	exempte
1517.01	2)	2)	30	79.40 5)	6)
1602.10	2)	2)	1805.01/	1)	exempte
1603.01	3)	3)	20	2805.01	3)
1604.10/	1)	exempte	1806.10	49.50 7)	exempte
32	2)	2)	20	exempte	exempte
1605.10/	1)	exempte	30	48.- 8)	exempte
30	exempte	exempte	1901.01	36.- 9)	exempte

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempte
2) ex 1602.10: préparations et conserves à base de foie de morue, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
3) ex 1603.01: extraits de viande de bœuf, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE exempte
4) 1704.20: produits du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 29.-
5) 1704.30: produits du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 37.-
6) 1704.30: - caramels au lait et à la crème Fr. 59.-
- fondants (pâtes, etc. de sucre et produits en ces matières) Fr. 35.-
- sucs de réglisse et produits en suc de réglisse Fr. 18.-
- autres sucreries Fr. 29.-
7) 1805.10: produits du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 47.50
8) 1806.30: produits du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 40.-
9) 1901.01: produits du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 20.-
10) ex 1902.10: produits de ce numéro, excepté les préparations contenant en poids plus de 12% de matières grasses, en récipients de plus de 2 kg: - produits des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. 48.-
- produits du Danemark et de Grande-Bretagne: - préparations dans lesquelles prédomine la farine de pomme de terre, même sous forme de semoule, flocons, etc. Fr. 48.-
- autres Fr. 40.-
11) ex 1902.10: produits de ce numéro, excepté les préparations dans lesquelles la farine de pomme de terre prédomine, même sous forme de semoule, flocons, etc. Fr. 40.-
12) ex 1902.20: produits de ce numéro, excepté les préparations contenant en poids plus de 12% de matières grasses, en récipients de plus de 2 kg: - produits des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. 36.-
- produits du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 20.-
13) 1905.01: produits du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 20.-
14) 1906.01: produits du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 32.-
15) ex 1907.10: biscuits et chapelure, du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 4.-
16) ex 1907.20: biscuits de mer, biscottes et chapelure, du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 20.-
17) ex 1907.10/20: biscuits de mer et autres biscottes, chapelure exempte

Annexe					
N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE
	Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut		Fr. par 100 kg brut	Fr. par 100 kg brut
2105.20	1)	1)	2107.26	48.- 5)	7)
2106.20	2)	exempte	30	108.- 6)	exempte
30	3)	exempte	32	94.- 3)	exempte
2107.10	4)	exempte	34	108.-	14
16	5-76 5)	36	22	5-76 5)	36
20	22.40 5)	exempte	40	101.20 8)	9)
22	28.80 5)	exempte	2201.10/	3)	exempte
			20		

1) ex 2105.20: produits de ce numéro à l'exception de ceux contenant de la viande ou des abats du Danemark, du Royaume-Uni ou de l'AELE exempte
2) ex 2106.20: - levures naturelles, mortes, des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. 8.80
- produits de ce numéro, du Danemark et du Royaume-Uni exempte
3) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempte
4) ex 2107.10: - mélanges non alcooliques d'extraits et de concentrés de substances végétales, sucrés ou non: - des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. 126.-
- du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 30.-
- édulcorants en comprimés du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 30.-
5) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: 2107.16 = Fr. 4.80; 2107.20 = Fr. 12.-; 2107.22 = Fr. 24.-; 2107.26 = Fr. 40.-; 2202.40 = Fr. 6.40
6) ex 2107.30: produits de ce numéro à l'exception des glaces alimentaires contenant des matières grasses, du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 100.-
7) ex 2107.30: produits de ce numéro à l'exception des glaces alimentaires contenant des matières grasses Fr. 100.-
8) ex 2107.40: produits de ce numéro, excepté: pâtes de café; graisses alimentaires sucrées; préparations émulsionnées du genre de celles utilisées en boulangerie ou pâtisseries, contenant en poids 10% ou plus de matières grasses; raviolis et pâtes alimentaires cuites, du Danemark et du Royaume-Uni Fr. 66.-
9) ex 2107.40: produits de ce numéro, excepté: pâtes de café; graisses alimentaires sucrées; préparations émulsionnées du genre de celles utilisées en boulangerie ou pâtisseries, contenant en poids 10% ou plus de matières grasses; raviolis et pâtes alimentaires cuites Fr. 66.-
10) Bière, en provenance des pays des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni): - no 2203.08 = Fr. 13.20 - no 2203.12 = Fr. 14.-
- no 2203.10 = Fr. 7.30 - no 2203.14 = Fr. 17.60
11) Bière, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'AELE: 2203.08/14: d'une teneur en extrait de moût de: - plus de 13,5% en poids (bière forte) par hectolitre Fr. 12.75
- plus de 12,5% jusqu'à 13,5% en poids (bière spéciale) Fr. 11.85
- 12% en poids ou moins (bière normale) Fr. 11.20
NB. Les taux indiqués comprennent le taux du droit de douane, le droit supplémentaire et l'impôt sur la bière (mais non compris le droit de statistique). Si les indications relatives au genre de bière et à la teneur en extrait de moût font défaut, le dédouanement a lieu au taux de Fr. 12.75 par hectolitre.

5

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE
	fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut
2209.20	1)	exempte	2514.12	2.40 1)	exempte	2532.20	exempte	exempte
24	2)	2)	2515.04	-0.04 1)	exempte	22	-0.08 1)	exempte
	par 100 kg brut	par 100 kg brut		2.40 1)	exempte	30	-32 1)	exempte
30	1)	exempte	10	-16 1)	exempte	2601.10	exempte	exempte
34	2)	2)	20	-96 1)	exempte	20	exempte	exempte
40	3)	exempte	50	1.28 1)	exempte	30	exempte	exempte
50	1)	exempte	2516.04	-0.04 1)	exempte	40	exempte	exempte
2301.01	1)	exempte	06	-32 1)	exempte	50	exempte	exempte
2305.01	1)	exempte	08	2.40 1)	exempte	60	exempte	exempte
2307.10	4)	4)	10	-16 1)	exempte	70	exempte	exempte
14	1)	exempte	20	-96 1)	exempte	80	exempte	exempte
18	1)	exempte	30	1.28 1)	exempte	2602.10	-20 1)	exempte
2402.10/80	1)	exempte	40	-16 1)	exempte	12	1.20 1)	exempte
			50	-96 1)	exempte	20	-80 1)	exempte
			60	1.28 1)	exempte	2603.01	exempte	exempte
			2517.10	exempte	exempte	2604.01	exempte	exempte
			20	exempte	exempte	2701.10	-0.08 1)	exempte
			22	-0.04 1)	exempte	20	-0.08 1)	exempte
2501.10	-16 1)	exempte	2518.10	-40 1)	exempte	2702.10	-0.08 1)	exempte
20	-48 1)	exempte	20	-0.08 1)	exempte	2703.10	-0.04 1)	exempte
30	16 -- 1)	exempte	2519.10	-0.04 1)	exempte	20	-0.08 1)	exempte
40	-80 1)	exempte	20	-32 1)	exempte	2704.10	-0.08 1)	exempte
2502.01	exempte	exempte	2520.10	exempte	exempte	20	-0.08 1)	exempte
2503.01	-0.04 1)	exempte	20	-48 1)	exempte	20	-0.08 1)	exempte
2504.01	-16 1)	exempte	2521.01	exempte	exempte	2705.01	-0.04 1)	exempte
2505.01	exempte	exempte	2522.01	-64 1)	exempte	02	4 -- 1)	exempte
2506.01	exempte	exempte	2523.10	-40 1)	exempte	2706.01	-0.08 1)	exempte
2507.01	exempte	exempte	20	-80 1)	exempte	2708.10	-40 1)	exempte
2508.01	-0.08 1)	exempte	30	-80 1)	exempte	20	-0.04 1)	exempte
2509.01	-40 1)	exempte	2524.01	exempte	exempte	2712.01	-80 1)	exempte
2510.01	exempte	exempte	2525.01	-0.08 1)	exempte	2713.01	-80 1)	exempte
2511.01	-0.08 1)	exempte	2526.01	-0.08 1)	exempte	2714.10	-0.08 1)	exempte
2512.01	exempte	exempte	2527.01	-0.04 1)	exempte	20	-40 1)	exempte
2513.10	exempte	exempte	2528.01	-0.04 1)	exempte	2715.01	-40 1)	exempte
20	-16 1)	exempte	2529.01	-0.04 1)	exempte	2716.01	1.60 1)	exempte
22	4.80 1)	exempte	2530.01	-40 1)	exempte	2717.01	exempte	exempte
2514.10	-0.04 1)	exempte	2531.01	exempte	exempte	2801.10	-80 1)	exempte
			2532.10	-0.04 1)	exempte	20	1.20 1)	exempte

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempte
 2) ex 2209.24, 54) genévriers du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALE exempt
 3) ex 2209.401 - liqueurs et autres boissons spiritueuses sucrées, même aromatisées, contenant du sucre ou des œufs, des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. 69 --
 - produits de ce numéro, du Danemark et du Royaume-Uni exempte
 4) ex 2307.10: biscuits pour chiens et chats, du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALE exempte

7

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE
	fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut
2850.01	12 -- 1)	exempte	2906.40	-80 1)	exempte	2915.30	1.20 1)	exempte
2851.01	12 -- 1)	exempte	2907.10	40 -- 1)	exempte	2916.10	-60 1)	exempte
2852.01	4 -- 1)	exempte	20	-40 1)	exempte	12	4 -- 1)	exempte
2853.01	2.96 1)	exempte	2908.10	2.40 1)	exempte	20	4.80 1)	exempte
2854.01	3.60 1)	exempte	20	-40 1)	exempte	22	1.60 1)	exempte
2855.01	2 -- 1)	exempte	22	1.60 1)	exempte	24	3.20 1)	exempte
2856.10	2.40 1)	exempte	2909.10	-80 1)	exempte	30	1.60 1)	exempte
20	6.40 1)	exempte	20	1.76 1)	exempte	32	1.60 1)	exempte
30	2 -- 1)	exempte	2910.01	1.60 1)	exempte	40	-80 1)	exempte
2857.01	2 -- 1)	exempte	2911.10	1.20 1)	exempte	50	2 -- 1)	exempte
2858.01	2 -- 1)	exempte	20	1.84 1)	exempte	60	2 -- 1)	exempte
2901.10	6 -- 1)	exempte	30	10 -- 1)	exempte	2917.01	1.76 1)	exempte
14	-0.04 1)	exempte	40	1.20 1)	exempte	2918.10	40 -- 1)	exempte
20	-40 1)	exempte	50	40 -- 1)	exempte	20	1.84 1)	exempte
30	2)	2)	60	1.60 1)	exempte	2919.01	1.76 1)	exempte
2902.10	1.20 1)	exempte	2912.01	1.60 1)	exempte	2920.01	1.76 1)	exempte
12	-10 -- 1)	exempte	2913.10	-40 1)	exempte	2921.01	1.84 1)	exempte
20	16 -- 1)	exempte	20	-40 1)	exempte	2922.10	1.20 1)	exempte
30	2.08 1)	exempte	22	1.20 1)	exempte	20	40 -- 1)	exempte
34	-80 1)	exempte	2914.10	-40 1)	exempte	30	-80 1)	exempte
40	-80 1)	exempte	12	1.04 1)	exempte	2923.10	1.04 1)	exempte
50	-40 1)	exempte	14	1.20 1)	exempte	20	12 -- 1)	exempte
60	1.60 1)	exempte	16	1.20 1)	exempte	30	-96 1)	exempte
2903.10	40 -- 1)	exempte	20	2 -- 1)	exempte	2924.01	1.76 1)	exempte
20	-40 1)	exempte	30	-80 1)	exempte	2925.20	12 -- 1)	exempte
2904.10	3)	3)	40	6 -- 1)	exempte	26	60 -- 1)	exempte
20	2 -- 1)	exempte	42	4 -- 1)	exempte	30	1.20 1)	exempte
30	3)	3)	44	40 1)	exempte	2926.10	60 -- 1)	exempte
40	2 -- 1)	exempte	50	-40 1)	exempte	20	40 -- 1)	exempte
50	1.76 1)	exempte	52	-40 1)	exempte	30	1.76 1)	exempte
60	1.20 1)	exempte	54	1.20 1)	exempte	2927.01	1.20 1)	exempte
2905.01	1.60 1)	exempte	60	-60 1)	exempte	2928.01	1.76 1)	exempte
2906.10	-40 1)	exempte	70	1.20 1)	exempte	2929.01	1.84 1)	exempte
20	-40 1)	exempte	2915.10	1.20 1)	exempte	2930.01	1.76 1)	exempte
30	-40 1)	exempte	12	1.20 1)	exempte	2931.01	1.76 1)	exempte
32	2 -- 1)	exempte	20	-80 1)	exempte	2932.01	1.84 1)	exempte

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempte
 2) ex 2901.30: pour d'autres usages que pour moteurs exempt
 - produits des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. -40
 - produits du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALE exempt
 3) ex 2904.10, ex 30: non utilisés comme carburants pour moteurs Fr. -40
 - produits des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) exempt
 - produits du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALE exempt

6

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE
	fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut
2802.10	-12 1)	exempte	2821.10	2.40 1)	exempte	2838.70	-48 1)	exempte
12	8 -- 1)	exempte	20	1.20 1)	exempte	80	2 -- 1)	exempte
2804.10	-16 1)	exempte	2822.01	-32 1)	exempte	2839.10	-80 1)	exempte
20	2 -- 1)	exempte	2823.01	-20 1)	exempte	20	-80 1)	exempte
20	1.20 1)	exempte	2824.01	1.20 1)	exempte	22	1.60 1)	exempte
22	1.20 1)	exempte	2825.01	-80 1)	exempte	30	1.20 1)	exempte
30	2.40 1)	exempte	2826.01	1.20 1)	exempte	40	4.80 1)	exempte
32	4 -- 1)	exempte	2827.10	1.92 1)	exempte	50	2 -- 1)	exempte
2805.10	1.20 1)	exempte	20	7.20 1)	exempte	60	1.20 1)	exempte
20	4 -- 1)	exempte	2828.01	1.20 1)	exempte	2840.10	1.92 1)	exempte
30	2 -- 1)	exempte	2829.10	-40 1)	exempte	12	2 -- 1)	exempte
40	2 -- 1)	exempte	20	1.76 1)	exempte	16	-40 1)	exempte
2806.10	-48 1)	exempte	2830.10	-80 1)	exempte	18	-80 1)	exempte
20	2 -- 1)	exempte	20	-12 1)	exempte	20	1.20 1)	exempte
30	-40 1)	exempte	30	-40 1)	exempte	2841.01	1.20 1)	exempte
2807.10	2 -- 1)	exempte	40	1.76 1)	exempte	2842.10	1.60 1)	exempte
12	-40 1)	exempte	50	-40 1)	exempte	12	-60 1)	exempte
2808.10	-64 1)	exempte	60	-80 1)	exempte	14	-60 1)	exempte
20	-32 1)	exempte	70	12 -- 1)	exempte	20	-20 1)	exempte
2809.01	-96 1)	exempte	80	-40 1)	exempte	22	1.20 1)	exempte
2810.01	2 -- 1)	exempte	2831.10	1.20 1)	exempte	30	-60 1)	exempte
2811.01	-80 1)	exempte	20	6 -- 1)	exempte	40	-20 1)	exempte
2812.01	-80 1)	exempte	30	-80 1)	exempte	50	8 -- 1)	exempte
2813.10	4 -- 1)	exempte	2832.01	1.76 1)	exempte	60	2 -- 1)	exempte
20	16 -- 1)	exempte	2833.01	2 -- 1)	exempte	70	1.20 1)	exempte
24	-40 1)	exempte	2834.01	2 -- 1)	exempte	2843.01	-60 1)	exempte
30	1.60 1)	exempte	2835.10	-40 1)	exempte	2844.01	1.20 1)	exempte
2814.01	1.20 1)	exempte	20	-40 1)	exempte	2845.10	-56 1)	exempte
2815.10	-40 1)	exempte	2836.01	-60 1)	exempte	20	1.12 1)	exempte
20	1.20 1)	exempte	2837.10	-80 1)	exempte	2846.10	-20 1)	exempte
2816.10	1.60 1)	exempte	20	-80 1)	exempte	20	6.40 1)	exempte
12	-64 1)	exempte	30	1.20 1)	exempte	22	2.40 1)	exempte
2817.10	1.36 1)	exempte	40	-60 1)	exempte	2847.10	-60 1)	exempte
12	-80 1)	exempte	2838.10	-40 1)	exempte	20	1.20 1)	exempte
20	-60 1)	exempte	12	-40 1)	exempte	30	-80 1)	exempte
22	-48 1)	exempte	20	-96 1)	exempte	40	-60 1)	exempte
2818.10	1.20 1)	exempte	22	-60 1)	exempte	50	2 -- 1)	exempte
30	-20 1)	exempte	24	1.20 1)	exempte	60	2 -- 1)	exempte
20	1.20 1)	exempte	26	1.76 1)	exempte	2848.10	1.60 1)	exempte
2819.10	-80 1)	exempte	30	2.40 1)	exempte	20	-40 1)	exempte
20	6 -- 1)	exempte	32	-60 1)	exempte	30	-60 1)	exempte
2820.10	-0.08 1)	exempte	40	-20 1)	exempte	40	1.20 1)	exempte
20	-12 1)	exempte	50	-32 1)	exempte	50	1.20 1)	exempte
22	2.40 1)	exempte	60	-28 1)	exempte	60	1.60 1)	exempte
			2849.01	12 -- 1)	exempte	2849.01	12 -- 1)	exempte

- 1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempte

8

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'É		des CE	de l'É		des CE	de l'É
	6, par 100 kg brut	6, par 100 kg brut		6, par 100 kg brut	6, par 100 kg brut		6, par 100 kg brut	6, par 100 kg brut
2933.01	1.84	1	3104.01	-0.4	1	3306.14	20.0	1
2934.01	1.76	1	3105.10	-6.4	1	3306.16	40.0	1
2935.10	12.0	1	3201.12	12.0	1	3800.18	80.0	1
20	-4.0	1	3203.01	-1.0	1	3800.20	80.0	1
20	-4.0	1	3203.01	4.0	1	3801.22	120.0	1
26	7.20	1	3203.01	1.20	1	3401.10	6.0	1
30	1.20	1	3204.01	2.80	1	3201.12	7.20	1
2936.10	60.0	1	3205.01	6.40	1	3800.20	6.0	1
20	-4.0	1	3206.10	4.0	1	3801.22	8.0	1
22	1.76	1	3210.20	12.0	1	3800.20	16.0	1
2937.01	1.20	1	3207.10	6.0	1	3201.12	24.0	1
2938.10	16.0	1	3208.10	-8.0	1	3800.20	62.40	1
20	40.0	1	3209.10	-8.0	1	3402.04	4.0	1
2939.01	40.0	1	3210.20	3.40	1	3800.20	6.80	1
2940.10	40.0	1	3210.20	40.0	1	3201.12	12.80	1
20	2.0	1	3208.10	exempt	1	3403.08	3.60	1
20	40.0	1	3209.10	12.0	1	3403.10	13.0	1
2941.01	40.0	1	3209.10	28.0	1	3201.12	6.0	1
2942.01	40.0	1	3210.20	14.0	1	3404.01	4.0	1
2943.10	6.80	1	3210.20	8.0	1	3405.10	8.0	1
2944.01	1.20	1	3210.20	27.0	1	3406.10	13.0	1
2944.01	40.0	1	3210.20	40.0	1	3406.20	20.0	1
3405.01	1.76	1	3210.20	32.0	1	3407.01	20.0	1
3405.01	12.0	1	3210.20	40.0	1	3501.20	20.60	1
3002.10	8.0	1	3210.20	20.0	1	3502.10	1.0	1
3003.10	3.0	1	3210.20	12.0	1	3503.10	1.0	1
20	40.0	1	3212.10	6.0	1	3504.10	20.1	1
3004.01	40.0	1	3214.10	1.20	1	3505.10	32.0	1
3005.10	28.0	1	3215.10	16.0	1	3506.01	4.0	1
12	2240.00	1	3216.10	10.0	1	3506.01	5.76	1
20	200.0	1	3213.10	14.0	1	3506.10	4.80	1
30	40.0	1	3216.10	12.0	1	3506.10	12.56	1
30	40.0	1	3216.10	12.0	1	3506.10	20.16	1
3101.10	exempt	1	3301.10	4.0	1	3601.01	60.0	1
20	exempt	1	3216.10	8.0	1	3602.01	40.0	1
3102.10	-4.0	1	3216.10	60.0	1	3603.01	24.0	1
30	3.20	1	3302.10	12.0	1	3604.01	36.0	1
30	44.0	1	3303.01	40.0	1	3605.01	80.0	1
30	-5.6	1	3304.01	40.0	1	3606.01	26.0	1
50	1.20	1	3305.10	12.0	1	3607.01	80.0	1
3103.01	-0.4	1	3306.10	20.0	1	3608.01	20.0	1
20	-3.2	1	3306.10	20.0	1	3608.10	28.0	1

9

11

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'ARLE		des CE	de l'ARLE		des CE	de l'ARLE
	par 100 kg brut	par 100 kg brut		par 100 kg brut	par 100 kg brut		par 100 kg brut	par 100 kg brut
3701.10	16,-- 1)	exempte	3819.20	8,-- 1)	exempte	3905.12	8,-- 1)	exempte
20	24,-- 1)	exempte	30	-40 1)	exempte	14	2,-- 1)	exempte
3702.10	24,-- 1)	exempte	32	1,20 1)	exempte	16	-20 1)	exempte
20	24,-- 1)	exempte	34	15,-- 1)	exempte	30	24,-- 1)	exempte
3703.10	20,-- 1)	exempte	36	4,-- 1)	exempte	32	18,-- 1)	exempte
20	40,-- 1)	exempte	37	-20 1)	exempte	34	18,-- 1)	exempte
3704.01	40,-- 1)	exempte	38	2)	exempte	40	32,-- 1)	exempte
3705.01	40,-- 1)	exempte	40	-04 1)	exempte	42	44,-- 1)	exempte
par mètre			50	2)	exempte	48	56,-- 1)	exempte
3707.10	exempte		3901.06	4,-- 1)	exempte	50	8,-- 1)	exempte
par 100 kg			08	4,-- 1)	exempte	3904.10	-20 1)	exempte
brut			10	4,40 1)	exempte	30	10,-- 1)	exempte
3708.01	4,-- 1)	exempte	12	3,20 1)	exempte	50	24,-- 1)	exempte
3801.01	-40 1)	exempte	18	1,20 1)	exempte	3905.10	2,-- 1)	exempte
3802.01	-20 1)	exempte	20	4,-- 1)	exempte	20	2,-- 1)	exempte
3803.10	exempte		22	4,-- 1)	exempte	30	12,-- 1)	exempte
12	-60 1)	exempte	24	4,80 1)	exempte	32	24,-- 1)	exempte
3804.01	-08 1)	exempte	26	4,-- 1)	exempte	40	32,-- 1)	exempte
3805.01	-60 1)	exempte	30	24,-- 1)	exempte	42	44,-- 1)	exempte
3806.10	1,20 1)	exempte	31	56,-- 1)	exempte	3906.10	2,-- 1)	exempte
20	2,40 1)	exempte	32	12,-- 1)	exempte	20	2,-- 1)	exempte
3807.01	-20 1)	exempte	34	24,-- 1)	exempte	30	12,-- 1)	exempte
3808.10	-60 1)	exempte	40	32,-- 1)	exempte	32	24,-- 1)	exempte
20	-60 1)	exempte	42	44,-- 1)	exempte	40	32,-- 1)	exempte
30	1,20 1)	exempte	3902.10	5,20 1)	exempte	42	44,-- 1)	exempte
3809.10	-40 1)	exempte	12	5,20 1)	exempte	3907.10	12,-- 1)	exempte
20	-60 1)	exempte	14	1,20 1)	exempte	12	48,-- 1)	exempte
3810.10	-60 1)	exempte	20	5,20 1)	exempte	14	20,-- 1)	exempte
20	6,-- 1)	exempte	22	5,20 1)	exempte	20	60,-- 1)	exempte
3811.10	4,-- 1)	exempte	24	4,-- 1)	exempte	30	40,-- 1)	exempte
20	8,-- 1)	exempte	30	24,-- 1)	exempte	40	40,-- 1)	exempte
3812.01	4,-- 1)	exempte	31	56,-- 1)	exempte	42	160,-- 1)	exempte
3813.01	2,40 1)	exempte	32	11,20 1)	exempte	50	100,-- 1)	exempte
3814.01	2)	exempte	34	22,40 1)	exempte	60	34,40 1)	exempte
3815.01	2,-- 1)	exempte	40	32,-- 1)	exempte	4001.01	-08 1)	exempte
3816.01	12,-- 1)	exempte	42	40,-- 1)	exempte	4002.01	-08 1)	exempte
3817.01	2,-- 1)	exempte	3903.08	6,-- 1)	exempte	4003.01	-08 1)	exempte
3818.01	2)	exempte	10	10,-- 1)	exempte	4004.01	-08 1)	exempte

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

2) ex 3814.01, 3818.01, 3819.38 et 501 pour d'autres usages que pour carburant

à moteurs

- produits des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) 3814.01 Pr. 2,--

3818.01 Pr. 4,--

3819.38 Pr. -40

3819.50 Pr. 1,20

- produits du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ARLE exempts

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'ARLE		des CE	de l'ARLE		des CE	de l'ARLE
	par 100 kg brut	par 100 kg brut		par 100 kg brut	par 100 kg brut		par 100 kg brut	par 100 kg brut
4419.20	80,-- 1)	exempte	4602.10	16,-- 1)	exempte	4806.01	28,-- 1)	exempte
22	108,-- 1)	exempte	20	20,-- 1)	exempte	4807.10	19,-- 1)	exempte
4420.10	48,-- 1)	exempte	22	40,-- 1)	exempte	20	26,60 1)	exempte
20	120,-- 1)	exempte	4603.10	12,80 1)	exempte	30	25,65 1)	exempte
4421.10	4,-- 1)	exempte	20	32,-- 1)	exempte	40	31,35 1)	exempte
20	19,20 1)	exempte	22	48,-- 1)	exempte	50	42,75 1)	exempte
22	25,60 1)	exempte	30	80,-- 1)	exempte	60	19,-- 1)	exempte
4422.10	-40 1)	exempte	4701.10	1,60 1)	exempte	62	38,-- 1)	exempte
20	8,-- 1)	exempte	20	2,40 1)	exempte	70	9,50 1)	exempte
4423.10	16,-- 1)	exempte	30	-80 1)	exempte	80	23,75 1)	exempte
12	28,-- 1)	exempte	31	2,40 1)	exempte	90	38,-- 1)	exempte
20	8,-- 1)	exempte	32	3,20 1)	exempte	4808.01	12,-- 1)	exempte
30	16,-- 1)	exempte	34	-40 1)	exempte	4809.10	6,40 1)	exempte
4424.01	32,-- 1)	exempte	36	3,20 1)	exempte	20	12,-- 1)	exempte
4425.10	36,-- 1)	exempte	4702.01	-04 1)	exempte	4810.10	24,-- 1)	exempte
20	24,-- 1)	exempte	4801.10	5,70 1)	exempte	20	64,-- 1)	exempte
4426.01	24,-- 1)	exempte	12	48,50 1)	exempte	4811.01	24,-- 1)	exempte
4427.10	192,-- 1)	exempte	14	8,55 1)	exempte	4812.01	24,-- 1)	exempte
12	64,-- 1)	exempte	20	14,25 1)	exempte	4813.10	48,-- 1)	exempte
20	-40 1)	exempte	30	3,80 1)	exempte	20	64,-- 1)	exempte
30	40,-- 1)	exempte	40	120,-- 1)	exempte	4814.10	60,-- 1)	exempte
4428.10	33,60 1)	exempte	50	33,25 1)	exempte	20	84,-- 1)	exempte
20	3,20 1)	exempte	58	5,70 1)	exempte	4815.10	28,-- 1)	exempte
22	36,80 1)	exempte	60	7,60 1)	exempte	20	16,-- 1)	exempte
30	2,40 1)	exempte	62	11,30 1)	exempte	22	38,-- 1)	exempte
4501.10	1)	exempte	64	11,40 1)	exempte	4816.10	23,60 1)	exempte
20	-40 1)	exempte	70	19,-- 1)	exempte	20	48,-- 1)	exempte
4502.10	-40 1)	exempte	72	28,50 1)	exempte	30	96,-- 1)	exempte
20	-40 1)	exempte	80	24,25 1)	exempte	32	56,-- 1)	exempte
4503.10	26,40 1)	exempte	82	26,60 1)	exempte	4817.10	40,-- 1)	exempte
20	26,40 1)	exempte	90	26,60 1)	exempte	30	144,-- 1)	exempte
4504.10	6,80 1)	exempte	4802.01	40,-- 1)	exempte	32	56,-- 1)	exempte
20	26,40 1)	exempte	4803.10	5,60 1)	exempte	4818.01	80,-- 1)	exempte
4601.10	2,-- 1)	exempte	20	26,60 1)	exempte	4819.01	96,-- 1)	exempte
12	4,-- 1)	exempte	4804.10	7,20 1)	exempte	4820.01	24,-- 1)	exempte
20	30,40 1)	exempte	12	11,20 1)	exempte	4821.10	28,-- 1)	exempte
22	60,-- 1)	exempte	20	14,40 1)	exempte	20	38,-- 1)	exempte
			30	16,-- 1)	exempte	30	104,-- 1)	exempte
			4805.10	12,-- 1)	exempte	34	17,60 1)	exempte
			20	12,-- 1)	exempte	40	160,-- 1)	exempte
			30	21,60 1)	exempte	42	60,-- 1)	exempte
			40	23,60 1)	exempte	4901.10	exempte	

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

10

12

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits			
	des CE			de l'ALE			des CE		de l'ALE	
	fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg net		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg net		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg net		
4005.10	-08 1)	exempte	4105.10	320,-- 1)	exempte	4401.20	-08 1)	exempte		
20	2,40 1)	exempte	20	24,-- 1)	exempte	30	-04 1)	exempte		
4006.10	4,-- 1)	exempte	30	24,-- 1)	exempte	4402.01	-36 1)	exempte		
30	4,-- 1)	exempte	4106.01	40,-- 1)	exempte	4403.08	exempte	exempte		
4007.10	3,20 1)	exempte	4107.01	40,-- 1)	exempte	10	-24 1)	exempte		
20	96,-- 1)	exempte	4108.01	24,-- 1)	exempte	12	-40 1)	exempte		
4008.08	8,-- 1)	exempte	4109.01	-04 1)	exempte	14	-16 1)	exempte		
10	48,-- 1)	exempte	4110.01	8,-- 1)	exempte	20	-40 1)	exempte		
20	16,-- 1)	exempte	4201.10	120,-- 1)	exempte	22	-40 1)	exempte		
4009.10	16,-- 1)	exempte	4202.10	168,-- 1)	exempte	30	-04 1)	exempte		
20	16,-- 1)	exempte	20	64,-- 1)	exempte	4404.08	exempte	exempte		
4010.01	32,-- 1)	exempte	14	328,-- 1)	exempte	10	-56 1)	exempte		
4011.10	9,60 1)	exempte	24	200,-- 1)	exempte	20	-56 1)	exempte		
20	12,80 1)	exempte	30	104,-- 1)	exempte	4405.08	exempte	exempte		
22	12,80 1)	exempte	22	112,-- 1)	exempte	10	-80 1)	exempte		
30	12,80 1)	exempte	24	200,-- 1)	exempte	12	1,76 1)	exempte		
4012.01	48,-- 1)	exempte	30	104,-- 1)	exempte	14	1,44 1)	exempte		
4013.10	48,-- 1)	exempte	32	128,-- 1)	exempte	20	2,-- 1)	exempte		
20	24,-- 1)	exempte	34	176,-- 1)	exempte	22	2,-- 1)	exempte		
30	160,-- 1)	exempte	40	32,-- 1)	exempte	4406.01	1,60 1)	exempte		
4014.08	8,-- 1)	exempte	4203.10	600,-- 1)	exempte	4407.10	-80 1)	exempte		
10	16,-- 1)	exempte	12	304,-- 1)	exempte	12	1,44 1)	exempte		
20	16,-- 1)	exempte	20	204,-- 1)	exempte	4408.10	-24 1)	exempte		
30	48,-- 1)	exempte	22	260,-- 1)	exempte	20	1,44 1)	exempte		
4015.10	20,-- 1)	exempte	30	192,-- 1)	exempte	4409.10	-24 1)	exempte		
20	-08 1)	exempte	4204.01	48,-- 1)	exempte	20	1,44 1)	exempte		
4016.01	48,-- 1)	exempte	4205.10	40,-- 1)	exempte	4410.01	4,-- 1)	exempte		
4101.10	-08 1)	exempte	12	56,-- 1)	exempte	4411.10	-16 1)	exempte		
20	-24 1)	exempte	20	160,-- 1)	exempte	12	36,-- 1)	exempte		
4102.10	48,-- 1)	exempte	26	32,-- 1)	exempte	20	3,20 1)	exempte		
12	32,-- 1)	exempte	30	160,-- 1)	exempte	4412.10	3,20 1)	exempte		
20	52,-- 1)	exempte	4206.10	2240,-- 1)	exempte	4413.10	16,-- 1)	exempte		
30	60,-- 1)	exempte	30	48,-- 1)	exempte	20	9,60 1)	exempte		
40	44,-- 1)	exempte	4301.01	-24 1)	exempte	4414.10	12,80 1)	exempte		
50	64,-- 1)	exempte	4302.10	24,-- 1)	exempte	20	36,-- 1)	exempte		
52	64,-- 1)	exempte	20	80,-- 1)	exempte	4415.10	9,60 1)	exempte		
54	80,-- 1)	exempte	4303.10	240,-- 1)	exempte	12	12,-- 1)	exempte		
60	96,-- 1)	exempte	12	600,-- 1)	exempte	20	26,40 1)	exempte		
62	120,-- 1)	exempte	20	64,-- 1)	exempte	4416.10	9,60 1)	exempte		
64	180,-- 1)	exempte	20	240,-- 1)	exempte	20	24,-- 1)	exempte		
65	32,-- 1)	exempte	30	240,-- 1)	exempte	4417.01	6,40 1)	exempte		
64 180,-- 1)	exempte	exempte	4304.10	720,-- 1)	exempte	4418.10	14,25 1)	exempte		
4103.01	28,-- 1)	exempte	20	56,-- 1)	exempte	20	26,60 1)	exempte		
4104.10	48,-- 1)	exempte	36	224,-- 1)	exempte	20	26,60 1)	exempte		
14	64,-- 1)	exempte	4401.10	-06 1)	exempte	4419.10	24,-- 1)	exempte		

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exemptes

13

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits des CE		N° de tarif	Taux pour les produits des CE		N° de tarif	Taux pour les produits des CE	
	de l'ALE	de l'ALE		de l'ALE	de l'ALE		de l'ALE	de l'ALE
	£ par 100 kg brut	£ par 100 kg net		£ par 100 kg brut	£ par 100 kg net		£ par 100 kg brut	£ par 100 kg net
5402.14	-24.1	exempte	5502.10	-08.1	exempte	5509.22	136.1	exempte
16	24.1	exempte	30	1.60	exempte	24	160.1	exempte
5403.10	12.80	exempte	5503.10	-80.1	exempte	26	208.1	exempte
12	18.40	exempte	30	1.60	exempte	30	144.1	exempte
15	32.1	exempte	50	-80.1	exempte	32	152.1	exempte
17	42.40	exempte	70	1.60	exempte	34	176.1	exempte
20	20.1	exempte	5504.10	3.20	exempte	36	216.1	exempte
23	40.1	exempte	20	10.40	exempte	40	144.1	exempte
25	50.40	exempte	5505.10	15.20	exempte	42	152.1	exempte
30	33.60	exempte	12	17.60	exempte	44	176.1	exempte
32	38.40	exempte	14	23.20	exempte	46	216.1	exempte
33	56.1	exempte	16	27.20	exempte	50	152.1	exempte
50	32.1	exempte	20	30.40	exempte	52	160.1	exempte
53	50.40	exempte	21	33.60	exempte	54	192.1	exempte
70	46.40	exempte	31	31.60	exempte	56	240.1	exempte
73	64.1	exempte	33	24.1	exempte	60	144.1	exempte
5404.01	104.1	exempte	35	30.40	exempte	69	16.1	exempte
5405.10	40.1	exempte	37	38.40	exempte	79	40.1	exempte
12	64.1	exempte	41	44.80	exempte	5509.10/56		
14	96.1	exempte	43	48.1	exempte	5601.10	16.1	exempte
20	54.40	exempte	51	64.1	exempte	30	22.40	exempte
22	89.60	exempte				50	6.40	exempte
24	121.60	exempte				70	9.60	exempte
30	54.40	exempte				5602.10	25.60	exempte
32	89.60	exempte				30	32.1	exempte
40	54.40	exempte				50	6.40	exempte
44	89.60	exempte				70	8.1	exempte
46	54.40	exempte				5603.10	16.1	exempte
48	89.60	exempte				30	32.1	exempte
50	128.1	exempte				5604.10	32.1	exempte
						30	40.1	exempte
						50	16.1	exempte
						70	20.1	exempte
						5605.10	40.1	exempte
						12	48.1	exempte
						14	60.1	exempte
						21	48.1	exempte
						23	64.1	exempte
						25	80.1	exempte
						30	60.1	exempte

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exemptes

15

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits des CE		N° de tarif	Taux pour les produits des CE		N° de tarif	Taux pour les produits des CE	
	de l'ALE	de l'ALE		de l'ALE	de l'ALE		de l'ALE	de l'ALE
	£ par 100 kg brut	£ par 100 kg net		£ par 100 kg brut	£ par 100 kg net		£ par 100 kg brut	£ par 100 kg net
5802.10	132.1	exempte	5808.50	80.1	exempte	5906.50	48.1	exempte
12	108.1	exempte	53	104.1	exempte	52	88.1	exempte
14	92.1	exempte	5809.10	480.1	exempte	5907.01	40.1	exempte
16	96.1	exempte	20	344.1	exempte	5908.10	48.1	exempte
18	88.1	exempte	30	240.1	exempte	20	56.1	exempte
50	40.1	exempte	33	360.1	exempte	22	96.1	exempte
52	48.1	exempte	40	200.1	exempte	5909.20	40.1	exempte
5803.01	240.1	exempte	52	100.1	exempte	30	48.1	exempte
5804.10	256.1	exempte	55	200.1	exempte	32	64.1	exempte
40	120.1	exempte	60	600.1	exempte	5910.01	20.1	exempte
50	56.1	exempte	62	600.1	exempte	5911.10	48.1	exempte
52	104.1	exempte	70	400.1	exempte	20	48.1	exempte
55	160.1	exempte	72	240.1	exempte	5912.10	6.40	exempte
58	160.1	exempte	5810.10	480.1	exempte	20	64.1	exempte
5805.10	48.1	exempte	20	400.1	exempte	5913.10	184.1	exempte
12	80.1	exempte	30	280.1	exempte	20	160.1	exempte
20	356.1	exempte	50	160.1	exempte	50	120.1	exempte
23	560.1	exempte	52	240.1	exempte	5914.01	72.1	exempte
30	224.1	exempte	60	480.1	exempte	5915.01	64.1	exempte
33	312.1	exempte	62	400.1	exempte	5916.01	200.1	exempte
40	168.1	exempte	64	280.1	exempte	5917.10	32.1	exempte
43	200.1	exempte	70	280.1	exempte	12	4.1	exempte
50	520.1	exempte	72	160.1	exempte	20	80.1	exempte
53	800.1	exempte	74	240.1	exempte	30	72.1	exempte
60	360.1	exempte	5901.10	24.1	exempte	40	120.1	exempte
63	576.1	exempte	12	24.1	exempte	50	64.1	exempte
70	160.1	exempte	20	8.1	exempte	60	56.1	exempte
73	400.1	exempte	5902.10	4.80	exempte	6001.10	480.1	exempte
80	3.20	exempte	50	56.1	exempte	13	640.1	exempte
82	88.1	exempte	62	72.1	exempte	20	448.1	exempte
84	200.1	exempte	70	20.1	exempte	23	400.1	exempte
87	240.1	exempte	5903.01	24.1	exempte	30	256.1	exempte
12	240.1	exempte	5904.10	160.1	exempte	32	192.1	exempte
5806.10	280.1	exempte	50	32.1	exempte	33	320.1	exempte
50	160.1	exempte	52	9.60	exempte	35	256.1	exempte
5807.08	64.1	exempte	54	14.40	exempte	40	216.1	exempte
10	160.1	exempte	56	12.1	exempte	43	320.1	exempte
12	240.1	exempte	58	16.1	exempte	50	88.1	exempte
50	160.1	exempte	90	48.1	exempte	53	152.1	exempte
5808.10	320.1	exempte	92	88.1	exempte	30	64.1	exempte
20	240.1	exempte	5905.10	144.1	exempte	6002.10	880.1	exempte
30	160.1	exempte	50	96.1	exempte	20	1040.1	exempte
33	240.1	exempte	5906.10	100.1	exempte	30	560.1	exempte
40	200.1	exempte						

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exemptes

14

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits des CE		N° de tarif	Taux pour les produits des CE		N° de tarif	Taux pour les produits des CE	
	de l'ALE	de l'ALE		de l'ALE	de l'ALE		de l'ALE	de l'ALE
	£ par 100 kg brut	£ par 100 kg net		£ par 100 kg brut	£ par 100 kg net		£ par 100 kg brut	£ par 100 kg net
5605.32	68.1	exempte	5704.16	9.60	exempte	5709.30	40.1	exempte
34	80.1	exempte	20	-80.1	exempte	32	72.1	exempte
41	68.1	exempte	30	16.1	exempte	34	104.1	exempte
43	84.1	exempte	5705.10	11.20	exempte	40	48.1	exempte
45	100.1	exempte	12	16.1	exempte	42	80.1	exempte
50	28.1	exempte	28	18.40	exempte	44	112.1	exempte
52	40.1	exempte	26	28.80	exempte	46	48.1	exempte
54	48.1	exempte	38	32.1	exempte	48	80.1	exempte
61	36.1	exempte	51	27.20	exempte	50	112.1	exempte
63	48.1	exempte	53	36.1	exempte			
65	68.1	exempte	61	32.1	exempte			
70	48.1	exempte	63	42.40	exempte			
72	60.1	exempte	71	48.1	exempte			
74	68.1	exempte	90	104.1	exempte			
81	56.1	exempte	5706.10	7.20	exempte			
83	68.1	exempte	12	7.20	exempte			
89	88.1	exempte	20	16.1	exempte			
5606.10	280.1	exempte	22	16.1	exempte			
50	200.1	exempte	30	28.1	exempte			
5607.10	176.1	exempte	32	28.1	exempte			
20	224.1	exempte	51	28.80	exempte			
30	240.1	exempte	61	35.20	exempte			
40	256.1	exempte	71	48.1	exempte			
42	256.1	exempte	90	104.1	exempte			
50	100.1	exempte	5707.10	-20.1	exempte			
60	148.1	exempte	12	-80.1	exempte			
70	160.1	exempte	14	8.1	exempte			
80	120.1	exempte	16	32.1	exempte			
81	168.1	exempte	18	8.1	exempte			
82	176.1	exempte	51	-20.1	exempte			
90	240.1	exempte	53	10.40	exempte			
5701.10	1	exempte	55	36.1	exempte			
14	1	exempte	57	10.40	exempte			
16	1	exempte	60	48.1	exempte			
18	1	exempte	70	14.40	exempte			
5702.10	exempte	exempte	90	104.1	exempte			
14	exempte	exempte	5708.01	25.60	exempte			
16	9.60	exempte	5709.10	20.1	exempte			
5703.10	exempte	exempte	12	40.1	exempte			
14	exempte	exempte	14	80.1	exempte			
16	9.60	exempte	20	40.1	exempte			
5704.10	exempte	exempte	22	72.1	exempte			
14	exempte	exempte	24	96.1	exempte			

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exemptes

16

Annexe

Taux pour les produits des CE			Taux pour les produits des CE			Taux pour les produits des CE		
N° de tarif	de l'ALE	de l'ALE	N° de tarif	de l'ALE	de l'ALE	N° de tarif	de l'ALE	de l'ALE
	£ par 100 kg brut	£ par 100 kg net		£ par 100 kg brut	£ par 100 kg net		£ par 100 kg brut	£ par 100 kg net
6002.40	560.1	exempte	6102.30	800.1	exempte	6106.10	880.1	exempte
50	400.1	exempte	31	1040.1	exempte	20	800.1	exempte
50	160.1	exempte	32	800.1	exempte	30	480.1	exempte
6003.10	640.1	exempte	40	520.1	exempte	40	448.1	exempte
20	800.1	exempte	42	640.1	exempte	50	312.1	exempte
22	640.1	exempte	44	720.1	exempte		droits des nes	
30	640.1	exempte	50	320.1	exempte		6105/95	
40	480.1	exempte		448.1	exempte		majorée:	
50	200.1	exempte		droits des nes		69	800.1	exempte
				6102/95/2			par 100 kg	
6004.10	880.1	exempte		majorée:				
50	560.1	exempte	69	exempte		6107.10	1120.1	exempte
20	480.1	exempte		par 100 kg		50	560.1	exempte
32	400.1	exempte				6108.10	560.1	exempte
40	480.1	exempte				20	400.1	exempte
50	200.1	exempte					droits des nes	
6005.10	1040.1	exempte	6103.10	960.1	exempte		6104/95	
20	600.1	exempte	22	720.1	exempte	69	majorée:	
30	640.1	exempte	30	800.1	exempte			
32	540.1	exempte	32	480.1	exempte	6109.12	640.1	exempte
40	504.1	exempte	40	432.1	exempte			
42	600.1	exempte	50	280.1	exempte	22	1120.1	exempte
50	220.1	exempte	52	432.1	exempte	30	480.1	exempte
6006.06	72.1	exempte	6104.10	720.1	exempte	30	480.1	exempte
08	184.1	exempte	22	760.1	exempte	32	480.1	exempte
10	280.1	exempte	30	640.1	exempte	54	480.1	exempte
12	592.1	exempte	32	504.1	exempte	50	504.1	exempte
14	880.1	exempte	40	432.1	exempte	52	240.1	exempte
16	720.1	exempte	50	288.1	exempte	54	240.1	exempte
18	576.1	exempte		droits des nes		56	240.1	exempte
20	504.1	exempte		6104/95/2		6110.10	800.1	exempte
22	216.1	exempte		majorée:		50	128.1	exempte
52	400.1	exempte	69	160.1	exempte		440.1	exempte
6101.10	1360.1	exempte		par 100 kg		6111.10	440.1	exempte
20	1040.1	exempte				22	320.1	exempte
22	1040.1	exempte				22	320.1	exempte
22	960.1	exempte	6105.10	800.1	exempte	40	288.1	exempte
30	880.1	exempte	20	640.1	exempte	50	120.1	exempte
32	800.1	exempte	30	432.1	exempte	6201.10	640.1	exempte
32	600.1	exempte	50	216.1	exempte	12	720.1	exempte
40	480.1	exempte	52	240.1	exempte	20	200.1	exempte
40	288.1	exempte	54	216.1	exempte	22	240.1	exempte
6102.10	1920.1	exempte	56	280.1	exempte	40	180.1	exempte
20	1040.1	exempte		droits des nes		42	216.1	exempte
21	1360.1	exempte		6105/95/2		50	120.1	exempte
22	1040.1	exempte		majorée:		52	160.1	exempte
			69	24.1	exempte			

17

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE
	\$. par 100 kg brut	\$. par 100 kg brut		\$. par 100 kg brut	\$. par 100 kg brut		\$. par 100 kg brut	\$. par 100 kg brut
6202.10	800.— 1)	exempte	6205.08	400.— 1)	exempte	6505.40	80.— 1)	exempte
12	880.— 1)	exempte	10	560.— 1)	exempte	50	240.— 1)	exempte
20	352.— 1)	exempte	20	320.— 1)	exempte	6506.10	240.— 1)	exempte
21	400.— 1)	exempte	40	288.— 1)	exempte	20	80.— 1)	exempte
22	560.— 1)	exempte	50	104.— 1)	exempte	30	320.— 1)	exempte
24	288.— 1)	exempte	6301.10	— 04 1)	exempte	40	120.— 1)	exempte
26	320.— 1)	exempte	12	1216.00 1)	exempte	6507.10	200.— 1)	exempte
30	104.— 1)	exempte	6302.01	0.04 1)	exempte	20	40.— 1)	exempte
32	160.— 1)	exempte	6401.10	64.— 1)	exempte	22	120.— 1)	exempte
34	144.— 1)	exempte	20	128.— 1)	exempte	6601.10	400.— 1)	exempte
36	184.— 1)	exempte	6402.10	96.— 1)	exempte	12	216.— 1)	exempte
40	128.— 1)	exempte	20	192.— 1)	exempte	20	160.— 1)	exempte
42	184.— 1)	exempte	30	120.— 1)	exempte	6602.10	32.— 1)	exempte
44	160.— 1)	exempte	32	160.— 1)	exempte	12	96.— 1)	exempte
46	200.— 1)	exempte	34	240.— 1)	exempte	20	800.— 1)	exempte
50	120.— 1)	exempte	50	160.— 1)	exempte	22	96.— 1)	exempte
52	160.— 1)	exempte	6405.10	24.— 1)	exempte	6605.10	9.60 1)	exempte
54	160.— 1)	exempte	20	80.— 1)	exempte	12	120.— 1)	exempte
56	184.— 1)	exempte	6404.01	80.— 1)	exempte	14	12.— 1)	exempte
60	128.— 1)	exempte	6405.10	80.— 1)	exempte	20	800.— 1)	exempte
62	192.— 1)	exempte	24	32.— 1)	exempte	22	64.— 1)	exempte
64	160.— 1)	exempte	26	32.— 1)	exempte	24	6.— 1)	exempte
66	224.— 1)	exempte	28	8.— 1)	exempte	30	120.— 1)	exempte
68	560.— 1)	exempte	30	48.— 1)	exempte	32	12.80 1)	exempte
70	1200.— 1)	exempte	40	64.— 1)	exempte	40	11.20 1)	exempte
72	1040.— 1)	exempte	6406.01	120.— 1)	exempte	6701.01	480.— 1)	exempte
74	440.— 1)	exempte	6501.10	160.— 1)	exempte	6702.10	640.— 1)	exempte
82	880.— 1)	exempte	12	64.— 1)	exempte	12	304.— 1)	exempte
84	640.— 1)	exempte	6502.10	160.— 1)	exempte	20	120.— 1)	exempte
86	640.— 1)	exempte	20	32.— 1)	exempte	6703.01	80.— 1)	exempte
88	480.— 1)	exempte	6503.10	480.— 1)	exempte	6704.01	400.— 1)	exempte
90	480.— 1)	exempte	12	304.— 1)	exempte	6705.10	80.— 1)	exempte
92	280.— 1)	exempte	20	480.— 1)	exempte	20	240.— 1)	exempte
94	280.— 1)	exempte	22	320.— 1)	exempte	6801.10	— 04 1)	exempte
96	480.— 1)	exempte	6504.10	144.— 1)	exempte	12	— 16 1)	exempte
98	320.— 1)	exempte	20	320.— 1)	exempte	6802.10	6.40 1)	exempte
6203.10	560.— 1)	exempte	30	112.— 1)	exempte	12	56.— 1)	exempte
50	80.— 1)	exempte	40	200.— 1)	exempte	20	40.— 1)	exempte
52	22.40 1)	exempte	42	160.— 1)	exempte	22	— 32 1)	exempte
6204.50	72.— 1)	exempte	6505.10	400.— 1)	exempte	30	1.60 1)	exempte
52	128.— 1)	exempte	20	320.— 1)	exempte	31	2.40 1)	exempte
6205.06	32.— 1)	exempte	30	240.— 1)	exempte	32	5.20 1)	exempte

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

19

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE		des CE	de l'AELE
	\$. par 100 kg brut	\$. par 100 kg brut		\$. par 100 kg brut	\$. par 100 kg brut		\$. par 100 kg brut	\$. par 100 kg brut
7020.40	480.— 1)	exempte	7302.30	— 40 1)	exempte	7311.39	1.60 1)	exempte
7021.10	72.— 1)	exempte	7303.10	— 04 1)	exempte	20	— 04 1)	exempte
20	32.— 1)	exempte	20	— 04 1)	exempte	20	6.40 1)	exempte
7103.01	8.— 1)	exempte	7304.01	— 04 1)	exempte	22	8.— 1)	exempte
7102.10	— 80 1)	exempte	7305.01	— 04 1)	exempte	31	8.— 1)	exempte
20	8.— 1)	exempte	7306.01	— 04 1)	exempte	35	11.20 1)	exempte
7103.10	— 80 1)	exempte	7307.01	— 04 1)	exempte	35	10.40 1)	exempte
20	8.— 1)	exempte	7308.01	selon no 1)	exempte	40	12.80 1)	exempte
7104.01	— 80 1)	exempte	7309.01	selon no 1)	exempte	50	12.— 1)	exempte
7105.10	— 08 1)	exempte	7310.10	4.40 1)	exempte	7312.10	4.40 1)	exempte
20	— 40 1)	exempte	20	— 40 1)	exempte	20	8.80 1)	exempte
22	1.60 1)	exempte	22	2.80 1)	exempte	22	9.60 1)	exempte
30	2.40 1)	exempte	24	4.40 1)	exempte	24	11.20 1)	exempte
7106.01	— 80 1)	exempte	30	— 40 1)	exempte	31	10.40 1)	exempte
7107.10	exempte	exempte	32	2.40 1)	exempte	35	11.20 1)	exempte
20	2.40 1)	exempte	34	4.40 1)	exempte	35	12.80 1)	exempte
30	8.— 1)	exempte	40	— 24 1)	exempte	41	11.20 1)	exempte
7108.01	2.40 1)	exempte	42	— 80 1)	exempte	43	12.— 1)	exempte
7109.10	— 80 1)	exempte	44	2.— 1)	exempte	45	12.80 1)	exempte
20	16.— 1)	exempte	46	4.40 1)	exempte	7313.10	— 24 1)	exempte
7110.01	2.40 1)	exempte	48	selon no 1)	exempte	12	— 56 1)	exempte
7111.01	— 08 1)	exempte	7311.10/16	— 16 1)	exempte	14	— 80 1)	exempte
7112.10	7.20 1)	exempte	majorité des	— 16 1)	exempte	20	— 80 1)	exempte
20	40.— 1)	exempte	47	— 16 1)	exempte	26	— 80 1)	exempte
30	6.40 1)	exempte	49	1.60 1)	exempte	31	1.28 1)	exempte
7313.10	5.60 1)	exempte	par 100 kg	— 16 1)	exempte	33	1.92 1)	exempte
12	1.60 1)	exempte	50	6.40 1)	exempte	35	2.40 1)	exempte
14	6.40 1)	exempte	52	8.— 1)	exempte	40	6.40 1)	exempte
20	24.— 1)	exempte	61	8.— 1)	exempte	43	9.60 1)	exempte
22	40.— 1)	exempte	63	11.20 1)	exempte	60	1.28 1)	exempte
30	4.— 1)	exempte	65	10.40 1)	exempte	70	2.40 1)	exempte
7314.10	6.— 1)	exempte	67	12.— 1)	exempte	80	12.80 1)	exempte
20	24.— 1)	exempte	80	12.80 1)	exempte	90	— 16 1)	exempte
30	2.40 1)	exempte	90	— 80 1)	exempte	92	2.40 1)	exempte
7315.10	8.— 1)	exempte	7311.10	1.20 1)	exempte	110	1.20 1)	exempte
12	28.— 1)	exempte	12	— 80 1)	exempte	12	48.— 1)	exempte
7316.01	3.20 1)	exempte	14	2.40 1)	exempte	20	9.60 1)	exempte
7201.10	exempte	exempte	16	4.40 1)	exempte	22	10.40 1)	exempte
30	par 100 kg	exempte	17	7311.10/16	exempte	24	12.— 1)	exempte
7301.01	— 04 1)	exempte	majorité des	— 16 1)	exempte	31	11.20 1)	exempte
7302.10	32.— 1)	exempte	20	1.20 1)	exempte	33	12.— 1)	exempte

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

18

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'ALEA		des CE	de l'ALEA		des CE	de l'ALEA
	\$. par 100 kg brut	\$. par 100 kg brut		\$. par 100 kg brut	\$. par 100 kg brut		\$. par 100 kg brut	\$. par 100 kg brut
6802.34	4.80 1)	exempte	6903.20	5.60 1)	exempte	7007.50	72.— 1)	exempte
40	4.80 1)	exempte	6904.10	1.20 1)	exempte	7008.10	16.— 1)	exempte
50	16.— 1)	exempte	18	— 80 1)	exempte	20	16.— 1)	exempte
6803.10	4.— 1)	exempte	20	— 40 1)	exempte	22	24.— 1)	exempte
20	2.80 1)	exempte	6905.10	— 80 1)	exempte	22	2.40 1)	exempte
30	6.40 1)	exempte	20	— 80 1)	exempte	24	48.— 1)	exempte
6804.10	1.20 1)	exempte	20	3.20 1)	exempte	30	32.— 1)	exempte
20	3.20 1)	exempte	6906.10	— 40 1)	exempte	32	56.— 1)	exempte
30	1.20 1)	exempte	12	4.— 1)	exempte	7010.10	8.— 1)	exempte
40	4.— 1)	exempte	20	5.60 1)	exempte	12	24.— 1)	exempte
42	4.— 1)	exempte	22	5.60 1)	exempte	20	5.60 1)	exempte
44	16.— 1)	exempte	6907.10	2.80 1)	exempte	30	4.— 1)	exempte
6905.10	1.20 1)	exempte	20	2.40 1)	exempte	32	4.80 1)	exempte
20	10.40 1)	exempte	22	6.40 1)	exempte	34	6.40 1)	exempte
6906.10	24.— 1)	exempte	6908.10	6.40 1)	exempte	36	6.40 1)	exempte
12	28.— 1)	exempte	12	12.— 1)	exempte	38	12.— 1)	exempte
20	16.— 1)	exempte	6909.10	4.80 1)	exempte	40	12.— 1)	exempte
22	20.— 1)	exempte	12	16.— 1)	exempte	7010.30	selon no 1)	exempte
6907.10	— 80 1)	exempte	20	2.40 1)	exempte		majerie de	
20	8.80 1)	exempte	30	24.— 1)	exempte	49	2.40 1)	exempte
6908.10	8.00 1)	exempte	40	7.20 1)	exempte		par 100 kg	
12	4.80 1)	exempte	6910.01	28.— 1)	exempte			
14	6.40 1)	exempte	6911.10	36.— 1)	exempte	50	24.— 1)	exempte
16	12.— 1)	exempte	20	48.— 1)	exempte	7011.01	4.— 1)	exempte
20	— 40 1)	exempte	6912.10	8.— 1)	exempte	7012.10	2.40 1)	exempte
6909.10	2.40 1)	exempte	12	32.— 1)	exempte	7013.08	5.60 1)	exempte
12	4.— 1)	exempte	20	32.— 1)	exempte	10	14.40 1)	exempte
6910.10	4.— 1)	exempte	6913.10	64.— 1)	exempte	12	27.20 1)	exempte
20	10.40 1)	exempte	20	48.— 1)	exempte	24	24.— 1)	exempte
6911.10	8.— 1)	exempte	22	32.— 1)	exempte	7014.10	16.— 1)	exempte
20	— 80 1)	exempte	6914.10	16.— 1)	exempte	12	72.— 1)	exempte
22	1.60 1)	exempte	20	8.— 1)	exempte	20	4.— 1)	exempte
24	— 80 1)	exempte	22	7.20 1)	exempte	7015.10	2.40 1)	exempte
6912.10	4.— 1)	exempte	24	24.— 1)	exempte	12	80.— 1)	exempte
20	5.60 1)	exempte	30	28.— 1)	exempte	7016.01	4.— 1)	exempte
6913.10	4.— 1)	exempte	7001.01	— 04 1)	exempte	7017.10	32.— 1)	exempte
20	24.— 1)	exempte	7002.01	2.40 1)	exempte	20	17.60 1)	exempte
30	32.— 1)	exempte	7003.01	2.16 1)	exempte	31	17.60 1)	exempte
40	32.— 1)	exempte	7004.01	5.20 1)	exempte	7018.01	2.40 1)	exempte
6914.01	40.— 1)	exempte	12	32.— 1)	exempte	7019.06	8.— 1)	exempte
6915.10	6.40 1)	exempte	7005.01	4.— 1)	exempte	08	6.40 1)	exempte
20	36.— 1)	exempte	7006.10	6.40 1)	exempte	10	20.— 1)	exempte
6916.10	12.— 1)	exempte	7007.10	3.20 1)	exempte	12	32.— 1)	exempte
12	5.60 1)	exempte	20	6.40 1)	exempte	30	48.— 1)	exempte
6901.01	2.— 1)	exempte	20	9.60 1)	exempte	7020.10	4.— 1)	exempte
6902.10	2.— 1)	exempte	30	16.— 1)	exempte	12	12.— 1)	exempte
20	2.— 1)	exempte	40	16.— 1)	exempte	12	12.— 1)	exempte
6903.10	2.— 1)	exempte	40	8.— 1)	exempte	20	112.— 1)	exempte

21

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		
	des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE	
	fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut	
7338.31	112.- 1)	exempte	7340.64	24.- 1)	exempte	7405.41	20.- 1)	exempte	
33	92.- 1)	exempte	66	24.- 1)	exempte		droits des cas		
40	24.- 1)	exempte		7405.28/36			majorité des		
42	8.80 1)	exempte		7340.54/66		49	3.20 1)	exempte	
44	30.40 1)	exempte		majorité des			par 100 kg		
61	24.- 1)	exempte	69	2.40 1)	exempte		brut		
63	112.- 1)	exempte		par 100 kg		7404.10	12.- 1)	exempte	
65	40.- 1)	exempte		brut			12.- 1)	exempte	
7339.10	12.- 1)	exempte	70	1.20 1)	exempte		12.- 1)	exempte	
20	20.- 1)	exempte	72	2.- 1)	exempte		20 12.- 1)	exempte	
7340.04	12.- 1)	exempte	74	4.- 1)	exempte	22	16.- 1)	exempte	
06	8.80 1)	exempte	76	4.- 1)	exempte		droits des cas		
08	18.40 1)	exempte	78	4.80 1)	exempte		7404.10/22		
10	1.60 1)	exempte	79	6.40 1)	exempte		majorité des		
12	2.- 1)	exempte	80	7.20 1)	exempte	39	4.- 1)	exempte	
14	2.40 1)	exempte	82	8.- 1)	exempte		par 100 kg		
16	2.40 1)	exempte	84	14.40 1)	exempte		brut		
18	3.20 1)	exempte	86	16.- 1)	exempte	40	60.- 1)	exempte	
20	3.20 1)	exempte	88	20.80 1)	exempte	61	128.- 1)	exempte	
22	48.- 1)	exempte	90	24.- 1)	exempte	63	96.- 1)	exempte	
24	2.40 1)	exempte	92	32.- 1)	exempte	7405.10	20.- 1)	exempte	
26	4.80 1)	exempte		droits des cas			12 52.- 1)	exempte	
28	6.40 1)	exempte		7405.28/32		7406.10	88.- 1)	exempte	
30	24.20 1)	exempte		majorité des			32 12.- 1)	exempte	
32	10.40 1)	exempte	97	80.- 1)	exempte	7407.10	14.40 1)	exempte	
34	11.20 1)	exempte	99	2.40 1)	exempte		12 14.40 1)	exempte	
36	13.60 1)	exempte		par 100 kg		7408.10	32.- 1)	exempte	
	droits des cas			brut			31 48.- 1)	exempte	
	7340.24/36		7401.10	-16 1)	exempte		7409.10	16.- 1)	exempte
	majorité des			-16 1)	exempte		20 20.- 1)	exempte	
39	2.40 1)	exempte		-04 1)	exempte		34 32.- 1)	exempte	
	par 100 kg			-16 1)	exempte		16 48.- 1)	exempte	
	brut		7402.01	-40 1)	exempte		7410.01	28.80 1)	exempte
40	1.20 1)	exempte	7403.10	9.60 1)	exempte		7411.01	24.- 1)	exempte
42	2.00 1)	exempte		12 9.60 1)	exempte		7412.01	16.- 1)	exempte
44	3.20 1)	exempte		15 12.80 1)	exempte		7413.01	60.- 1)	exempte
46	4.- 1)	exempte		17 12.80 1)	exempte		7414.10	24.- 1)	exempte
48	5.60 1)	exempte		20 5.60 1)	exempte		7415.10	24.- 1)	exempte
50	6.40 1)	exempte		22 5.60 1)	exempte			12 36.- 1)	exempte
52	8.80 1)	exempte		26 8.- 1)	exempte			14 48.- 1)	exempte
54	2.40 1)	exempte		28 8.- 1)	exempte			30 24.- 1)	exempte
56	4.80 1)	exempte		30 16.- 1)	exempte			40 24.- 1)	exempte
58	6.40 1)	exempte		32 16.- 1)	exempte				
60	11.20 1)	exempte		34 20.- 1)	exempte				
62	18.40 1)	exempte		36 20.- 1)	exempte				

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

23

Annexe

n° de tarif	Taux pour les produits		n° de tarif	Taux pour les produits		n° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE
	fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut
8202.20	48.- 1)	exempte	8211.34	120.- 1)	exempte	8314.10	80.- 1)	exempte
26	3.20 1)	exempte	8212.01	96.- 1)	exempte	20	40.- 1)	exempte
30	20.- 1)	exempte	8213.10	25.60 1)	exempte	8315.01	12.- 1)	exempte
32	32.- 1)	exempte	20	88.- 1)	exempte	8401.10	4.- 1)	exempte
8203.10	16.40 1)	exempte	8214.10	48.- 1)	exempte	22	9.60 1)	exempte
12	24.- 1)	exempte	20	160.- 1)	exempte	14	4.80 1)	exempte
14	40.- 1)	exempte	30	48.- 1)	exempte	20	7.20 1)	exempte
20	24.- 1)	exempte	32	104.- 1)	exempte	22	8.- 1)	exempte
22	24.- 1)	exempte	40	136.- 1)	exempte	24	9.60 1)	exempte
24	32.- 1)	exempte	8215.10	32.- 1)	exempte	30	16.- 1)	exempte
8204.10	11.20 1)	exempte	20	80.- 1)	exempte	32	21.60 1)	exempte
12	12.80 1)	exempte	30	40.- 1)	exempte	34	28.- 1)	exempte
14	14.40 1)	exempte	32	88.- 1)	exempte	36	40.- 1)	exempte
16	16.- 1)	exempte	40	120.- 1)	exempte	8402.01	selon 8401.1)	exempte
18	20.- 1)	exempte	8301.10	72.- 1)	exempte	8403.01	selon 8401.1)	exempte
20	10.40 1)	exempte	16	14.40 1)	exempte	8404.01	12.- 1)	exempte
22	15.60 1)	exempte	20	56.- 1)	exempte	8405.10	8.- 1)	exempte
24	20.- 1)	exempte	8302.10	48.- 1)	exempte	12	9.60 1)	exempte
30	60.- 1)	exempte	20	64.- 1)	exempte	14	12.- 1)	exempte
36	20.- 1)	exempte	30	72.- 1)	exempte	16	16.- 1)	exempte
40	23.60 1)	exempte	8305.01	48.- 1)	exempte	20	8.- 1)	exempte
42	20.- 1)	exempte	8304.10	6.40 1)	exempte	22	9.60 1)	exempte
44	24.- 1)	exempte	20	60.- 1)	exempte	24	14.40 1)	exempte
8205.10	44.- 1)	exempte	8305.01	28.- 1)	exempte	26	20.- 1)	exempte
12	32.- 1)	exempte	8306.10	24.- 1)	exempte	8406.10	32.- 1)	exempte
14	88.- 1)	exempte	70	120.- 1)	exempte	20	2)	
16	128.- 1)	exempte	30	40.- 1)	exempte	22	2)	
20	16.- 1)	exempte	40	64.- 1)	exempte	30	56.- 1)	exempte
22	20.- 1)	exempte	8307.10	40.- 1)	exempte	40	4.- 1)	exempte
24	40.- 1)	exempte	20	56.- 1)	exempte	42	64.- 1)	exempte
26	32.- 1)	exempte	22	120.- 1)	exempte	50	32.- 1)	exempte
8206.10	12.- 1)	exempte	30	40.- 1)	exempte	52	40.- 1)	exempte
20	25.60 1)	exempte	8308.10	20.- 1)	exempte	54	48.- 1)	exempte
22	12.- 1)	exempte	20	40.- 1)	exempte	64	8.80 1)	exempte
8207.01	240.- 1)	exempte	8309.10	80.- 1)	exempte	68	15.20 1)	exempte
8208.01	16.- 1)	exempte	20	36.- 1)	exempte	70	18.40 1)	exempte
8209.10	120.- 1)	exempte	8310.01	80.- 1)	exempte	72	20.- 1)	exempte
20	240.- 1)	exempte	8311.10	24.- 1)	exempte	74	21.60 1)	exempte
8210.10	24.- 1)	exempte	20	64.- 1)	exempte	78	24.- 1)	exempte
20	120.- 1)	exempte	30	48.- 1)	exempte	80	30.40 1)	exempte
8211.10	160.- 1)	exempte	8312.01	80.- 1)	exempte	82	32.80 1)	exempte
20	72.- 1)	exempte	8313.10	40.- 1)	exempte	84	56.- 1)	exempte
30	32.- 1)	exempte	20	120.- 1)	exempte	8407.60	6.40 1)	exempte
32	140.- 1)	exempte	30	24.- 1)	exempte	62	6.40 1)	exempte
			40	48.- 1)	exempte	64	8.- 1)	exempte

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni exempts

2) ex 8406.20/22: Pour véhicules automobiles à l'exclusion de ceux repris aux nos 8702.10/22; pistons et segments de pistons

pour véhicules automobiles de tout genre
- des CE (dans le Danemark et le Royaume-Uni) 8406.20 Fr. 104.-
22 Fr. 88.-
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ALE exempts

22

Annexe

n° de tarif	Taux pour les produits des CE		n° de tarif	Taux pour les produits des CE		n° de tarif	Taux pour les produits des CE	
	fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut		fr. par 100 kg brut	fr. par 100 kg brut
7415.42	32.- 1)	exempte	7604.08	48.- 1)	exempte	7906.10	16.- 1)	exempte
50	40.- 1)	exempte	10	96.- 1)	exempte	20	16.- 1)	exempte
52	44.- 1)	exempte	31	96.- 1)	exempte	22	16.- 1)	exempte
7416.01	80.- 1)	exempte	7605.01	56.- 1)	exempte	31	64.- 1)	exempte
7417.10	24.- 1)	exempte	7606.01	48.- 1)	exempte	35	40.- 1)	exempte
12	48.- 1)	exempte	7607.01	64.- 1)	exempte	8001.10	-24 1)	exempte
31	80.- 1)	exempte	7608.01	56.- 1)	exempte		20 -24 1)	exempte
33	40.- 1)	exempte	7609.10	28.- 1)	exempte	8002.10	8.- 1)	exempte
35	56.- 1)	exempte		12 56.- 1)	exempte		20 8.- 1)	exempte
7418.10	24.- 1)	exempte	7610.10	14.40 1)	exempte		22 -56 1)	exempte
12	48.- 1)	exempte		12 48.- 1)	exempte	8003.01	10.40 1)	exempte
31	80.- 1)	exempte		14 104.- 1)	exempte		20 48.- 1)	exempte
33	36.- 1)	exempte	7611.01	40.- 1)	exempte		20 12.- 1)	exempte
35	56.- 1)	exempte	7612.01	56.- 1)	exempte	8005.01	12.- 1)	exempte
40	8.- 1)	exempte	7613.01	56.- 1)	exempte	8006.10	40.- 1)	exempte
7419.10	24.- 1)	exempte	7614.01	40.- 1)	exempte		20 36.- 1)	exempte
20	24.- 1)	exempte	7615.01	80.- 1)	exempte		22 36.- 1)	exempte
22	48.- 1)	exempte	7616.10	80.- 1)	exempte	31	128.- 1)	exempte
31	80.- 1)	exempte		14 56.- 1)	exempte	33	96.- 1)	exempte
33	48.- 1)	exempte		20 56.- 1)	exempte	8101.10	4.- 1)	exempte
35	56.- 1)	exempte	30	104.- 1)	exempte		20 48.- 1)	exempte
7501.10	-20 1)	exempte	7701.01	-80 1)	exempte		22 96.- 1)	exempte
20	-20 1)	exempte	7702.10	80.- 1)	exempte	40	160.- 1)	exempte
7502.10	21.60 1)	exempte		20 36.- 1)	exempte	8102.10	4.- 1)	exempte
20	24.- 1)	exempte	7703.01	80.- 1)	exempte		20 48.- 1)	exempte
22	44.- 1)	exempte	7704.01	64.- 1)	exempte		22 96.- 1)	exempte
7503.10	21.60 1)	exempte	7801.10	-16 1)	exempte		40 160.- 1)	exempte
14	36.- 1)	exempte		20 -16 1)	exempte	8103.10	4.- 1)	exempte
20	80.- 1)	exempte	7802.01	7.20 1)	exempte		20 48.- 1)	exempte
31	96.- 1)	exempte	7803.01	4.80 1)	exempte		22 96.- 1)	exempte
33	96.- 1)	exempte	7804.10	20.- 1)	exempte		40 160.- 1)	exempte
40	-32 1)	exempte		20 1.60 1)	exempte	8104.10	-40 1)	exempte
7504.01	22.40 1)	exempte	7805.10	6.40 1)	exempte		12 4.- 1)	exempte
7505.01	12.80 1)	exempte		20 11.20 1)	exempte		20 48.- 1)	exempte
7506.10	80.- 1)	exempte	7806.10	9.60 1)	exempte		22 96.- 1)	exempte
12	48.- 1)	exempte		12 19.20 1)	exempte		40 160.- 1)	exempte
20	44.- 1)	exempte		20 8.80 1)	exempte	8201.10	8.80 1)	exempte
22	80.- 1)	exempte		22 9.60 1)	exempte		20 12.- 1)	exempte
31	80.- 1)	exempte		22 32.- 1)	exempte	30	12.80 1)	exempte
31	96.- 1)	exempte	7901.10	-08 1)	exempte	40	20.- 1)	exempte
33	96.- 1)	exempte		20 -16 1)	exempte	42	20.- 1)	exempte
7601.01	20.- 1)	exempte	7902.10	3.- 20 1)	exempte	44	20.- 1)	exempte
7602.01	52.- 1)	exempte	7903.10	3.- 20 1)	exempte	8202.10	40.- 1)	exempte
7603.10	44.80 1)	exempte		20 -20 1)	exempte	12	68.- 1)	exempte
20	52.- 1)	exempte	7904.01	3.- 20 1)	exempte	14	96.- 1)	exempte
7604.06	12.- 1)	exempte	7905.10	31 28.- 1)	exempte	16	164.- 1)	exempte

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits			
	du CE			du CE			du CE			
	£, par 100 kg brut	£, par 100 kg net		£, par 100 kg brut	£, par 100 kg net		£, par 100 kg brut	£, par 100 kg net		
8501-18	72-1-1	exempte	8512-60	160-1-1	exempte	8525-10	12-1-1	exempte		
20	8-1-1	exempte	70	28-1-1	exempte	20	6-40-1	exempte		
22	10-1-1	exempte	72	40-1-1	exempte	40	36-1-1	exempte		
24	13-60-1	exempte	74	44-1-1	exempte	8506-10	2-40-1	exempte		
26	16-1-1	exempte	76	48-1-1	exempte	20	6-40-1	exempte		
28	20-1-1	exempte	8513-10	72-1-1	exempte	20	6-40-1	exempte		
40	12-1-1	exempte	20	160-1-1	exempte	40	36-1-1	exempte		
8502-08	6-40-1	exempte	8514-01	80-1-1	exempte	8527-01	16-1-1	exempte		
10	17-60-1	exempte	8515-80	80-1-1	exempte	8528-01	22-40-1	exempte		
12	22-1-1	exempte	30	80-1-1	exempte	12	28-1-1	exempte		
14	28-1-1	exempte	8516-01	36-1-1	exempte	14	40-1-1	exempte		
20	36-1-1	exempte	8517-01	36-1-1	exempte	16	48-1-1	exempte		
8503-10	12-1-1	exempte	8518-10	36-1-1	exempte	8504-10	14-1-1	exempte		
12	80-1-1	exempte	12	44-1-1	exempte	8503-01	14-40-1	exempte		
8504-10	40-1-1	exempte	14	104-1-1	exempte	8602-01	14-40-1	exempte		
20	4-1-1	exempte	8519-10	32-1-1	exempte	8603-01	14-40-1	exempte		
22	14-1-1	exempte	32	32-1-1	exempte	8604-10	14-40-1	exempte		
32	32-1-1	exempte	14	60-1-1	exempte	20	14-40-1	exempte		
8505-01	12-1-1	exempte	16	72-1-1	exempte	8605-10	20-1-1	exempte		
8506-10	120-1-1	exempte	18	16-1-1	exempte	20	16-1-1	exempte		
8507-01	52-1-1	exempte	8520-10	160-1-1	exempte	8606-01	14-40-1	exempte		
16	64-1-1	exempte	12	16-1-1	exempte	8607-01	10-40-1	exempte		
20	100-1-1	exempte	20	48-1-1	exempte	8608-01	14-40-1	exempte		
8509-01	120-1-1	exempte	22	80-1-1	exempte	8609-10	1-44-1	exempte		
8510-01	68-1-1	exempte	8521-10	80-1-1	exempte	20	2-40-1	exempte		
8511-10	12-1-1	exempte	20	160-1-1	exempte	22	4-80-1	exempte		
12	14-1-1	exempte	8522-10	22-40-1	exempte	30	1-60-1	exempte		
14	16-1-1	exempte	12	22-1-1	exempte	40				
16	18-40-1	exempte	14	40-1-1	exempte		1601-8617-1	exempte		
20	14-1-1	exempte	16	48-1-1	exempte	50	8-1-1	exempte		
22	16-1-1	exempte	18	60-1-1	exempte	52	9-60-1	exempte		
24	18-1-1	exempte	8523-10	40-1-1	exempte	8510-10	8-1-1	exempte		
8512-10	16-1-1	exempte	12	28-80-1	exempte	8702-10	18-40-1	exempte		
12	18-1-1	exempte	14	38-40-1	exempte	32	32-1-1	exempte		
14	36-1-1	exempte	16	32-1-1	exempte	8702-10	76-20-1	exempte		
16	40-1-1	exempte	18	32-1-1	exempte	20	40-2-1	exempte		
22	16-1-1	exempte	20	25-60-1	exempte	14	99-80-2	exempte		
24	24-1-1	exempte	24	32-1-1	exempte	16	128-20-2	exempte		
26	24-1-1	exempte	26	36-1-1	exempte	20	128-20-2	exempte		
28	30-1-1	exempte	8524-10	14-40-1	exempte	26	48-1-1	exempte		
30	36-1-1	exempte	20	14-40-1	exempte	28	136-1-1	exempte		
40	24-1-1	exempte	30	-0-08-1	exempte	8703-10	8-1-1	exempte		
44	36-1-1	exempte	32	32-1-1	exempte	8704-01	selon nos	selon nos		
50	36-1-1	exempte	34	-9-6-1	exempte	8704-01				
54	50-1-1	exempte	40	36-1-1	exempte	8701/8703				

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni	exempts
2) Produits du Danemark et du Royaume-Uni	8702.10 53.-
	12 53.-
	14 67.-
	16 81.-

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	de CE	de l'ARLE		de CE	de l'ARLE		de CE	de l'ARLE
	£, par 100 kg brut	£, par 100 kg brut		£, par 100 kg brut	£, par 100 kg brut		£, par 100 kg brut	£, par 100 kg brut
8705.10	24 - 1)	exempte	8712.10	si les nes 8465.02/70 1)	exempte	8802.10	60 - 1)	exempte
8705.08	si les nes 8465.02/70 1)	exempte		24 - 1)	exempte	8803.01	4 - 1)	exempte
10	18.40 - 1)	exempte		30 - 6.1)	exempte		72 - 1)	exempte
12	32 - 1)	exempte		40 - 64 - 1)	exempte	8804.01	152 - 1)	exempte
20	4)		8713.10	24 - 1)	exempte	8805.01	16 - 1)	exempte
24	21.60 - 1)	exempte		20 - 16 - 1)	exempte	8901.10	12 - 1)	exempte
26	5)		8724.10	30 - 6.1)	exempte		64 - 1)	exempte
30	24 - 1)	exempte		16 - 1)	exempte	90 - 1)	64 - 1)	exempte
32	28 - 1)	exempte		40 - 17 - 1)	exempte		40 - 64 - 1)	exempte
8707.10	52 - 1)	exempte		30 - 8.50 - 1)	exempte	50	8.80 - 1)	exempte
34	2)			si les nes 8465.02/70 1)	exempte	60	8.80 - 1)	exempte
36	1)			60 - 12 - 1)	exempte	8902.01	20 - 1)	exempte
8708.01	98 - 1)	exempte		60 - 12 - 1)	exempte	8903.01	8.80 - 1)	exempte
8709.01	54.40 - 1)	exempte		62 - 20 - 1)	exempte	8904.01	1.08 - 1)	exempte
	par pièce			70 - 1)	exempte	8905.01	40 - 1)	exempte
8710.01	28 - 1)	exempte		80 - 20 - 1)	exempte	9001.10	48 - 1)	exempte
	par 100 kg brut		8803.10	40 - 1)	exempte	20	320 - 1)	exempte
8711.01	16 - 1)	exempte		si les nes 882.20/30 1)	exempte		72 - 1)	exempte
				20		9002.01	880 - 1)	exempte

- Produits du Danemark et du Royaume-Uni : exempté
- ex 8705.34: Pour véhicules automobiles des nos 8702.24/28 et 8703.10/20
y compris les ceintures de sécurité, les roues finies avec
ou sans pneumatiques, les moteurs à eau pour moteurs, les
tapis en caoutchouc vulcanisé non durci et les couvre-volants
pour véhicules automobiles de tout genre :
- des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. 88 -
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ARLE exempté
- ex 8705.12: Pour véhicules automobiles des nos 8701.10/12, 8702.24/28 et
8703.10/20 :
- des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. 88 -
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ARLE exempté
- ex 8706.20: Pour véhicules automobiles des nos 8702.24/28 et 8703.10/20
y compris les porte-bagages, les porte-plaques d'immatriculation
et les porte-clés pour véhicules automobiles de tout genre :
- des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. 88 -
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ARLE exempté
- ex 8706.26: Pour véhicules automobiles des nos 8702.24/28 et 8703.10/20 :
- des CE (sans le Danemark et le Royaume-Uni) Fr. 24 -
- du Danemark, du Royaume-Uni et de l'ARLE exempté

29

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE
	£.	£.		£.	£.		£.	£.
	par 100 kg	par 100 kg		par 100 kg	par 100 kg		par 100 kg	par 100 kg
	brut	brut		brut	brut		brut	brut
9003.10	960.— 1)	exempte	9023.01	80.— 1)	exempte	9104.10	84.— 1)	exempte
20	400.— 1)	exempte	9024.10	128.— 1)	exempte	12	84.— 1)	exempte
9004.10	720.— 1)	exempte	20	64.— 1)	exempte	20	56.— 1)	exempte
20	128.— 1)	exempte	9025.01	72.— 1)	exempte	22	56.— 1)	exempte
9005.01	240.— 1)	exempte	9026.10	48.— 1)	exempte	30	56.— 1)	exempte
9006.01	144.— 1)	exempte	12	64.— 1)	exempte	40	56.— 1)	exempte
9007.10	80.— 1)	exempte	20	40.— 1)	exempte	9105.01	56.— 1)	exempte
12	64.— 1)	exempte	22	56.— 1)	exempte	9106.01	56.— 1)	exempte
14	240.— 1)	exempte	30	64.— 1)	exempte	par pièces		
9008.10	152.— 1)	exempte	9027.10	500.— 1)	exempte	9107.01	56 1)	exempte
12	200.— 1)	exempte	20	56.— 1)	exempte	9108.10	84.— 1)	exempte
9009.01	112.— 1)	exempte	9028.10	112.— 1)	exempte	20	56.— 1)	exempte
9010.10	48.— 1)	exempte	20	96.— 1)	exempte	9109.10	112 1)	exempte
20	64.— 1)	exempte	24	24.— 1)	exempte	12	42 1)	exempte
9011.01	208.— 1)	exempte	30	32.— 1)	exempte	14	14 1)	exempte
9012.01	128.— 1)	exempte	32	36.— 1)	exempte	16	13 1)	exempte
9013.01	160.— 1)	exempte	34	60.— 1)	exempte	18	13 1)	exempte
9014.01	72.— 1)	exempte	36	72.— 1)	exempte	30	56 1)	exempte
9015.01	60.— 1)	exempte	40	96.— 1)	exempte	32	82 1)	exempte
9016.10	56.— 1)	exempte	9029.01	selon ses	exempte	34	108 1)	exempte
12	76.— 1)	exempte	9030.01	selon ses	exempte	par 100 kg		
14	120.— 1)	exempte	9031.01	selon ses	exempte	brut		
16	200.— 1)	exempte	9032.01	selon ses	exempte	40	80.— 1)	exempte
20	176.— 1)	exempte	9101.10	112 1)	exempte	9110.10	448.— 1)	exempte
24	24.— 1)	exempte	12	42 1)	exempte	20	33 60 1)	exempte
26	16.— 1)	exempte	14	56 1)	exempte	9111.10	56.— 1)	exempte
30	48.— 1)	exempte	16	28 1)	exempte	20	112.— 1)	exempte
32	72.— 1)	exempte	18	28 1)	exempte	30	336.— 1)	exempte
9017.10	192.— 1)	exempte	20	112 1)	exempte	40	112.— 1)	exempte
20	240.— 1)	exempte	22	42 1)	exempte	50	56.— 1)	exempte
30	56.— 1)	exempte	24	56 1)	exempte	52	448.— 1)	exempte
9018.01	60.— 1)	exempte	26	28 1)	exempte	60	89 60 1)	exempte
9019.10	72.— 1)	exempte	28	28 1)	exempte	9201.10	72.— 1)	exempte
20	48.— 1)	exempte	30	112 1)	exempte	20	72.— 1)	exempte
9020.10	56.— 1)	exempte	32	44 1)	exempte	30	80.— 1)	exempte
20	1120.— 1)	exempte	34	56 1)	exempte	40	60.— 1)	exempte
30	180.— 1)	exempte	36	28 1)	exempte	9202.01	60.— 1)	exempte
40	60.— 1)	exempte	38	28 1)	exempte	9203.10	72.— 1)	exempte
50	selon ses	exempte	9102.10	112 1)	exempte	20	72.— 1)	exempte
60	selon ses	exempte	12	44 1)	exempte	9204.01	80.— 1)	exempte
9021.01	56.— 1)	exempte	14	56 1)	exempte	9205.10	120.— 1)	exempte
9022.01	56.— 1)	exempte	16	28 1)	exempte	20	72.— 1)	exempte
			18	28 1)	exempte	22	160.— 1)	exempte
			9103.01	28 1)	exempte	9206.01	89 60 1)	exempte

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exemptes

30

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE
	£.	£.		£.	£.		£.	£.
	par 100 kg	par 100 kg		par 100 kg	par 100 kg		par 100 kg	par 100 kg
	brut	brut		brut	brut		brut	brut
9207.01	96.— 1)	exempte	9401.50	36.— 1)	exempte	9507.01	240.— 1)	exempte
9208.10	56.— 1)	exempte	52	84.— 1)	exempte	9508.10	72.— 1)	exempte
20	36.— 1)	exempte	60	48.— 1)	exempte	20	60.— 1)	exempte
9209.01	40.— 1)	exempte	62	80.— 1)	exempte	9601.10	4.— 1)	exempte
9210.10	72.— 1)	exempte	70	24.— 1)	exempte	20	4.— 1)	exempte
20	12.— 1)	exempte	72	26 40 1)	exempte	22	7 20 1)	exempte
30	12.— 1)	exempte	80	60.— 1)	exempte	9602.10	32.— 1)	exempte
40	72.— 1)	exempte	droits des suc			12	80.— 1)	exempte
50	14 40 1)	exempte	9401.70/80			20	160.— 1)	exempte
9211.01	120.— 1)	exempte	ajouté des			30	464.— 1)	exempte
9212.01	88.— 1)	exempte	90	50 1)	exempte	40	280.— 1)	exempte
9213.01	140.— 1)	exempte	92	60 1)	exempte	50	240.— 1)	exempte
9301.10	40.— 1)	exempte	par 100 kg			52	72.— 1)	exempte
20	12.— 1)	exempte	brut			60	232.— 1)	exempte
30	24.— 1)	exempte	9402.10	28.— 1)	exempte	62	88.— 1)	exempte
9302.01	120.— 1)	exempte	20	56.— 1)	exempte	64	88.— 1)	exempte
9303.01	40.— 1)	exempte	9403.18	12.— 1)	exempte	70	24.— 1)	exempte
9304.10	120.— 1)	exempte	20	24.— 1)	exempte	80	64.— 1)	exempte
20	64.— 1)	exempte	22	25 60 1)	exempte	90	144.— 1)	exempte
9305.01	72.— 1)	exempte	24	43 20 1)	exempte	9603.01	selon ses	exempte
9306.10	12.— 1)	exempte	26	56.— 1)	exempte	9603.10/41		
20	40.— 1)	exempte	28	56.— 1)	exempte	9604.01	80.— 1)	exempte
9307.10	92.— 1)	exempte	30	28.— 1)	exempte	9605.01	600.— 1)	exempte
20	64.— 1)	exempte	32	48.— 1)	exempte	9606.10	18 40 1)	exempte
30	72.— 1)	exempte	34	60.— 1)	exempte	20	36.— 1)	exempte
40	8.— 1)	exempte	36	60.— 1)	exempte	9701.01	36.— 1)	exempte
50	64.— 1)	exempte	50	36.— 1)	exempte	9702.01	56.— 1)	exempte
9401.10	20.— 1)	exempte	60	48.— 1)	exempte	9703.10	72.— 1)	exempte
12	24.— 1)	exempte	70	20.— 1)	exempte	20	56.— 1)	exempte
20	12.— 1)	exempte	72	26 40 1)	exempte	9704.10	80.— 1)	exempte
22	25 60 1)	exempte	80	60.— 1)	exempte	20	32.— 1)	exempte
24	43 20 1)	exempte	9404.10	16.— 1)	exempte	30	100.— 1)	exempte
26	56.— 1)	exempte	20	48.— 1)	exempte	40	32.— 1)	exempte
28	56.— 1)	exempte	30	64.— 1)	exempte	9705.10	32.— 1)	exempte
30	36 80 1)	exempte	40	240.— 1)	exempte	12	32.— 1)	exempte
32	48.— 1)	exempte	50	120.— 1)	exempte	20	48.— 1)	exempte
34	60.— 1)	exempte	9501.01	240.— 1)	exempte	9706.10	20.— 1)	exempte
36	60.— 1)	exempte	9502.01	320.— 1)	exempte	20	60.— 1)	exempte
droits des suc			9503.01	320.— 1)	exempte	30	160.— 1)	exempte
ajouté des			9504.01	72.— 1)	exempte	40	16.— 1)	exempte
22/38			9505.10	6 40 1)	exempte	48	120.— 1)	exempte
40	50 1)	exempte	20	72.— 1)	exempte	49	32.— 1)	exempte
42	50 1)	exempte	30	320.— 1)	exempte	50	64.— 1)	exempte
			9506.01	72.— 1)	exempte	9707.01	112.— 1)	exempte

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exemptes

31

Annexe

N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits		N° de tarif	Taux pour les produits	
	des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE		des CE	de l'ALE
	£.	£.		£.	£.		£.	£.
	par 100 kg	par 100 kg		par 100 kg	par 100 kg		par 100 kg	par 100 kg
	brut	brut		brut	brut		brut	brut
9708.10	par pièces	exempte	9904.01	2 40 1)	exempte			
12	2 40 1)	exempte	9905.01	exempte	exempte			
20	selon	exempte						
9801.10	64.— 1)	exempte						
20	80.— 1)	exempte						
9802.01	200.— 1)	exempte						
9803.10	320.— 1)	exempte						
20	100.— 1)	exempte						
30	52.— 1)	exempte						
9804.10	400.— 1)	exempte						
20	160.— 1)	exempte						
9805.10	48.— 1)	exempte						
20	9 60 1)	exempte						
30	30 40 1)	exempte						
9806.01	18 40 1)	exempte						
9807.01	32.— 1)	exempte						
9808.01	120.— 1)	exempte						
9809.10	24.— 1)	exempte						
20	6.— 1)	exempte						
9810.10	400.— 1)	exempte						
20	120.— 1)	exempte						
9811.10	360.— 1)	exempte						
20	1 60 1)	exempte						
22	112.— 1)	exempte						
9812.01	104.— 1)	exempte						
9813.01	40.— 1)	exempte						
9814.01	400.— 1)	exempte						
20	80.— 1)	exempte						
9815.01	48.— 1)	exempte						
9816.10	48.— 1)	exempte						
20	200.— 1)	exempte						
30	48.— 1)	exempte						
9901.10	exempte	exempte						
20	exempte	exempte						
30	exempte	exempte						
9902.10	exempte	exempte						
20	exempte	exempte						
9903.10	12.— 1)	exempte						
20	40.— 1)	exempte						
30	60.— 1)	exempte						
40	60.— 1)	exempte						

1) Produits du Danemark et du Royaume-Uni: exemptes